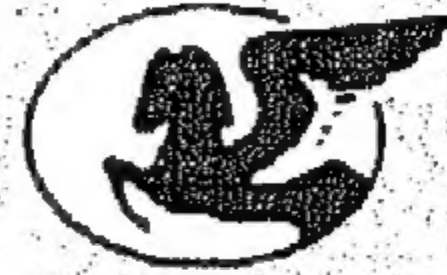


تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٨٢ - محرم ١٤٠٣

# المختار

من ريدرز دايجست



## التدخين : النكمة اخطر من النيكوتين!

(ص ١٧)

- ٧..... الزوج الرصين  
١٢..... حديقة العمر  
١٧..... النكمة في السجارة اخطر من النيكوتين  
٢٢..... عمروا بيوتكم بالحب  
٢٥..... ليلة في الجحيم (مأساة واقعية)  
٣٢..... السودان ارض الخيرات  
٣٨..... نصائح عملية الى ربات البيوت  
٤١..... جدار الصين  
٤٨..... السيدة الرمادية في حي الزبالين  
٥٤..... امبراطور المحيط الهندي  
٦٤..... الحب الشافي  
٧٠..... ماري روز: انقاذ التاريخ من الفرق  
٧٨..... ليزا  
٨٤..... والت ديزني: الزوار يركبون الشمس  
٩١..... بريد البسمات

خاص

بـ "المختار" (ص ١١٦)

## من قتل نابوليون بونابرت؟

- ٩٤..... كنوز افريقيا الطبيعية  
١٠٠..... الزمار الارقط  
١٠٧..... اعادة الحياة الى يدين مبتورين  
١١٢..... تفريدة الحياة  
١١٦..... من قتل نابوليون (كتاب الشهر)

## الزوج الرصين غير موجود

(ص ٧)

اكتب واربع ١ - دائرة المعارف ٦١

بنان ٥٠٠ ق - سورية ٦٠٠ ق - الاردن ٥٠٠ ف - الكويت ٥٠٠ ف - الامارات العربية المتحدة ٧ د - قطر ٢ ر - البحرين ٦٠٠ ف - السعودية ٧ ر - مصر ٥٠٠ م - السودان ٧٠٠ م - ليبيا ٧٠٠ د - اليمن ٧ ر - مسقط ٦٠٠ ب - العراق ٦٠٠ ف - تونس ٥٠٠ م - المغرب ٥٠ د - الجزائر ٧ د - فرنسا ٧ ف - انكلترا ٧٥ ب - اليونان ١٠٠ د - كندا وأمريكا الشمالية ٤٠٥ د



# الصوت المدهش



البيانو . لا يمكنك ان تضاهيه للمدى الديناميكي الواسع من الاصوات الواطنة الى العالية الممتازة . ولاقتناص ذلك المدى وضعت شارب النظام المتعدد PMPO ٩٠ وات في GF-767Z بمكبرين كبيرين للاصوات ذات التردد المنخفض في نظام ٦ مكبرات للصوت بثلاثة اتجاهات . وكانت النتيجة واقعية الصوت الخفيض الذي لا يتصوره من جهاز نقال . وللموسيقى حسب الطلب اصف قدرات التسجيل / الاستماع الخلاقة اللامحدودة من الكاسيت المزدوج . انها جميعا تضيف الى النظام السمعي الكامل لمحبي الموسيقى المتشددون الذين يريدون واقعية الصوت من الواطيء جدا الى العالي .

راديو باريج موجات / مسجل شريط متيريو كاسيت مزدوج

**GF-767Z 90w**

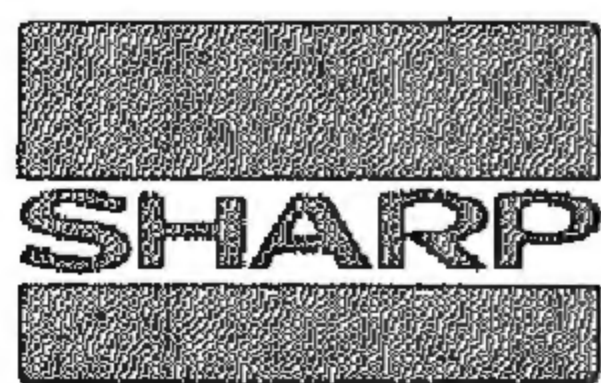
**MULTI-AMP SYSTEM**  
Super Woofer

**Double Cassette**

**APSS**

**METAL**

**Soft-Touch**  
Soft-Touch Operation



## شارب

مؤسسة شارب اوساكا، اليابان

ملاحظة : قد تنال المواد المحمية ببراءة من إنتاج معملات حقوق براءات الاختراع بدون تفويض من مالك حقوق التأليف . يرجى الرجوع الى القاموس المتصل بذلك لبلادك .





هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثاً طريفاً، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمك وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

## الكتب و ارباح

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية وغير منشورة، تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة تلقي بعض الضوء على جوانب مختلفة من حياة مجتمعاتنا العربية. تدفع عن القصة الواحدة ٥٠ دولاراً.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود، خصوصاً المطبوعات المحلية والاقليمية. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع ٥ دولارات عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مثل المآسي الواقعية والتجارب غير العادية التي مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع بدقة وتفصيل. يدفع ٥٠٠ دولار عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. وتستبعد في هذا الباب النكات غير المهذبة. تدفع ٥٠ دولاراً عن النكتة الاصلية و٢٥ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية تدفع ثلاثة دولارات عن كل سطرين.

## الشروط الشروط الشروط

- كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة (الضحك، حديقة افكار ٠٠٠).
- في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.
- ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة، ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.
- تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.
- لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

مجلة المختار من ريدرز دايجست - شارع المقدسي -  
بناية الشرتوني - ص: ب ٨٧٠٧ - بيروت - لبنان.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي:



# مَا هُوَ الشَّيْءُ الْمَشْتَرِكُ بَيْنَ هَؤُلَاءِ الْإِنْشِخَاصِ؟



## بَنكُ الْكَوَيْتِ الْوَطَنِي طَبَعًا.

لكل منهم إحتياجات مالية ومصرفية مختلفة، لهذا فهم يتعاملون مع بَنكُ الْكَوَيْتِ الْوَطَنِي .  
البنّان ، بن الأطباء ومندراء شركات ورجال أعمال وحتى الأطفال، كلهم يجدون لدى بَنكُ الْكَوَيْتِ الْوَطَنِي خدمات شاملة تناسب كافة المتطلبات والأعمار .  
حسابات إيداع ، حسابات تجارية ، حسابات أملاكات ، فروع شخصية ، حسابات إيداع ، شيكات سياحية وشهادات إيداع جميع فروع بَنكُ الْكَوَيْتِ الْوَطَنِي تقدم شيئاً مشتركاً : الخدمة التي تحتاجها .

لكافة إحتياجاتكم المالية ، اتصلوا بأي فرع من فروعنا الأربعين المنتشرة في كافة أنحاء الكويت .

**بَنكُ الْكَوَيْتِ الْوَطَنِي ش.م.ك.**

شارع عهد الله السالم - من.ب. ٩٥ منطقة الكويت - تلفون: (٤٤٢٠١١) خطاً - برقية: ناشيرنال - تيكس: ٢٢٤٥١١ .







# المختار

من ريدرز دايجست  
مجلة شهرية

رئيس التحرير: ادمون صعب.  
امانة التحرير: راغدة حداد، الاخراج: لولو بعاصيري.

المؤسسان دي ويت والإس ويلي اتشيسون والإس

الطبعات الدولية لـ « ريدرز دايجست »:

رئيس التحرير: ادوار ت. طومسون، مدير التحرير: آلان دوليرو، المدير العام: جون أ. اوهارا.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة رأس الخيمة للمنشورات الدولية - بيروت.  
الخدمات الصحافية: شركة النهار ش.م.ل. بيروت. التحرير: شارع روما، بناية هاشم، ص ب ٢٢٦ - ١١  
التللكس (المؤقت) ANAHAR 22322 LE بيروت. التللكس ٣٤٠٥٥٦ - ٣٤٠٠٤٤. الادارة والاعلانات والاشتراكات:  
شارع المقدسي، بناية الشرتوني، الطبقة السادسة، ص ب ٨٧٠٧ - ١١، التللكس 22288 LE التللكس ٣٤١٥٩٧ - ٣٤٥٧٣١

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest, 37 Avenue George V, 75008 Paris, FRANCE

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحافية، شارع مصرف لبنان، بيروت. الطباعة: المطبعة العربية،  
المدينة الصناعية، بيروت. التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

تنشر « ريدرز دايجست » في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية،  
النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية  
والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية  
والدانمركية والفنلندية واليابانية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين  
الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية اضافة الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ « المختار من ريدرز دايجست » بموجب اتفاق خاص مع شركة « ريدرز دايجست » في  
نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من « المختار » او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان، جزئيا او كليا، في  
العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل  
اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية  
والادبية.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

الغلاف: سهرة امواج بعد منتصف الليل (جون روبنسون)

AL MUKHTAR min Reader's Digest

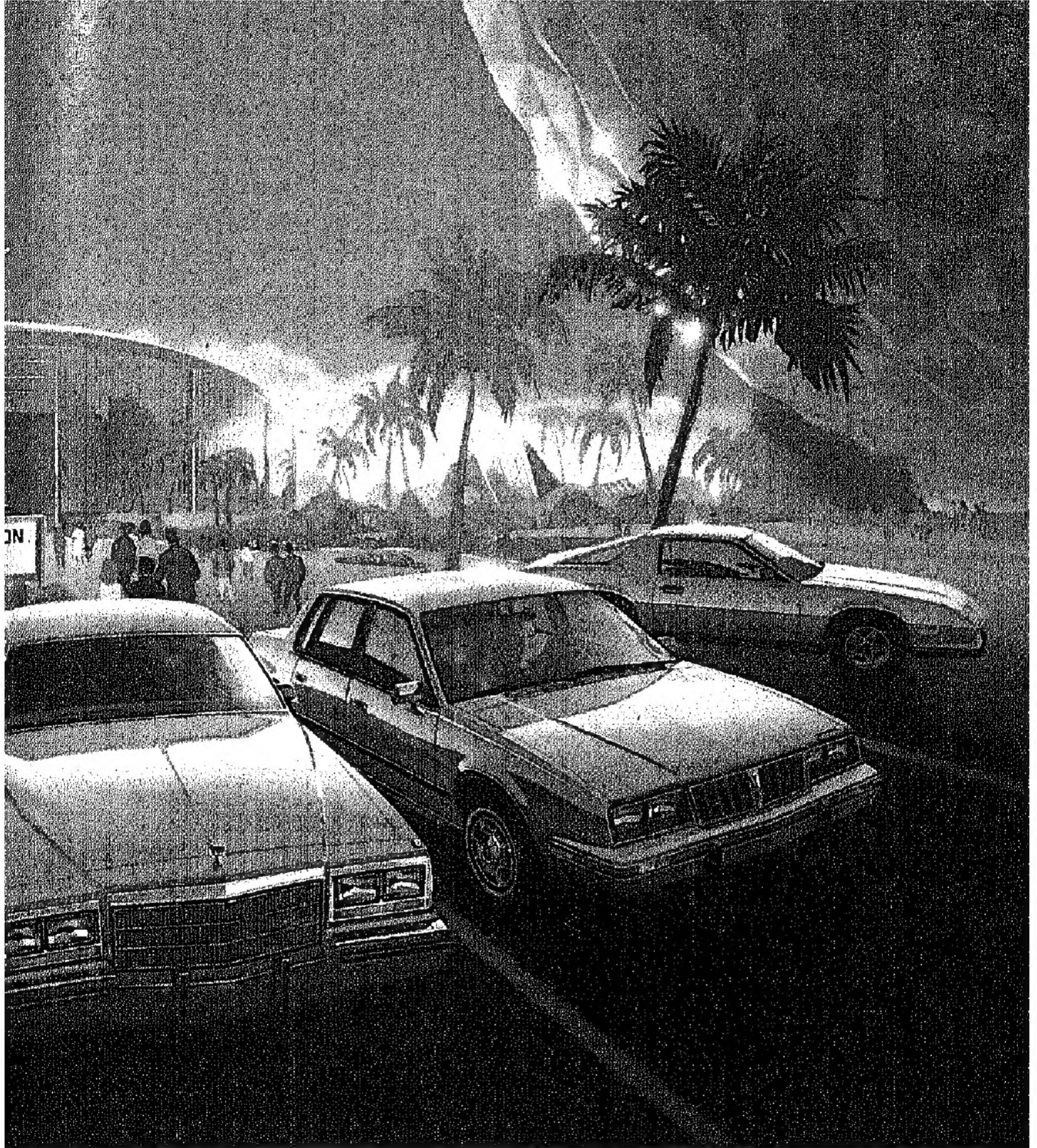
November 1982 No 48 (New Series) Vol. 4

© 1982 BY AN NAHAR P.I. S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN INC



اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون « ريدرز دايجست » في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.





كاديلاك فليتوود بروهام

يونتياك ٦٠٠٠ إل إي

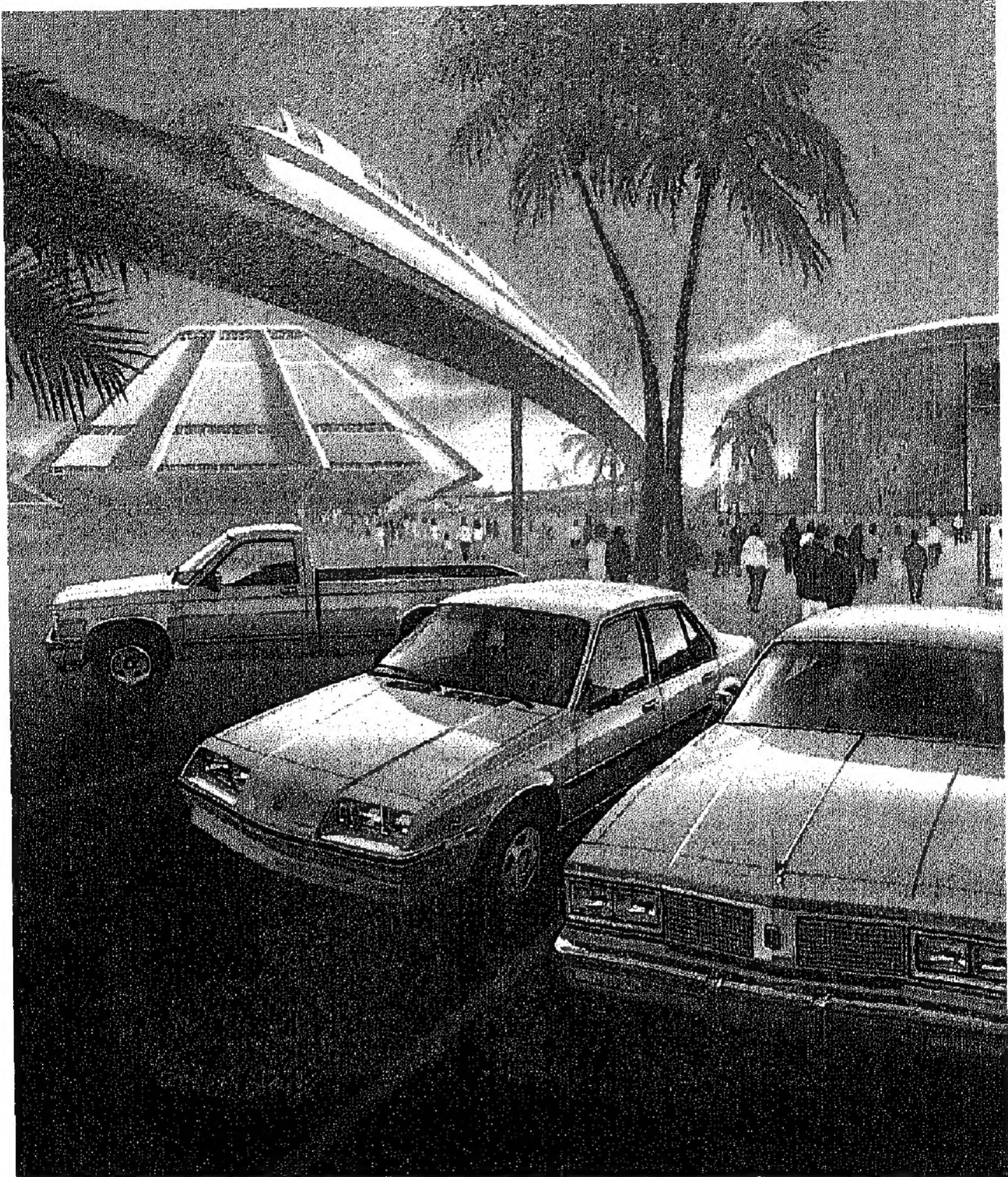
شفروليه كامارو زد ٢٨-إي

# جنرال موتورز تدعوك

ممع للتكنولوجيا المتطورة ورحلة شقيقة الى المستقبل.  
اما الطريقة الثانية لدخول عالم الحركة فهي زيارة  
وكيل جنرال موتورز المعتمد حيث تسكن.  
هناك سوف تكتشف التكنولوجيا المتطورة اياها كما  
تطبق في صنع السيارات الامريكية الحديثة الفخمة والشاحنات.  
ان التشكيلة الجديدة من السيارات التي تقدمها

هناك طريقتان مثيرتان للغاية لدخول عالم الحركة.  
الاولى هي المجيء الى مركز "ابكويث" الذي افتتح  
مؤخرًا في عالم والت ديزني في فلوريدا بالولايات المتحدة.  
في هذا المركز سوف تكتشف "جناح النقل" الضخم  
الذي تقدمه جنرال موتورز، والذي يعطيك نظرة  
شاملة ومفيدة عن تاريخ النقل بالإضافة الى عرض





جني.ام.سي إس-١٥

بونتياك سكاهولك

اولدزموبيل ٩٨ ريجيني

# لدخول عالم الحركة.

لتوفر لك الراحة وممتعة القيادة .  
إعلاء ترى تشكيلة صغيرة من جيل السيارات الأمريكية  
الجديدة من صنع جنرال موتورز .  
فتعال الى مركز " أيكوت " في عالم والت ديزني أو  
قم بزيارة الوكيل المعتمد لسيارات جنرال موتورز .  
في كلتي الحالتين ، سوف تدخل عالم الحركة .

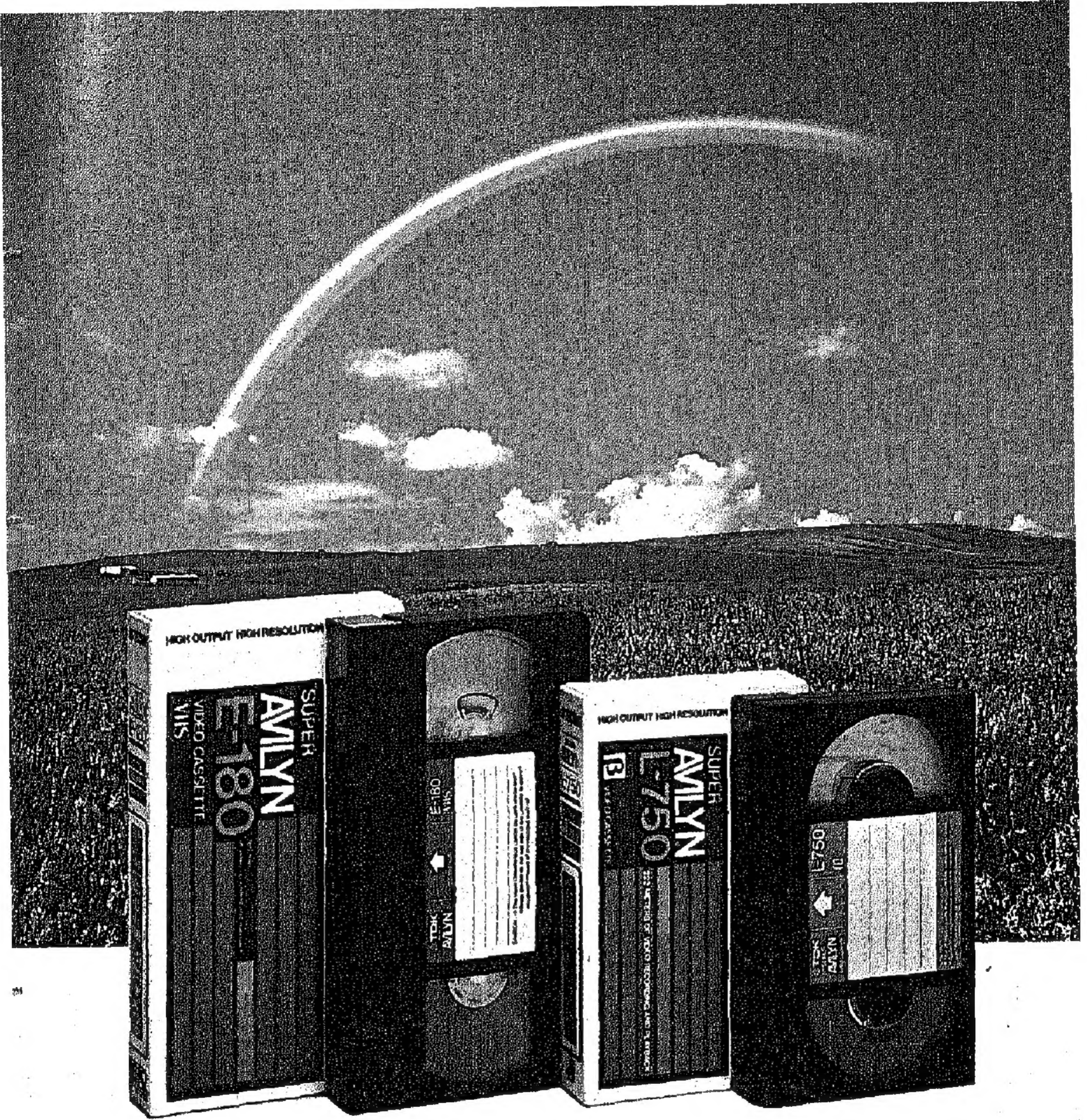


جنرال موتورز تعتمد في تصميمها على الهندسة  
العملية والإشكال الانسيابية والحركات العالية الكفاءة  
بالإضافة الى مستويات متشددة للأمان . وهذه  
السيارات تجتمع بالاعتماد على الإنسان الآلي  
وأشعته "الليزر" و"غاما" .  
وكما هو الحال دائماً ، ضُمَّت هذه المجموعة

**THE NEW AMERICANS FROM GENERAL MOTORS**

CHEVROLET PONTIAC OLDSMOBILE BUICK CADILLAC GMC





## طبعاً تي . دي . كي .

طبعاً ترغبون في أحسن الألوان الممكنة على جهازكم الفيديو كاسيت ،  
الوان حية ، صور واضحة ونقاوة متناهية .

The Future in Sound and Pictures.



TDK ELECTRONICS CO., LTD.

تي دي كي

لهذه الاسباب يتحول أكثر الناس الى تي . دي . كي .  
ليس فقط لان شرائط تسجيل " افيلين " هي الأكثر شعبية  
في العالم ، بل لانها فريدة في نوعها . فهي تمثل ما  
طالما رغبت فيه في عالم تسجيل الفيديو .

تذكر أن " سوبر افيلين " المقياس العالمي في آلات  
التسجيل السمعية والبصرية ، هي من تي . دي . كي .



بيت صغير وعروسان شابان وعمة عجوز  
تتربص بالزوج لتسجل  
عليه ادنى هفوة

## الزوج الرصين غير موجود

ترددت زوجتي بالجواب، فسارعت  
الى شرح الوضع قائلاً: "لقد علقت  
يدي في فوهة مصرف القمامة".  
رفعت العمّة سنثيا حاجبيها دهشة.  
اما زوجتي فخفضت رأسها  
حياء ولم تفه بكلمة.  
في ما بعد، حين كنا وحدنا، قالت  
زوجتي: "اتمنى ان تكون اكثر حذراً  
مع العمّة سنثيا، فهي لم تألفك  
بعد".

- أوكد لك اني لم أدس يدي في  
الفوهة عمداً.  
"كل ما أعنيه انك تتصرف  
بانفعال. فالعمّة سنثيا بمثابة ام  
اخرى لي، وهي تجشمت مشقة هذه  
السفرة لكي ترى اي نوع من الرجال  
تزوجت. كانت دائماً تقول ان أمن  
طريق للمرأة هي ان تتزوج رجلاً  
رصيناً".  
صحت مغضباً: "اتراها تظنني رجلاً  
اهوج؟"

كانت زوجتي وعمتها سنثيا  
التي جاءت لزيارتنا غارقتين  
في احدى تلك المحادثات الحميمة  
التي تجري بين القريبات والتي لا  
يفقه كنهها اي غريب متطفل، واخيراً  
عزفت عن متابعة الحديث ورفعت  
اطباق الحلوى عن المائدة واخذتها الى  
المطبخ.

وفيما انا اغسل الاطباق اسقطت  
سهواً ملعقة في مصرف القمامة.  
وأدخلت يدي في الفوهة لاجراجها،  
كما رأيت زوجتي تفعل مراراً منذ  
زواجنا قبل خمسة أشهر. لكن يدي  
اضخم من يد زوجتي، ولذا علقت.

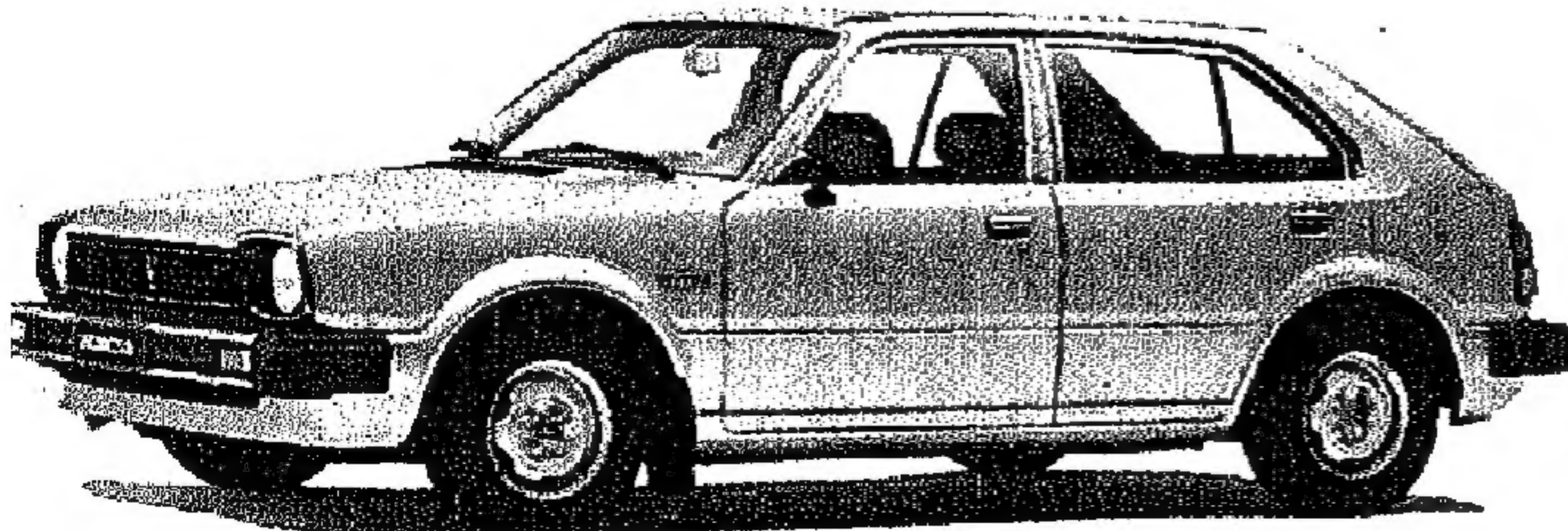
وفكرت في الموقف ثم ناديت  
زوجتي لتحضر لي وعاء الزيت. وهكذا  
زيت يدي وتمكنت من تحريرها. بعد  
ذلك عدنا الى المائدة حيث وجهت  
العمّة سنثيا سؤالاً الى زوجتي  
متجاهلة حضوري: "ماذا اراد ان يفعل  
بالزيت؟"





قليلة هي السيارات التي توفر لك الراحة والمميزات العملية التي تمنحك اياها هوندا "سيفيك" ومن هذه المميزات داخل السيارة المدروس بعناية بحيث يؤمن لك جلوساً مريحاً واتساعاً يسمح لرجليك باخذ مداهما . وهناك المقعدان الاماميان اللذان يتراجعان بحيث يتيحان لك مجال الاسترخاء . وهناك أيضاً المقاعد الخلفية التي تتراجع على ثلاث درجات . اما الباب الخلفي (باب الصندوق) فينفتح على نحو يسهل استيعاب العديد من الحقائق والحاجيات . ويكسو السجاد كامل ارض السيارة بحيث يمكنك خلع حذائك وراحة قدميك . الى ذلك هناك الاقفال التي تحمي الاولاد وتوفر عليك القلق على سلامتهم . ولاسيما "سيفيك" فانها تريحك من مشاكل استهلاك البنزين انها سهلة ، اليس كذلك ؟ اذاً ، بادر فوراً الى اقتناص فرصة العمر هوندا "سيفيك" .

## فرصة العمر هوندا سيفيك



**CIVIC**  
1300cc 5-DOOR  
**HONDA®**  
HONDA MOTOR CO., LTD. TOKYO, JAPAN



## الزوج الرصين

جلبة من الرنين والقرقعة وخرير الماء  
المندلق، وتحول شخير العمة سنثيا  
شهقات مجفلة ثم دمدمات هلعة.

واشعلت النور وفمها يرتجف  
وعيناها جاحظتان في وجهها الناحل،  
فقلت لها محاولاً أن أهدىء من روعها  
وقدمي ما زالت متدلّية تحت النافذة:  
"هذا أنا يا عمتي سنثيا، لقد أقفلت  
الباب وأنا في الخارج"، وهنا تذكرت  
نصيحة زوجتي بضرورة تفسير الأمور،  
فأضفت: "كنت أشذب الورود"، ولم  
تقل العمة سنثيا شيئاً، بل استمرت  
تحدق الي بعينين زائغتين.

في اليوم التالي رأيت زوجتي تعد  
القهوة في المطبخ وهي تلتقط  
دموعها بمحرمة، فسألتها: "كيف حال  
العمة سنثيا؟"

فتنهدت قائلة: "انها تحس بالآلام  
في الصدر، سأخذها الى الطبيب"،  
ثم نظرت الي باستعطاف وسألتنى:  
"هل ذلك صحيح انك تسلت من نافذة  
غرفتها عند منتصف الليل؟"

- نعم، لم أقدر ان انام...  
"أترك تفعل ذلك عن قصد؟"  
- هذا سخف، كنت أشذب الورود.  
وطوقتها بذراعي مهدئاً.

وصف الطبيب للعمة سنثيا دواء  
واوصاها بأن تلزم الراحة، ولذا مكثت  
في سريرها حتى نهار السبت وهو  
موعد رحيلها، وأصيب زوجتي بزكام  
شديد، فتوليت انا أيسال العمة سنثيا  
الى المحطة، ولما كان مستحيلاً إيقاف  
السيارة قرب رصيف القطار، ساعدتها  
على الترحل ووضعت حقائبها بجانبها  
وقلت لها اني سأعود حالاً.

استغرق بحثي عن موقف لسيارتي

اجابت زوجتي بعد تفكير: "هي  
تعتقد انك غريب الاطوار، فمباشرة  
بعد وصولها امس رأتك تغرز عصا في  
الارض حول المرجة الخضراء".

- كنت افعل ذلك لأفتح ثقباً  
أسقط فيها حبوب الزرنوخ، فالمناجذ  
تتلف اعشاب المرجة.

"حسناً، يجدر بك ان تفسر مثل  
هذه الاشياء للعمة سنثيا، لا تنس  
انها تعيش في المدينة".

بعد ليلتين أرقّت واستعصى علي  
النوم، وفيما انا مستلق على فراشي  
قراءة الثانية فجراً افكر في طريقة  
مجدية لتنضية وقتي، تذكرت ان  
الورود النامية قرب الرواق الامامي  
تحتاج الى تشذيب، فارتديت معطفاً  
وانرت الرواق، ثم احضرت المقص من  
القبو.

استغرقت عملية التشذيب ٤٠  
دقيقة، اعدت بعدها المقص الى  
القبو، واذ توجهت الى الباب الامامي  
المغلق، تذكرت اني تركت مفاتيحي  
على المنضدة قرب السرير، وكانت  
جميع نوافذ الطابق الارضي مقفلة  
باستثناء نافذة غرفة الضيوف التي  
فتحتها العمة سنثيا قبل أن تأوي الى  
فراشها، ودنوت من النافذة وأصخت  
السمع، كانت العمة سنثيا تشخر.

تسلقت الجدار ووقفت على عتبة  
النافذة، ثم ادخلت قدمي في الظلام  
لتثبت على الطاولة الخشبية تحت  
النافذة في الداخل، ما لم أكن اعرفه  
هو ان العمة سنثيا وضعت فوقها  
مجموعة من قوارير الدواء وكأساً  
كبيرة من الماء.

انقلبت الكأس والقوارير محدثة



# خيارات الطبيعة على مائدتك



Swiss **Maggi** Soup  
11 vegetables  
11 légumes  
ماجيت  
شوربة  
11 صنف خضار



لتحضير الحساء بالخضار، تختار ماجيت أجود أصناف الخضار الطازجة المزروعة في حقول سويسرا الخصبة ثم تجففها وتستخلص منها العناصر الغذائية وتغلفها على أحدث الطرق الحديثة، في عبوات لا تفسد الأيداع ولا ينفذ إليها التلوث.

طبق كله عافية **ماجيت**



## الزوج الرصين

وقتاً طويلاً . واخيراً تمكنت من حشرها  
طولا في فرجة ضيقة بين سيارتين  
وعجزت عن فتح اي من البابين نظراً  
الى ضيق المجال عن جانبي السيارة .  
لذا قررت ان ارفع النافذة الخلفية  
وأحبو خارجاً منها فوق الصندوق  
الخلفي . لكن السحاب الذي يثبت  
النافذة في مكانها علق ، ولم يفتح  
من النافذة سوى نصفها . وكانت  
الفتحة كافية لخروجي ، لكني لم  
احسب حساباً للمعطف السميك الذي  
كنت ارتديه بلا داع في ذلك اليوم  
الدافئ . وفيما انا احاول ان انزلق  
خارجاً ، علق جسمي في الفتحة .  
وكنت على وشك الصياح طالباً  
النجدة عندما رأيت القطار يتحرك .  
وبقيت في مكاني محشوراً في فتحة  
النافذة أحرق الى وجوه المسافرين  
الذين تركزت ابصارهم عليّ وانا في  
هذا الوضع الغريب . واخيراً لاح لي  
وجه العمة سنثيا بسحنتها المجددة  
الملتصقة بزجاج النافذة . يبدو انها  
تمكنت بطريقة ما من ركوب القطار .  
وهي لم ترد على ابتسامتي المرحية ولا

على تلويحي ، بل أشاحت بوجهها  
عني حالما رأتني .  
أخبرت زوجتي بما حصل لي  
وحدثتها عن عامل السكة الحديد الذي  
تلف بمساعدتي ودفعني الى داخل  
سيارتي . ثم قلت لها : " هل يجدر بي  
ان اكتب رسالة لطيفة الى عمك  
اوضح فيها ما وقع لي ؟ " .  
قالت زوجتي مستعطفة : " كلا ،  
ارجوك الا تفعل . " .  
وفي نهاية الاسبوع لاحظت ان  
زوجتي تنظر الي من فوق حافة كتاب  
كانت تقرأه وهي جالسة على كرسيها  
فوق المرحية الخضراء . كنت على سطح  
البيت اسقط حجاراً في المدخنة لأدمر  
عش سنجاب يسدها .  
وبعدما نزلت عن السطح قلت لها :  
" اظنك كنت تتساءلين عما أفعل . " .  
هزت زوجتي رأسها نفيّاً بتصميم  
قاطع . ففهمت ماذا تعني .  
العروسان يحتاجان الى وقت ليعتاد  
كل منهما تصرفات الآخر . وعلى  
الرجل ان يكون صبوراً .  
■ هاريسون كيني



## شباب غير دائم

من باب التعارف والزواج في صحيفة " امرأة موظفة تبحث عن رجل فوق الخامسة  
والخمسين ، لا يدخن ولا يشرب ولا يظن أنه في الخامسة والعشرين " .  
ف . ش .

من صحيفة يومية : " رجل من البروليتاريا يبحث عن فتاة بورجوازية . الهدف : صراع  
الطبقات " .  
ف . ف . و .



الرياح تضرب الزهر في الحديقة •  
ولكن اذا افلمت هذه الكائنات  
الضعيفة في التشبت بالارض،  
فالعجز يمكنه الصمود أيضاً

## حديقة العمر

الذي يسكن مدينة اخرى بعيدة •  
وأعطيته منظاري القديم، فوضعه على  
عينيه وراح يتابع جماعات الفقمة  
والبط والنورس، وما لبث، كما  
الاطفال، أن عكس اتجاه المنظار،  
فاذا بكل ما كان قريباً يغدو بعيداً •  
ويبدو أن ذلك أمتعته، فضحك وهو  
يشير بيده قائلاً: "تلك الفقمة تبعد  
مليون كيلومتر •"

أجل! انها النظرة البعيدة الى  
الاشياء • عينا الطفل لا تستريحان الا  
عند الافق • وهو، اذا سرّهما،  
ترأى له ما بت اعجز عن رؤيته •  
ووقف يقول: "عندما أكبر،  
سأصبح قائد فريق رياضي •"

وقفت ذات يوم في رواق منزلنا  
وحفدي الى جانبي، ننظر الى  
الخليج النهري الصغير أمامنا •  
والعادة، لدى انحسار المد، أن  
تنكشف صخور الشاطئ وتصعد ذكور  
الفقمة واناثها من المياه الباردة  
لتنعم بدفء الشمس •

هكذا كانت الحال عندما  
وقفت وحفدي هناك • ورأينا فراخ  
البط تجذف في المياه الضحلة، وقد  
عجّ الفضاء بأسراب النورس ومالك  
الحزين والغراب والقرقف • هذه كلها  
كانت تعلن مولد الربيع مرة اخرى •  
تلك الحياة والحركة كانتا أمراً  
غريباً ومختلفاً بالنسبة الى حفدي



وبعد ذلك اغدو طبيياً \* وهذا يعني  
بعد عشرين سنة، بعد خمس وعشرين  
سنة، بعد أربعين سنة... آه الاطفال!  
أنّ التقدم في السن يسلبنا هذه  
المباهج وهذه الارقام.

اننا، معشر الشيوخ، نحمل المنظار  
كي يقرب الينا الاشياء البعيدة.  
ونحن نخطط لهذا اليوم أو ليوم غد،  
وللشهر التالي أو للسنة المقبلة في  
أقصى حد. لكن ثمة شرطاً يلزم كل  
خطة نرسمها: "إذا جرت الامور كما  
يرام".

والحق أن ما يملأ أفكارنا هو  
الايام الخوالي بخلوها ومرها،  
بإنجازاتها وخيباتها، بما كان ينبغي  
أن نفعله اليوم وأجلنا إلى الغد.

الغد؟ ترى كم غداً بقي لنا؟ أليس  
في غد يترصّد لنا الموت، مثل هوة لا  
قرار لها؟

عرس الالوان - وقت طويل انقضى  
بعد انتصاف الليل،وها هو العجوز  
الذي تمر في ذهنه هذه الافكار  
يجلس وفي حضنه كتاب. غير أنه  
يحمل الكتاب ولا يقرأ. انه يحدق الى  
المصباح بجانبه. الليل بارد، يبت  
فيه قشعريرة تخترق ملابسه الليلية  
الى الجلد والعظم.

ويعسر على العجوز النوم في بعض  
الليالي، خصوصاً اذ يشتد البرد شتاء  
وتغدو الارض زلقة في الخارج. وهذا  
يسلبه فرصاً كثيرة للرياضة. فأقل  
سقطة على الثلج من شأنها ان تكسر  
وركه او تسبب له ذات الرئة أو تجلب  
نهايته. غير أنه، في حادثته، كان  
ينظر الى الكبار ويعجب للضجة التي

يثيرونها حول صحتهم. لقد عاشوا  
حياتهم وربوا أولادهم، فلماذا  
يطلبون العمر المديد؟ وأي مهمة  
بقيت لهم؟

يفكر العجوز في هذه المسائل ثم  
تلوح له زجاجة الشراب. عندما تكون  
الزجاجة ملاءى، ففي امكان المرء  
الاسراف في تعاطيها ودعوة الآخرين  
الى مشاركته في الشرب. أما الحياة  
للمتقدم في السن فهي كالقطرات  
الاخيرة التي بقيت في قعر الزجاجة:  
ثمينة، عزيزة. "أجل"، يقول وهو يهز  
رأسه، "انها هكذا حقاً. وهي تغدو  
أثمن يوماً بعد يوم."

ويتلخّص العجوز في كرسيه.  
وكنحلة الحداثق التي تطير من زهرة  
الى اخرى، هكذا تطير به الذكريات  
الى حفلة ميلاد او عيد أو جنازة قبل  
سنوات كثيرة، ثم تحمله الذاكرة الى  
امسية في شهر سبتمبر (ايلول)  
الماضي حين وقف عند طرف حديقته  
المزروعة أزهاراً. والحق أنها ليست  
حديقته هو، بل حديقة زوجته. ففي  
وسعها أن تبعث الزهر في التراب  
العقيم.

ذلك المساء البارد في أواخر  
الصيف، رفع العجوز عينيه بعيداً الى  
التلال. هناك رأى القمم تستحم في  
حمرة الشفق وقد تدلت منها سحب  
وردية قائمة نشرت ملاءة رقيقة فوق  
الوادي. وسمع هزيم رعد آتياً من  
وراء الجبال. وانخفضت عيناه لرؤية  
ذلك العرس من الالوان عند قدميه.

وها هو الآن غارق في بحران من  
الافكار، حمل اليه كل ذكرياته  
الماضيات... يا له من زمن قلب!



# صَبَّاحِ الْخَيْرِ!



## نسكافه



كوب من نسكافه مع الحليب ، في الصباح  
وفي أوقات العمل تشارك أكثر بهجة وإشراقاً.

نسكافه ، خلاصة القهوة اللذيذة ، تملأك حيوية ونشاط.  
نسكافه ، قهوة الشباب الصافية ، سريعة التحضير.

## نسكافه قهوة الشباب العصري الناجح.



## حديقة العمر

ما الذي يمنع عاصفة من أن تهب  
الليلة، وأن تسوط الريح سيقان  
الازهار وتخنق الحياة في وجوه  
الكائنات الهوائية؟ ولكن ليأت  
الرعد والبرق والمطر الغزير، فهذه  
لن تقوى على سحق تلك المخلوقات  
التي ستعود مع الصباح.

تلك الأمسية وهو في حديقته  
يتأمل جمال العالم عند قدميه،  
جاءته هذه الفكرة: اذا افلحت هذه  
الازهار الضعيفة في التثبيت بالارض،  
فهو كذلك سوف يفعل.

كنزة اخرى - وتقول لي زوجتي:  
"لا شك في أنك كنت تتنهد".

- أحقاً تقولين؟ لا علم لي بذلك!  
نجلس معاً في المساء، أنا  
وزوجتي، هي على مقعدها وأنا على  
مقعدي، انها تحوك لي كنزة اخرى  
من الصوف، وأتساءل عن عدد  
الكنزات التي حاكها لي طوال هذه  
السنوات، لقد لبستها كلها، وبقيت  
أرتدي بعضها حتى بعدما نسلت  
خيوطه، ولو كان الامر عائداً الي لما  
تخلت عن أي منها، فهي كلها عزيزة  
لأنها من صنع زوجتي.

وأحرق اليها، لقد مرت سبع  
وأربعون سنة على زواجنا، أيعقل أن  
تكون تلك السنوات كلها انقضت وهي  
الى جانبي، تهب الى معونتي كلما  
دعت الحاجة؟

لقد كانت رائعة الجمال، شعرها  
كان في لون القمح، وكحقل قمح تحت  
نسيم الصيف كان شعرها يطير فوق  
رأسها ويستريح فوق عنقها وعلى  
الكتفين وقد استحالت أطرافه

كالخواتم، وكانت بشرتها فاتحة  
اللون، على بعض من الحمرة الطبيعية  
في الصيف وفي الشتاء، وقد زادها  
ذلك جمالا على جمال.

وتتوقف سنارتها عن الاصطفاق،  
انها تنظر اليّ الآن.

وتسأل: "يجب أن تكتب الى ابننا،  
لقد مرّ شهر كامل على وصول رسالته  
الطويلة".

ابننا!

- أجل! سأكتب اليه هذا المساء.  
"وشجرة البتولا تلك في الحديقة؟  
اتودّ التأكد من موتها قبل أن  
تقطعها؟"

- أتظنين أنها ماتت؟

"حسناً، ان ورقة واحدة لم تنبت  
فيها خلال فصلي الصيف الاخيرين".  
تقول هذا بسخرية.

أما أنا فأبتسم قائلاً: "سأقطعها  
في الصباح".

- أجل! ثمة أمر آخر...

وأقاطعها شاكياً: "ان قلع الشجرة  
وقطعها هو كل ما استطيعه".

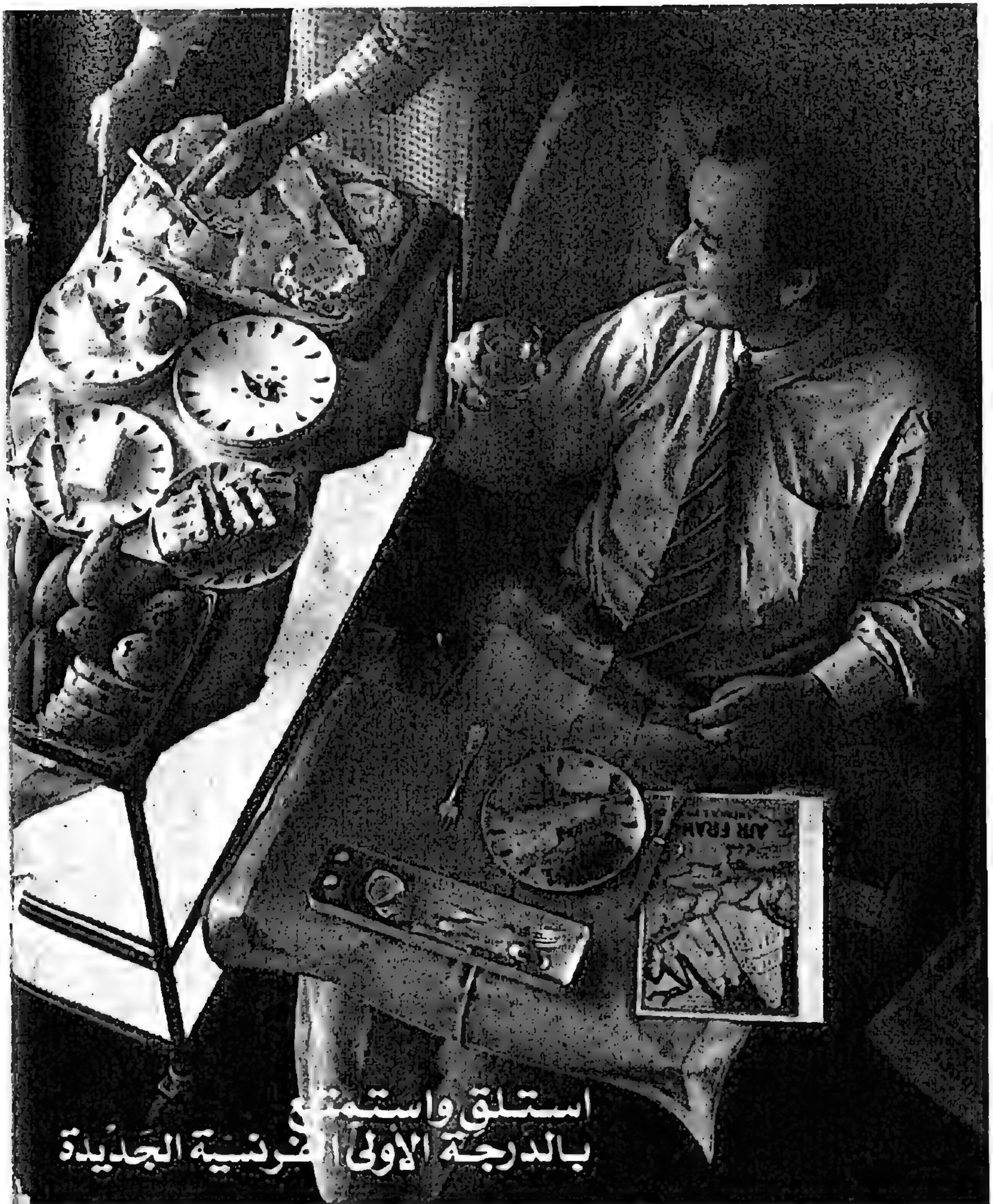
وتجيب برقة: "أعرف هذا، لكن  
هناك أمراً واحداً آخر: لقد طال الشعر  
على رأسك وكان ينبغي قصه قبل  
اسبوعين".

ونضحك معاً.

الافق... الافق! لا تنظر اليه  
بعينيك العاريتين، بل خذ المنظار من  
حفيدك وضعه كما يجب كيما يقرب  
اليك الاشياء البعيدة، اكتب تلك  
الرسالة، اقطع الشجرة، قص شعرك،  
لا تتأسف لحالك، ولا تنس: صباح غد  
ستبقى الازهار هناك، حيث هي.

■ جيمس ماكراكن





## استلقي واستمتع بالدرجة الأولى الفرنسية الجديدة

المتعلقة بإقلاع طائرتك ومبوطها، بما في ذلك سُرعة  
الإجاءات وسُرعة استلامك للحقائب.  
سوف تجد في آرباص آرفرانس، ودرجة آرفرانس  
الأولى الجديدة المميزة، الوسيلة المثالية للسفر في  
الشرق الأوسط وإلى أوروبا.

خلال الرحلة، يضمن طاقم الطائرة بحرودة،  
جودة نوعية لكل ما تقدمه آرفرانس للدرجة الأولى  
علاوة على المطبخ الفرنسي الممتاز.  
وعلى الأرض، يتولى موظفو آرفرانس أمر المعاملات

الدرجة الأولى الفرنسية في آرباص الفاتحة التقدم.  
الأكث أفضل، حتى مما كانت عليه من قبل. القعد  
يشير القابل للانحناء يضيق موضع الدرجة الأولى  
سُمح بتجديدات آرفرانس

**AIR FRANCE** //

الدرجة الأولى على متن آرباص - الخطوط الجوية الفرنسية



# النكهة فار السيجارة قد يفوق ضررها ضرر القطران والنيكوتين

تفزو الاسواق اليوم اصناف متنوعة من السجائر  
الملطفة ذات المحتوى المنخفض من القطران  
والنيكوتين، الا ان المواد المطيِّبة والمسطرة  
التي تضاف الى تبغ هذه السجائر قد تفوق في  
اذاها هاتين المادتين

في خطرهما منتجات التبغ، ان  
التدخين، بأي مقدار يكن، لا يمكن  
اعتباره صحياً، فحتى السيجارة  
الواحدة تنطوي على اخطار.

لهذا السبب، وطوال ثلاثة عقود،  
ظلت السلطات المسؤولة عن الصحة  
العامة في انحاء العالم متوجسة خيفة  
من السرية التي تحيط بالمواد التي  
تضاف الى التبغ، فعندما يشتري

هل يمكنك ان تسمي سلعة  
تتسبب او تساهم في موت  
مئات الالوف سنوياً وتبقى  
محتوياتها سرية، لا تخضع لأي من  
الانظمة الصحية السارية؟

الجواب طبعاً هو: السيجارة.

هناك كثير من البضائع التي يشكل  
سوء استعمالها خطراً على الصحة.  
ولكن من العسير أن تجد سلعة توازي





الصحة في الولايات المتحدة، من جراء الكيماويات الاصطناعية والمواد الطبيعية التي تضاف الى التبغ. ومع ان المواد الطبيعية تنتقى عموماً من مركبات تعتبر غير خطرة على البشر، فإن تقريراً عن التدخين والصحة أعده مساعدو الدكتور ريتشموند اشار الى ان هذا الاعتبار "لم يضمن ان المنتجات المهيأة على هذا النحو تبقى مأمونة بعد احتراق المواد التي تتألف منها".

وبما ان الاصناف ذات المحتوى المخفض من القطران تستلزم اضافة المطيبات المنكهة، ساور الدكتور ريتشموند شك في ان المنتجين ربما ادخلوا على التبغ مقداراً من الضرر يفوق ما انتزعوه منه. ومن المعروف انه في اختبارات طلي الجلد سبب القطران في صنف واحد على الاقل من السجائر "الملطفة" عدداً من الاورام في حيوانات الاختبار يوازي ما سببه صنف يحوي أعلى مقدار من القطران. وهناك قانون في الولايات المتحدة يلزم وزير الصحة والخدمات الانسانية دراسة الاخطار الصحية المرافقة لتدخين السجائر التي تحوي مواد اضافية، وتقديم تقرير في شأنها الى الكونغرس (البرلمان الامريكى). وفي يوليو (تموز) ١٩٨٠ اخطر ريتشموند، بموجب هذه الصلاحية، ستاً من كبرى الشركات المنتجة للسجائر الامريكية بوجوب تسليمه "لائحة بالمواد التي تدخلها الشركات على الاصناف التي تنتجها".

سموم سرطانية - كانت هناك سابقة دولية لهذا الطلب. فقد طلبت حكومتا

المواطن طعاماً معلباً او دواء من صيدلية، تكون محتويات هذه المواد بحكم القانون مدونة على الورقة الملصقة. لكن لفائف التبغ التي هي دائماً مضرّة بالصحة، لا تحمل عليها اي معلومات عن محتوياتها. والآن برزت اسباب جديدة للقلق مما يمكن ان تجويه هذه اللوائح.

بدءاً من اواسط السبعينات، واستجابة لطلبات المدخنين المستمرة لخفض الاخطار الصحية، اخذت تظهر في الاسواق اصناف "ملطفة" (لايت) ذات محتوى مخفض من القطران والنيكوتين. ان خفض كمية القطران في السجائر أمر سهل، ومن الوسائل المعتمدة في ذلك مزج الدخان بالهواء عن طريق فلتر مهوى او ورق مثقّب، وتضييق قطر اللقافة وحشوها بكمية اقل من التبغ، واستعمال فلتر اطول، وزرع تبغ ذي محتوى اقل من القطران. لكن الفلتر وسواه من الاساليب تؤثر في النكهة، كذلك يصبح الدخان اكثر جفافاً ويفقد الكثير من جوهره. يقول فريدريك تريست، خبير النكهة في صناعة التبغ الامريكية: "المدخنون العاديون اعتادوا مقداراً معيناً من النكهة والرائحة. وفي حال التبغ ذي المحتوى المخفض من القطران، تبقى امام المصنعين طريقة واحدة لتوفير هذا المقدار للمدخنين وهي تقديمه اليهم عن طريق المطيبات والغطور، وبعبارة اخرى عن طريق اضافة مواد اخرى الى التبغ".

عام ١٩٧٩ ساور القلق الدكتور جوليوس ريتشموند، مساعد وزير



كندا وبريطانيا تحديد محتويات الاخلاط السرية في الاصناف المنتجة محلياً، وحصلتا، في نطاق من الكتمان، على التركيبات المطلوبة. كما ان سلطات المانيا الغربية تراقب المواد التي تضاف الى السجائر.

ولم يكن الدكتور ريتشموند يطلب الاطلاع على اسرار تجارية، فكل ما ابتغاه كان لائحة بالمواد المضافة الى التبغ. لكنه تلقى ردوداً مهذبة خالية من أي معلومات محددة. وعلى اثر كتاب آخر أرسل الى هذه الشركات في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٠، وردت أيضاً اجوبة خالية من أي معلومات تفصيلية من شركتين هما: شركة التبغ الامريكية (اميركان توباكو) وشركة براون ووليامسون. فقد ارسلت الشركتان الى ريتشموند نسخاً من "لائحة الاضافات المسموح بها الى منتجات التبغ" وهي اللائحة التي نشرتها عام ١٩٧٥ اللجنة العلمية البريطانية المستقلة للتدخين والصحة، وهذه هيئة حكومية. ولم تذكر أي من الشركتين اذا كانت تستخدم هذه المواد المضافة.

حتى اللائحة البريطانية للمواد الموافق عليها، وهي تشمل نحو ٣٥٠ مادة، تضم عدداً من المواد التي تسبب السرطان في الحيوانات وقد تشكل خطراً على البشر، كالكومارين الذي يستخرج من نبات يعرف باسم ديبيتاريكس (تونكا) او من اوراق الفانيلا البرية او يركّب اصطناعياً. وهذا يعطي دخان التبغ رائحة طيبة ومذاقاً يشبه طعم التبغ المقتطع حديثاً. ولكن في اواسط الخمسينات،

عندما اظهر الكومارين انه سام ويسبب تلفاً في انسجة الكبد واعضاء اخرى، شطبته دائرة الغذاء والدواء الامريكية من لائحة المواد التي تضاف الى الاطعمة والادوية "المعترف بأنها مأمونة".

وتتمسك الشركات الامريكية بهذه اللائحة في المواد التي تضيفها الى التبغ. وهي بدأت قبل سنوات قليلة تخفض استعمال الكومارين بعد الاجراء الذي اتخذته دائرة الغذاء والدواء. الا ان "الدليل الدولي لمشتري التبغ" للعام ١٩٨٢ يدرج اسماء (١) مورداً للفانيلا البرية، وعلى ذمة احد التقارير لا يزال الموردون يبيعون هذه المادة لشركات امريكية عدة.

بضع مواد مسموح بها في اللائحة البريطانية - مثل الكراميل والسكر المعدّل (نصف دكستروز ونصف ليفولوز) واليوجينول والغاياكول - هي اما مواد مساعدة في احداث السرطان واما انها تنتج مثل هذه المواد عند احتراقها او تدخينها (هذه المواد المساعدة تزيد كثيراً قوة المقادير الضئيلة جداً من المواد المسببة اصلاً للسرطان). ويظن العلماء ان مادة اليوجينول ذاتها تسبب السرطان. اما خلاصة جذور الانجليكا المدرجة على اللائحة البريطانية فتحتوي عناصر مسببة للسرطان، كذلك فان زيت قشر البرتقال يحدث اوراماً في الفئران. وعلى اللائحة البريطانية كذلك عدد من المواد، مثل دوديكان - ٥ - اوليد ونونان - ٤ - اوليد، التي تفتج مواد مسببة للسرطان عندما تسخن.



رطباً كما تحسن قابليته للاحتراق، وتحوي خلاصة عرق السوس حامض الغليسيرييك وهو احد مصادر الهيدروكربونات الحلقية العطرية المسببة للسرطان.

السكر ايضاً - سواء أكان مستخلصاً من القصب ام الحبوب ام الشمندر ام الفواكه - هو مادة اضافية رئيسية في صناعة التبغ الامريكية ويؤلف نحو ٤ في المئة من وزن التبغ في معظم الاصناف التي تصنع في الولايات المتحدة منذ اوائل القرن العشرين. وعندما يحترق السكر مع التبغ فإنه يزيد في تكوين القطران. وهناك بعض اشكال السكر مثل الكراميل والسكر المعدل تنتج الكاتيكول عندما تسخن، وقد جاء في النشرات العلمية التي يصدرها ديتريتش هوفمان، مساعد مدير المؤسسة الامريكية للصحة، ان الكاتيكول هو المادة الرئيسية المسببة للسرطان المعروفة في دخان التبغ.

للاحتفاظ بالتبغ القديم قابلاً للتصنيع وابقاء السجائر طرية، تضاف الى التبغ مواد مرطبة ومن بينها على نحو رئيسي مركبات الغليسول والغليكول. وقد جاء في تقرير لمدير الصحة في الولايات المتحدة عام ١٩٧٩: "يرتاب الاطباء في ان مركبات الغليكول تزيد احتمال اصابة المدخن بسرطان المثانة".

والى ذلك يحول الاحتراق مركبات الغليكول مادة تدعى أكرولين، وهذه تخدم حركة الشعيرات الدقيقة في القصبة الهوائية التي تدفع بتحريكها الدائم المواد المهيجة خارج الرئتين.

وعلى رغم ان اللجنة البريطانية تسرعت الى مدى خطر في الموافقة على بعض السموم والكيميائيات المسببة للسرطان كمواد مسموح باضافتها الى السجائر، الا انها اظهرت حرصاً حكيماً في اعتبار واحد، اذ انها لم تقر الكاكاو وهو مطيب للتبغ عميم الاستعمال.

في اواسط السبعينات أجرى المعهد الوطني للسرطان في الولايات الامريكية اختبارات مختلفة على السجائر، ومن بينها صنف مطيب بالكاكاو فقط تبين انه مسبب قوي للاورام. وفئران الاختبار التي طلي ظهرها بالقطران بعد ازالة الوبر عنه ظهرت عليها اورام جلدية. مثل هذه الاختبارات البيولوجية يفترض ان تشير الى الضرر الذي يصيب المدخنين. وهكذا، وعلى رغم ان مسحوق الكاكاو يوفر لنا شرباً صحياً، فإن دخان الكاكاو المحترق في اللفائف قد يكون خطراً.

ومع ذلك تبقى صناعة التبغ الامريكية مستهلكاً مهماً للكاكاو. ومن بين المطيبات الرئيسية التي يستخدمها مصنعو التبغ، فان انواعاً مختلفة من الكاكاو تشتهر بصلتها ببعض اصناف السجائر الامريكية.

اسرار تجارية - المطيب الرئيسي الآخر في السجائر الامريكية هو عرق السوس. والواقع ان كل ما يستخرج من خلاصة عرق السوس في الولايات المتحدة، ومقداره ٥٥٠٠ طن سنوياً، يستهلك في صناعة التبغ. فهذه الخلاصة تعطي التبغ نكهة وتحفظه



ونتيجة لذلك يزداد احتمال تعرّض المدخن للالتهاب الشعبي المزمن والانتفاخ الرئوي، وتصبح الرئتان معرضتين لفتك السموم والمواد المسببة للسرطان.

وهكذا نرى ان معظم المطيبات والمطريات التي نعلم انها كانت تضاف الى التبغ طوال السنوات السبعين الاخيرة هي خطيرة او، بأحسن تقدير، مريبة في ما يختص بالصحة البشرية. ثم ما شأن النكهات الاصطناعية المختلفة والعطور التي تم تطويرها من اجل تحسين مذاق اللغائف الجديدة ذات المحتوى المنخفض في القطران؟ أتراها أشد خطراً من المواد المضافة التي نعرفها؟ هذه هي الاسئلة التي طرحها الدكتور ريتشموند والتي لم يتلقَ اجوبة عنها.

لقد ترك الدكتور ريتشموند منصبه وحتى هذا التاريخ لم يتابع خلفه الدكتور ايفريت كوب ابحاثه في شأن المواد التي تضاف الى التبغ. ولكن لم يسمح للموضوع بأن يضيع في مزالق الاهمال. فقد تولى الدكتور ادوارد براندت الابن، مساعد وزير الصحة، والدكتورة جوان لوتو، رئيسة مكتب التدخين والصحة في الوزارة، متابعة الطريق التي اختطها الدكتور ريتشموند. وهما يواصلان المفاوضات

مع اصحاب صناعة التبغ. وقد عينت ست شركات تبغ رئيسية ممثلين لها هما المحاميان هوراس كورنيغاي رئيس مجلس ادارة معهد التبغ وستانلي تمكو من شركة كوفنتون وبورلنغ.

اجتمع كورنيغاي وتمكو غير مرة ببراندت ولوتو وقدموا عرضاً بنشر لوائح بالمواد التي تضاف الى تبغ السجائر الامريكية. غير ان خطط صناعة التبغ معقدة وملأى بالتقييدات الهادفة الى حماية الاسرار التجارية. ويخشى رجال هذه الصناعة ان تضطر الحكومة الامريكية، بموجب قانون حرية الاعلام، الى افشاء ما تقدمه اليها الشركات من معلومات سرية.

ومهما يكن، يبدو ان بداية ما تحققت وعلينا ان نتمسك بالأمل بأن الحكومات لن تنثني عن ملاحقة هذا الموضوع الحيوي بالنسبة الى صحة ملايين البشر. وكما قال الدكتور ريتشموند في الكتاب الذي وجهه في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٠ الى صانعي السجائر في الولايات المتحدة: "اذا كانت المواد المستعملة لا تشكل خطراً داهماً او طويل الأجل، فلتعلن هذه الحقيقة على الملأ. اما اذا كانت تشكل خطراً بالفعل، فلنقلع عن استعمالها".

■ والترروس



#### مصلحة الرؤوس

وضعت الملاحظة الآتية على واجهة محل لقص الشعر: "نحتاج الى رأسك من أجل ازدهار مصلحتنا".

١٠ ب.



مشاهد واقعية من الحياة تثبت ان المؤسسة  
الزوجية ما زالت في عافية

## عمر أبو تلم بالحج

وأدركت سميرة اذ ذاك أنها  
تزوجت الشخص الذي لن يخذلها اذا  
هي أخطأت.

"أتذكر تلك اللمسية كلما تبادرت  
الى ذهني سيئات جهاد، وهي  
تذكرني حقاً بأنني عثرت على  
الشخص الصحيح."

□ ترك كمال زوجته وأولاده ليتخذ  
له عشيقاً، ألا أن سلوى، زوجته وأم  
أولاده، رفضت الطلاق، قائلة له انها  
تحبه وانه في أعماقه الدفينة يكن  
لها الحب.

و ذات صباح، عقب ليلة خالية من  
العاطفة في أحضان عشيقته، قاد  
كمال سيارته الى منزله الزوجي  
وأوقفها خارجاً، ومن النافذة أمكنه  
أن يرى زوجته تعدّ الفطور وتلبس  
الأولاد للذهاب الى المدرسة، ويتذكر  
ذلك بقوله: "كانت تفعل ما في  
وسعها لتبقي حياة الأولاد وحياتها،

وصل جهاد وسميرة الى الفندق  
منهمكين، وكانت سميرة أعدت كل ما  
يلزم لحجز غرفة في الفندق وبطاقتين  
للحفلة الموسيقية ذلك المساء، وما  
فتئت طوال الطريق تخبر زوجها عن  
الاتصالات التي أجرتها في الفنادق  
قبل التمكن من حجز مكان.

وفي ردهة الفندق وقف أمام  
الموظف المسؤول حيث عرفا،  
لخبيتهما، أن الحجز لم يتم. وسحب  
الموظف ملفاً من الدرج عثر فيه على  
رسالة سميرة التي تبين منها أنها  
ذكرت تاريخاً آخر.

وتقول سميرة: "كنت أظن أن  
جهاداً سيعطيني العقاب الذي  
أستحقه."

لكنه، عوضاً عن ذلك، طوقها  
بذراعيه وقال: "انزعي الهموم من  
رأسك يا حبيبتي، واخرجي لنبحث  
عن مكان آخر."



وحياتي أنا أيضاً، سليمة من الأذى". وهزته تلك المثابرة حتى الأعماق. وفي ذلك اليوم نفسه طلب منها السماح له بالعودة الى البيت معترفاً أمامها بأنها كانت على حق وبأنه يحبها كثيراً.

□ نسيت عفاف موضوع المشادة بينها وبين زوجها، ولم يبقَ في ذاكرتها منها سوى أنها بدأت قبيل الفطور ولم تكن انتهت عندما همَّ عادل بالانصراف الى عمله.

وصرخت فيه عفاف: "كيف يمكنك أن تدير ظهرك وتمشي؟ يجب أن نفض النزاع أولاً".

وما كان من عادل ألا أن فعل ما لا يفعله معظم الرجال، خصوصاً اذا كان دافعهم الى العمل قوياً كدافعه. فقد خابر المكتب وألغى مواعيده كلها ذلك اليوم وقال لزوجته: "إن علاقتنا أغلى من الوظيفة"، مبرهنًا لها أنه على استعداد للتضحية بعمله من أجلها.

□ أصيبت فاتن بمرض جلدي ترك لديها ندوباً وقتية يصاحبها صلع تام. إلا أن ذلك لم يثن خطيبها عن اصراره على الزواج في شهر أغسطس (آب) كما كان مقرراً: "ربما مت أنت أو مت أنا، فلنحقق العهد قبل فوات الأوان".

وتقول فاتن إن العريس "ينظر الي" كما لو أن المرض لم يفعل فعله في. واذ يقسم على أن يحبني في المرض كما في العافية، وأن يكرمني طوال حياتي، لا يمكنني أن أحبس دموع الفرح لمعرفتي أنني اخترت الشريك المثالي.

□ بعيد احتفال هناء ومكرم بعيد زواجهما السادس، احترق منزلهما وبات رماداً. وما أن سمح لهما بالبحث عن البقايا الضائعة تحت الرماد حتى هرعت هناء تفتش عن مجموعات الصور الفوتوغرافية، وركضت الى مكرم تزف بشري العثور على الصور، فوجدته مكباً فوق حفنة رماد يرفع من تحتها رسائلهما المتبادلة في فترة الخطبة ويضعها بتؤدة في علبة بعد نفض الغبار عنها.

وتقول اذ تتذكر ما حصل: "عندما شاهدت زوجي راكعاً فوق الرماد، أيقنت أن واحداً وجد للآخر. فها نحن، أمام تلك المأساة العظيمة، نعطي الامور المعنوية أولوية على الماديات. ولما ركعت الى جانبه كي اساعده في انقاذ الرسائل، أدركت أننا لم نفقد شيئاً ذا أهمية".

□ هناك رغبة رافقت أنور طوال ماضيه، وهي أن يتسلق جبلاً. وانطلق لتنفيذ رغبته يوماً، فسقط بالحبل عن علو مئة متر واصطدم رأسه بالأرض. وعندما أخبرت زوجته بالحادث والخطر المحدق بزوجها، طرحت سؤالاً واحداً هو الآتي: "عندما هوى، أكان صاعداً أم نازلاً؟"

وأبل أنور من الحادث بعد أسابيع، وأعلم برد فعل زوجته على خبر سقوطه. وهو يقول: "لقد هز تقديرها أعماقي. فهي نسيت خطر الترمل الذي يتهدها لتتأكد من أنني انتصرت قبل أن أهزم. وأني لن أنسى، ما حييت، افتخاري بموقفها الذي ينطوي على الحب والشهامة".



## عمروا بيوتكم بالحب

سمع زوجته تتكلم في نومها عن رقائق الحلوى، فصرع الى محل الحلويات في الصباح الباكر واشترى لها ما اشتهته في أحلامها.

وقد عهد الى هيام في تحضير حلوى بالشوكولاته لحفلة عشاء مشتركة. لكن القلب الذي صنعه جاء غريباً في شكله ومذاقه.

ولما ذهبت وزوجها الى العشاء ووضع القلب على الطاولة، حمله زوجها حازم قائلاً: "انه أشهى ما ذقتُه في حياتي. لذلك اسمحوا لي بأن أتناوله كله، واني لن أكل شيئاً سواه".

وتتذكر هيام ما حدث باعتزاز: "جلس حازم في زاوية من الغرفة وشرع يأكل قلب الحلوى ولا يترك منه قطعة صغيرة تسقط لئلا يذوقها الآخرون فيكشفوا السر".

وتلك هي فكرة هيام عن الزوج الصحيح: "ذاك الذي يهب الى نجدة زوجته، وبإدارة حازم كانت خير برهان على أنني عثرت على الرجل الذي يحميني".

■ جوديت فيورست

□ جلس أحمد على المقعد الوثير قبالة النافذة، وهو المقعد الذي فرغت زوجته صباح لتوها من تلبيسه بقماش مخملي أنيق. وراح يحدق الى المطر ينهمر فوق أوراق الخريف، وملاه ذلك المشهد بالتأملات، وإذا به يترك سيجارته تسقط سهواً على الغطاء الجديد وتحرقه.

وكان ذلك، بالنسبة اليه، رمزاً للعدمية التي تميز الحياة: أوراق الشجر تسقط في الخارج والغطاء يحترق في الداخل، وما أن رأت صباح ما حصل حتى مررت خيطاً في أبرة وجعلت تخطط البقعة المحروقة حتى استحالت زهرة جميلة ملونة.

ويقول أحمد: "عندئذ أدركت أن لدي امرأة من شأنها أن تمسك بي وترفعني من هوة الليل المحيق". لقد عرف أنه تزوج امرأة ترتق ما تمزق وتعمر البيوت.

□ لا نكير أن بعض أعمق المشاعر تثيره أصغر الامور. فحين منع الزوج من حضور عملية ولادة طفله، وجد طريقه الى غرفة التوليد متنكراً في زي معاون طبي، وهناك رجل آخر



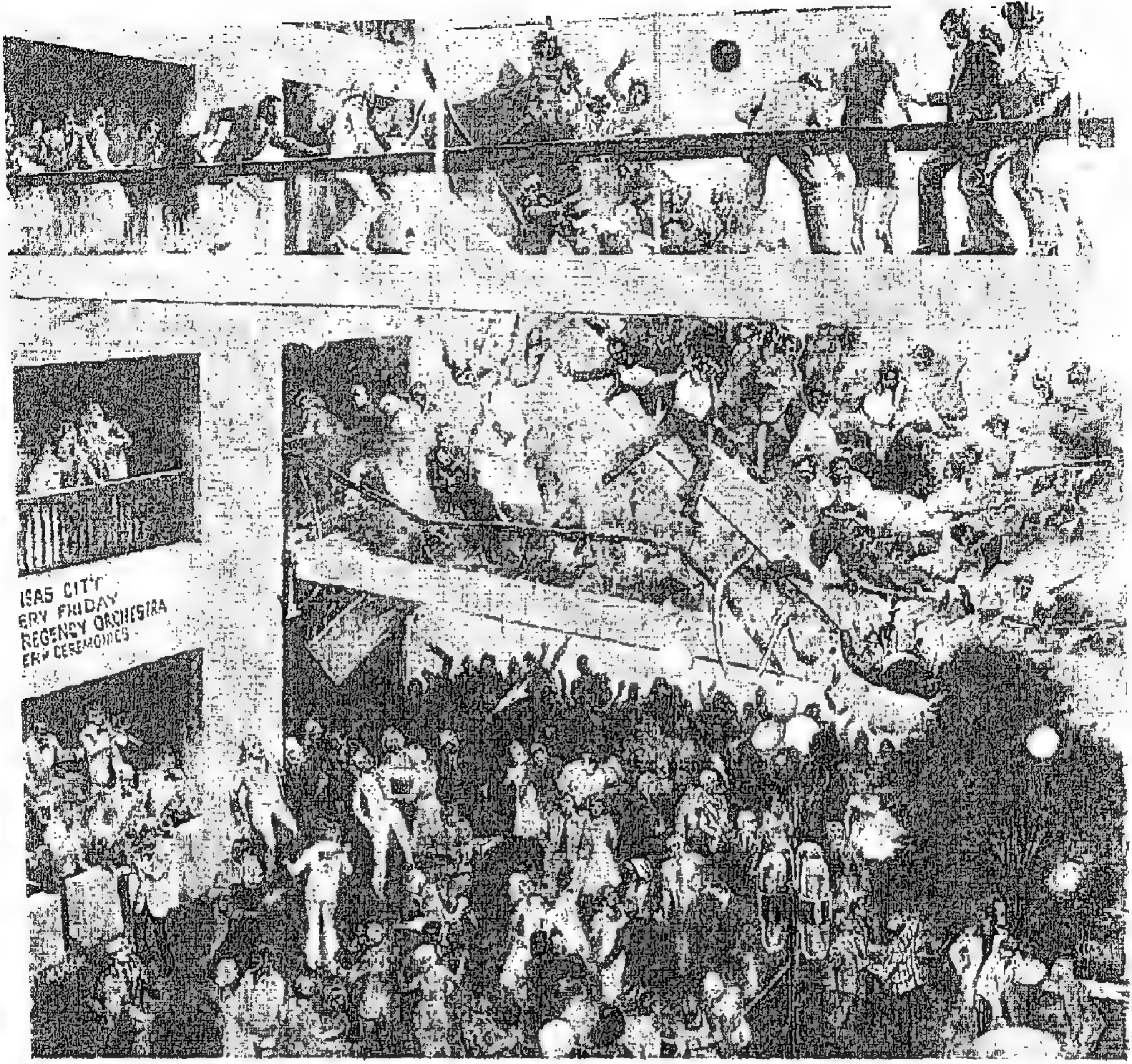
## عريس تحت الطلب

كانت احدي المحاكم تعقد جلسة للنظر في قضية طلاق. وفجأة انفتح باب المحكمة على مصراعيه ودخلت امرأة أخذت تصرخ في وجه محاميها وتقول: "إني أكره جميع المحامين، وأنت بينهم. كما أكره زوجي السابق، وهو محام أيضاً. ولا ريب في أنني سأتزوج من جديد، لكن زوجي لن يكون محامياً هذه المرة، وربما تزوجت طبيباً...."

وهنا اوقفتها امرأة أخرى دخلت الغرفة، وربتت على كتفها قائلة: "إذا انتظرت عشر دقائق هنا، فسيأتيك طبيب برسم الزواج".

ك.ك.





كان الفندق يعج بالساهرين ، فجأة حدث انهيار  
عظيم وباتت المئات تحت الركام

كان المحامي الجنائي جيمس  
ماكمولن نازلا على سلم كهربائية من  
أحد مطاعم فندق حياة - ريجنسي في  
مدينة كانساس الامريكية الى الطابق  
الارضية في الفندق ، ورأى تحته ردهة  
الفندق الفخمة تعج بما يربو على  
١٥٠٠ شخص جاؤوا يشاركون في حفلة  
الشاي الراقصة التي تقام بين

ليلة  
في الجحيم



اختلطت بعضها ببعض، باستثناء قطعة صغيرة تدلت من شرفة الطبقة الثانية. ويقول ماكمولن الذي كان ضابطاً بحرياً في الجيش الأمريكي خلال الحرب العالمية الثانية: "كانت تلك الكارثة أسوأ من كل شيء رأيته في المعارك. لقد نتأت الأذرع والسيقان والأجساد المشوهة من بين الخطام، ورحنا نحفر ونرفع من غير أن نصل إلى مكان. وأخذ الرجال، وأنا بينهم، يصرخون خيبة وياساً."

**الطوارئ - افتتح فندق حياة -** ريجنسي في كانساس الذي تملكه شركة هولمارك قبل عام من الحادث. وقد بلغت كلفته خمسين مليون دولار. وجعلت ردهته الفسيحة على طراز ريجنسي الفذ الذي استهلتته مجموعة فنادق حياة عام ١٩٦٧ في مدينة اطلنطا، عاصمة ولاية جورجيا. وبلغ فرع كانساس مبلغاً معمارياً رفيعاً جعل المدينة أحد مراكز المؤتمرات العشرة الرئيسية في الولايات المتحدة. وجاءت حفلات الشاي الراقصة مساء كل جمعة لتضع الفندق في طليعة المراكز الاجتماعية الشعبية في المدينة وجوارها.

بعد سقوط الشرفتين خيم الذهول على الشهود العيان ثلاث دقائق كاملة، رفع بعدها أحد الموظفين سماعة الهاتف ليعلن بصوت يملأه الرعب: "أرجوكم أن تأتوا إلى حياة ريجنسي! فندق حياة ريجنسي! على الفور! شرفتان معلقتان... مليئتان بالناس... وقعتا... على الفور! حياة ريجنسي!"

الخامسة والثامنة مساء من كل يوم جمعة. وكان الحاضرون يملأون حلبة الرقص في الردهة، كذلك شرفاتها المعلقة التي ترتفع خمس طبقات وتحميها أسوار من الزجاج الكثيف ترتفع حتى الخصر.

ولما وضع ماكمولن قدميه على الأرض كانت الموسيقى في أوجها والناس يرقصون، وذلك في الساعة والدقيقة الخامسة من مساء الجمعة ١٧ يوليو (تموز) ١٩٨١.

وفجأة سمع أصوات تكسّر والتواء يرافقها صياح شديد. ولم يصدق وهو يرى شرفة الطبقة الرابعة تنشق عند نصفها وتهوي إلى أسفل بمن تحمل من الحاضرين. وقبل سقوطها أرضاً، صدمت شرفة الطبقة الثانية وأنزلتها معها بمن فيها أيضاً. ويتذكر ماكمولن أن الدهشة التي أصابت الناس "لم تترك وقتاً للصراخ. وانهال الزجاج المتطاير والركام فوق الطاولات والناس على مسافة ثلاثين متراً."

ولما خفتت أصداً الانهيار المريع، هيمن صمت غريب على المكان. وما لبث الزعيق والنواح والعيويل أن تصاعدت من الضحايا الذين قبعوا تحت مترين من الركام. وهرع ماكمولن إلى مكان الكارثة وهو يقول لنفسه: "يا إلهي! ينبغي أن نساعدهم". وكاد أن يشرق بالغبار مع سواه ممن عاينوا الحادث. وحاول هؤلاء رفع أجزاء الشرفتين الهاويتين، ولكن من غير جدوى. ذلك أن كلا من الجسرين، وهو يوزن نحو ٣٦ طناً، انشق أربعة أقسام



الانوار الكشاففة على المكان، غدت الردهة مشبعة بالحرارة والرطوبة الخانقتين. واختلط العرق والدمع والدم بالمياه الراشحة من الانابيب الممدودة داخل سقف البناء. وفي الثامنة والنصف مساءً كان متطوعو الانقاذ أرسلوا الى المستشفيات مئة شخص من ضحايا الحادث، كتبت لهم جميعاً الحياة.

صوت داخلي - الحظ كان العامل الأكبر في انتشار الضحايا التي أنقذت حياتها تلك الليلة. وقد أصيبت شابة بكسر في ذراعها، في حين شلَّت شقيقتها التي كانت تقف على بعد سنتيمترات منها من العنق الى أسفل. وهناك موظف في الفندق بقي سالماً من كل أذى، على رغم أن الشرفتين الهاويتين استقرتا على بُعد مترين منه، وهو يصف المشهد بالآتي: "لقد مزق الزجاج جسد فتاة على مقربة مني وبقيت بوعياها التام. وعلق رجل من خصره وقد سحنت بلاطة ثقيلة الجزء الأسفل من جسمه. ان بعضهم نجا، لكن البعض الآخر أصيب. ولا يصدق العقل كيف، في برهة قصيرة، تغيرت حيوات وانتهت أخرى."

وبين الضحايا محام في الثالثة والاربعين اسمه اد بيلي. هذا علق ورفيقته شيلي ماكويني ساعات تحت ثقل الشرفتين. وهو سمع دوي التصدع، ولكن لم يمكنه أن يتقي الخطر. ويتذكر ما حصل قائلاً: "فجأة ارتفع صوت هائل، ثم لفنا ظلام حالك وبتنا عاجزين عن الحراك."

وما هي الا ثلاث دقائق حتى وصلت سيارة الاطفاء الاولى الى المكان. ولم يدر الكابتن جوزف توماس ما ينتظره وهو يدخل من الباب الدوار. ووقف برهة وهو ينظر بلا حراك الى الخراب أمامه. ثم سحب جهاز الراديو وبث النداء الآتي بصوت متهدج: "الطوارئ! النجدة! الردهة الامامية. هناك اناس كثيرون تحت الانقاص. اننا نحتاج الى معدات ثقيلة لرفعهم، كذلك الى سيارات إسعاف."

وانتشرت أنباء الكارثة سريعاً في المدينة. وأسرع عمال البناء من ورشة قريبة كانوا يعملون في نوبة مساءية، وفي أيديهم ثقابات يدوية ومعدات أخرى. وفيما رفع متطوعو الانقاذ من أمكنهم رفعهم، راحت سيارات الاجرة وخافلات النقل العمومية والسيارات الخاصة تصطف خارجاً، ومعها طائفة مروحية وسيارات إسعاف معاونة لإخلاء الجرحى.

وتجدر الإشارة الى أن المدينة كانت مؤهلة لمواجهة ذلك النوع من الكوارث، اذ لم تنقض خمسة أشهر على اقرار خطة لمواجهة الطوارئ. وبرهنت تلك الخطة عن فاعليتها في حادثين وقعوا قبل بضعة أسابيع.

وخلال نصف ساعة تجمهر مئتا شخص (أصبحوا ألفاً في ما بعد) من اطفايين ورجال شرطة وأطباء وممرضين ومتطوعين من الصليب الاحمر وراحوا يحاولون بلا كلل رفع الاحياء والموتى والمنازعين من تحت الانقاص.

وبعد احضار العدة الثقيلة وتبسيط



ويمسح بالزيت المقدس، ويقول: "حيثما كنت أنظر، كنت أرى شخصاً ذا إصابة بالغة أو أسمع صوتاً يدعوني الى تعزية أحدهم في محنته، ويبدأ أن الكارثة ضربت من غير تمييز أو رحمة".

وبعد دقائق من وصول الدكتور جوزف واكيرل (٣٥ سنة) رئيس قسم الطوارئ في المستشفى المعمداني الى موقع الحادث، سمع كبير معاونين الطبيين، جيم تيلور، يدعو قائلاً: "الى هنا الى الردهة".

وباشر الاثنان عملاً استغرق الليل كله، وهو الزحف بين الركام وفصل الأحياء عن الموتى، ووصف واكيرل العذاب لاحقاً كالاتي:

"كان الظلام مخيماً فوق المكان، تتخلله بعض أنوار منبعثة من المصابيح القوية، ووقفنا وسط اناس مسحوقين ومشوهين، ونحن نسمع حولنا من كل جانب ضجيج آلات الضغط ومولدات الكهرباء والمناشير والثقابات".

"وكانت الروائح والمناظر والاصوات تحمل الموت من كل جانب، ومن الغريب أن أي منا استطاع العمل، غير أن الجميع، من اطفاليين وأطباء وعمال بناء ورجال شرطة ومتطوعين، أدوا عملهم على خير وجه".

أصحاب الفخوة - طوال ذلك الليل الرهيب كانت القوة التي دفعت مئات المتطوعين الى العمل أملهم في العثور على ضحية اضافية ينقذونها.

وكان في وسع المرء أن يسمع الناس وهم يصلون ويتضرعون ويطلبون النجدة ويهتفون بأسماء أحبائهم، وأمكنني أن ألمس بعض من حولنا، فوجدتهم مائتين، أما نحن الاثنين فقد عصرنا ألم مبرح".

وهناك دون وكوني داوونينغ وابنهما دالتون البالغ الحادية عشرة الذين لم يبلغهم أي صوت، وتقول كوني: "في لحظة كنا نراقب مباراة الرقص، وفي اللحظة التالية دفنا أحياء، وأحسست كأن شاحنة نفايات ألقت حمولتها فوقنا". وأمكنها أن ترى دالتون الى جانبها، وأحسست يده تشد يدها، لكنها لم تعرف أن زوجها، وهو على بُعد خطوات، نجا هو الآخر.

ان معظم الضحايا الذين كانوا تحت الشرفتين مباشرة لم تكتب لهم النجاة، وراوحت أعمار القتلى بين فتاة في الحادية عشرة وأرمل في الثمانين، ولقي ١٨ رجلاً مصرعهم مع زوجاتهم.

ومن غرائب الامور أن الأب جيمس فلاناغان، وهو كاهن في السابعة والخمسين، ظل أسابيع قبل الكارثة يأتيه نذير بالموت، ولما استدعي لاجراء الواجبات الدينية الأخيرة للذين كانوا على أبواب الموت في فندق حياة، أدرك أن هاجسه تحقق، غير أن هول المنظر فاق تصديقه وهو يدخل الردهة، ووقف يتضرع الى الله قائلاً: "أرجوك يا إلهي، امنحني القوة".

وما فتىء الأب فلاناغان، طوال تلك الليلة المشؤومة، يزحف من مكان الى آخر بين الركام، يعزي ويبارك



وكلما حصل ذلك، كان الهاتف يعلو في القاعة ويحفز الرجال على العمل، علّ شخصاً آخر يبرز حياً من بين الانقاض.

وبث المحافظ. نداء واحداً عبر الاذاعة للتبرّع بالدم، فكان أن تدفق أكثر من ٨٠٠ شخص على مركز الدم في المدينة. واكتظت الشوارع بحركة السيارات الى حد أن المسؤولين حاولوا شني أكبر عدد ممكن عن التقدم بحجة أن الوصول الى المركز يستغرق ثلاث ساعات في تلك الظروف. غير أن أحداً لم يبارح مكانه، بل ازداد عدد المتبرعين بدمهم. وكانت الساعة العاشرة والنصف ليلاً.

وعندما أعلن الرجال داخل الفندق عن حاجتهم الى آلات اضافية، فتحت المتاجر أبوابها ودعاهم أصحابها الى أخذ كل ما يحتاجون اليه من غير حساب.

وفي التاسعة والنصف ليلاً أخذت آلة رفع وآلة حفر وبضع شاحنات ثقيلة نحو الفندق، وأوقفت عند مدخله الرئيسي وحائطه الغربي. وعقد العمال أسلاكاً حول الابواب المتحركة، ثم سحبوها من مكانها بالآلاتهم. وهذا مكن الشاحنات من دخول الردهة، حيث بدأ الموظفون يزيلون بحذر شديد الاجزاء العالقة من الشرفة العليا. عندئذ ارتفعت الاصوات من تحت الركाम، فيما راح المتطوعون يشجعون المنكوبين ويمدون نحوهم خراطيم الهواء. وراحت الثقابات تعمل من جديد وتوسع مكاناً يستطيع واكيرل أن ينفذ منه.

ويقول اد بيلي: "تلك الثقابات أخافتني أكثر من أي شيء آخر. فقد بدا من صوتها أنها على بعد سنتيمترات من رؤوسنا. وكنت أخشى أن تنقض علينا فجأة وتمحونا." لكن المنقذين استخدموا تلك الادوات بدقة تفوق التصوّر.

وسمع بيلي شخصاً يصيح: "انا على وشك الوصول اليكم." وللحال أحس عصفه هواء منعش تسقط عليه. وامتدت يدان اليه، لكنه ظلّ مقيّداً في مكانه. وأزاحت الجرافة ما بقي من ركام فوقه. ولما رُفعت البلاطة عنه ونُشل من سجنه، شاهد امرأة تقوم هي الاخرى من جانبه. ثم تبين ملامحها جيداً، فوجد أنها ميتة وأنها كانت ملتصقة بالبلاطة كما بمادة دبقة. ويتذكر ذلك قائلاً: "في تلك اللحظة أدركت كم كنا محظوظين، انا وشيلي."

اللحظة المرعبة - بينما كانت كوني داوونينغ وابنها دالتون عالقين في جيب تحت عارضة هاوية، سمعا تكسر الزجاج من جراء دخول الشاحنات الردهة. ولما سمعا التعليمات اللاحقة، خشيا أن يقضيا تحت الركام. فصرخ دالتون طالباً النجدة، وهو يحاول ايصال صوته الى أحد المتطوعين هناك.

وسمع الاطفائي مايكل تريدر صوت دالتون، وتوجه فوراً الى مصدره. وبقي ساعتين يتحدث الى الصبي ويطمئنه الى أن الاصوات التي يسمعاها هو وأمه تحمل الرجاء لهم جميعاً. وكانت الساعة تجاوزت



بالآتي: "لقد بدا ذلك مثل كارثة عائلية".

خطأ فادح - في المكتب الوطني للمقاييس والموازين، وهو المؤسسة المسؤولة عن مواصفات البناء والخلل الذي يصيب الابنية، تمت دراسة عينات من شرفتي الفندق الساقطتين بعد الحصول عليها باذن من المحكمة. ولم يجد الخبراء في المواد أو في تركيبها أي هفوة من شأنها أن تؤدي إلى ما حصل. ولكن تبين لهم أن الخطأ الفادح يعود إلى التصميم الاساسي وإلى تعديل أدخل عليه لدى تنفيذه.

لقد صُممت الشرفتان الثانية والرابعة بحيث تشدهما إلى السقف حمالات متصلة تبلغ كثافتها ثلاثة سنتيمترات. وبما أن ذلك يستغرق وقتاً، فقد ارتأى أحدهم لدى التنفيذ اللجوء إلى طريقة أسهل. وهكذا أنجز تعليق الشرفة الرابعة بالسقف تبعاً للخطة المرسومة، أما الثانية فقد شددت إلى الرابعة بدلا من شدها إلى السقف، مما ضاعف الثقل على الشرفتين معاً عند بعض النقاط. وجاء تقرير مكتب المقاييس الموازين واضحاً، وهو أن الشرفتين كانتا معرضتين للسقوط منذ انجازهما على ذلك النحو، وأن سقوطهما حدث في أسوأ ظرف ممكن.

ولكن على من تقع تبعة ذلك؟ ان التعديلات التي أدخلت على التصميم الاساسي شارك فيها مدير مصنع الفولاذ وراجعها المهندس المعماري ومهندس البناء والمتعهد.

الثانية فجراً عندما أكملت الرافعات ازاحة ٦٨٠٠ كيلوغرام من الركاب وفتح منفذ إلى السيدة داوتينغ وولدها وتحريرهما. وفي الرابعة والنصف فجراً أعتق آخر الاحياء من تحت الركاب. الا أن العمال أكملوا مهمتهم طوال ساعات الصباح، علمهم يعشرون على حي آخر.

وفي نحو الساعة والنصف صباحاً، بينما المطر يسقط رذاذاً في الخارج، اختبر رجال الانقاذ أسوأ جانب في مهمتهم. فبعد تسع ساعات من العمل الشاق انتهت برفع الجزء الاخير من الشرفة الهاوية، كان الرجال يتوقعون العثور على جثث قليلة اضافية. غير أنهم وجدوا إحدى وثلاثين جثة.

ويتذكر الاب فلاناغان ذلك بقوله: "وقف المتطوعون يهتزون أمام ذلك المشهد كأوراق الخريف. ويبدو أن ذلك ثبط عزائمهم".

وفي النتيجة، تجاوز عدد الضحايا الثلاثمئة، وفي عدادها ١١٤ ميتاً. ووصفت السلطات الامريكية تلك الكارثة، في ضوء عدد القتلى والجرحى بأنها "أسوأ حادث من نوعه في الولايات المتحدة".

ولا شك في أن عبء المصيبة الاكبر وقع على مدينة كانساس التي كانت مسرحاً للكارثة. والفرق بين ذلك الحادث والاحداث الاخرى، ومنها تحطم الطائرات وحرائق الفنادق، أن أكثر من ٩٠ في المئة من ضحاياها كانت من المنطقة نفسها. ويبدو أن كل شخص في كانساس تعرف على واحدة أو أكثر من الضحايا. وعلق المحافظ ريتشارد باركلي على الحادث



غير ان ادوارد فرانغ الذي رأس لجنة خبراء مكتب المقاييس والموازين، يقول: "ان أي مهندس يزاول المهنة لا يمكن أن يخفي عليه أن ذلك التعديل يتجاوز قوانين البناء المعتمدة في مدينة كانساس".

والمؤسف أن التصميم المعدل لم يخضع لأي مراجعة قانونية. فالقانون المحلي لا يقتضي ذلك. لكن التقرير المذكور يقول ان التصميم الاساسي الذي وافقت عليه المراجع المسؤولة لم يكن يجاري القوانين المرعية. وقد رفعت دعاوي كثيرة حتى الآن، غير أن الراجح أن تبقى المحاكم سنوات قبل التوصل الى تحديد المسؤولية الفردية.

ترى أيعقل أن تتكرر هذه المأساة؟ لقد حذر المسؤولون في ولايات كثيرة من أن ما حدث في مدينة كانساس يمكن أن يحدث في أي مكان آخر. وبالتالي دعوا الى مراجعة قوانين البناء على نحو دقيق صارم.

وتجدر الإشارة الى أن المعهد الأمريكي للمهندسين المعماريين أنجز، قبل شهرين من وقوع كارثة حياة - ريجنسي في كانساس، دراسة مستفيضة للابنية المعدة للاستعمال وقتاً طويلاً، خصوصاً تلك المعرّضة للاخطار. والدافع الى تلك الدراسة

كان سقوط عدد من تلك الابنية في الآونة الاخيرة. الا أن عدد القتلى كان ضئيلاً في تلك الحوادث، لان عدد الحضور نفسه كان قليلاً. ويحذر ذلك التقرير من أن "العاقبة لن تكون سليمة كل مرة".

وفي الاول من اكتوبر (تشرين الاول) (١٩٨١)، أعيد افتتاح فندق حياة - ريجنسي في مدينة كانساس بعد إقفاله ثلاثة أشهر تم خلالها تجديده تبعاً لبرنامج كلف خمسة ملايين دولار. وكانت لجنة من أرفع الخبراء تفحصت البناء زاوية زاوية، واقرحت إدخال تعديلات هنا وهناك. وقويت السطوح والجدران وعوازل الحريق. وأقيم مكان الشرفتين الهاويتين شرفة واحدة متينة، مرتكزة على عشر دعائم ومؤسسة على صخر متين. وربما أمكن القول ان هذا الفندق اليوم هو من أكثر الابنية أماناً في العالم. ومن العسير أن يصدق المرء أن كارثة حدثت هناك قبل وقت قصير.

غير أن ذكرى تلك الليلة الرهيبة لا تزال حية في أذهان سكان المدينة. ويقول ماكمولن: "إنها ليلة لن ينساها أحد قط... ليلة لا يجوز أن تعيد نفسها البتة في أي مكان".

■ أميلي وبيراولا دولير



### القانون

القانون يستحق بعض المحبة لانه عادل. وبعض الخوف لانه قاسٍ. وبعض الكره لانه - الى حد - من مخلّقات الماضي وبعض الاحترام لانه ضروري.

٢٠١



عندما انتهت بريطانيا ومصر  
حكمهما الاستعماري للسودان عام  
١٩٥٦ نشبت حرب أهلية دامية بين  
الشمال والجنوب استمرت ١٦ سنة.  
وما زالت بعض مشاعر المرارة تشوب  
النفوس من اثر ذلك الصراع الذي  
خلف نصف مليون قتيل و ٦٥٠ ألف  
مشرّد.

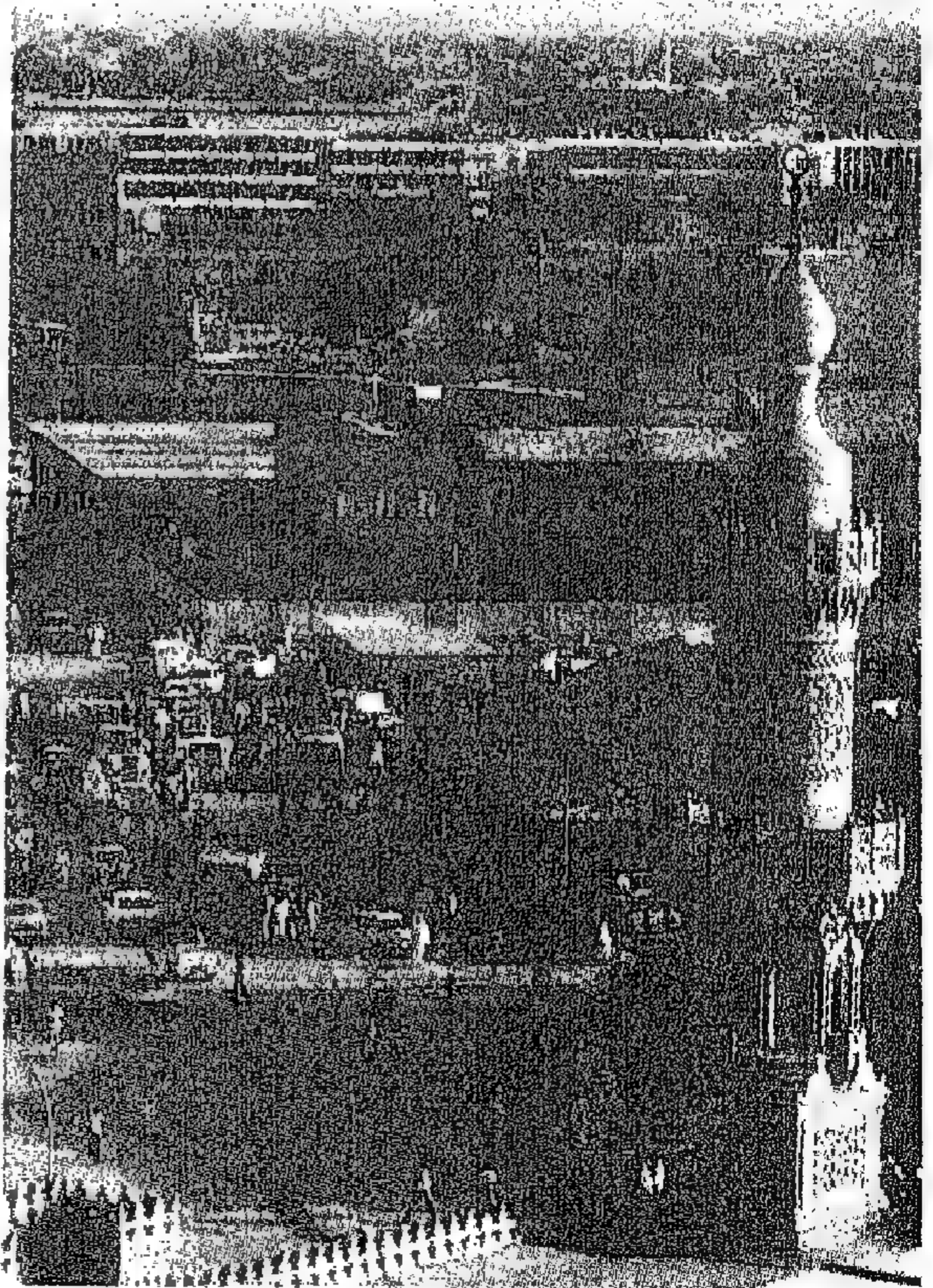
هذا الصراع فتح الباب للتدخل  
الاجنبي، وعلى غرار مصر في ذلك  
الوقت أصبح السودان حليفاً للاتحاد  
السوفييتي. وفي العام ١٩٦٩ تسلم  
جعفر نميري الحكم على اثر انقلاب  
عسكري. وبعد سنتين وقعت محاولة  
انقلاب يسارية ضده، لكنها اخفقت.  
فقطع النميري تحالفه مع الاتحاد  
السوفييتي.

وقد استطاع النميري بقوة  
شخصيته ان يحفظ وحدة بلاده  
المتفككة. وقال لي احد السياسيين:  
"اذا حدث للنميري مكروه، فقد  
ينشب القتال مجدداً. انه الغراء الذي  
يجمعنا".

كالرعد اصطدمت الباخرة الثقيلة  
بضفة نهر النيل. لكن الربان حسن  
ناصر، وله خبرة ٢٠ سنة في الملاحة  
النهرية، كان يعرف كيف يقود  
سفينته في تلك المنعطقات التي لا  
يزيد عرضها على عرض السفينة الا  
ب عشرة امتار. وكان الاصطدام جزءاً  
من تقنية الملاحة. وارسل الربان  
اشارة الى غرفة المحركات، واذا  
بالعجلات الخلفية الكبيرة تعيدنا

# السودان أرض الخيرات

الخرطوم عصرًا، زحمة السيارات والشاحنات  
والمارة عند مفترق طرق، وإلى اليسار  
مئذنة الجامع الكبير.





بعنف الى الورااء٠ وبعد اندفاع امامي  
تمكنا من اجتياز المنعطف٠

قال الربان ناصر: "انه عمل صعب،  
والسفيننة بطيئة٠ ولكن هذا هو  
السودان٠ بالعمل الجاد سنزدهر يوماً  
ان شاء الله٠"

كنا عند الفجر غادرنا جوبا عاصمة  
الاقليم الجنوبي٠ وكنت جالساً في  
غرفة القيادة مع الربان ومعاونيه،  
فقال لي الدليل محمد: "السودان بلد  
كبير جداً٠ وأحياناً أظن انه اكبر مما  
ينبغي٠ بعض الناس يقولون انه يجب  
ان يصبح بلدين، الشمال والجنوب٠  
ولكن ما جدوى ذلك؟ النيل هو الخيط  
الذي يربط بيننا، ولا يمكن قطعه٠"

السودان في الواقع اكبر بلدان  
افريقيا، وتزيد مساحته على مليونين  
ونصف مليون كيلومتر مربع٠ لكن عدد  
سكانه لا يتجاوز ١٨،٩١ مليون نسمة٠  
واسمه متحدر من التسمية العربية  
القديمة "بلاد السودان" وتعني "ارض  
السود"٠ وهي كانت اصلاً تطلق على  
المنطقة الواقعة جنوب الصحراء  
الكبرى٠ لكن البلاد الحديثة تضم  
العرب والسود وتمتد من الصحراء  
القاحلة على حدود مصر عبر الاراضي  
الغنية بالمراعي الى "السد" وهو  
المستنقع الضخم الذي يغذيه نهر  
النيل ويفيض حتى يبلغ اتساعه  
مساحة دولة النمسا٠ والى الجنوب في  
محاذاة يونغندا تمتد الغابات الماطرة  
والجبال العالية الخضراء٠ هذه  
البيئات المتباينة هي موطن اكثر من  
٥٠٠ قبيلة تتخاطب بأكثر من ١٠٠ لهجة٠  
الطواف في السودان ليس مهمة  
سهلة٠ وفي رحلة سابقة انطلقت من

جوبا شمالا بسيارتي المتينة حتى  
بلغت ارض المراعي الواسعة قرب  
السد٠ ذلك هو موطن قبيلة الدنكا  
التي يعيش افرادها في اكواخ  
متفرقة خلال فصل الامطار ويحتشدون  
في فصل الجفاف في مخيمات  
يجمعون فيها المواشي على حافة  
المستنقع٠ وقدتُ سيارتي عبر تلك  
الارض حتى لاح لي الدخان المتصاعد  
من مخيم المواشي٠

عندما وصلت الى المخيم رأيت  
عدداً من الرجال والنساء جالسين  
يتحدثون٠ قال احد الرجال: "هذه هي  
الحياة المثلى٠ هنا نجد الحليب  
الوفير ونحن احرار في قضاء وقتنا  
مع القطعان٠" ان عجلة الحياة  
بالنسبة الى ابن الدنكا تدور حول  
مواشيه٠ وعندما يبلغ أشده فانه يتخذ  
لنفسه اسماً مستوحى من اسم احد  
عجول ابيه٠ وفي مقابل رؤوس  
الماشية يتزوج ويدفع الضرائب٠ كما  
توفر الماشية اللحم والحليب للعائلة٠

واو مدينة كبيرة في بلاد الدنكا  
تقوم فيها مشاريع تطوير عدة،  
بعضها قابل للنجاح مثل مشروع الري  
القروي لحفر الآبار في القرى النائية  
والمستشفى الالمانى للجذام الذي  
يعالج فريقه الطبي المرض المريع  
ويرشد الاهالي الى طرق الوقاية منه٠

حياة البداوة - الى الشمال من واو  
دخلت بلاد النوير، وهم شعب يعيش  
على تربية المواشي مترحلاً بين  
السهول والمستنقعات بحسب  
الفصول٠ وفي جوار بنتيو، وهي  
مدينة صغيرة على "بحر الغزال" أحد



تشغيل اي حفارة في اي مكان من العالم.

لشركة "شفرون" ثلاثة ابراج حفر تستكشف منطقة امتيازها في السودان، وهي عثرت على بعض النفط، وتخطط لانشاء مصفاة ومد خط أنابيب، وحجم المخزون النفطي غير معروف، ولكن حتى اذا كان الموجود منه لا يكفي الا لسد حاجات البلاد، فانه سيحرر مقداراً من المال يصرف على التنمية. فالسودان يخصص حالياً ٨٠ في المئة من عائدات صادراته لشراء النفط.

الى شمال بنتيو تنتهي مراعي النوير المنبسطة الى جبال النوبة.

روافد النيل الابيض، بلغت طريقاً ترابية واسعة ممهدة شقتها هدية الى البلاد شركة "شفرون" التي تنقب عن النفط في تلك المناطق.

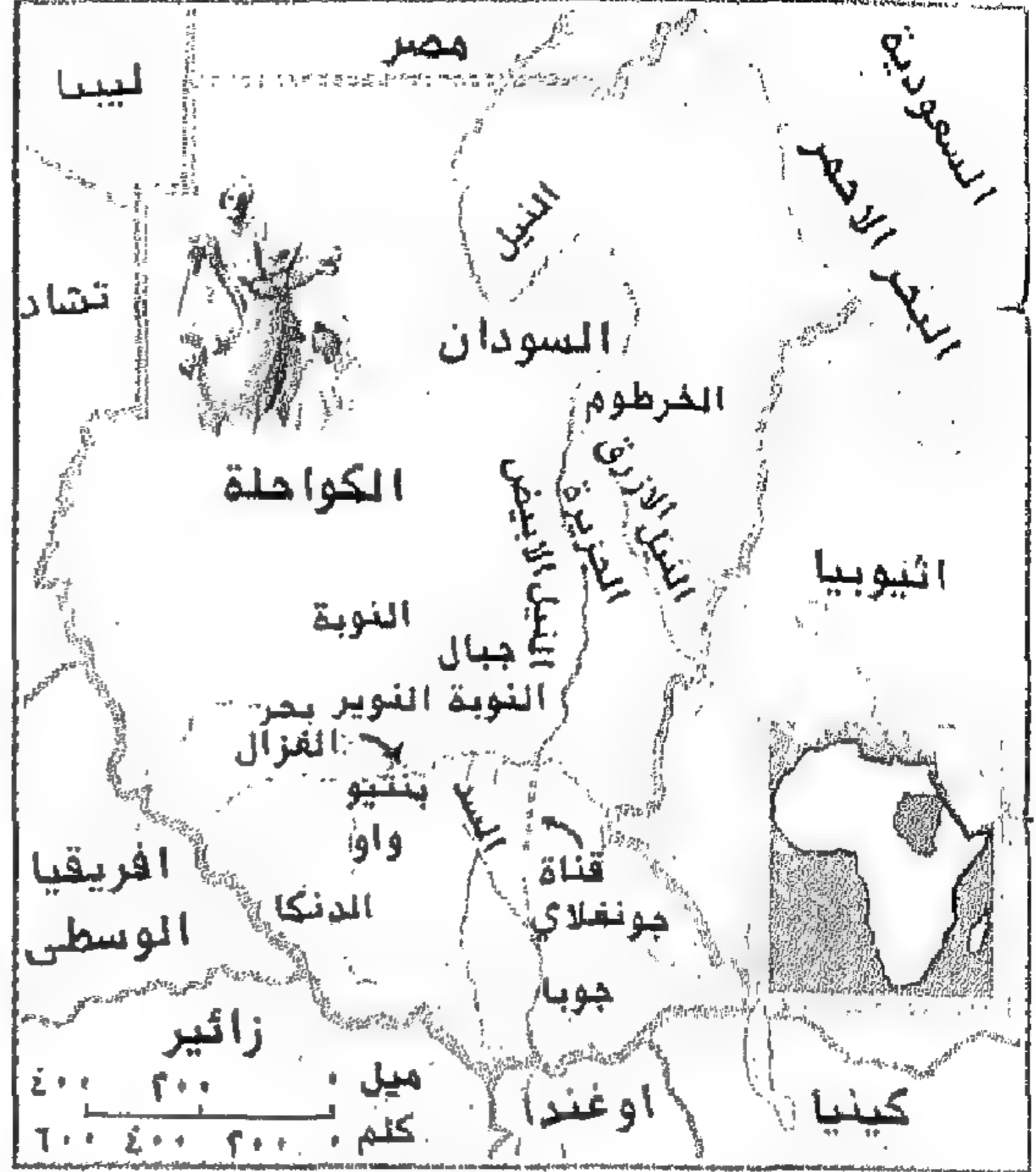
ظل النوير طوال قرون معزولين في مستنقعاتهم. اما اليوم فهناك شاحنات وجرافات وطائرات عادية ومروحية لشركة "شفرون" في كل مكان من ارضهم. لن تبقى الحياة في هذه الديار كما كانت من قبل، وقد قال لي موظف امريكي في الشركة: "بعض هؤلاء العمال الذين تراههم على الحفارة الآن جاؤوني ذات يوم عراة حاملين رماحهم، وطلبوا مني ان اوفر لهم عملاً. انهم اليوم قادرون على



بعدة من الاذرع والارجل. ان سقوط احد المتصارعين من اطل النوبة يقرر نتيجة المباراة.

معمل لتكرير السكر افتتح عام ١٩٨١ ويتوقع ان يبلغ انتاجه السنوي ٣٦٣ الف طن عام ١٩٨٣.



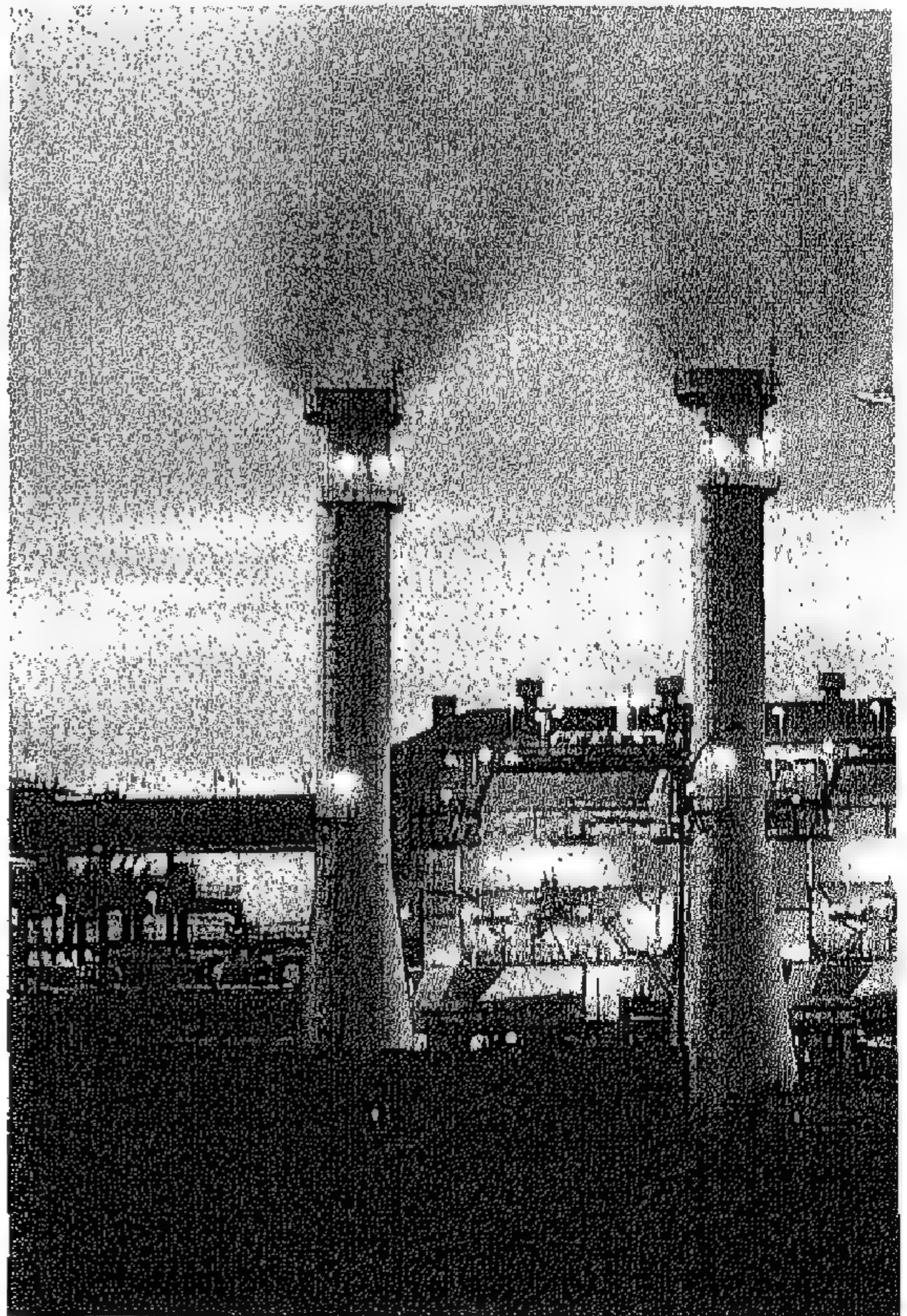


الرئيس جعفر نميري (الى اليمين) يتحدث الى عبد الرحمن العتيقي وزير الفزينة الكويتي آنذاك، وذلك لمناسبة تدشين مصنع للسكر في الكنانة.

وشعب النوبة هو البقية الباقية من قبائل عدة انتشرت ذات مرة في وسط السودان وغربد لكنها انحسرت الى الجبال قبل اكثر من سبعة قرون. هؤلاء القوم يعيشون اليوم معزولين. يربون المواشي ويزرعون السرغوم (١) وهو الطعام الرئيسي في السودان. كان الاحتفال بالحصاد في أوجد. وانضمت الى تجمع من ٢٠٠٠ نوبي في احد الحقول. كل هؤلاء جاؤوا لمشاهدة المصارعة وكانوا يرقصون في صفوف طويلة متعرجة.

ويتوافد المصارعون من انحاء الجبال وكلهم يرتدون الالبسة الزاهية وقد طلوا اجسادهم باللون الابيض.

(١) نبات من فصيلة الذرة.





المناطق الريفية الشمالية هو من العادات المتوارثة، فقد أدهشني انه ما زال متبعاً بين سكان المدن، وذات صباح أرتني الفنانة كمالا اسحق لوحاتها، وهي رئيسة قسم الرسم في كلية الفنون الجميلة والتطبيقية، كانت لوحات كبيرة فيها صفوف من المكعبات داخلها وجوه ملتوية.

قالت لي: "بدأت ارسوم نساء في مكعبات من البلور لاطهر كيف اننا مسجونات، لكن الفتيات في الجامعة يعشن حياة مختلفة، حين نلنا الاستقلال عام ١٩٥٦ كان معظم النساء أميات، اما اليوم ففي الخرطوم محاميات وطبيبات وموظفات،

لكن الامر الاكثر إلحاحاً من حقوق المرأة هو التضخم النقدي المرهق الذي يبلغ ٤٠ في المئة سنوياً وتلك الصفوف التي تقف كل يوم للحصول على الخبز والغاز، والنقص يكاد يشمل كل شيء بما في ذلك الطاقة الكهربائية والماء، وتزيد الامر سوءاً هجرة اليد العاملة الماهرة، ففي هذه البلاد التي لا تزيد نسبة المتعلمين فيها على ٢٠ في المئة نجد اكثر من ٣٠٠ الف سوداني يعملون في الخارج، خصوصاً في بلدان الخليج العربي، قال لي كاتب اسمه يحيى: "شهر واحد في المملكة العربية السعودية يوازي سنتين في السودان،

هذا، النزف للدمغة، اضافة الى النقص في المال والبنية الاساسية، يعني ان المشاريع القليلة التي يعمل على تنفيذها تسير نحو الاخفاق، ويقال ان الجزيرة التي تقع بين

وتبدأ دورات المصارعة دفعة واحدة في انحاء الملعب، ليس الهدف ان تؤذي خصمك بل ان تلقيه ارضاً، وبهذا تبرهن عن تفوق قبيلتك، الى الغرب من وهاد النوبة دخلت ما بدا كانه بلاد اخرى، ومع ان قبائل الشمال متباينة ومتعددة فان الثقافة العربية والعقيدة الاسلامية تشدان الاواصر بينها، رجال هذه القبائل يرتدون الجلابية الطويلة الفضفاضة ويعتَمرون العمام، اما النساء فيتلفعن باثواب طويلة من القماش، وهن لا يخالطن الرجال، هنا تبدلت معالم الارض فاضحت رملية وقل فيها النبات، وللمرة الاولى شاهدت جمالا،

على بعد ٥٠٠ كيلومتر الى الغرب من الخرطوم التقيت الكواحلة، وهي احدى القبائل العربية التي تعتمد تربية الابل وتقطن في الجزء الغربي من السودان، ودعاني احد شيوخ الكواحلة علي شريف عبد الرحمن الى الغداء، وجلسنا على الرمل في خيمته، قال لي: "الكواحلة ومواشينا، هذه هي حياتنا منذ القدم، في الصيف نتغنى كل ليلة بسمنة ابلنا وبالمال الذي ستدره علينا"، بالنسبة الى البدوي هذا هو النمط الوحيد للحياة، اما الاستقرار في القرى حيث يزرع الناس الذرة فوق الهضاب الرملية، فأمر لا يحتمل التفكير فيه.

آمال وآلام - في رحلة بالسيارة استغرقت اربعة ايام غادرت ارض الكواحلة وسط عاصفة رملية عاتية الى فندق مكيف الهواء في الخرطوم، ومع ان الفصل بين الجنسين في



الماشية لقبائل الدنكا والنوير الرحل، وربما ادى ذلك الى القضاء نهائياً على نمط حياتهم.

غادرت الخرطوم عائداً الى الجنوب قبل موسم الامطار الذي يجعل الطريق الترابية الوحيدة غير صالحة للعبور. وشعرت أني عدت الى "افريقيا" حين تحولت الارض شبه الصحراوية غابات كثيفة. هنا اشجار النخيل والتمر الهندي والاكاسيا أطول والقردة تتوثب على اغصانها والطيور كثيرة على ضفاف النيل الابيض.

كان السكان يسقفون بيوتهم بالاغصان والاعشاب لان الامطار بدأت تهطل. وخرجت من السيارة ووقفت تحت المطر المنهمر مستمتعة ببرودته. مرت بي جماعة من الدنكا وكان افرادها يغنون ويتصاحكون. ففصل الحر والجفاف اتقضى واخضرت الاشجار وغردت الطيور ونما الكأ الجديد في الارض القاحلة.

حين ازفت نهاية رحلتي في عوالم السودان المتعددة اخذت افكر في المشاريع التي تنفذها السلطات لتدخل البلاد القرن العشرين. وفكرت قبل كل شيء في الناس الذين يعيشون اليوم كما عاش اجدادهم قبل قرون، معزولين في بلادهم الواسعة المتنوعة. فالنوير ينحصر اهتمامهم في مستنقعاتهم وقطعان مواشيهم، والكواحلة في الصحراء مع ابلهم، والنوبة القابعون في هضابهم بين الفريقين لا يهمهم الا ان يتوافر لهم ما يكفيهم من المطر والمرعى. عسى ان يتوافر لهم ذلك.

■ روبرت كابوتو

النيلين الازرق والابيض هي اكبر مزرعة مروية في العالم، اذ تبلغ مساحتها مليوني فدان (٨٤٠ الف هكتار) وتنتج معظم محصول القطن وهو السلعة الرئيسية التي يصدرها السودان. لكنها اليوم تعطي جزءاً ضئيلاً من طاقتها الانتاجية.

ومع ذلك فهناك علائم ايجابية قليلة. فشركة "الكنانة" للسكر التي دشنت في شهر مارس (آذار) ١٩٨١ في جنوب الجزيرة تعمل على نحو جيد ولها ارض مساحتها (٨ الف فدان) ٣٤ الف هكتار) تزرع بقصب السكر. والسودان يرجو ان ينجح في الجمع بين موارد البلاد الطبيعية والتقنية الغربية والبترو دولار العربي (٢) فيغدو "مصدر رزق" للعالم العربي. ولكن هنا ايضاً يبقى امام السودان شوط بعيد عليه ان يقطعه. فمن اصل ٨٠ مليون هكتار من الاراضي الصالحة للزراعة في البلاد لا يستثمر الآن سوى ستة ملايين.

المشروع الآخر الذي يعلق عليه السودان الآمال هو قناة جونغلالي التي ما زالت موضوع جدل. وعندما يكتمل بناء هذه القناة التي يبلغ طولها ٣٦٠ كيلومتراً، فانها ستحول جزءاً من مياه النيل الابيض عن مستنقع السد مما يسهل المواصلات والنقل ويوفر الري للسهول الواسعة التي تبقى جافة ستة اشهر من السنة. وبتقليص الارض التي يغمرها الفيضان، ستؤثر القناة في التنقلات الموسمية للحيوانات البرية وفي تربية قطعان

(٢) شركة الكنانة حصلت على معظم رأس مالها من الكويت والمملكة العربية السعودية.



# نصائح عملية إلى ربّات البيوت

افركي اللحم القاسي بالزيت والخل •  
جلدي السمك في الماء •  
ضعي البصل والافلام والبطاريات في الثلاجة •  
لفي الاجبان بقماش مبلل •••

## الثلّاجة

ابقاء الجبن في الثلاجة مدة 10 دقيقة يسهل بشره •  
ضعي قطعة من الورق المشمع تحت صحيفة مكعبات الثلج في برادك فلا تلتصق بقعر الثلاجة •  
البطاريات الكهربائية وافلام التصوير تبقى صالحة مدة أطول اذا وضعتها في البراد •  
جلدي الاسماك كاملة في علب مملوءة ماء •  
للحصول على مكعبات جليد نقية كالبور اغلي الماء قبل تجليده •  
فالماء المغلي يحوي مقداراً اقل من الهواء •

## السلطة

لكي تفرغي قلب خسة اضربي قفاه بقوة على ظهر الطاولة، عندئذ يصبح من السهل قتل القلب ونزعه • (هذه الطريقة تمنع تكون البقع الدكناء التي تظهر عندها تجوفين الخسة •)  
لا يهترىء الخس بسرعة اذا غلف داخل خزانة الخضر في برادك بالاقمشة لامتصاص الرطوبة الزائدة •  
بضع اسفنجات جافة تعطي النتيجة نفسها •  
لا ترمي اوراق الكرفس بل جففيها ثم انخليها كالدقيق لاستخدامها لاحقاً في تطيبب الحساء والمقالي والسلطة •



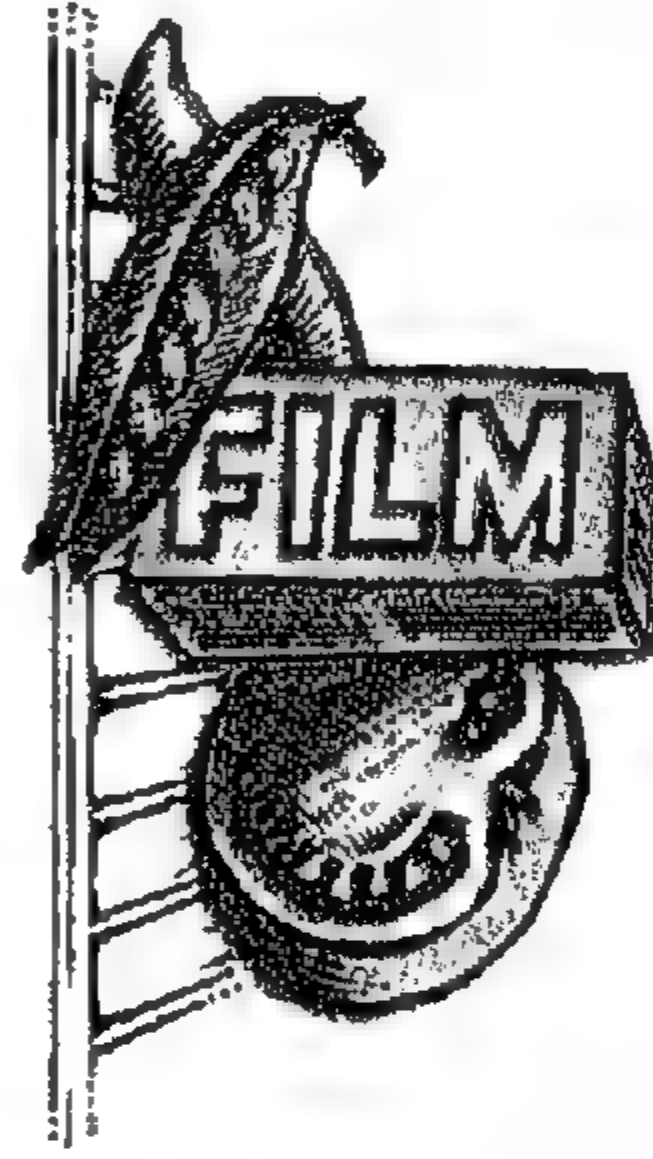
## الخضر

اقطعي رؤوس الجزر قبل حفظه .  
فالرأس يمتص الرطوبة من الجزرة  
فتغدو هشة وجافة .

يمكن طهو عروق البروكولي  
(القنبيط الافرنجي) في المدة نفسها  
اللازمة لنضج الزهرة  
اذا فتحت في اطراف

العروق اخاديد  
متقاطعة في شكل  
علامة الضرب (X) .

اذا حفظت البصل  
في الثلاجة فأنت  
توفرين على نفسك  
مقداراً من الدموع  
التي تذرfinها  
لدى تقطيعه .



لكي تحفظي للشمندر لونه الاحمر  
الزاهي، اسلقيه كاملاً مع حوالى  
خمسة سنتيمرات من ساقه . اضيفي  
قليلاً من الخل الى الماء الذي يسلق  
فيه كي لا يبهت لونه .

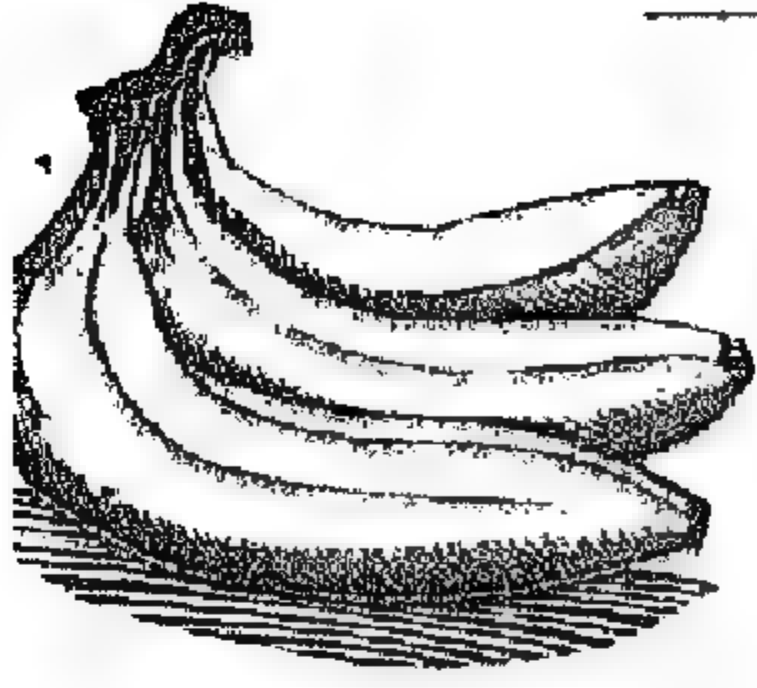
## الجبن

لاحتفاظ بالجبن طرياً لفي الاجبان  
الصلبة بقطعة من القماش مبللة  
بالخل .

السكين الكليّة تصلح لقطع الجبن  
اكثر من السكين الماضية . سخني  
شفرة السكين فيصبح قطع الجبن  
سهلاً كقطع الزبدة .

لكي تمنعي الجبن من التصلب  
افركي الجانب المقتطع منه بقليل من  
الزبدة .

## الثمار



اخزني الموز في  
البراد بعد نضج .  
فالبرودة تجعل لونه  
قشرته قاتماً لكنه  
لا تؤذي الشحمة .

اذا كنت تحتاجين الى فطرات  
قليلة من عصير الليمون، اغرزي شوكة  
في عقب الليمونة واعصري من الثقب  
المقدار الذي تحتاجين اليه .  
ثمار الدراق تنضج بسرعة اكثر اذا  
حفظتها في علبة وغطيتها بورق  
الصحف (هذا يحفظ الغاز داخل العلبة  
ويساعد في النضج) .

## السّمك

ضعي السمك المجلد في الحليب  
ليذوي، فالحليب يستخرج منه رائحة  
التجليد ويعطيه نكهة السمك الطازج .  
قبل تنظيف السمك افركيه بالخل .  
هكذا تنزع الحراشف بسهولة اكثر .  
لازالة رائحة السمك عن يديك،  
افركيهما بالخل والماء أو بالملح  
والماء .

## اللحم

لمنع رقائق اللحم من الالتصاق  
بعضها ببعض، لفي المجموعة في  
شكل أنبوب واربطيها بشرائط من  
المطاط قبل وضعها في البراد .  
لصنع شطائر "همبورغر" أندي  
وأطيب، ضعي مقدار ملعقة من الجبن  
في داخلها .



## نصائح عملية

الماء البارد ينصب فوق اصابعك فيما انت تفركينها بلطف.

### بعد الحفلة

تمكن ازالة بقع الشمع عن السجاد بوضع كيس من الورق الاسمر الخشن فوقها ثم تمرير مكواة حامية بخفة على الورق.

الشموع المشتعلة تساعد في ابقاء جو الغرفة خالياً من عبق دخان التبغ. عندما تظهر شقوق صغيرة على اقداح الخزف الصيني، سخني الاقداح في الحليب مدة ٣٥ او ٤٠ دقيقة. فالبروتين في الحليب يملأ هذه الشقوق فلا تعود في العادة تبدو للنظر.

تمكن ازالة ثلم صغير في حافة كوب زجاجي بحكه على حجر او ورقة صقل.

### القطط والحشرات



اذا كانت قطتك مولعة بخدش اثاثك الخشبي، افركي المكان بصلصة الفلفل الاحمر ثم امسحيه حتى يلمع. اكثر القطط تعاف هذه الرائحة وتبتعد عن الاثاث.

بعض كرات النفتالين في وعاء القمامة يزيل الروائح ويبعد الحشرات.

■ ماري ايلين

لكي تزيل طعم الملوحة الزائدة من اللحم المقدد، ضعيه قليلاً في الفرن واستخرجي منه العصارة ثم اسكبي فوقه كأساً من شراب الزنجبيل واعيديه الى الفرن حتى ينضج تماماً. لكي تطري اللحم القاسي افركي جوانبه بمزيج من الخل والزيت وانقعيه مدة ساعتين قبل طهوه.

### الحساء والملح

اضيفي الى الحساء زلال بيضة واحدة مع قشور بيضتين او ثلاث واغليها لمدة عشر دقائق ثم صفيها. ذلك يجعل الحساء أنقى.

لمنع ثقوب المملحة من الاسناد، ضعي داخل المملحة بضع حبات من الرز الابيض غير المطبوخ او المعالج. من الافضل ان تضيفي الملح الى الحساء والمقالي في بداية عملية الطهو.

### التنظيف

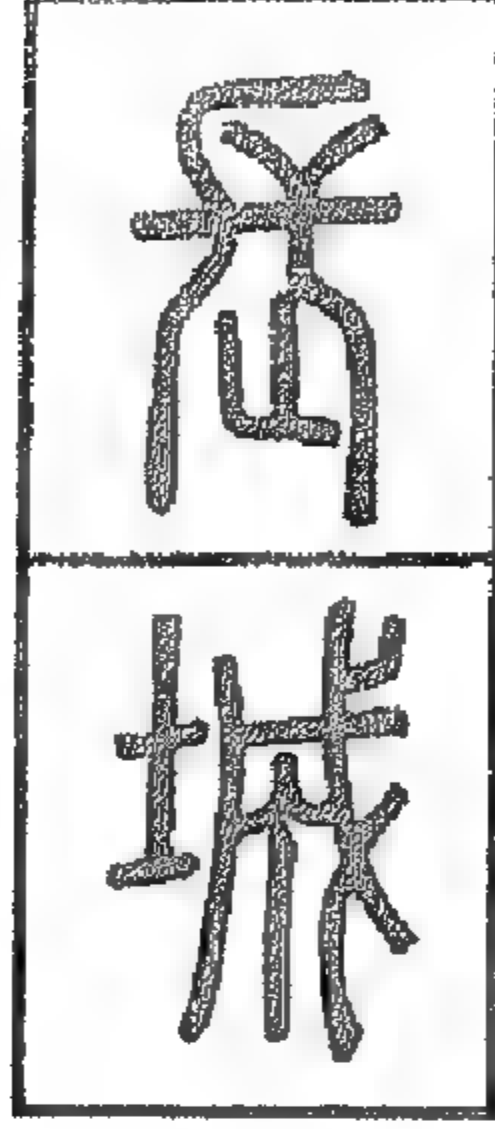
لتوفير الوقت - والمال - استعملي المنظف الرخيص الثمن لتنظيف الاطباق وأضيفي اليه بضع ملاعق من الخل. فالخل يحلل المواد الدهنية ويجعل الاطباق نظيفة وبراقة.

لتنظيف اناء قهوة زجاجي أسقطي فيه بضعة مكعبات من الجليد ورشي فوقها قليلاً من الملح ثم خضي الوعاء بلطف حتى ينظف.

لازالة روائح البصل والثوم ومستحضرات التنظيف عن يديك ضعي اصابعك الخمس حول مقبض ملعقة من الفولاذ الذي لا يصدأ ثم دعي



"الجدار العظيم" كما كتب  
في مخطوطة امبراطور  
الصين الاول



انه احد اعظم الانجازات  
الهندسية في العالم، لكن  
وراء عظمتة انهياراً من الدمع  
والدم

## جدار الصين

أضف° الى هذا أن الجدار هو من  
أغرب البدع المعماريّة في التاريخ°  
فهو يتعرج عبر السهول والودية  
والجبال، ثم ينحدر في الممرات  
الضيقة ويقفز فوق الانهار الهائجة،  
قاطعاً مسافة ستة آلاف كيلومتر° ولا  
أحد يعرف سبب هذه التعرّجات° ومن  
النظريات القديمة واحدة تقول بأن  
الجدار بُني لتخليد الطريق التي  
قطعها جواد اسطوري للامبراطور أو  
تنين سماوي جاء ذكره في  
الخرافات°

لكن الجزء الذي يحظى بزيارة  
معظم السياح هو مجاز بادالينغ  
الواقع على مقربة من العاصمة  
الصينية بكين° وقد شيد بحجر

اذا زرت جدار الصين العظيم يوماً،  
فاعلم أنه لا صورة فوتوغرافية  
ولا وقفة عند أيّ جزء منه يمكن أن  
تلتقطا سوى مقدار ضئيل منه° فالجدار  
الذي يطوق نسبة جزء من عشرين من  
محيط الكرة الأرضية ممتداً من  
المحيط الهادي الى صحراء  
غوبي هو أحد أهم الانجازات  
الهندسية في تاريخ الجنس  
البشري° ويقال ان المواد  
البنائية التي يحتوي عليها  
كافية لاحتاطة الارض عند  
خط الاستواء بحاجز يبلغ  
ارتفاعه مترين ونصف  
متر وكثافته متراً  
امبراطور الصين الاول°





تخترق دروع الغزاة، أو لقذوف الكرات الحجرية التي لها فعل الرصاص، وكان في وسع الجنود نقل أي رسالة من أقصى الامبراطورية الى أقصاها خلال ٢٤ ساعة، عبر بث الدخان نهاراً والنور ليلاً من كوة الى كوة، على امتداد تلك الابراج التي كان واحدها يبعد مئتي متر عن الآخر.

وقد أقيمت مواقع حصينة عند النقاط الحساسة. وفي العصر الذهبي للجدار، ربما كان ممكناً ايواء مليون جندي خلف أسواره الواقية.

ست ولايات - تبدأ قصة جدار الصين العظيم في القرن الثالث قبل الميلاد، يوم كانت الصين مقسمة ست مقاطعات متحاربة، يحمي كلا منها جدار خاص. ولو استمرت الحال هكذا، لتحولت تلك الولايات مجموعة من البلدان المستقلة تقطنها فئات عرقية متنوعة تتكلم لغات مختلفة.

الا أن مصير الصين شهد تحولاً عام ٢٤٦ قبل الميلاد، عندما ارتقى عرش مملكة الصين شبه المتمدنة، في الطرف الغربي من المنطقة، فتى في الثالثة عشرة هو ابن راقصة يقال انها كانت حبلى به عندما غدت محظية الملك. وقد وصف الملك الفتى بأنه كان "ذا أنف عال مستدق" وعينين مشقوقتين وصدر كصدر حمامة وصوت كالذئب وقلب كالنمر. كما كان يتمتع بعقريّة سياسية وعسكريّة. وفي عهده شن قادة جيشه حرباً شعواء على الولايات المجاورة، وقتلوا ٤٠٠ ألف جندي من ولاية واحدة بعد استسلامهم، مما

الصوان الرمادي بارتفاع ستة أمتار، وجعل في اعلاه حاجزان طويلان يرتفعان متراً ونصف متر وتتوسطهما طريق معبّدة يكفي عرضها لمرور خمسة أحصنة تسير جنباً الى جنب. وفي أجزاء أخرى منه، يرتفع الجدار الى علو شاهق وهو قائم على قطع كبيرة من الحصى. وقد اضطر بعض المستكشفين الى استخدام الحبال او التعلق باذيال البغال للوصول الى أماكن منه ترتفع نحو ثلاثة كيلومترات في الجبال. وان طريقة رفع حجار الصوان، التي يوزن الواحد منها طنين، ما زالت لغزاً يحير العلماء، فالآلات لم تكن معروفة في تلك الايام. وتقول الاساطير الصينية ان هذه الجلاميد حملت على ظهور الماعز الجبلي الى ذلك الارتفاع.

ولا ريب في أن المعمارين استخدموا كل ما تيسر لهم من مواد لاقامة الجدار. ففي السهول والهضاب استعملوا الطين والخشب أو حفروا الجدار في التلال الطبيعية ثم لبسوه بالحجار. وفي الصحارى لجأوا الى الرمل والحصى والاماليد التي كسوها بالآجر. وهذه الاجزاء الصحراوية تداعت على مر الزمن، وفي أمكنة أخرى اضمحل الجدار ولم يبق له اثر، لان السكان المحليين استخدموا حجاره لتشييد منازلهم.

ومما بقي حتى اليوم عدد كبير من الابراج التي ترتفع ١٢ متراً والتي كانت ٢٥ ألفاً في الاساس. وهي بنيت متراصة وفي أماكن حساسة لتمرکز الجند. وفتحت فيها كوى لرمي السهام القوية التي يمكن أن



حمل الصين كلها على الخضوع لهم . وأعدَّ الامبراطور الشاب تشين (صين) العدة لتوحيد البلاد بعدما اتخذ لنفسه لقب "امبراطور الصين الأول" وألغى الاقطاعية وأنشأ حكومة مركزيّة وفرض نمطاً واحداً من الكتابة يمكن أبناء المقاطعات جميعاً من فهم بعضهم بعضاً . كما ربط أجزاء الامبراطورية بشبكة موصلات راقية وأقام سدوداً ضخمة للري وحفر القنوات لوصل الانهار وجعلها صالحة للملاحة .

ومن أهمّ القرارات التي اتخذها هدم الجدران التي تفصل الولايات بعضها عن بعض باستثناء تلك التي تواجه الشمال . فهو وسع تلك الاسوار وزادها ٢٨٠٠ كيلومتر شرقاً وغرباً على طول الحدود . ومنذ ذلك الحين بات كل شيء شمال الجدار يعدّ "بربرياً" فيما حمل كل شيء الى جنوبه اسم "الصين" تيمناً بسلالة الامبراطور .

ولكن عوضاً عن تبجيله كمؤسس للامة الصينية، ظلّ اسم الامبراطور ممقوتاً طوال السنوات الالفين التي أعقبت وفاته . فهو، الى جانب صفاته الحميدة، كان مصاباً بجنون العظمة، وحاول فرض القوانين بالقوة . وقد أرغم جميع مواطنيه الذكور القادرين،

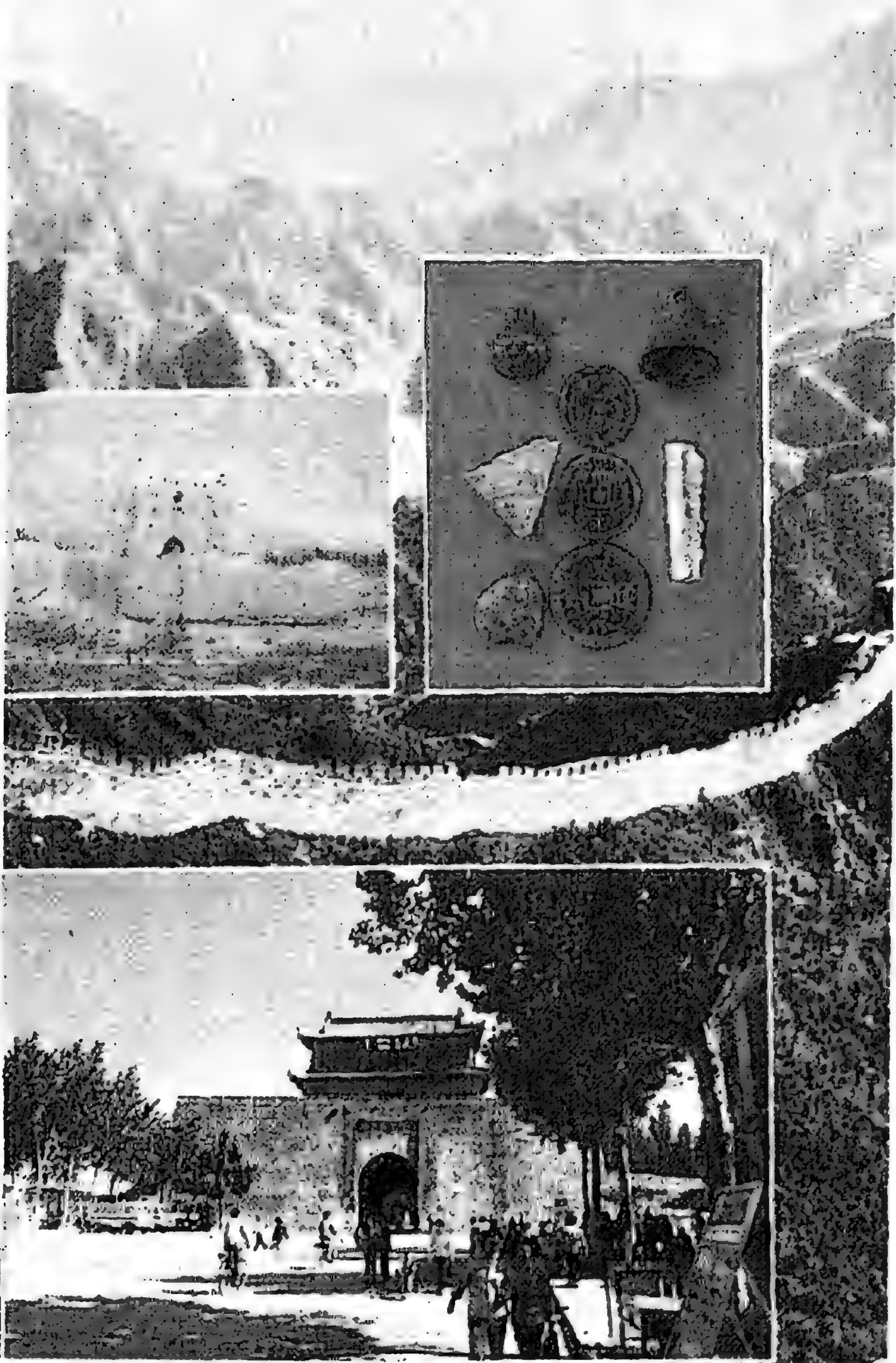
وعدداً كبيراً من الاناث، على تشييد الابنية وخدمة الجيش الذي بلغ عدد أفراده الملايين الثلاثة . وفرض حظراً بلا شفقة على تعاليم كونفوشيوس وقتل العلماء والدارسين وأمر باحراق جميع الكتب سوى الطبية منها وما اتصل بالتنجيم والزراعة وتقريظ شخصه . وظل الآباء والامهات قروناً يهولون على أولادهم بذكر اسم تشين اذا هم عصوا أوامر كبارهم .

قصور وكنوز - العز الذي أحاط بالامبراطور يفوق التصديق . وكان قصره، البالغ ٢٤٠٠ متر طولاً و ٨٠٠ متر عرضاً، يحوي الوف الغرف، وبينها قاعة اجتماعات تضم عشرة آلاف مقعد وقسم للحريم يحوي أجمل فتيات الامبراطورية . وبعد تعرّضه لمحاولتي اغتيال على الاقل، بنى الامبراطور ٢٧٠ منزلاً ملكياً على أرض يبلغ شعاع دائرتها مئة كيلومتر، ووصل أحدها بالآخر سرياً . وكان ينام كل ليلة في واحد منها .

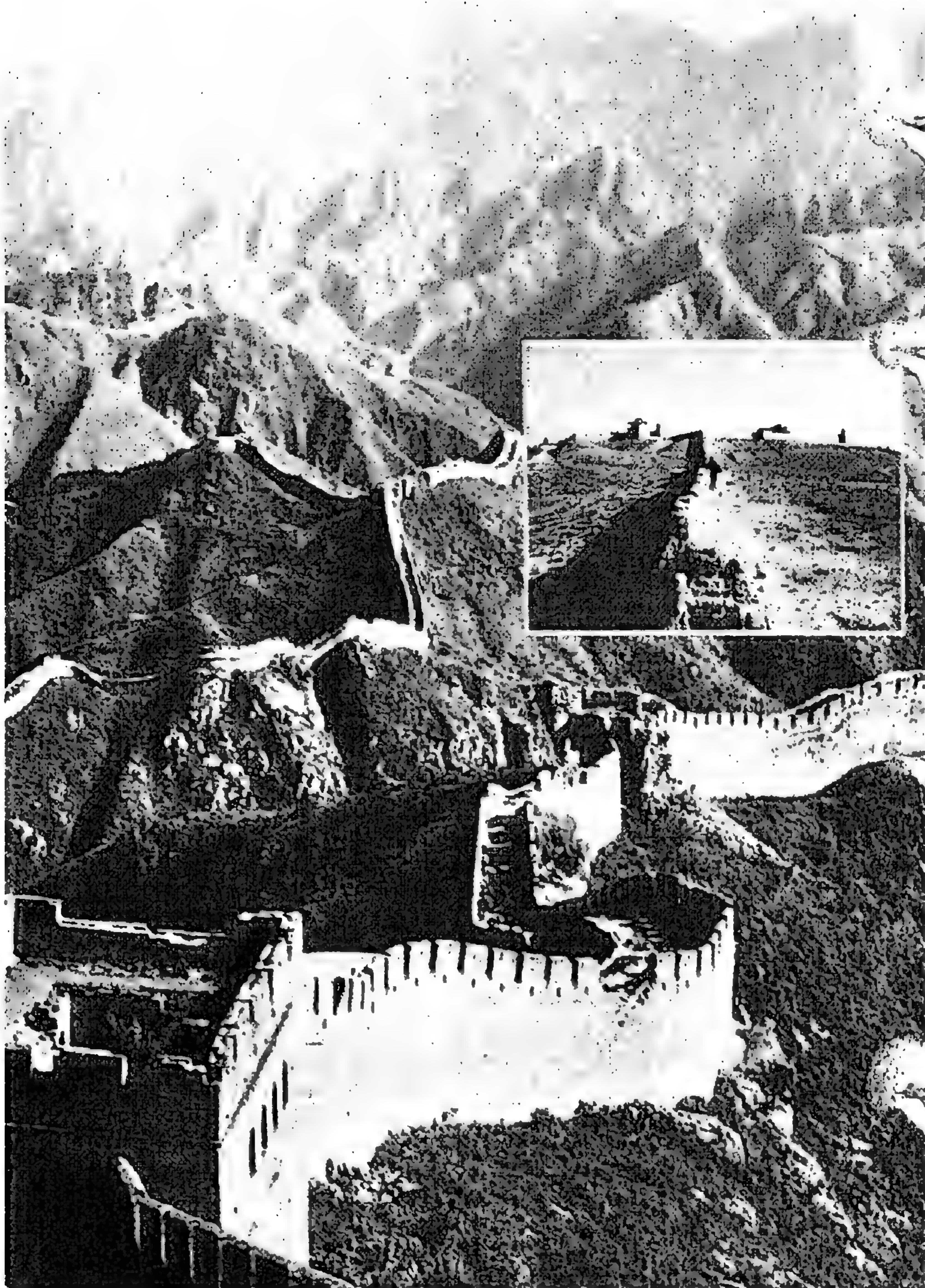
ولا يقلّ جنوناً عن قصوره الضريح الذي بناه بالقرب من سيان خلال ٣٦ سنة . وبعد انجازه غطي بستلة اصطناعية ترتفع ٤٥ متراً، وجعل لها باب تم ستره على نحو حاذق بحيث لم يكتشفه أحد طوال ٢٢ قرناً . وبعد

صور الصفحتين التاليتين: منظر شامل لجدار الصين اذ يتعرج في جبل بادالينغ الذي بقي موقعاً استراتيجياً طوال قرون . الصور الداخلية من اليسار : جزء من السور يؤدي الى حصن يايوغوان، آخر البوابات الى الغرب . برج لنار الارشاد في ووي . قطع نقدية واجراس نحاسية من القرن السابع عشر ومنتصف القرن التاسع عشر، وهي وجدت مع الحجار والطين في ثقب داخل الجدار . بوابة شانهايفوان في أقصى شرق الجدار العظيم ، وقد نقش عليها ما يأتي: "البوابة الاولى في العالم" .















النار وحطمت تماثيله، وأقصيت سلالته عن الحكم بعد ثلاث سنوات من وفاته، تلك السلالة التي كان يطمح الى أن يدوم ملكها عشرة آلاف جيل.

جدار الاجيال - وحده الجدار العظيم بقي على حاله. فالباطرة اللاحقون من سلالة هان حافظوا عليه وكبروه، وتلاههم حكام أضافوا الى ذلك الجدار ٣٢٠٠ كيلومتر من الحصون والدعائم والجدران الفرعية، وهو اتخذ شكله الاخير في عهد سلالة مينغ التي امتد حكمها من ١٣٦٨ حتى ١٦٤٤ للميلاد.

ترى أكان الجدار يستحق التضحيات الجسام التي بذلت؟ ثمة من الصينيين من يقول ان الجدار، "وان ضحي بجيل كامل من أجل بنائه، خدم الاجيال التالية كلها". غير أن المؤرخين المحدثين يقولون أنه كان طويلاً بلا مبرر وضعيفاً جداً في الصحراء الغربية، كما ان ارتفاعه فوق قمم الجبال لم يكن ضرورياً، اذ ان الجبال نفسها حصون طبيعية لا يقوى الاعداء على اختراقها، وينزع هؤلاء المؤرخون الى القول بأن الامبراطور تشين أقام الجدار تخليداً لاسمه، والحق أن التاريخ يدعم هذا الرأي. ذلك أن الاستحكامات الكثيرة على امتداد الجدار لم تمنع جحافل المغيرين من

اختراقه مرة بعد اخرى، خصوصاً عام ١٢١١ للميلاد عندما اقتحمته جيوش جنكيز خان.

ولكن يبقى جدار الصين رمزاً سياسياً وحضارياً، فهو حافظ على وحدة البلاد في وجه الثورات الداخلية والغزوات الخارجية، ويكفي، للتمثيل على قوته الرمزية، أن نذكر حادثاً حصل عام ١٨٩٩ عندما نشرت صحيفة "بوست" الصادرة في مدينة دنفر (ولاية كولورادو الامريكية) خبراً لمراسليها في الصين مؤداه أن جماعة من المهندسين الامريكيين هم على وشك هدم الجدار، والخبر كان عارياً من الصحة، وقد لفقه المراسلون لقلة الاخبار لديهم، ولكن ما أن ظهر في الصحيفة حتى قامت ثورة البوكسر في أرجاء الصين التي وقع ضحيتها الوف الابرياء، والبوكسر جمعية صينية سرية حاولت طرد الاجانب من البلاد وحمل المتنصرين من أبناء الصين على الارتداد.

أما اليوم فالجدار العظيم يستقبل جميع الزوار ويغريهم على ارتياده بأعداد كبيرة، وهو غداً من أهم صلات الوصل السياحية والحضارية بين الصين والعالم الخارجي، والفضل يعود، أولاً، الى غرور ذلك الامبراطور الطريف الذي أمر ببنائه.

■ رونالد شيلر



#### سياسة الربان

عندما يقول سياسي: "اننا جميعاً في قارب واحد"، فهو يبغى أن يلعب دور الربان فيما يجذف الآخرون.

ن.س.



# السَّجْدَةُ الرَّمَادِيَّة

## فِي "حَيِّ الزَّبَالِيْنَ"

هي "الزبالين" في القاهرة  
كان بؤرة فقر وقذارة، إلا أن  
تضحيات الأخت إيمانويل  
أدخلت إشراقة فرح وأمل إلى  
حياة الموف البؤساء





عند بزوغ كل فجر تظهر امرأة طويلة ناحلة في ثوب رمادي ووشاح يحجب شعرها، وتشق طريقها بنشاط في المطرية احدى ضواحي القاهرة. وتدخل كنيسة مجاورة حيث تصلي لفترة وجيزة، ثم تركب القطار الكهربائي المزدهم الى طرف المدينة. بعد ذلك تحت الخطى نحو ٢٠ دقيقة فوق الطرق الرملية والترابية الى ما يعتبر اقبح لطفة في طبيعة مصر: كيلومتر مربع من الاكواخ تبتعلها القذارة والنتانة.

هذا المكان هو مستقر اربعة آلاف زبال (★)، ويعيش هؤلاء "المنبوذون" في اكواخ من غرفة واحدة بلا نوافذ، تضم افراد العائلة الذين يتجاوز عددهم العشرة احياناً. بنيت جدران هذه الاكواخ ببراميل النفط المسطحة والاسمال والورق المقوى والتنك. اما سقفوها فمن سعف النخل التي سفعتها الشمس. وتجتثم الاكواخ فوق كومة كبيرة من الحثالة في الصحراء، يحيط بها ركام من القمامة المتعفنة. هنا ينهض مئات الرجال والاولاد في الثالثة صباحاً، فيشدون حميرهم الى عربات خشبية ويتوجهون الى المدينة لجمع قمامتها. وما ان تحل الظهيرة حتى يقفلون عائدلين ليفرغوا حمولتهم، فيمحصونها جاھدين علمهم ينقذون اشياء يمكنهم بيعها او اصلاحها او اطعامها لحيواناتهم، اما ما تبقى فيترك ليتعفن او يحرق في نار داخنة من غير لهب.

وما ان تصل المرأة الرمادية حتى يتسلق الاولاد الحفاة الانقاص

(★) في العامة جامع النفايات

والزجاج المتكسر ليحيوها ممسكين باطراف ثوبها ومتشبثين بيديها. "ازيكم؟" تسألهم وقد اشرق وجهها بابتسامته الواسعة المعهودة. وتمتد ذراعاها لتضمنا بضعة اجساد صغيرة. وتطل النساء من مداخل اكواخهن وينادينها: "يا ابلة!" (اي يا اختي الكبرى). فتحيي كلا منهن بعربية طلاقة وتسال عن عائلاتهم وتقدم كلمة عزاء اذا ما الم باحد مرض وكلمة تهنئة صادقة على اي انجاز تحقق.

الحياة حلوة - هذا الطيف الذي ادخل اشراقه جميلة الى حياة "الزبالين" هو الاخت ماري ايمانويل. وهي راهبة فرنسية في الرابعة والسبعين كرسست سنواتها الاثنتي عشرة الماضية لهؤلاء الذين تدعوهم بمحبة "اخوتي واخواتي الاربعة آلاف". وهي امرأة جليلة ذات عينيْن رماديتين وديعتين، سريعة القرار والتنفيذ، ولا تفتأ تردد: "يلا بيّنا! الحياة حلوة!"

كنت ارافقها مرة في ساعة ازدحام السير في القاهرة. فأوقفت السيارة فجأة ونزلت منها واندفعت عبر اربعة صفوف من السيارات، ثم قفزت فوق سياج وعبرت رصيفاً في محطة للسكة الحديد وعادت ساخطة لتعلن ان رزمة مهمة لزباليها لم تصل بعد. "كم اكره ان اخيب آمالهم..."

والزبالون ليسوا افقر فقراء القاهرة، لكنهم منبوذون. فالاولاد لا يتلقون اي تعليم على الاطلاق لان آباءهم لا يسمحون لهم بالذهاب الى المدارس خارج قريتهم. يقول الاخ بولاد، وهو مدير احدى المدارس



خاص هو سقيفة بدائية جعلت في أرضها حفرة.

في بداية الامر قضت ايامها تزور كل كوخ على حدة. تجلس القرفصاء على الارض وتشرب الشاي مع النساء وتلاعب الاولاد. لكن كسب ثقة الزبالين لم يكن بالامر السهل. فهؤلاء يرتابون بأي غريب، خصوصاً اذا كان اجنبياً. ويعلق هايم على ذلك قائلاً: "كان العداء قوياً في البداية الى حد اشعرها بالعجز." وتقول هي: "تزرع العقبات في طريقنا لتشجذ قوائنا وتضميمنا على الاستمرار. ولهذا ثابرت ولم اياس."

المدرسة الاولى - على ما يظهر، ليس في حياة الاخت ايمانويل ما حضرها لخوض مصاعب كهذه. فهي ولدت باسم مادلين سانكان في بروكسيل (بلجيكا) عام ١٩٠٨ من عائلة فرنسية موسرة. وبدا انه قدر لها ان تعيش حياة مريحة وسهلة. ولكن عندما بلغت الثانية عشرة من عمرها نالت جائزة مدرسية هي كتاب عن الارساليات في افريقيا. وهي تتذكر: "منذ تلك اللحظة قررت ان اصبح واحدة من المرسلين." وعندما بلغت العشرين التحقت بأخوية "نوتردام دوسيون" واختارت اسم ايمانويل.

وبدأت الراهبة الشابة خدمتها بالتعليم في مدارس فرنسية في تركيا وتونس. وحازت شهادات جامعية في الفلسفة والدراسات اليونانية واللاتينية في بروكسيل واسطنبول وباريس. وفي منتصف

الكاثوليكية في القاهرة وصديق قديم للاخت ايمانويل. ويضيف: "لا احد يقترب منهم او يسلم عليهم، باستثناء الاخت ايمانويل. عندها اتت ضمهم قلبها الكبير جميعاً. وقد سمعت زبالا يقول: انها المرة الاولى التي يبادرني احدهم بالتحية."

ان تكريس الاخت ايمانويل نفسها لخدمة الزبالين يعود الى ذاك اليوم من العام ١٩٧١ عندما اقترح عليها القاصد الرسولي في القاهرة آنذاك برونو هايم ان يذهب لزيارة الحي الذي يقطن فيه زبال شاب. وهي تتذكر تلك الزيارة: "وجدت نفسي في صحراء من القاذورات. الارض مغطاة بقشور البرتقال، وهي الشيء الوحيد الذي لا تأكله الحيوانات. ورأينا هنا وهناك حيوانات نافقة. وكيفما تقلب الطرف ترى نفايات متعفنة وتشم روائح نتنة." وتتذكر الاولاد: "الذباب غطى وجوههم الصغيرة التي لو حثها الشمس. والتقط احدهم حبة بندورة متعفنة فصرخت به: لا تأكلها! لكن أمه ضحكت وقالت: انه معتاد عليها. وهذا ما آلمني فعلاً... هؤلاء الاطفال... لقد تحتم علي ان افعل شيئاً من اجلهم."

وهكذا، في السن الثانية والستين، حصلت الاخت ايمانويل على اذن من الكنيسة ومن السلطات المحلية وسكنت قرية الزبالين. وشاركتها في كوخها الصغير الجرذان والصراصير، واصابت من الوان الطعام ما يأكله الزبالون يومياً من الفاصوليا والخبز والجبنه والفاكهة الفاسدة. امتياز واحد رضيت به، ان يكون لها حمام



المعهودة وتقول: "هذه العبارة تختصر كل ما نفعله هنا".

شهادات قيمة - قبل انقضاء فترة طويلة اصبح الكوخ يعج باكثر من ٥٠ ولداً، وامنت "كاريتاس" لكل منهم ثوباً قطنياً ازرق وحقيبة من القماش، وتتذكر الاخت ايمانويل: "يداخلني شعور بالفرح لا يوصف عندما أراهم غاية في النظافة خمس ساعات في اليوم!" وفيما تعاظم فخر الاهل باولادهم، تضاعفت مخاوفهم من العالم الخارجي وبدأوا يسمحون لهم بمتابعة دراستهم في القرية المجاورة.

وركزت الاخت ايمانويل خطوتها التالية على النساء، فبعد ان تقفل الحضانة في الاولى ظهراً، كانت تفتح صفّاً لكل اللواتي يرغبن في تعلم الخياطة والحياكة والحبك (كروشييه) وهنّ ترددن في البداية، لكن سبعين امرأة ثابرن على حضور صفوف بعد الظهر، بل ان بعضاً منهن اتقن استعمال آلة الخياطة، وهي هدية قدمتها صديقة سويسرية، وبدأن يعملن بالاجرة فيكسبن دخلاً اضافياً واحتراماً جديداً للذات.

وبقيت ساعات قليلة في النهار لا يستخدم خلالها الصف الضيق، فمكثت الاخت ايمانويل على دروس محو الامية للرجال والاولاد الكبار. ولم يأت احد بادية الامر، فبعد يوم من العمل المضني كان الزبالون يفضلون ان يأكلوا ويعبثوا.

لكن الاخت ايمانويل ثابرت على عملها الى ان جاءت قلة اخذت تزداد

السبتيات أرسلت الى مصر لتعلم في احدى مدارس الاسكندرية، ولكن بدلا من ان ينتمي طلابها الى الطبقات الفقيرة، فانها وجدت ان من يرسلون الى مدارس الراهبات هم ابناء الاغنياء، وازداد استياءها من الوضع فطلبت مساعدة الاسقف هايم الذي اخذها في تلك الزيارة الى حي الزبالين.

ولم تكن الاسبوع الاولى سهلة ابداً، اذ حاولت الاخت ايمانويل اختراق جدران الشك والكراهية. وحدث ذات ليلة ان عادت الى كوخها في ساعة متقدمة لتجد جرة الماء فارغة والمضخة مكسورة في الخارج. كان الظلام يغلف المدينة والجميع نياماً. وسمعتها احدى جاراتها تحاول صب الماء من المضخة، فجاءت اليها حاملة جرة ملاء. وتقول الاخت ايمانويل: "شعرت بارتباك شديد، فهي اعطتني الماء الذي عندها حتى النقطة الاخيرة".

وكان فعل المعروف هذا مؤذناً بتغيير في تصرف الزبالين مع الاخت ايمانويل، وباتت النسوة يحيينها بحفاوة ويعرضن عليها الطعام. وهي لم تضع الفرصة، اذ اقنعت جاراتها بان يكنسن كوخاً خالياً، وصنعت من اقفاص خشبية قديمة مقاعد وطاولات. بعد ذلك طلبت من منظمة "كاريتاس" الخيرية في القاهرة منحة متواضعة اشترت بها اقلاماً واوراقاً، وجاءت بـ ١٢ طفلاً الى حضانتها. وعلى الباب خط احد رجال القرية بحروف عربية واضحة: "الله محبة". وتشرق الاخت ايمانويل ببسمتها



قديمة سمتها "مبروكة" وركبها ثلاثون من افضل تلاميذها لقضاء عشرة ايام قرب البحر في الاسكندرية. وتعود بها الذاكرة الى تلك الايام فتقول: "انفعل الاولاد عندما رأوا البحر للمرة الاولى". وبفضل تبرعات اصدقاء في الخارج والمساعدة التي قدمها جورج زكا، وهو سائق اجرة ترك عمله في القاهرة ليعمل بدوام يومي عادي، تنظم الآن بضخ نزهات في السنة تتضمن رحلات للبالغين.

الاقبال على اجازات البحر هذه حفز الاخت ايمانويل على ايجاد مركز اجتماعي دائم خارج قرية الزبالين "لاعطائهم بديلا من محيطهم المخزي". وفي العام ١٩٧٥ طلبت مساعدة اسقف الاقباط اثناسيوس في مدينة بني سويف جنوب القاهرة. ووافق هذا على ان يرأس المركز المقترح، وسمح لخمس راهبات بالمساعدة. وبدأت التخطيط جماعة من المؤيدين المتحمسين للمشروع من مسيحيين ومسلمين.

وتلقت الاخت ايمانويل مساعدات من الخارج، فهي واظبت لسنوات عدة على ارسال ما سمتة "رسائل من القاهرة" الى ٢٠٠ من الاصدقاء، ضمنتها وصفاً حياً لحياتها بين الزبالين. واذ تضاعفت التساؤلات عن هذا المركز الجديد، قررت الاخت ايمانويل الاجابة عنها شخصياً. وفي ١٩٧٦ باشرت سلسلة جولات لالقاء محاضرات وجمع تبرعات في اوروبا ثم في الولايات المتحدة وكندا. وتدفقت التبرعات. وقبل انقضاء

كل يوم حتى ازدحم الصف واحرز تقدماً اضطرها الى تعيين استاذ محترف. وفي ٢٨ اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٧٧، ذاك اليوم الذي تعتبره "اجمل يوم في حياتي"، قدم نائب وزير الداخلية المصري كمال خيرالله شهادات محو الامية الى ٣٦ زبالاً. وتمكن كثير من هؤلاء "الخريجين"، وقد تسلحوا بهذه الوثيقة القيمة، من تدبر اعمال افضل في القاهرة.

ان جانباً من خطة الاخت ايمانويل في بناء مفهوم احترام الذات لدى الزبالين يكمن في اقناعهم بقدرتهم على تحمل مسؤولياتهم. لذلك، عندما جاءت سيدة طالبة منها ان تصلي لابنها، المريض، اجابت: "سأصلي من اجل ابنك، ولكن عليك ان تراجع الطبيب ايضاً". وقد فسر قولها صديقها مايكل توبين وهو ديبلوماسي بريطاني كان في القاهرة آنذاك: "ما ارادت قوله هو: سأقوم انا بدوري، وعليك انت ان تقومي بدورك ايضاً". ومع الوقت ادركت النساء مغزى كلامها.

رسائل من القاهرة - لم يكن في يد الاخت ايمانويل حيلة بالنسبة الى قذارة القرية لعدم توافر المال لتنظيفها. لكنها كانت مصممة على "انقاذ هؤلاء الاولاد من المحيط الموبوء اسبوعاً في السنة على الاقل". وفي العام ١٩٧٣ رفعت الى ممثل برنامج التنمية التابع للأمم المتحدة في القاهرة طلباً بمنحة تبلغ ٨٠٠ جنيه مصري (نحو ٨٠٠ دولار). واشترت بذلك المبلغ حافلة صغيرة



للخياطة ومحو الامية . كما فرغ من العمل في مركز سيمنح مئة ولد فرصة تعلم بعض المهن كالسمكرة واللحام والتجسيص واصلاح اجهزة الراديو والتلفزيون .

وفي هذه الاثناء ما زالت الاخت ايمانويل تعمل ١٨ ساعة في اليوم لمراقبة برنامج العمل ومناقشة متعهدي البناء - وطبعاً زيارة اصدقائها الزبالين .

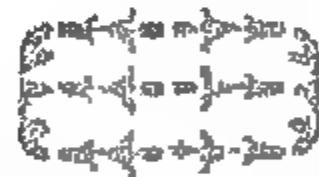
وقبل سنة، عندما اصببت بذات الرئة، اقنعها بعض الاصدقاء بالانتقال الى شقة سكنية في ضاحية المطرية المجاورة، ولكن ما ان استعادت صحتها حتى لملمت حوائجها وعادت الى كوخها الحقيق، وفي ذلك تقول: "أريد ان ابقى قرب اخوتي واخواتي، ففي محبتهم عرفت الحياة".

■ ديبورا كاولي

فترة طويلة جمعت الاخت ايمانويل مبلغ المليون دولار اللازم لبدء تنفيذ مشروع المركز الجديد .

وبوشرت بعد ذلك مفاوضات مع السلطات المحلية حول موقع تبلغ مساحته هكتاراً واحداً ويبعد ٥٠٠ متر عن قرية الزبالين، وفي ٢٩ مارس (آذار) ١٩٨٠ رعت السيدة جيهان السادات، ارملة الرئيس المصري الراحل، حفلة تدشين البناء الاول وهو روضة اطفال من طبقتين .

ان اكثر من نصف المركز الذي اطلق عليه اسم "مركز السلام" اشرف اليوم على الانتهاء . وابنيته الستة المشادة بالاسمنت لا تخدم الزبالين وحدهم بل اهل القرى المجاورة ايضاً . ويزور المستوصف هناك نحو مئة شخص اسبوعياً، وقريباً يفتح مستشفى للولادة وعيادة لطب الاسنان، ويضم بناء آخر صفوفاً



### اصول المعاملة

اذا عاملت شخصاً كما هو، فهو يغدو أسوأ حالا . ولكن اذا عاملته كما يجب أن يكون، فهو يصبح ما يجب أن يكون .

غوته

### المثابرة تمنح الرضا

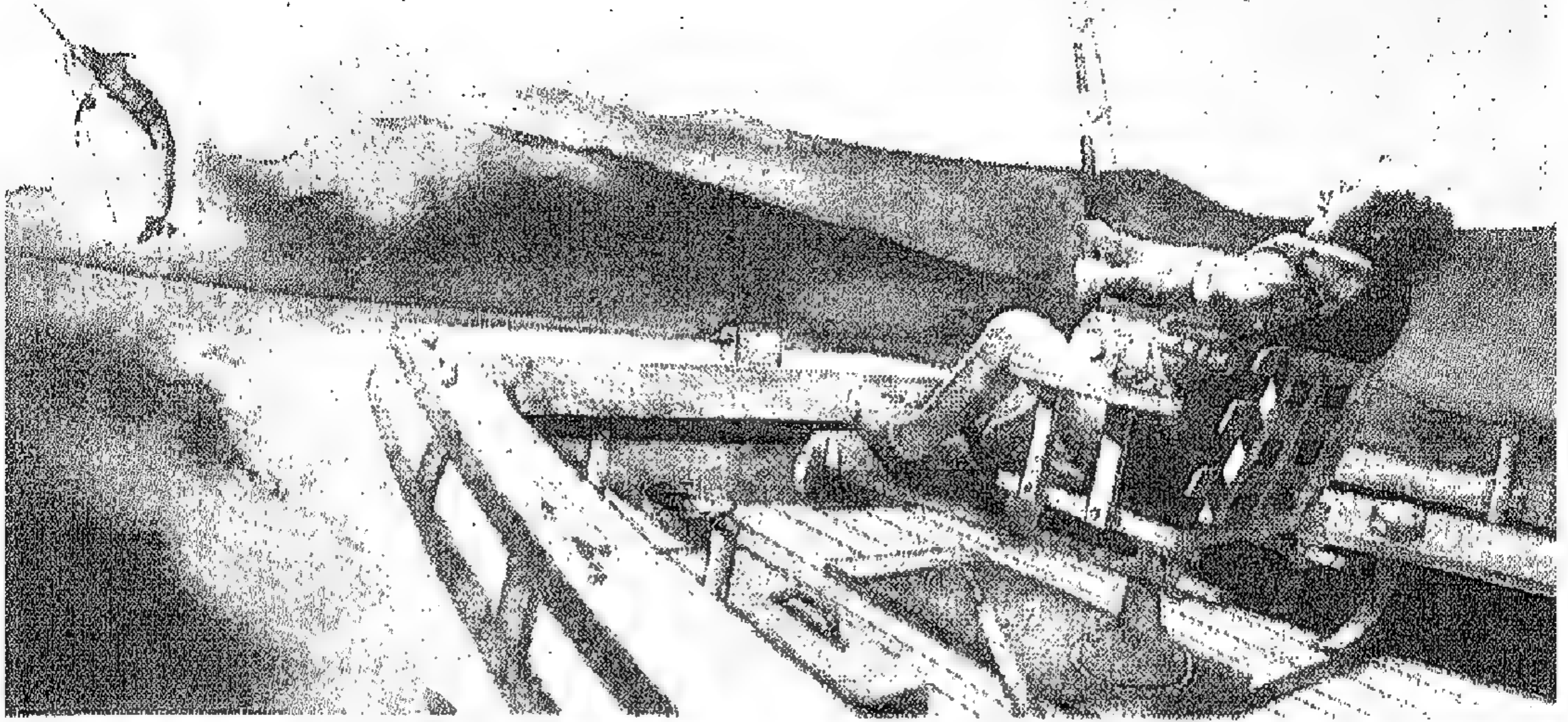
المرء لا يستحق الشفقة اذا كان يعمل بمشقة . الا أن الطبيعة تكافئ المثابر بأن تمنحه الرضا . وهذا ما يسعى اليه المتبطل عبثاً طوال ساعات اليوم الاربع والعشرين . ونستون تشرشل

لكي يكون لك اصدقاء ثابتون، يجب أن تقضي وقتاً طويلاً في اقامة الصداقة معهم .

هـ . ب



قصة قصيرة



للمرة الاولى تمرد هذا الانكليزي  
على زوجته وذهب في رحلة  
صيد قلبت مجرى حياته

## امبراطور المحيط الهندي

السريـر المزدوج، حيث علقت في  
شعرها المعاقص وراحت تتذمّر من  
بطء احضار الفطور الى الغرفة، والحق  
أن خدمة الفطور كانت تتم بسرعة  
قصوى.  
ومنذ وصول الزوجين الى جزيرة

استيقظ رودجر مورغاترويد  
باكراً وجلس على شرفة  
غرفته في الفندق ينظر الى  
الشمس وهي تنهض من المحيط  
الهندي، وفي الداخل استقامت  
ادنا مورغاترويد في جلستها فوق





موريثيوس الاستوائية في اليوم السابق، ما برحت ادنا تشكو باستمرار كعادتها. الا أن الرجل الانكليزي كان مصمماً على الاستمتاع برحلته طوال ذلك الاسبوع.

عمل مورغاترويد مديراً لمصرف في احدى ضواحي لندن، وقد غطى المصرف نفقات تلك الرحلة مكافأة لمدير فرعه على كسب بضعة مئات من الزبائن الجدد، وكان يرافق الزوجين رجل اسمه هيغينز، وهو شاب من المركز الرئيسي للمصرف كان ينتظر له مستقبل باهر. غير ان حماسة هيغينز للبقاء مع الزوجين انحسرت بسبب هجوم السيدة مورغاترويد الضاري، فأثر الانضمام الى جماعة من الشباب هناك.

وسرعان ما انسجم مورغاترويد بجو الجزيرة وعاداتها. وهجر فطوره المؤلف من البيض المقلي مع شرائح اللحم ليتناول الفاكهة الاستوائية مثل المانغا والباوباو على سطح الفندق، ثم يتجه الى الشاطئ. ونحو العاشرة كانت زوجته تلحق به الى كوخهما المسقوف بالقش، حيث لا تهدأ طلباتها للمرطبات والزيوت الجلدية، علماً أنها لم تجلس الا نادراً تحت الشمس. وكانت أحياناً قليلة تلقي بثقلها في بركة الفندق وقد حمت شعر رأسها بقبعة كبيرة، وهناك تسبح ببطء أمتاراً قليلة قبل ان تصعد من الماء.

صباح اليوم الثالث وقف مورغاترويد يراقب شاباً اسمر من نزلاء الفندق وهو يتزلج على الماء وراء قارب يركض على صفحة البحيرة الضحلة. وبدت العضلات في ذراعي

الشاب وساقيه متراصة كما لو قدّت من شجر السنديان. وانطلق الشاب وقد حمل الهواء أصداً ضحكه. ونظر اليه مورغاترويد ملياً وهو يحسده.

ونظر الى جسده هو الذي كان، وهو في الخمسين، ممثلاً ولكن يعوزه التناسق. وفكر في الأحد الذي تفصله عنه أربعة أيام. أجل، في ذلك اليوم ستحملة الطائرة الى غير رجعة. وربما أمضى في المصرف عقداً آخر من الزمن قبل أن يتقاعد.

والتفت حوله فرأى شابة جميلة تسير في محاذاة الشاطئ، فراح يتأملها باهتمام ملحوظ.

وللحال سمع صوتاً وراءه يقول: "لماذا لا تكف عن هذه الأفكار؟" وكانت تلك زوجته وقد تبعته الى الكوخ. وأضافت: "يا لها من فاجرة،" ثم استراحت في الظل.

وبعد عشر دقائق نظر مورغاترويد الى زوجته، فوجدها مستغرقة في رواية غرامية اخرى. وطالما تساءل عن نهمها الى هذا الضرب من الأدب الخيالي، في حين أن العاطفة بعيدة عن حياتها الشخصية. ان زواجهما، حتى في أيامه الاولى، غاب عنه الحب الصحيح. وهي اعترفت له بأنها لا تفر "هذا النوع من الحب". وهكذا وجد نفسه، طوال عشرين سنة، أسير زواج خال من الحب ومليء بالرتابة التي لا تكسرهما سوى المناوشات. وكان أن تبعه هيغينز الى زدهة الفندق مساء الجمعة، وسأله وهو يهمس في اذنه: "هل اصطدت السمك في حياتك؟"

- كلا! بالتأكيد لا! فان ادنا لا توافق على ذلك البتة.



"لا تخبرها اذاً".

ووقف مورغاترويد مشدوهاً حيال ما يسمع، وتجمدت أوصاله. ثم تذكر الشاب الأسمر المفتول العضلات الذي رآه يتزلج على الماء. وقال لزميله: "أجل، سأرافقك الى صيد السمك. ولكن متى؟"

الامبراطورة - في الرابعة والنصف من صباح اليوم التالي، تسلل مورغاترويد من سريره وألقى نظرة على زوجته. كانت مستلقية على ظهرها كالعادة، وهي تغط في نومها والمعاقص لا تزال مشدودة في شعرها. وارتدى ثيابه ثم خرج بهدوء الى الردهة حيث وجد هيفينز واندريه كيليان في انتظاره، وهو دليلهما الطويل من جنوب افريقيا. وانطلقوا في السيارة عبر الدروب الريفية المظلمة الى مرفأ صغير حيث استقلوا قارباً خشبياً قديماً.

وقال كيليان: "هذا القارب اسمه 'آفان' وربانه هو السيد باسيان. أما النوتي فهو حفيده جان - بول". وهزّ الربان رأسه تحية، ثم أدار المحرك وأخذ يعبر البحيرة ببطء في اتجاه البحر. وفي تلك الأثناء راح جان - بول يحضر قصبات الصيد.

ولم ينقض وقت قصير حتى تصيد كل من هيفينز ومورغاترويد سمكة، كانت كبراهما من البينيت الاسقمري ووزنها اربعة كيلوغرامات. ولما رأى العجوز باسيان أن في امكان الرّجلين استخدام عدة الصيد كما ينبغي، انطلق الى فسحة من المياه الزرقاء العميقة على بُعد كيلومترات. وهناك ترك دفعة القارب

في عمدة حفيده. واخرج ابرة وخاط زعانف السمكة الكبيرة بحيث بدت حية. وبعدما علقها في الصنارة وألقاها في البحر، عاد الى كرسيه عند عجلة القارب.

وارتفعت حركة المدّ وأخذ القارب "آفان" يعلو ويهبط مع الأمواج العملاقة. وبُعيد التاسعة صباحاً، اهتزت قصبة الصيد وأخذت البكرة تدور والخيط ينزل الى أعماق البحر. وقال كيليان لمدير المصرف: "لقد حان دورك".

أخذ مورغاترويد البكرة وحاول ان يوقف حركة الخيط، لكنه بقي يفوص بسرعة.

وخاطبه الدليل: "أوقف ذلك والا أتت تلك السمكة القوية على الخيط كله".

وأوقف مورغاترويد انسياب الخيط حتى لامس رأس القصبة الماء. واذ ذاك نظر كيليان الى مقياس التوتر، فوجد أنه يعادل ٤٥ كيلوغراماً. وقال: "هذا ذروة ما يتحملة الخيط. انها سمكة كبيرة وقوية".

وقبض مورغاترويد على القصبة بكلتا يديه وركز أخمص حذائه الخفيف على أرض القارب وتراجع الى الوراء. وبات عقب القضيب بين فخذه على نحو عمودي وعاد الخيط ينساب في الماء. واتكأ على حافة القارب محاولاً وقف حركة الخيط، واستغرق ذلك دقائق ثلاثاً وقد بلغ طول الخيط في الماء ٦٠٠ متر.

وانبرى الربان باسيان قائلاً: "انها سمكة مرلين". وهذا من السمك الاوقيانوسي الضخم.

وأضاف كيليان: "هذا النوع هو



الملك بين اسماك الصيد . وهو سيحاربك بضراوة لم تعرف مثيلا لها . والأفضل أن تجهزك بالعدة اللازمة ."

وتقدم كيليان من مورغاترويد وألقى على كتفيه شبكة منسوجة من القنب ، وأتبعها بطبقتين مماثلتين فوق خصره . وللمرة الاولى أدرك مورغاترويد كم كانت الشمس حارة . وأحس ألماً حاداً في أعلى فخذيه ، وتصببت قطرات العرق على ذقنه . وكان انعكاس الشمس فوق الماء سفع وجهه .

وارتفعت قصبة الصيد على مهل فيما السمكة تتبع القارب بسرعة شديدة لاتقاء الخناق المحكم عند فمها . واستطاع مورغاترويد استعادة خمسين متراً من الخيط . لكنه ما كاد يفعل حتى كرّست السمكة ضعف ذلك الطول .

وفي الساعة اللاحقة استعاد مورغاترويد الأمتار المئة ثلاث مرات ، لتعاود السمكة اخذها كل مرة . أما هو فكان يتعلم معنى الألم . وارتجفت أصابعه وسرى الألم الى معصميه ومنهما الى كتفيه . وكانت الشبكة تؤذيه أينما لامسته . وقال وهو يصير أسنانه : "اعتقد أنه لا يمكنني تحمل المزيد ."

وحفزه كيليان على الصمود ، وأضاف : "هنا يكمن مغزى المعركة : أن تتحلى السمكة بالقوة بينما تتحلى أنت بالعدة والدّهاء . وبعد ذلك تتغلب احدى القوتين على الأخرى ."

ها هي آتية! - بعيد الحادية عشرة قبل الظهر بدت سمكة المارين وهي تجرّ الذيل للمرة الاولى . وكان

مورغاترويد سحب ٥٠٠ متر من الخيط . وفيما القارب يرتفع فوق موجة كبيرة ، برزت السمكة الضخمة فوق المياه الخضراء . وفتح مورغاترويد فاه مشدوهاً وهو يرى فم السمكة المستدق يتجه نحو السماء . وكانت زعانفها المزيّنة الأنيقة تشبه عرف الديك ، وقد انتصبت وتبعها بدنّها المتألق . وبدت كأنها تقف على ذيلها المعكوف كالهلال . ثم اهتزّ جسدها العظيم كما لو كانت تمشي . وبقيت بضع ثوان على تلك الحال ، تنظر الى أولئك الرجال من بين الزبد ، قبل ان تخبىء رأسها تحت الموجة التالية .

وقطع العجوز باسيان الصمت بقوله : "هذه هي الامبراطورة!" وأردف كيليان : "أنت متأكد؟" فهزّ العجوز رأسه .

وعاد كيليان يقول : "هذه السمكة هي بمثابة الاسطورة في هذه الديار . وهي سمكة مارلين زرقاء يبلغ طولها أربعة أمتار ونصف متر ، ويظن ان وزنها يتجاوز الرقم القياسي العالمي وهو ٥٠٠ كيلوغرام . وقد افلتت من الشص مرتين ، لذلك يسمونها الامبراطورة ."

ومع تقدم العصر ضربت الشمس مؤخّر القارب بخدة فيما ظهر الهرم والارهاق على مورغاترويد . وسال الماء من راحتي يديه المقرّحتين وحفرت خيوط الشبكة المبللة بالعرق كتفيه المحروقتين . وأكب فوق قصبة الصيد وهو يتحمل ألمه ويشعر بقوة ارادة لم يختبرها قبلا .

وكانت الامبراطورة على بُعد ٣٠٠ متر عندما وقفت تمشي على ذيلها



ووقف الجميس ينظرون بصمت .  
وأمكنهم ان يتبينوا جسد  
الامبراطورة الضخم بوضوح على بعد  
عشرين متراً فقط . وانتصبت زعانفها  
الأنيقة قليلاً قبل أن تستسلم .

للمرة الاولى في ثماني ساعات  
أمسك مورغاترويد القصبية بخفة .  
وراح يفك شبكة الصيد التي تطوقه  
وهو يصارع الألم . ووقع على ظهر  
القارب وهو لا يقوى على المقاومة .  
أما الأربعة الآخرون فوقفوا عند حافة  
القارب ينظرون .

وعلى صفحة الماء اضطجعت  
الامبراطورة على جانبها وهي مرهقة  
حتى الموت . وقفز جان - بول الى  
الحافة وقد رفع رمحه الشائك تحفراً .  
وصرخ مورغاترويد بصوت مجهد  
أجش : " كلا ! "

وتجمدت أوصال الفتى ونظر الى  
تحت . وهناك رأى مورغاترويد على  
يديه وركبتيه ، وفي يده اليمنى التي  
هزرت راحتها آلة لقطع الأسلاك .  
ورفع جسده واتكأ عند مؤخر القارب .  
ثم أطبق الآلة على السلك وقطعه .  
وصرخ هيفينز : " ماذا تفعل ؟ انها  
ستهرب . "

عندئذ هزّت الامبراطورة رأسها  
المنهك وغطست في المياه الباردة .  
وقلبتها موجة على بطنها ، ففاصت  
في الماء وقد اهتز ذيلها مرتين قبل  
ان تعود الى موطنها الأمين المظلم  
في الأعماق .

وتنهّد كيليان قائلاً : " ايها  
المجنون ! "

وحاول مورغاترويد الوقوف ، لكن  
الدم سرى غزيراً الى رأسه ففقد  
الوعي .

مرة اخرى وتقترب من القارب الذي  
كان يعبر قناة ضيقة . وصرخ كيليان  
اذ وجد الخيط رخواً : " شدّ الخيط والا  
أفلتت من الصنارة . "

وراح مورغاترويد يشد وعيناه  
زائفتان . ودنا كيليان منه وتفرّس  
في وجهه الذي بات أحمر كحجر  
الطوب . ونزلت دمعتان من عيني  
مورغاترويد نصف المغمضتين  
وانحدرتا على خدييه المترهلين .  
وربت كيليان كتفه وقال : " دعني آخذ  
عنك قليلاً . ويمكنك ان تستأنف بعد  
ذلك . "

وفتح مورغاترويد فمه ليتكلم ،  
فانفتح شقّ في شفته سال منه الدم  
الى ذقنه . ثم قال : " انها سمكتي .  
اتركني وشأني . "

واستمر الصراع بين الاثنين :  
المصري الانكليزي وامبراطورة  
المحيط الهندي . وكلما سحبت  
الامبراطورة الخيط كان مورغاترويد  
يستفيد بعضاً منه .

وبلغ ارهاقه حدّ الهذيان . وفي  
الرابعة والنصف بعد الظهر كان  
انقضى على صراعه سبع ساعات  
ونصف ساعة . وبسات وشيكاً ان  
يستسلم احد الطرفين . وفجأة ارتخى  
الخيط . وسحب مورغاترويد ، فأتى  
نحوه دونما مقاومة .

وبرز كيليان في مؤخر السفينة  
وصاح : " ها هي الامبراطورة تأتي  
مطواعة . "

وكان البحر هادئاً ذلك الوقت .  
وهرع جان - بول وهيفينز ، الذي كان  
مصاباً بدوار البحر طوال فترة بعد  
الظهر ، ليراقبا ما يجري . وأوقف  
باسيان المحرك وأقفل عجلة القيادة .



وقال أحدهم: "هنيئاً لك يا معلم".

وبدأ مورغاترويد صعود السلم نحو غرفته. وعندئذ برزت زوجته من صالة التجميل وقد لفتها الصخب الذي رافق عودة زوجها. وكانت أمضت النهار كله استعداداً لصَّبِّ جام غَضَبِها عليه بعدما حارت في أمره إذ لم تجده في خيمتها على الشاطئ كالعادة. وكان يعلو وجهها احمرار خلَّفه الغيظ، لا نور الشمس، وقد تدلت العقائص من شعرها.

وصرخت بحق: "مورغاترويد! هل رأيت شكلك في المرأة؟"

ونظر مدير المصرف الى زوجته من عل وفعل شيئاً لم يقدم عليه طوال تلك السنوات إذ صاح فيها: "اخرسي".

وفتحت ادنا مورغاترويد فاهها بذهول.

أما الزوج فتابع بهدوء: "لم تكفي عن تهديدي طوال السنوات الخمس والعشرين التي انقضت على زواجنا، بالذهاب الى اختك والعيش معها. حسناً، اني لن أثنيك عن هذا الأمر. لقد قررت البقاء على هذه الجزيرة." وفي الردهة وقف الناس يتنصتون وكأن على رؤوسهم الطير.

وأضاف مورغاترويد: "انك لن تكوني معوزة. فسأترك لك منزلنا وبعض المدخرات".

وقال هيغينز بصوت متهدج: "لا يمكنك أن تغادر لندن، إذ لن يكون لك ما تعيش عليه".

فأجابه مورغاترويد: "بلى، سيكون لي ما يكفي. فعندما عادني السيد

شيخ الصيادين - عندما استعاد مورغاترويد وعيه كانت الشمس غابت فيما القارب "آفان" يدخل البحيرة في طريق عودته. ورسا القارب على رصيف المرفأ وقفز منه جان - بول نحو القرية. اما كيليان فاعان مورغاترويد على النزول الى اليابسة، قائلاً له انه سيرافقه الى المستشفى اولا لاستشارة الطبيب.

سار مورغاترويد ببطء على الرصيف حيث وقف عدد من أهل القرية، كان أولهم السيد باسيان. وهز رأسه تحية للربان وابتسم قائلاً: "شكراً".

ورفع العجوز قبعته وردّ التحية بالفرنسية: "أهلاً بالمعلم". وبينما راح مورغاترويد يعرض صفّ القرويين، كان كل منهم يرفع قبعته قائلاً: "أهلاً بالمعلم".

وهمس مورغاترويد في اذن كيليان: "ماذا يقولون؟"

- انهم يحيونك ويطلقون عليك لقب معلم في صيد السمك.

"ألاني قبضت على الامبراطورة؟" وابتسم كيليان وأجاب: "كلا بل لأنك أعدتها الى الحياة".

كانت الساعة العاشرة ليلاً عندما دخل مورغاترويد الفندق. وبدا منظره غريباً وقد طُليت ذراعاه ورجلاه بمحلول الكلامين الزيتي الذي استحال أبيض كالكلب بعد جفافه، وربطت يداه بقماش أبيض. وظهر احمرار وجهه الشديد تحت المرهم الذي طلي به.

وسار بهدوء نحو الجمع الذي وقف لتحيته.



## امبراطور المحيط الهندي

وبعد تفكير حكيم في كل من  
السؤالين، أجاب مورغاترويد:

"أما المصرف فليذهب الى الجحيم،  
وأما أنت، يا سيدتي، فالى الجحيم  
أيضاً."

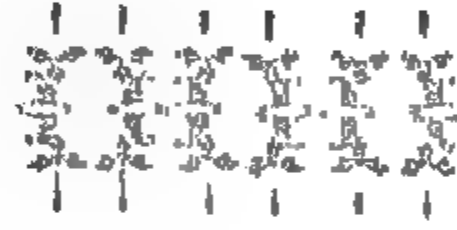
بعد ذلك أدار ظهره وصعد الدرجات  
الأخيرة التي تفصله عن غرفته، فيما  
انطلقت صيحات النظارة اعجاباً  
واكباراً.

■ فردريك فورسيث

(مؤلف اثنين من الكتب الأكثر مبيعاً في العالم وهما  
"ملف الاوليسة" و"يوم ابن أوى")

باسيان في المستشفى، تمّ بيننا  
الاتفاق الآتي: أن أبتاع قارباً  
بتعويض التفاعدي ويبقى هو ريانده،  
فيغطي نفقات تعليم حفيده الثانوي  
والجامعي. أما أنا فساكون نوتي  
القارب، وسوف يلقنني، خلال  
سنتين، طرائق البحر وصيد السمك.  
وبعد ذلك أكسب عيشي من أخذ  
السياح الى رحلات الصيد البحري.  
وسأله هيغينز: "وماذا عن  
المصرف؟"

وأضافت ادنا مورغاترويد وهي  
تعول: "وأنا؟"



## كاتب اجباري

سئل الكاتب المسرحي الامريكي تيل سايمون كيف يرغب المؤلف نفسه  
على الكتابة، فقال: "عليك، اولاً، بارسال زوجتك الى محل للملبوسات الباهظة  
الثلثين."

١٠٠

## مؤرخ بريطاني

كانت دليلاً سياحية ترافق عدداً من السياح الامريكيين الى قلعة وندسور البريطانية  
القديمة. لكن "أزيز الطائرات طفئ على كلامها. ولما انتهت سألها أحدهم: "ولماذا  
قرر مخططو المدينة بناء القلعة بالقرب من المطار؟"  
صحيفة "فايننشال تايمس"، لندن

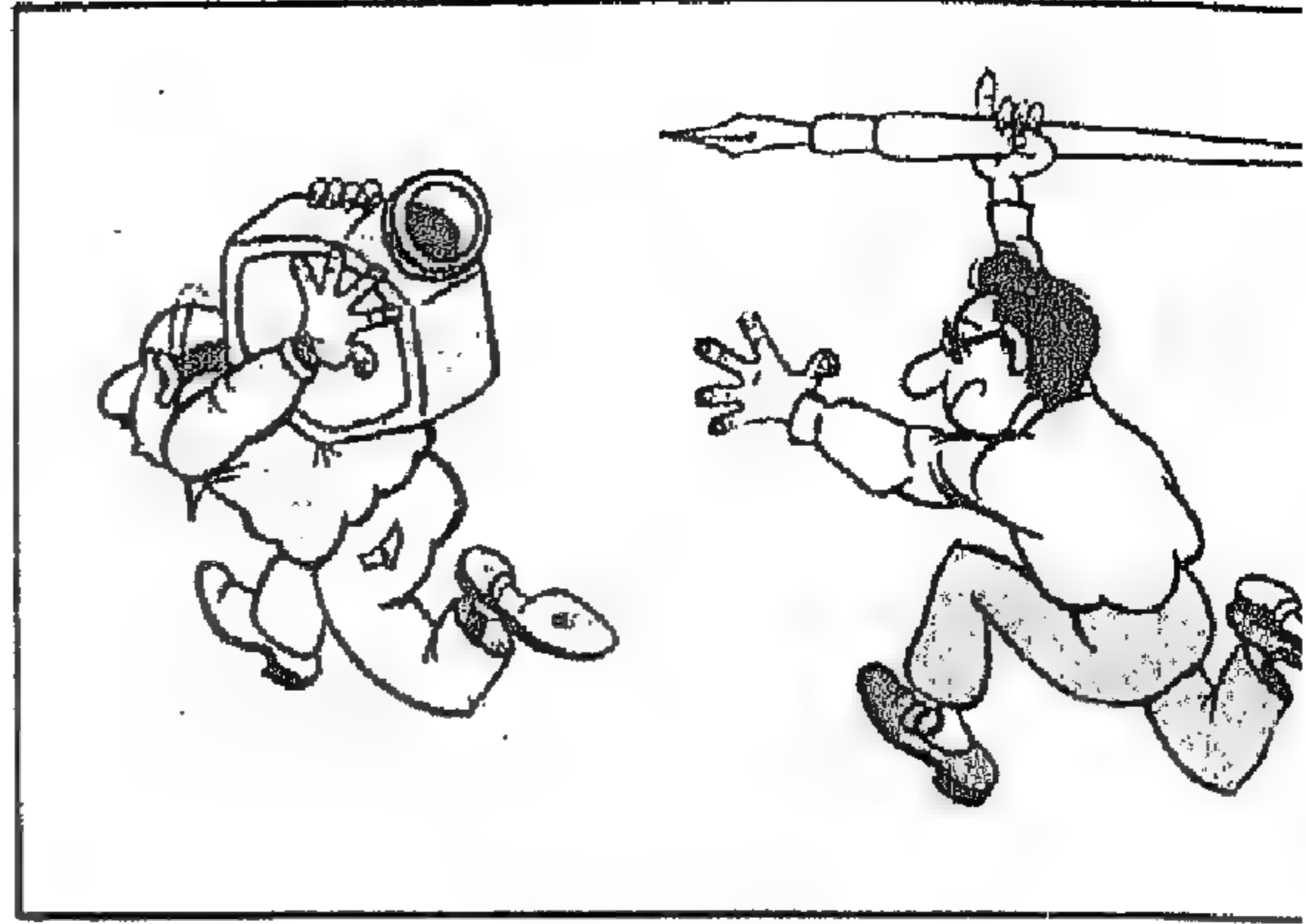
## العشاء البوليسي

قال الرجل لزوجته: "العشاء رائع اليوم! من علمك اعداد هذا الطبق؟"  
- لقد عثرت على التعليمات في القصة البوليسية التي كنت أقرأها!

د.ت.١٠



- ١١٠ رباب: قلال - سحاب ابيض -  
اشلاء - رمل الصحراء .
- ١١٢ هيدر: ذو رفعة وخيلاء - ثعبان -  
حسن القد - اسد .
- ١١٣ مروة: صدفة - حجر صلب -  
شهامه - لبدة الاسد .
- ١١٤ حاتم: كريم - لا مناص منه -  
حاكم - بعيد .
- ١١٥ ياسر: سهل - مقبل - غزير - باسل .
- ١١٦ ريتا: ريح طيبة - شمس - حسناء -  
ارض خصبة .
- ١١٧ كوتر: زهر جميل - نور - شراب  
عذب - فردوس .
- ١١٨ سري: غني - صاحب وفي -  
حارس - سيد شريف .
- ١١٩ وثام: امومة - وفاق - اشارة  
خاطفة - ضيافة .
- ١٢٠ غسان: مطر هامر - امير - حدة  
الشباب - ذهب .
- ١٢١ هيثم: فم واسع - حمل ثقيل -  
اسد - صقر .
- ١٢٢ شهلاء: سريعة - رفيعة - ذكية -  
من خالطت سواد عينيها زرقة .
- ١٢٣ منهل: مورد - بدر - واسع - سيف .
- ١٢٤ امية: ام صغيرة - وطن - واسعة  
الوجه - جارية .
- ١٢٥ رؤوف: نازف - شديد الرحمة -  
رفيع - داعم .
- ١٢٦ سعود: ارتقاء - حد النسيب -  
يمن - سواد العين .
- ١٢٧ زينب: شعر طويل - عفاف - نجم  
سيار - شجر طيب الرائحة .
- ١٢٨ شاهين: جبل عال - صقر - ملك -  
سيف مسلول .
- ١٢٩ لميس: عذراء - امرأة لينة اللمس  
- حنان - حساس .
- ١٣٠ جعفر: نهر - شعر جعد - مغبر -  
كريم .



## دائرة المعارف

تضم هذه الدائرة اسماء عربية ما زالت شائعة . وقد وضع امام كل اسم اربعة معان ، واحد منها صحيح . والمطلوب من القارئ ان يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه .

- ١ هشام: حراب - جود - نبات متكسر -  
نبيل .
- ٢ مها: بقر وحشي - سهام - وجدان -  
عين واسعة .
- ٣ منذر: مقتّر - صاحب نذر - بهلوان -  
محدّر .
- ٤ خولة: ملكة - جارية - ظبية - عطية .
- ٥ طارق: فاتح - مسافر - زائر الليل -  
حدث مفاجيء .
- ٦ قابوس: مصباح - رجل وسيم - نجم -  
حلم مريع .
- ٧ زلفى: منزلة - تودد كاذب - سقوط -  
من الزهور .
- ٨ بندر: موضع درس القمح - ثمر -  
راية - مرسى السفن .
- ٩ عباس: اسود اللون - مارد - كثير  
العبوس - فارس .
- ١٠ نجوى: بوح - حمامة - رجاء - فؤاد .



١٣ • مروة: حجر صلب يعرف بالصوان.  
ايضاً: ريحانة.

١٤ • حاتم: حاكم. ايضاً: اسود. وهو  
لقب الغراب لانه يحتم بالفراق.

١٥ • ياسر: سهل. ايضاً: جزار.

١٦ • ريتا: ريح طيبة. الروي: حرف  
القافية.

١٧ • كوثر: شراب عذب. ايضاً: نهر  
يقال انه في الجنة.

١٨ • سري: سيد شريف صاحب مروءة.

١٩ • وثام: وفاق. يقال: لولا الوثام  
لملك الانام.

٢٠ • غسان: حدة الشباب. غساني:  
رائع الحسن والجمال.

٢١ • هيثم: صقر. وقيل فرخ النسر او  
فرخ العقاب.

٢٢ • شهلاء: من خالطت سواد عينيها  
زرقة.

٢٣ • منهل: مورد. ايضاً: موضع الشرب  
على الطريق.

٢٤ • امية: خادمة ومملوكة.

٢٥ • رؤوف: شديد الرحمة. استرأف  
فلاناً: استعطفه.

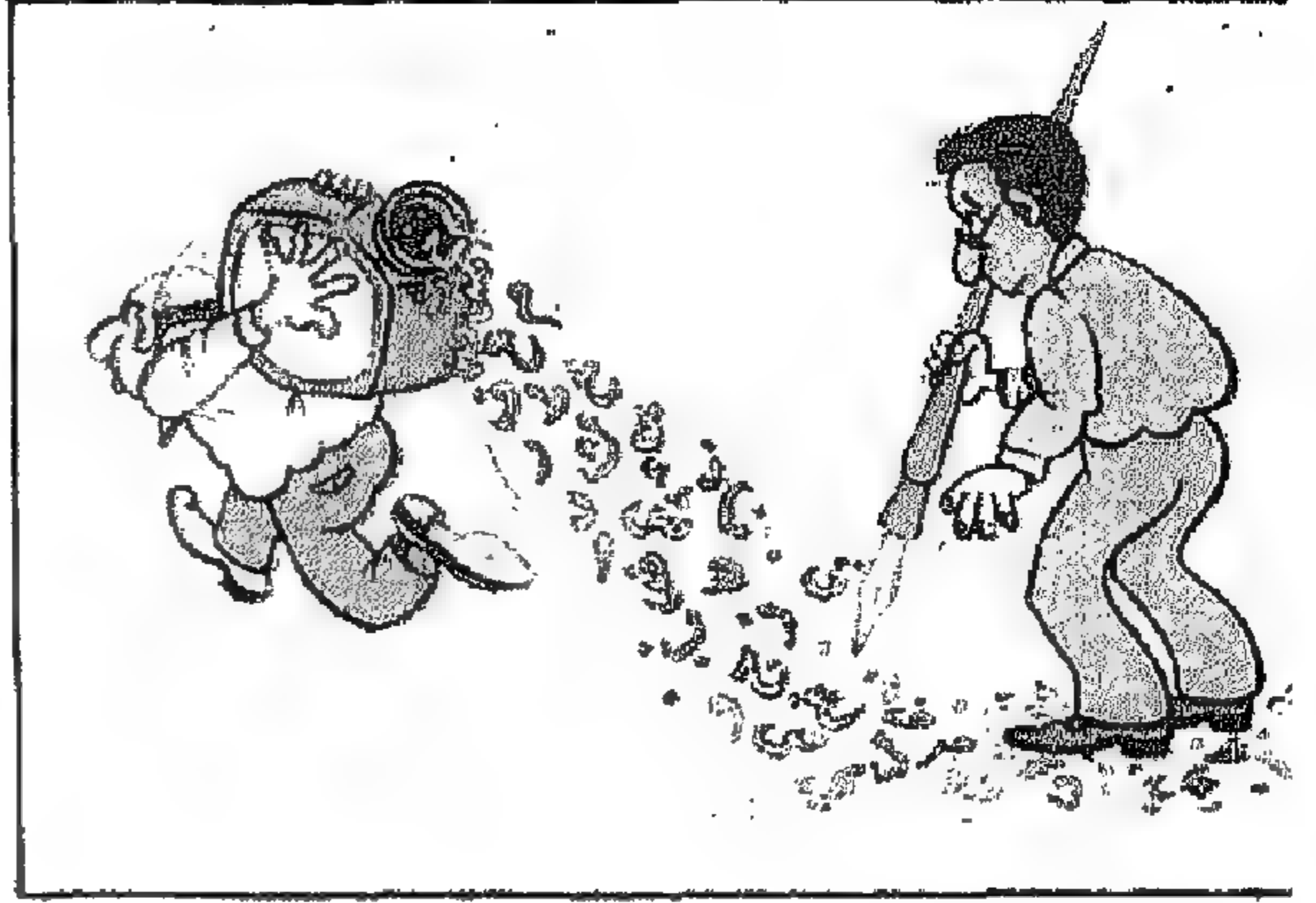
٢٦ • سعود: يمين وبركة. سعوذ  
النجوم: عشرة كواكب يقال لكل منها  
سعد.

٢٧ • زينب: شجر حسن المنظر طيب  
الرائحة.

٢٨ • شاهين: طائر من جنس الصقر  
طويل الجناحين.

٢٩ • لميس: امرأة ليننة اللمس.

٣٠ • جعفر: نهر. ايضاً: ناقة غزيرة.



## الأجوبة الصحيحة

١ • هشام: جود. هشيم: نبات يابس  
متكسر.

٢ • مها: جمع مهاة، وهي بقرة وحشية  
يشبّه بها في حسن العينين.

٣ • منذر: محذّر ومخوّف. ايضاً: الشيب  
لانه ينذر بقرب الاجل.

٤ • خولة: ظبية. الخؤولة: نسبة الى  
الخال.

٥ • طارق: زائر الليل، سمي كذلك  
لحاجته الى دق الباب.

٦ • قابوس: رجل جميل الوجه حسن  
اللون.

٧ • زلفى: منزلة. تزلف: تقرب.

٨ • بندر: مرسى السفن. ايضاً: مدينة  
بحرية.

٩ • عباس: كثير العبوس، وهو من  
اسماء الاسد.

١٠ • نجوى: ما يباح به من اسرار  
الفؤاد.

١١ • رباب: سحب ابيض. ايضاً: آلة  
طرب. رباب: اصحاب.

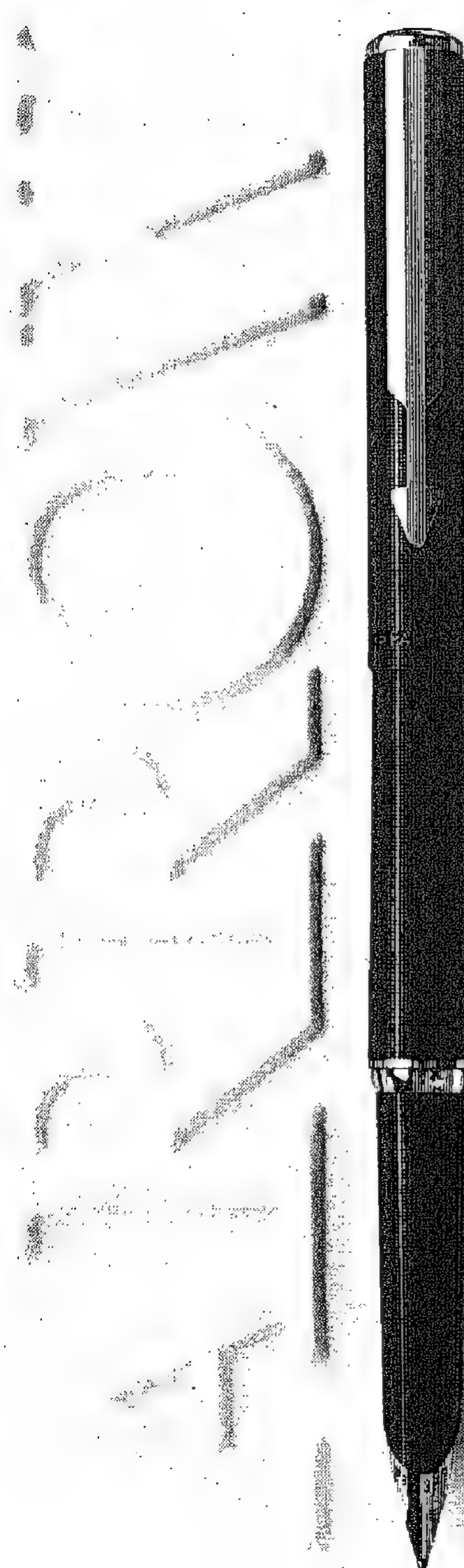
١٢ • حيدر: اسد. ايضاً: قصير.

٢٥ - ٣٠: ممتاز.

١٩ - ٢٤: جيد

١٢ - ١٨: مقبول.





## Φ باركر أرو

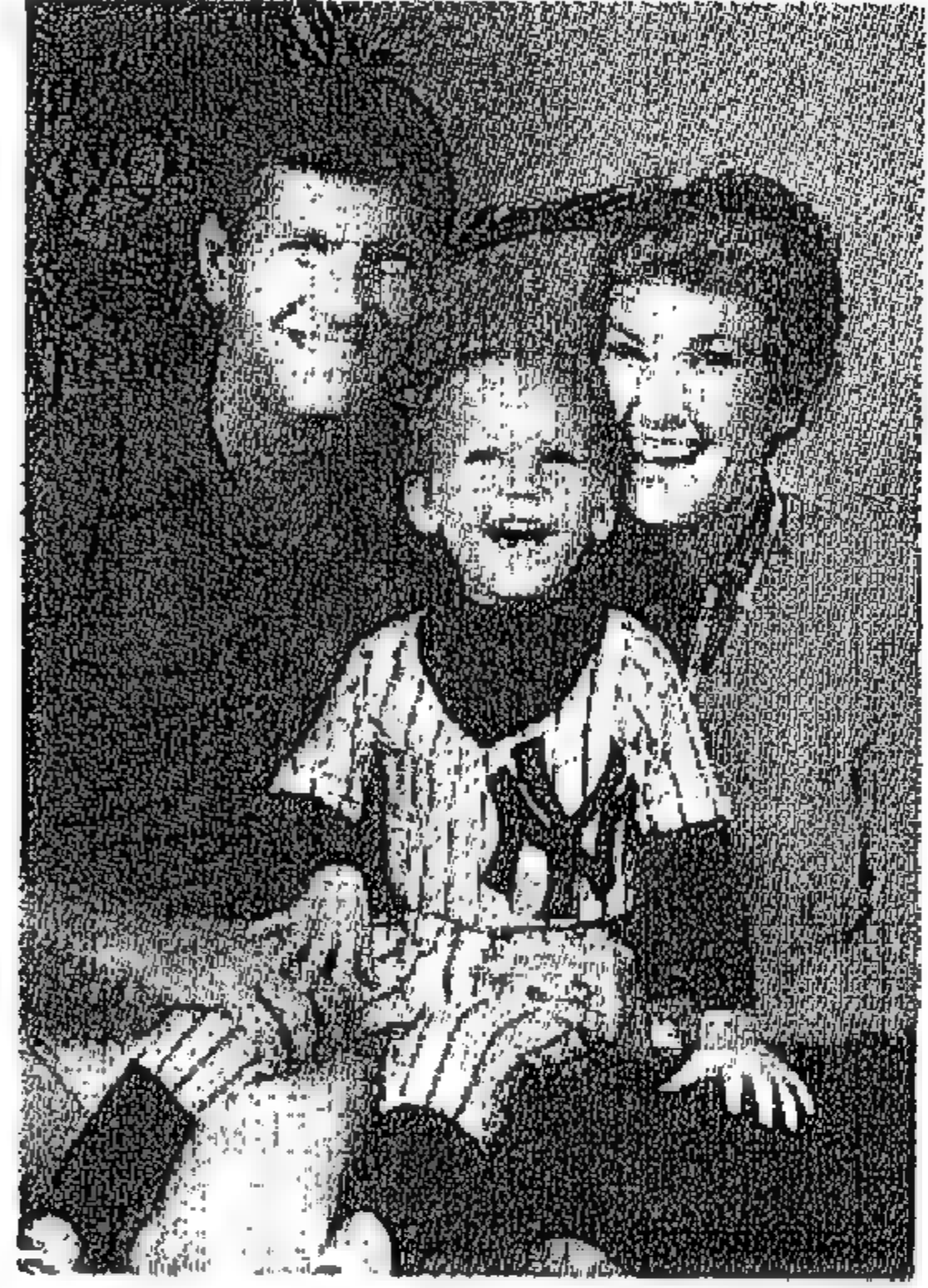
تشكيلة متميزة من أربعة أقلام  
فخمة: قلم الحبر والروتر والحبر  
الجاف والريصاص.

صُنعت وصُنعت من أفخم المواد، بما  
فيها الفولاذ المصقول المقاوم للصدمات،  
والأسود الكامد الرفيع، والتقليد  
الذهبي، كل من الأقلام تتجسد فيه كل  
ما يمثله اسم باركر: جودة لا تضاهى،  
المتانة والجسال الذي لا يزول.

Φ PARKER



سقط الصغير من نافذة الطبقة الثالثة  
وخمدت انفاسه ، لكن تفاني ابويه وحب الناس  
وعطفهم حققوا معجزة الشفاء



ترافيس جون ووالداه

## الحب الشافي

المؤسف حقاً ان ندع المحن تفرق  
بيننا، كان هذا ما اعتدناه. ولكن في  
١٣ أغسطس (آب) ١٩٨١، حين  
واجهنا اعظم رعب يمكن ان يلم  
بأبوين، حدث ما لم يكن في  
الحسيان.

كان تومي في رحلة مع فريق  
"نيويورك يانكيز"، فلبيت مع اولادي  
تامي (٧ سنوات) وتوم (٤ سنوات)  
وترافيس (سنتان ونصف سنة) دعوة  
الى قضاء عطلة على شاطئ البحر  
في نيوجرزي مع صديقينا تشارلز  
وكارول شايفر. وتبعتنا اختي جودي  
وأولادها في سيارتهم.

في اوساط لاعبي البيسبول (كرة  
القاعدة) الامريكيين ينزع كل من  
يواجه مشكلة الى كتمان امرها،  
فيدعه الآخرون وشأنه. وعندما أصيب  
زوجي تومي بتمزق في اربطة العنق  
في ذراعه عام ١٩٧٤، هلع الجميع  
لهذه الاصابة التي هددت حياته  
المهنية وحدتنا على الانزواء تدريجاً  
عن اصدقائنا الذين اخذوا هم ايضاً  
يبتعدون عنا.

ولم أكن انا اختلف عنهم. فقبل  
ذلك بسنة، حين علمت ان صديقة لي  
مصابة بالسرطان، أصبحت أخشى  
رؤيتها، ولا اتصل بها الا نادراً. من



طوال الطريق دأبت على دعوة الاولاد الى الحرص والانتباه، لكن عيني ترافيس كانتا تلتمعان بوميض من الشقاوة.

ما ان دخلنا الممر المؤدي الى البيت حتى ادركت انه يكاد لا يتسع لسيارة جودي. وكى لا ادعها تنزل اولادها في الشارع المزدحم، اقتربت كثيراً من البوابة لأفسح لها في المجال. وقد كان لبادرة اللياقة الصغيرة هذه الأثر الحاسم في ما تلاها من احداث.

بعدما قضينا وقتاً ممتعاً على الشاطئ بعد ظهر ذلك اليوم عدنا الى منزل آل شايفر. وراح الاولاد يلعبون بهدوء في غرفة نومهم في الطابق العلوي، وأنا في الغرفة الملاصقة ارتدي ملابس استعداداً للعشاء. واذا بتامي يزعم: "أماه! أماه! لقد سقط ترافيس من النافذة!" هبطت السلم قفزاً فوجدت ترافيس ممدداً على الارض وفاقداً الوعي. وشعرت ان عقلي يرفض تصديق ما رأيته عيناى، وانحنيت على صغيرى ورفعته بين يدي وضممته الى صدري. واخذت أصرخ: "لا يا ترافيس! لا!" لكنه كان مرتخي الاعضاء وخامد الانفاس. كان الدم يقطر من احدى اذنيه وبدا جلده أزرق. وتدلى رأسه على ذراعي كأن لا حياة فيه. ورفعت نظري الى النافذة التي سقط منها فرأيت انها في الطبقة الثالثة من البناء. عندئذ صدمني الواقع، فصرخت: "لقد مات طفلي!" وفي الطابق العلوي كان صراخ الاولاد يمتزج بصراخي.

ولمحت لسان ترافيس مقلوباً بين شفتيه المتباعدتين، فحاولت ادخال اصبعي لأعيده الى وضعه الصحيح، غير ان فكيه كانا مطبقين بقوة. ومددته على الارض ورحت ابحث عن عود يعينني على فتح فمه. آه، زجاجة طلاء الاظفار. كنت ممسكة بها حين زعق تامي. وادخلت رأسها الدقيق في فم ترافيس ومددت اصبعي حتى بلغ اللسان وجذبتة فاستقام. عندئذ شفق ترافيس متنشفاً الهواء.

ووصل رجال الاسعاف وهرعوا بناء، انا وترافيس وجودي وكارول، الى المستشفى.

برائن الموت - اخبرني تامي لاحقاً ان ترافيس كان يقفز على عتبة النافذة ويرتمي على شبكتها المصنوعة من الاسلاك ثم يترد عنها. لكن الشبكة انزاحت ورأى تامي قدمي اخيه الصغيرتين تختفيان خلف عتبة النافذة. وسقط ترافيس على غطاء محرك السيارة ثم على ارض الممر. وهو لو سقط مباشرة على الارض المكسوة بالاسمنت الصلب لقضى على الفور.

بينما كانت جودي وكارول تملآن النماذج الرسمية لادخال الطفل المستشفى، اتصلت هاتفياً بزوجي في ديترويت (ولاية ميشيغان) حيث كان فريقه يلعب. ترى كيف للام ان تخبر زوجها ان ابنه يتخبط بين برائن الموت؟ ليست هناك طريقة سهلة لذلك.

قلت متلعثمة: "تومي، يا عزيزي، لقد سقط ترافيس من النافذة."



متوقعاً ان يرى طفله ميتاً . ووقفنا معاً امام سرير ترافيس، وهمس زوجي والدموع تفيض من عينيه: "هيا يا حبيبي، ها أمك وأبوك بجانبك، اننا نحبك ."

عندئذ امسكت بتومي ليشجع كل منا الآخر، اذ ان رؤية طفلنا في تلك الحال كانت قاسية جداً علينا . عيناها كانتا جاحظتين لكنهما لا تريان، بينما ذراعاه وساقاه تنتفض بحركات عصبية لا ارادية .

اجتمع تومي بالاطباء . وكانوا قاموا بعمل رائع في تلك الحال الطارئة، لكن الخطوة التالية كانت تأمين افضل معالجة للطفل . واتصل تومي بطبيب صديق، فأشار عليه بمراجعة الدكتور فرد ابشتاين جراح الاعصاب الخاص بالاطفال في المركز الطبي لجامعة نيويورك في مانهاتن . بعد ليلة لم يغمض لنا فيها جفن اتصلنا بالدكتور ابشتاين، فاقترح أن ينقل ترافيس فوراً بالطائرة الى نيويورك .

لدى وصولنا الى المركز الطبي في العاشرة والنصف استقبلنا الدكتور ابشتاين مع فريق من الاختصاصيين، وقال لنا بعدما فحص ترافيس: "ان حال الصغير خطرة جداً، لكننا لم نعثر على اي عطل في الدماغ لا تمكن معالجته . " وهنا عانقت زوجي في غمرة من الفرح .

قال لي الطبيب: "يا سيدتي، ان أهم انجاز حققته هو انك جعلت طفلك يستعيد تنفسه في تلك الدقائق الاولى الحرجة . ولو لم تبادري الى ذلك لقضى ترافيس مختنقاً . لكن

اظن . . . اظن . . . انه دق عنقه . . .

تومي، احضر حالا، ارجوك !"

اجاب تومي: "يا عزيزتي، سأكون عندك بأسرع ما استطيع ."

وقفت بجانب جودي وكارول وأخذت أبكي . ثم جاءت ممرضة وطوقتني بذراعها وسألتني: "هل تريدان ان تختلي بنفسك؟" فبرزت رأسي موافقة . وادخلتني غرفة صغيرة . وهناك جثوت على ركبتني في نوبة غامرة من الأسى وأخذت ابتهل الى الله: "رباه، رحماك، لا تأخذ منا ترافيس ."

بعد قليل دخلت رئيسة الممرضات وقالت لي ان ترافيس، بأعجوبة لا تصدق، لم يصب بأي كسر في عظامه . ثم اردفت قائلة: "لكننا نحتاج الى توقييعك لكي يجري الاطباء له عملية استكشاف داخل الجمجمة . فقد يكون هناك نزف داخلي في الرأس ."

سيجرون جراحة في دماغ ترافيس! قلت لها: "لا يمكنني ان اوقع على انهاء حياة طفلي . علي . . . علي ان اتصل بشخص ما ."

قالت الممرضة: "سيدتي، ليس لدينا متسع من الوقت . اذا لم توقعي، فقد يموت طفلك ."

ووافقت على اجراء الجراحة، وبدأ الانتظار الطويل . بعد ساعتين ونصف ساعة خرج الطبيب ليخبرنا ان ترافيس بخير لكنه ما زال غائباً عن الوعي . وكان الوقت باكراً للجزم بما اذا كان دماغه أصيب بعطل دائم ام لا .

في الاولى صباحاً وصل تومي



امامه الآن فرصة لكي يكافح ويبقى  
حيًا." .

**الكلمات الغالية - على رغم**  
العبارات المشجعة لم تجرِ الامور على  
ما يرام . فخلال ساعات أخذ ترافيس  
يعاني سلسلة من التشنجات . وقد  
امكنت السيطرة على هذه ، لكن حاله  
اخذت تسوء . ومن اجل تخفيف الضغط  
الناجم عن الصدمة القاسية التي  
اصابت الدماغ ، فتح الاطباء اربعة  
ثقوب صغيرة في الجمجمة . وأمر  
الدكتور ابشتاين بفتح ثقب اضافي .  
ثم أدخل انبوب دقيق في الجمجمة  
الى السطح الخارجي للدماغ ، ووصل  
هذا الانبوب بمرسمة للذبذبات .  
وهكذا اصبح في وسع الاطباء معرفة  
مقدار الضغط الذي يتعرض له دماغ  
ترافيس . كذلك زيدت مقادير الأدوية  
التي كانت تعطى له ، لكنه بقي في  
غيبوبة عميقة .

مرت ايام وليال ، وظللنا نحوم حول  
سرير طفلنا في انتظار بادرة تشير  
الى انه يستعيد وعيه . ولم تظهر اي  
اشارة .

وعاد تومي الى فريقه بعد رفض  
عنيده . فبعد الساعات الطويلة المرهقة  
في المستشفى بات في حاجة الى حل  
توتر اعصابه فوق الملعب . ولكن في  
الافاق التي لم يكن يشارك في  
المباريات كان يعود الى جوار سرير  
ترافيس . وكنا نجلس هناك ، انا  
وتومي وكارول ، لنلمس ذراعي طفلنا  
وشعره وخديه ونهمس له : " ترافيس ،  
يا حبيبي ، استيقظ ، اننا نحبك  
كثيراً ، افتح عينيك . " كنا نخاطبه

هكذا طوال ساعات حتى يغلبنا  
الارهاق . وبدل تشارلز وكارول شايفر  
نهج حياتهما طوال اسابيع ليبقيا  
بجانبنا .

وكان تومي مذهشاً . لطفه مع  
الآخرين ساعده في تحمل آلامه . كان  
يهرع لاحضار القهوة لوالدي طفل  
مريض ضععهما الخوف ، ويهدي  
صوره الى اطفال مرضى احبوا ان  
يحتفظوا بها للذكرى .

ومع مرور الايام شعرنا على نحو  
اعظم بمقدار تحسس الناس لوضعنا .  
اتصل بنا اشخاص انقطعت علاقاتنا  
بهم قبل سنوات ، وآخرون لا نعرفهم  
ابداً . كانوا يقولون لنا ، هاتفياً او  
كتابياً ، انهم يصلون من اجلنا .  
وبلغتنا الوف الرسائل من انحاء  
البلاد .

في اليوم السادس عشر بعد  
الحادث كنت جالسة انظر الى طفلي  
الصامت . فجأة رأيته يرفع يده ويفرك  
عينه . انها المعجزة التي صلينا من  
اجلها . وفي غضون ايام قليلة فتح  
ترافيس عينيه وبدأ يرى . لكن  
حنجرته بقيت ملتهبة بسبب الانابيب  
التي زجت فيها ، فلم يقدر على  
الكلام .

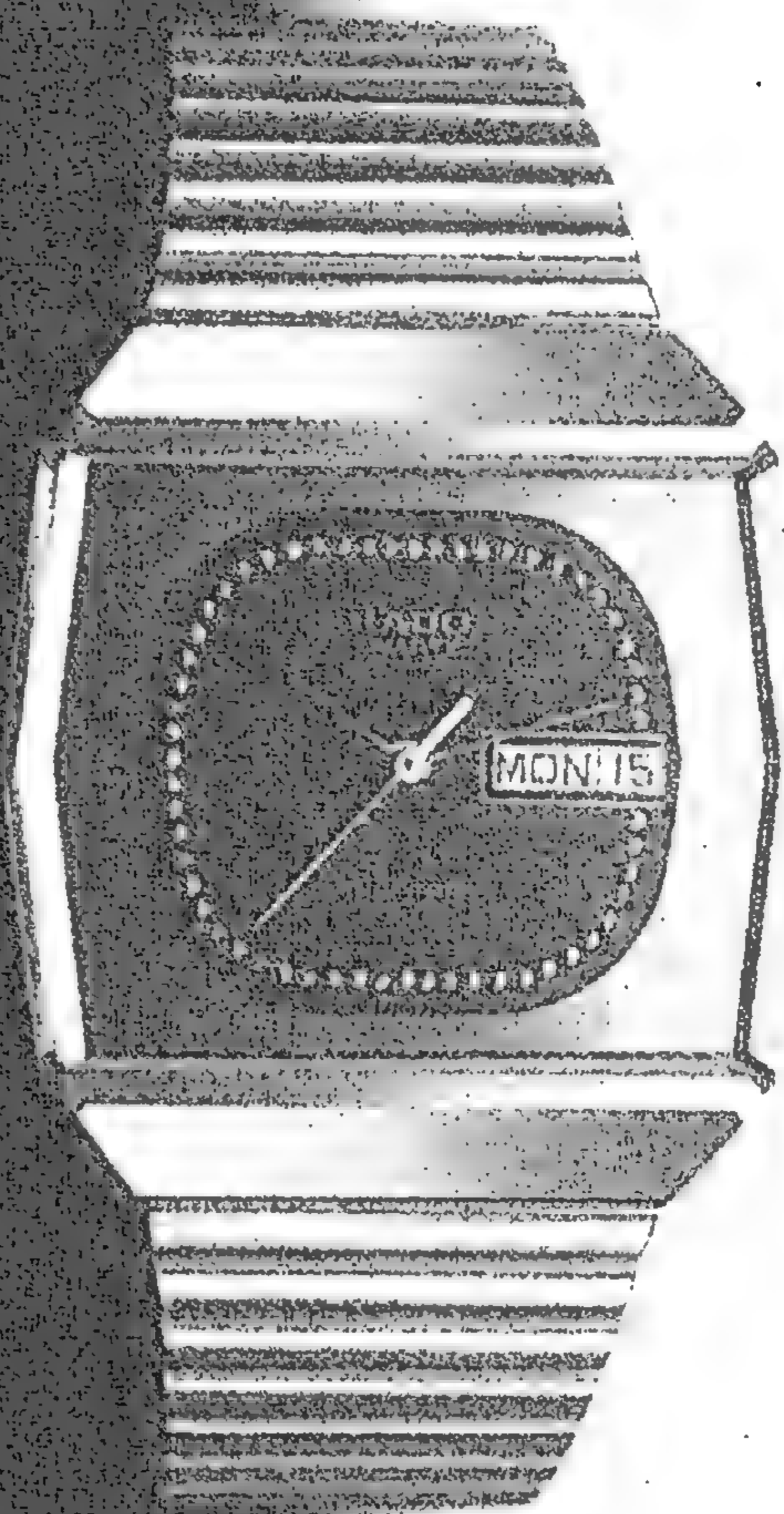
وفي اليوم الثاني والعشرين افتر  
ثغره . فأنحنيت وقربت اذني من  
وجهه ، وحبست انفاسي اذ سمعته  
يهمس بمشاعره الاولى الغالية : " اني  
جائع . " وبعد ايام قليلة كان جالساً  
يلهو على ارض الغرفة ، فمد ذراعيه  
الي وتلفظ بالكلمات التي طالما تفتت  
الى سماعها طوال الايام والليالي  
الكالحة ، قال : " احبك يا امي . "



رادو RADO

مقاييس الاناقة. مقاييس المتانة. مقاييس الزمن

مقاييس المتانة



Mod. dép.



## الحب الشافي

بعد سنة شفي ترافيس تماماً وعاد شقياً كما كان .  
مصابنا كان مربعاً حقاً، لكننا أنا وتومي انتصرنا عليه . وبفضل الوفاء الرسائل والاتصالات والصلوات، أصبحنا الآن ندرك كم يحتاج الناس بعضهم الى بعض .  
كلنا نتعرض في مرحلة ما من حياتنا لحدث يحطم قلوبنا أو أزمة تضعنا بين الحياة والموت . وقد تعلمنا أنا وتومي انه عندما يحدث ذلك يجب الا ينطوي المرء على نفسه ويكبت حزنه ويتحمل آلامه منفرداً . علينا ان ننفتح على الناس حولنا، على افراد العائلة والاصدقاء وحتى الغرباء . كلنا نستفيد عندما يشاطرنا الآخرون احزاننا وحاجاتنا، وان بمجرد ان نقول لهم: "صلوا من اجلنا" وعندما يحدث سوء لامرئ آخر، فلا تنكفيء عنه لعدم ثقتك بما تفعل او ما تقول . تقدم واطهر عطفك وتأثرك . هناك مقادير ضخمة من القوة والشفاء في لمسة يد محبة ونظرة عطوف .  
في محنتنا اشعرنا الوفاء الناس بحبهم، ومددنا اليهم ايدينا، وفيما كان الله يسبغ على ترافيس نعمة الشفاء، كان ذلك الحب يشفيها نحن ايضاً .  
■ سالي جون ووليم ديرفيلد



## الانحطاط الاجتماعي

من دلائل الانحطاط الاجتماعي سؤال الناس: "ماذا سيحدث؟" عوضاً عن سؤالهم: "ماذا يمكننا أن نفعل؟"

دور

## قوانين الطبيعة

كل من يمارس العلم على نحو جدي يقتنع بأن ثمة روحاً تنطوي عليها القوانين الطبيعية . وهي روح تتجاوز المحدوديات البشرية، وفي ضوئها ندرك مدى تواضع امكاناتنا .

البرت اينشتاين

## ثلاثة تمنح الحكمة

العبد يعمل لأنه مرغم على العمل، والفنان لأنه يحب العمل، والأحمق يؤتى عملاً بمقدار حماقته . والحق أن في كل منا عبداً وفناناً ومغفلاً . والحكيم هو من حاول أن يوازن بين الثلاثة في ذاته .

اندرو ماكفيل، "مقالات في السياسة"





# انتشال التاريخ من قعر البحر





خلال السنوات الألفين الأخيرة شهدت قناة سولنت في جنوب بريطانيا أحداثاً كثيرة . فقد عبَّرها الرومان المغيرون وتبعهم الفايكينغ الذين عاثوا في الأرض فساداً ، ثم الملك كانوت الدانمركي (٩٩٤ - ١٠٣٥) الذي ارتقى عرشه انكلترا والنروج فضلاً عن عرش بلاده ، وبعده اللورد نلسون والألمان بقنابلهم الضاربة . إلا أن هذه المياه نفسها في أوائل خريف ١٩٨٢ شهدت حدثاً من نوع آخر ، ألا وهو انتشار سفينة "ماري روز" التي تعود إلى اسرة تيودور المالكة والتي بقيت في جوف الماء ٤٣٧ سنة .

ويقول السير ريتشارد هاريسون ، المدير التنفيذي للمؤسسة الخاصة بأحياء هذه السفينة ، أن انتشارها هو "تتويج لأعظم حملة شهدتها التاريخ تحت سطح الماء" . ذلك أن "ماري روز" ليست مجرد سفينة حربية قديمة . لقد كانت سفينة الملك هنري الثامن الخاصة وطليلة أسطولها . وبلغت عنايته بها أنه دعاها "ماري تيودور" تيمناً بأخته .

لكن الأهم من الشؤون الملكية تلك الحلقة المفقودة التي تمثلها "ماري روز" ذات المدافع الـ ٩١ في تاريخ السفن الحربية ، وقبل ارتقاء هنري الثامن العرش وهو مراهق عام ١٥٠٩ ، كانت معظم السفن الحربية سَفَناً تجارية في الأساس ، تستعمل في نقل الجند إلى أرض المعركة عند الحاجة ، لكن هنري شَفَفَتَهُ التكنولوجيا ، فأمر بصنع سفينة تبنى خصيصاً لأهداف الحرب ويمكنها إطلاق

القذائف من جانبيها البارزين فوق سطح الماء والاستيلاء على القوارب التي تعطلها .

وتم صنع السفينة في ميناء بورتسموث عام ١٥١١ . وجاءت ضخمة وطويلة (٤٠ متراً) وذات برجين في مقدمها ومؤخرها . وكانت من السفن الأولى التي تحمل المدافع الثقيلة فوق متنها . ويقول المؤرخ البحري الكوماندر بيتر ويتلوك أن "ماري روز" كانت "فاتحة عهد جديد في الحروب البحرية ، بل إنها كانت بداية الأسطول الحربي الملكي" .

الكارثة - لا أحد يدري كيف غرقت تلك السفينة العظيمة ، التي طالما قاومت عواصف الشتاء العاتية ، في يوم صيفي مشرق . وكانت أرسيت في قناة سولنت على رأس ٥٦ سفينة انكليزية قوية للدفاع عن بورتسموث في وجه ٢٣٥ سفينة فرنسية مغيرة . والتمعت المدافع في برج السفينة ، وازدحم في أرجائها ٣٠٠ جندي إضافيون مع جنودها الـ ٤١٥ الأصليين . وتقول مارغريت رول مديرة قسم الآثار في مؤسسة "ماري روز" : "هذه المدافع الثقيلة والأعداد الإضافية في برج السفينة تشهد على فداحة الموقف ، وفما زاد حدة المشكلة فقدان الانضباط في صفوف البحارة الذين كان نائب الربان ، السير جورج كاريو ، يدعوهم عبيداً" . وتضيف أن شراع السفينة رُفِعَ عند هبوب ريح قوية ، ولكن سرعان ما انحرفت إلى اليمين وانقلبت بعد تسرب المياه من محامل المدافع .



## ماري روز

وكمادات وعلب مرهم ما زالت بصمات الجراح منطبعة في داخلها . ونعرف اليوم ما كان البحارة سيأكلون بعد المعركة مساء ذلك اليوم المشؤوم . فقد وضع الطباخ في الفرن المبنى بالآجر سمكاً وحبوباً خضراء طازجة .

ومن أَلغاز "ماري روز" التي تم حلّها واحد متعلق بـ "قاتل قوي لا يلين" جاء ذكره في سجل للمعدات الحربية يعود الى العام ١٦٢٨ من غير أن يعرف أحد حقيقته . ولكن بعد العثور على حطام "ماري روز" تبين ان ذلك القاتل هو مدفع ذو فوهة مربعة يطلق وابلا من قطع الحديد المربعة الهدّامة . هذا الاكتشاف - وسواه - يحتّم تعديل التاريخ المكتوب أو إعادة كتابته . كما ان القسي الطويلة التي وجدت لا يمكن ان يستخدمها سوى رماة طوال ذوي عضلات قوية . وهذا يدحض الرأي الشائع الذي يذهب الى أن جميع محاربي التيودور كانوا قصاراً . وجاء اكتشاف أقدم بوصلة بحرية ومنقلة (لقياس الزوايا) وفرجار (للتقسيم الخطوط) ليخبرنا ان الخرائط البحرية كانت أكثر استعمالاً مما يُظن .

"تحت عتبة منزلي" - بعد أيام من غرق "ماري روز" اجريت محاولة لرفعها بواسطة حبال ووصلت بسفينتين فارغتين في انتظار ارتفاع المد . الا ان المحاولة أخفقت ، واكتفى المنقذون بانتزاع الصواري والأشرعة العائمة فوق الماء . وظلت "ماري روز" في غياهب النسيان حتى العام ١٨٣٦ . ففي ذلك العام شرع

ووقف الملك هنري يراقب مشدوهاً ، من مقرّه في قلعة ساوثسي على بعد كيلومتر ، غرق سفينته المفضّلة ستقامات (١١ متراً) تحت سطح البحر . ولم يبقَ بارزاً منها سوى رؤوس صواريخها . وبلغ الملك صراخ رجاله وهم يفرقون . وأنقذ نحو ٣٥ رجلاً ، معظمهم من الخدم غير المدجّجين بالسلاح . أما الآخرون ، وبينهم السير جورج كاريو ، فهلكوا جميعاً .

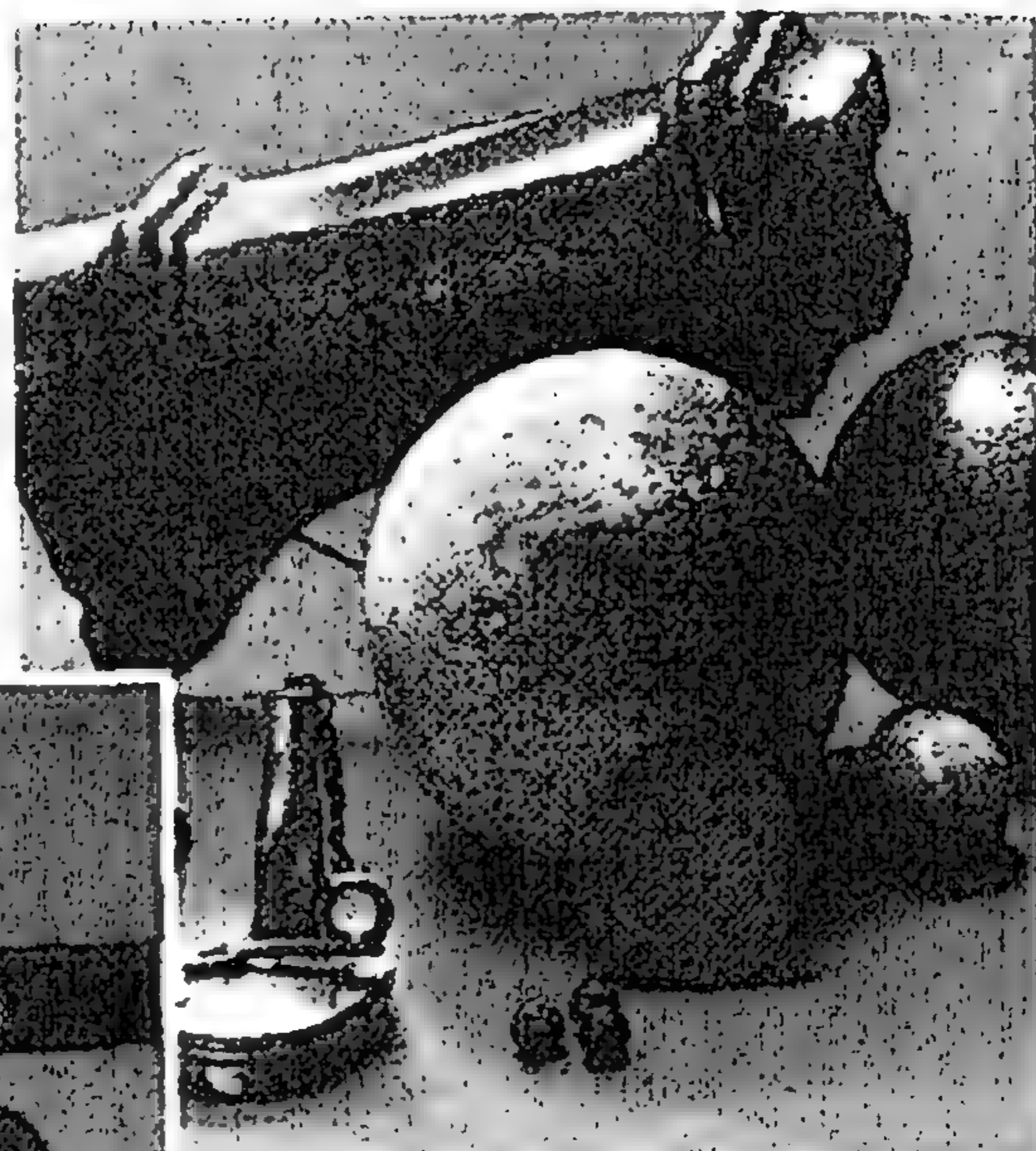
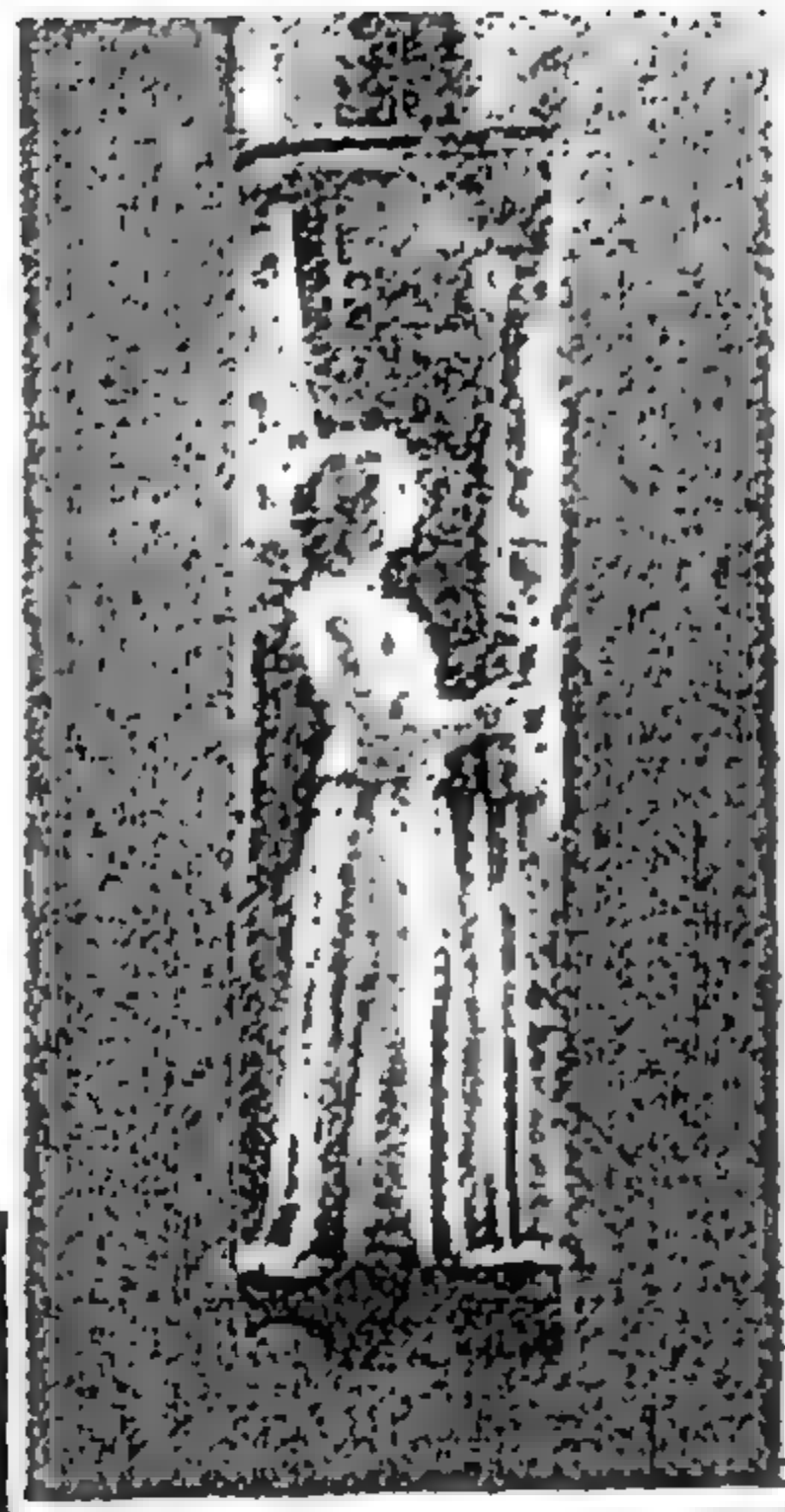
ونزلت السفينة التي تزن ٧٠٠ طن ، بقوة تحت الماء الى حدّ أن ثلاثة أرباع ميمنتها غرقت في الوحل . وكان غرقها عند الساعة الثانية من عصر الأحد ١٩ يوليو (تموز) ١٥٤٥ . وهي لم تبارح مكانها لثقل وزنها والوحل الذي غرزت فيه . ولم يسبق العثور على سفينة غارقة بهذه الأهمية . ويقول مدير المؤسسة ريتشارد هاريسون ان "ماري روز" تحفظ في جوفها "كلّ المعالم البحرية لعصر التيودور" .

وقد تمّ انتشال أشياء كثيرة ثمينة من حطام السفينة ، وجرى عرضها في قلعة ساوثسي . ويزيد عدد السلع المعروضة على العشرة آلاف ، وهي تعطينا فكرة أولية عن بريطانيا القرن السادس عشر ، بما في ذلك جرس السفينة وسترات الجركينة الطويلة الضيقة التي تخلو من الأكمام وعلب تسوية الاظفار وطلائها وساعات الجيب الشمسية المغطاة ، فضلاً عن اربعة آلاف سهم (★) وعدة طبية جراحية بينها حقنتان وضمادات

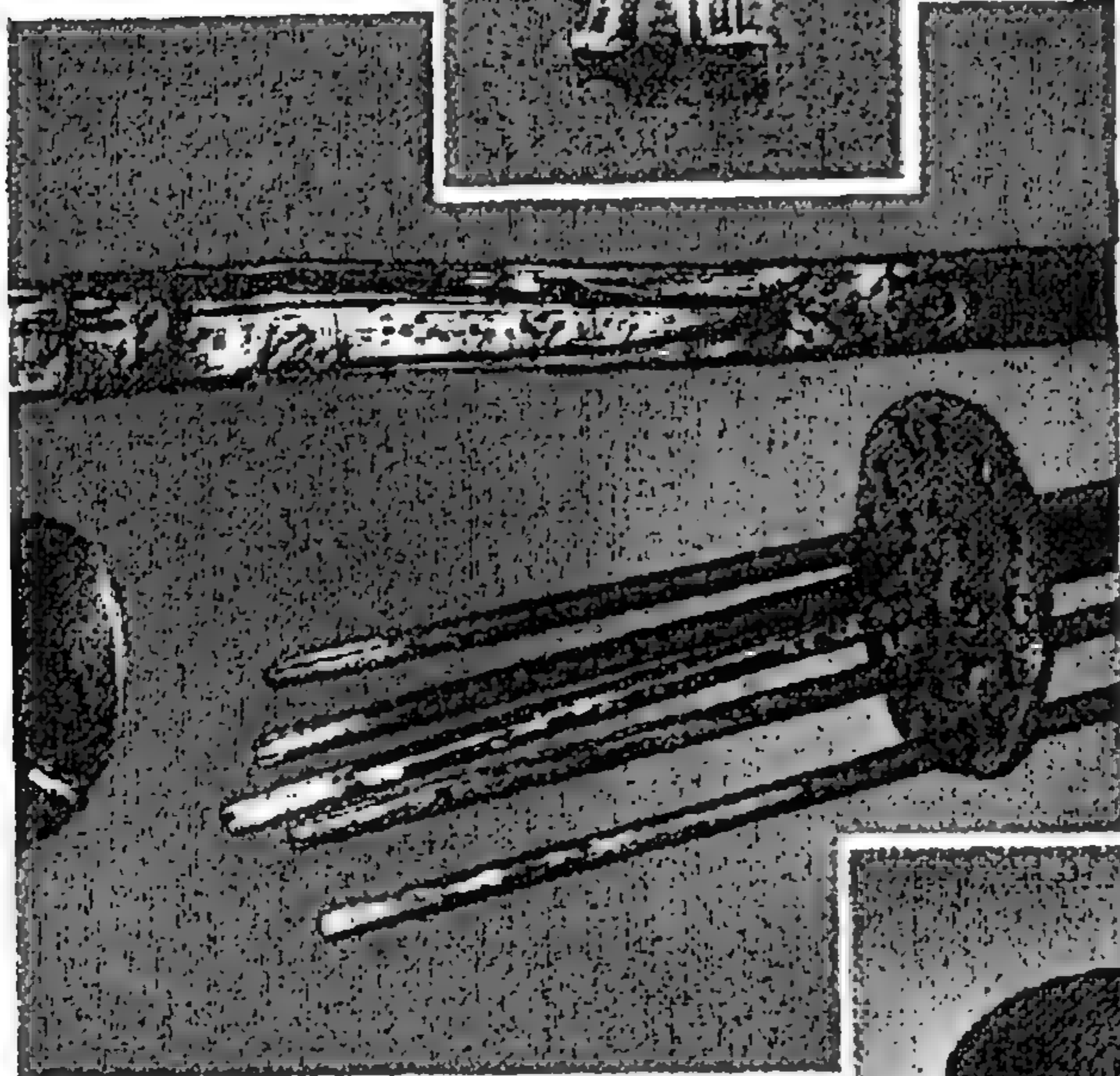
(★) حتى ذلك الحين لم يكن اكتشف سوى سهم واحد مشكوك فيه يعود الى ما قبل العهد الجورجي .



من كنوز "ماري روز"  
صفحة عظمية نقش  
عليها ملاكان، وهي  
قد تكون جزءاً من  
غلاف كتاب.



فوق: مدفع "القاتل الذي لا يلين"،  
وقذائف من حجر وحديد ورصاص،  
ووعاء برونزي لتقدير الكمية  
المفرغة من قارورة بارود.  
الى اليسار: غمد جلدي، نبال في اداة  
مثقبة، وقاء لمعصم احد الرماة.



فوق (من اليسار): علبتان مثقبتان  
كانتا تحويان مادة تمتص سموم الهواء،  
هاون معدني للصيدلة، قاعدة طبق التسخين،  
قارورة دواء، حقنة وطاس للدم.  
الى اليسار: حذاء جلدي، مشطان خشبيان،  
عدة عظم لطلاء الاظفار، حمالة برونزية  
لحافضة نقد.





## ماري روز

الخشب القديم . وقال المشككون ان الحطام الذي وقعت عليه هو لسفينة فرنسية شراعية كبيرة من نوع القادس الذي تسيره الهمجاذيف . غير أن حدسي أقنعني بأن ذلك الحطام كان ملكية هنري الثامن بالذات .

وعمل ماكي طوال أربع سنوات بمبلغ ضئيل جداً : "لم يكن لدينا مال ولا قوارب ولا تسهيلات من أي نوع . لكنه أقنع ربان سفينة من أصدقائه بأخذه وبعض المتطوعين من هواة الغوص الى المكان الذي ترقد تحته السفينة . وتم ذلك نحو اثنتي عشرة مرة في عطلة نهاية الاسبوع .

وكانت مهمة التنقيب عن حطام سفينة "في حجم بناءة من أربع طبقات" مروعة حقاً . ويقول ماكي : "كان علينا أحياناً الحفر بأيدينا العارية" بما ينطوي عليه ذلك من عذاب جسدي ، علماً ان الحرارة تكون ست درجات مئوية في عرض القناة لدى بدء موسم الغوص في شهر مارس (آذار) . وقد يتقلص مجال الرؤية من خمسة أمتار ، كحد أقصى ، الى الصفر . أضف الى ذلك مرور السفن المحملة بالركاب والعبارة الى جزيرة وايت ، فوق رؤوس الغواصين .

**المدفع الناطق -** في العام ١٩٧٠ تهلت مجموعة ماكي لدى عثورها على مدفع من عهد التيودور . ويقول الكاتب البحري موريس يونغ من ساوثامبتون : "كاد ذلك المدفع أن يهتف باسم هنري الثامن . وذلك كان كافياً لاقناع المعنيين بأننا عثرنا على ماري روز . وكان من جراء تلك

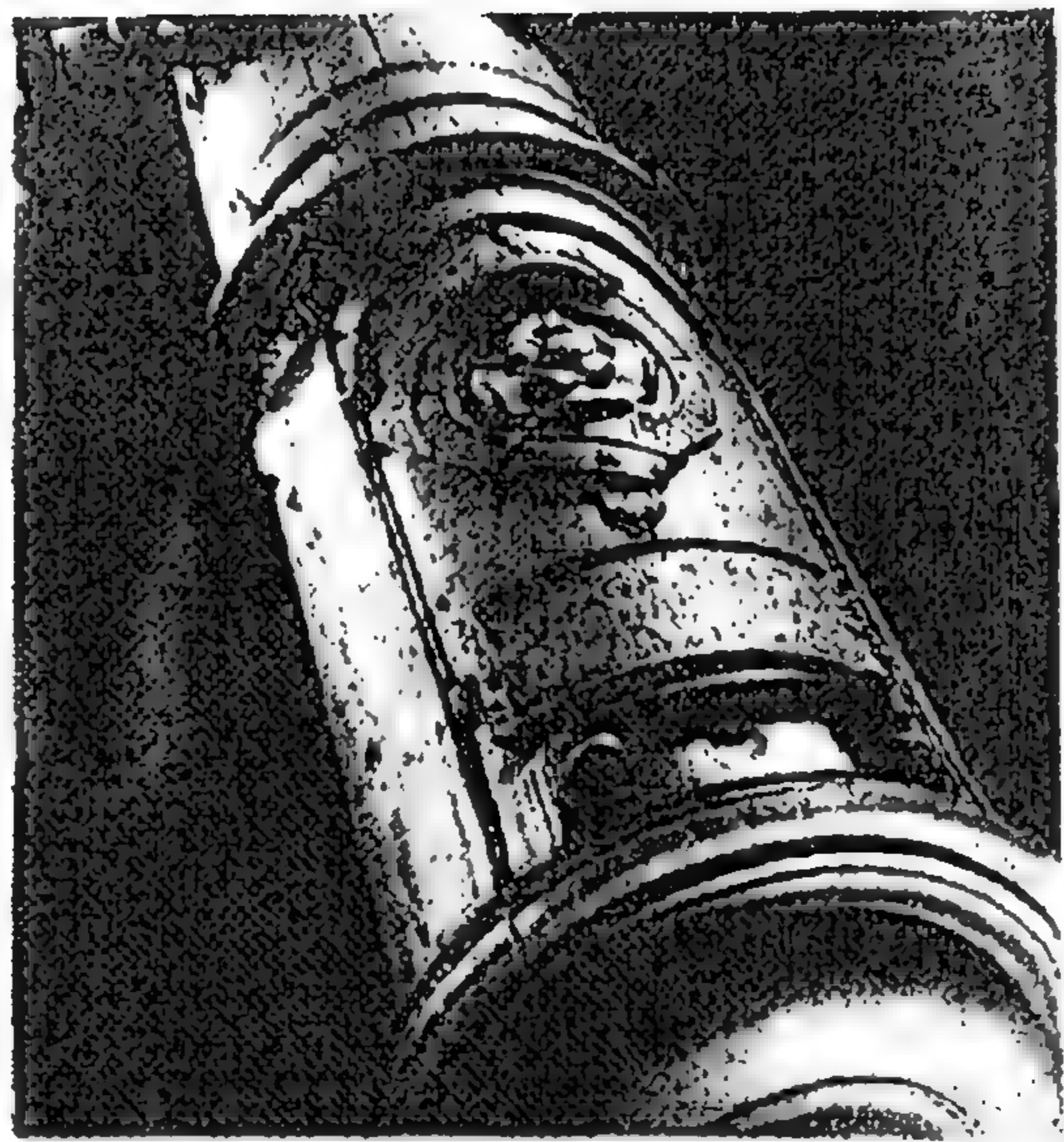
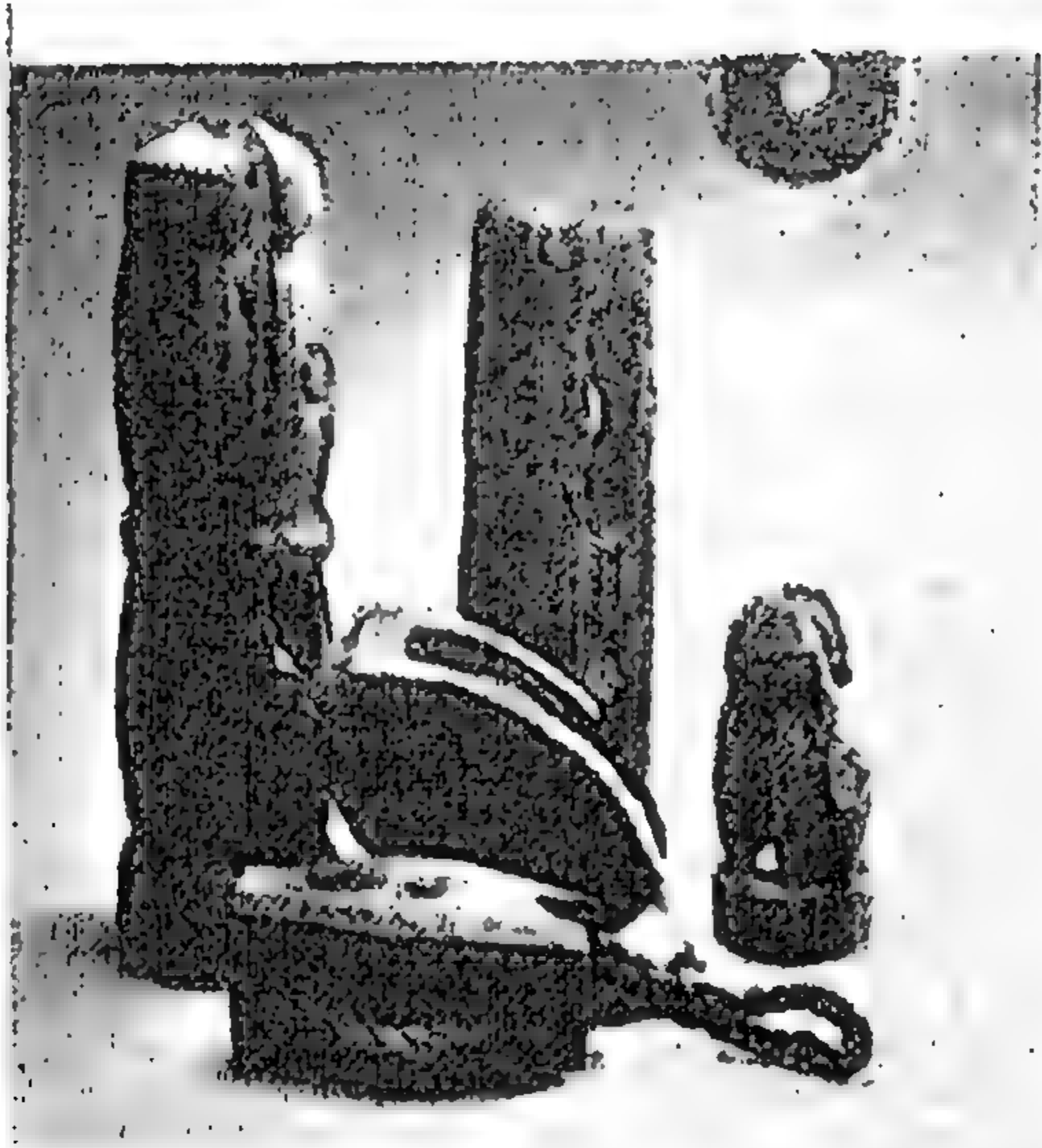
جون دين من مقاطعة كنت ، وهو مخترع خوذة الغوص الاولى ، في رفع المدافع المشحونة مع أخيه تشارلز . وبعد أربع سنوات من التنقيب ، شعر الأخوان أنهما أنقذا كل الأشياء القيمة الباقية . ولدى هجرهما الموقع ، غرقت "ماري روز" في طي النسيان من جديد .

وكان مقيصاً لتلك السفينة ان تبقى في القاع لولا الكسندر ماكي ، المؤلف والمؤرخ الذي يعيش في جزيرة هايلينغ بالقرب من بورتسموث . ويقول ماكي : "منذ حداثتي حيرتني أخبار "ماري روز" وأظن أنها هي التي دفعتني الى تعلم الغوص . فقد كنت على يقين من أن أهم حطام بحري في أوروبا يقوم على عتبة منزلي .

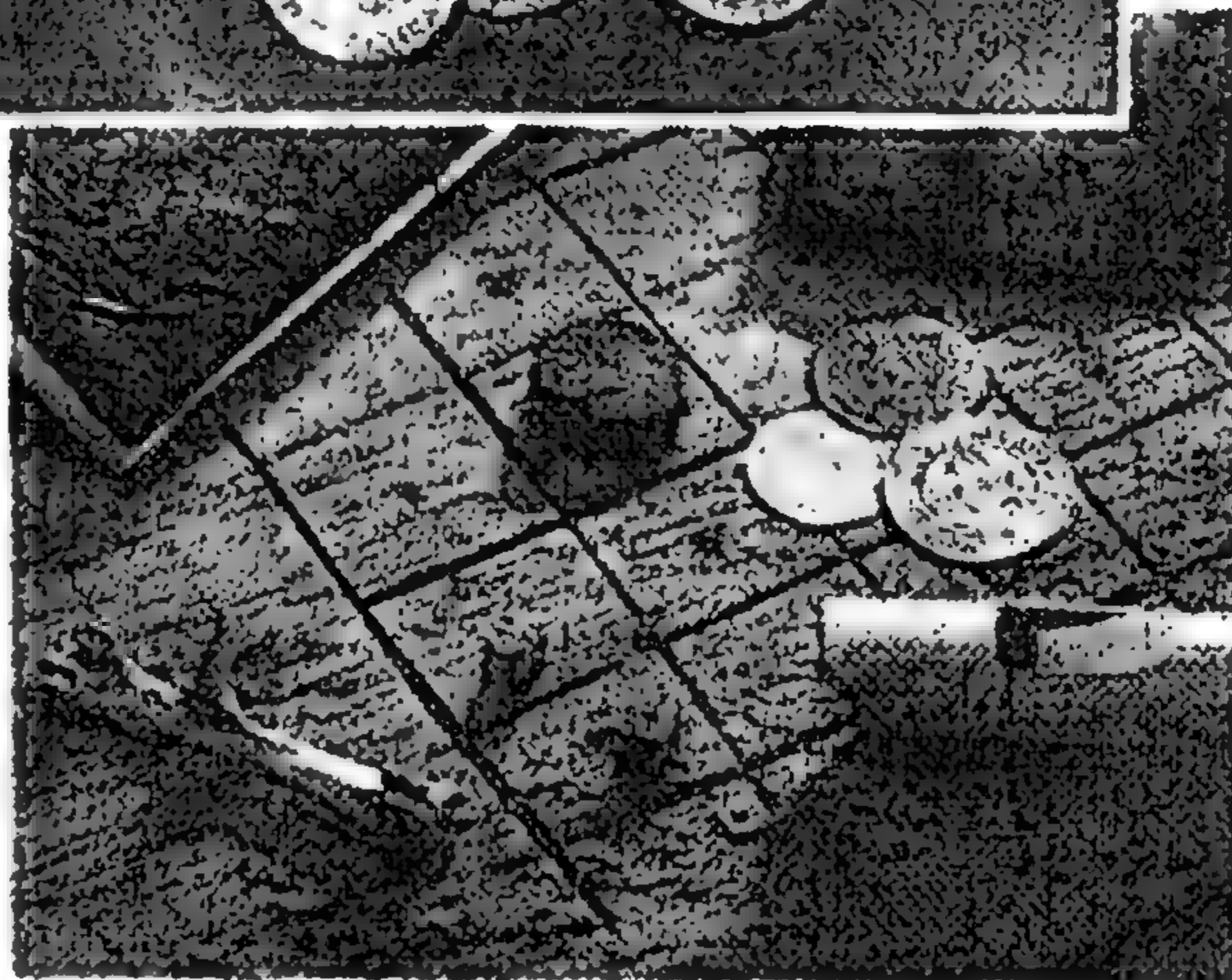
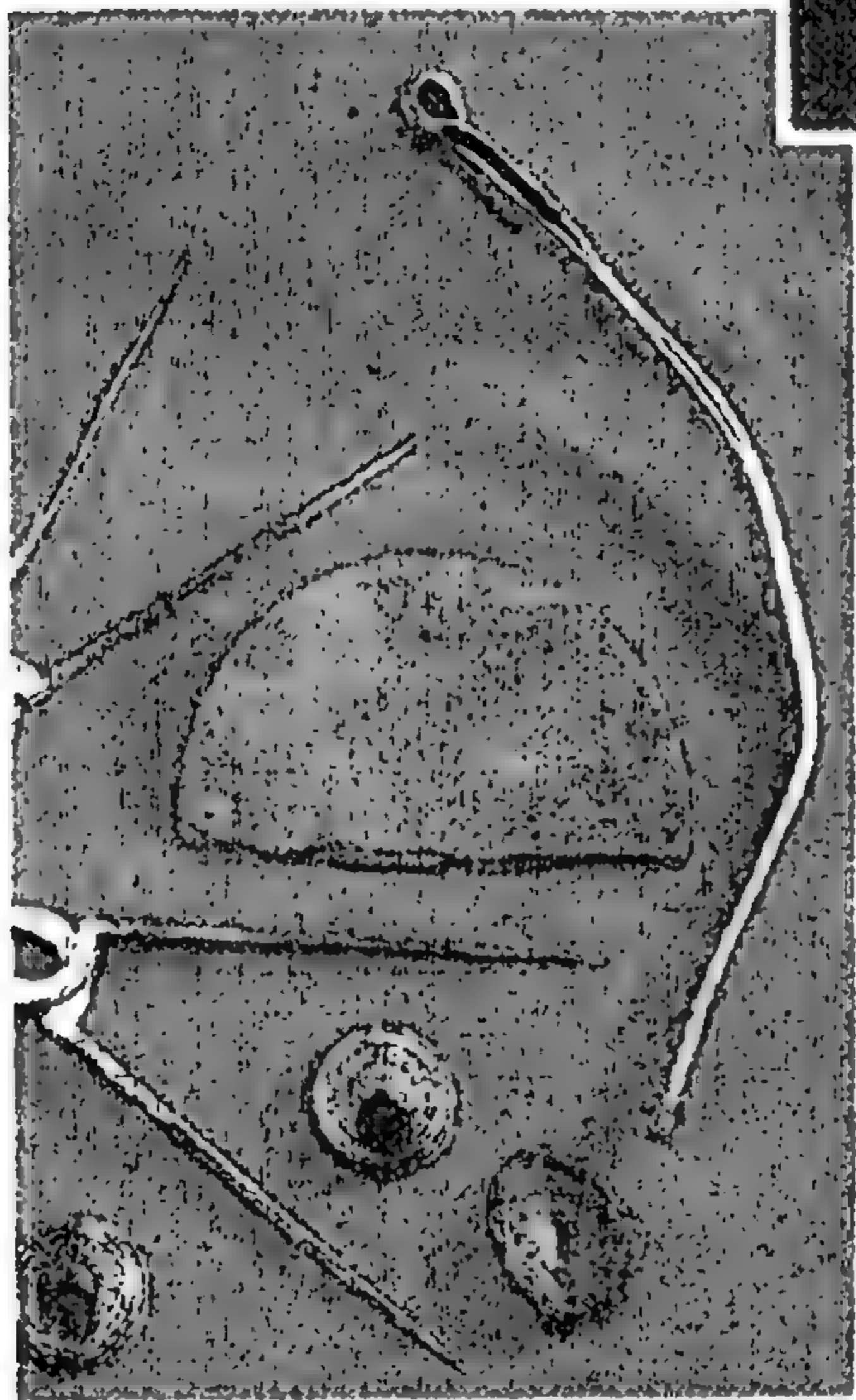
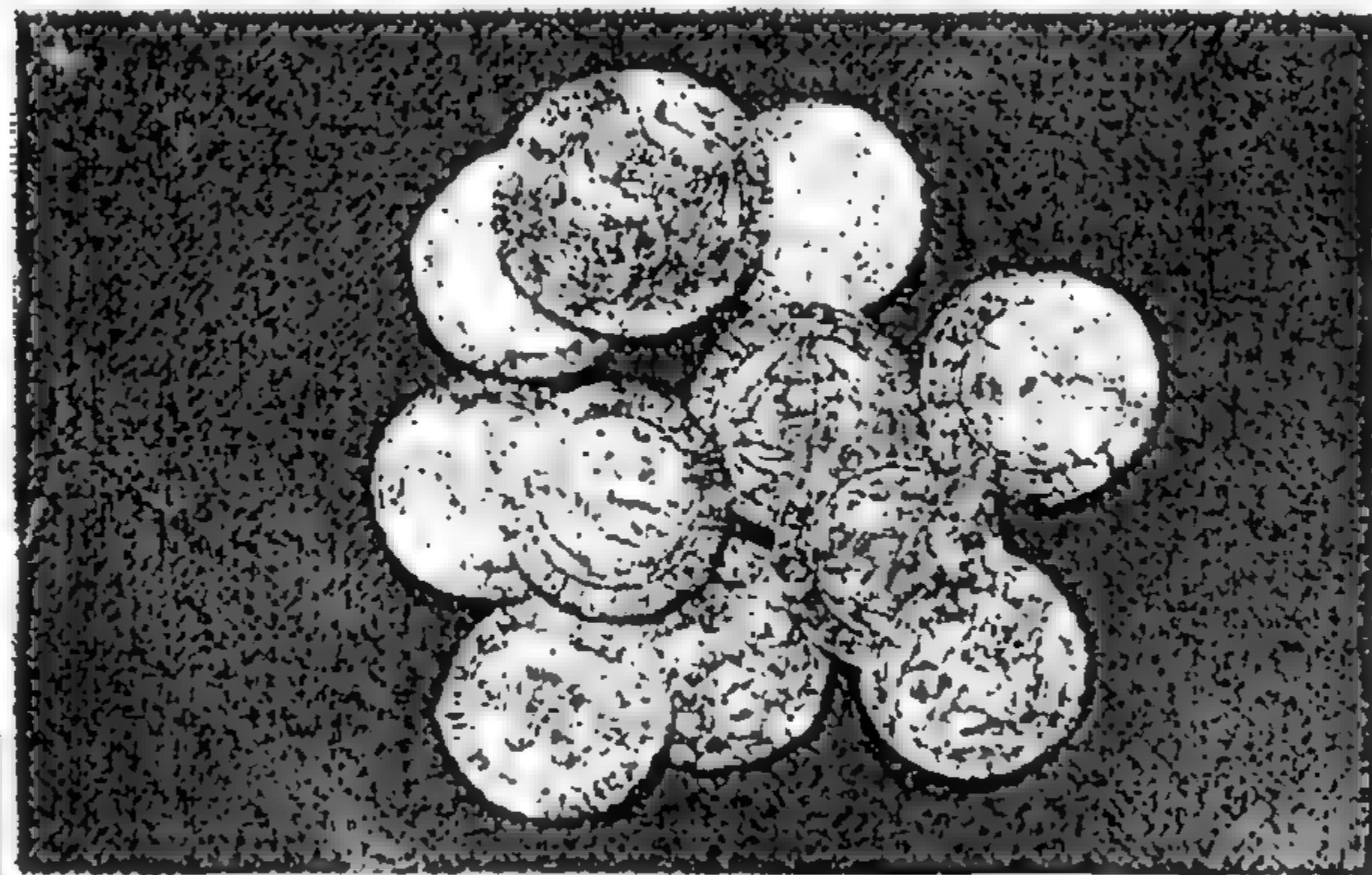
ولكن أين كانت السفينة بالضبط ؟ ان الكتب لا تحدد هذا الموقع بدقة . لكن الحظ أسعف ماكي حين عثر في يوم من ١٩٦٦ على خريطة بحرية لقناة سولنت تعود الى القرن التاسع عشر . وهو يقول : "كانت الخريطة تحمل علامة (X) في أحد المواضع وفوقها عبارة "ماري روز" وصعقني الاكتشاف .

وتمكن ماكي من اقناع الاستاذ هارولد ادغرتون ، من معهد مساتشوستس للتكنولوجيا في الولايات المتحدة ، باعارته آلة صنعها لفحص أحواض البحار . ويضيف ماكي : "أظهرت الآلة هيكلًا مطموراً في ضخامة "ماري روز" وأنزلت قضيباً طويلاً أجوف الرأس استقر فوق الحطام ، ورفعت به قطعاً من





فوق: قطع من حبال الاشرعة  
والصواري، فوق الى اليمين: مدفع  
برونزي عليه شعار النبالة الملكي،  
الى اليمين: قطع نقدية.  
تحت: ادوات للملاحة، قطعة من  
منقلة اردوازية وفرجاران برونزيان  
ومقياس مدرّج وساعات جيب شمسي



فوق: لوح خشبي للعب وعليه غلاف كتاب  
وحافظة جلدية وآلة نفخ موسيقية وثلاث  
مسكوكات معدنية للتجارة الخارجية، نردان،  
عداد للعب، قائمة ديك مصارع.



## ماري روز

عازلة منعاً لتسرب الهواء إليها . وبعد رفعها الى الشاطئ نقلت الى مكان تمت معالجتها بأحدث الوسائل الحافظة، ومنها الرذاذ المقاوم للفطر والغسل الكيميائي والتجفيف . ومن هذه المكتشفات فروة جمجمة وجدت في صندوق الجراح وآلة شؤم خشبية كانت شائعة في القرن السادس عشر . وهي الآلة الوحيدة من نوعها التي توجد في انكلترا . والشؤم هو سلف المزمار في تاريخ الموسيقى .

أما الأشهر والأغنى بين المتطوعين فهو الأمير تشارلز ولي العهد البريطاني الذي ذهب الى موقع الحطام عام ١٩٧٥ بناء على دعوة الكسندر هاكي . ووصف الأمير مياه سولنت بأنها "مظلمة" وان الغائص فيها هو "كالساحب في حساء العدس" . وأضاف: "من رافدة السفينة يمكن النظر الى داخلها . وما أن نظرت حتى رأيت جمجمة . ولا أخفي أن منظرها بث في الخوف، الا أنها كانت محفوظة على نحو رائع، وقد تطلتها أسنان جميلة بيضاء وسدت كاملة" . والبقايا البشرية في السفينة تشهد على أن بحارتها كانوا أقوياء البنية . والكبار بينهم كانوا في مطلع الأربعينات، وكان أصغرهم في الرابعة عشرة .

**متحف بحري** - بلغ عدد الغوصات التي أنجزها الأمير تشارلز الى "ماري روز" تسعاً . وهو الآن رئيس لهذه المؤسسة، وهي جمعية خيرية غير تجارية بات صندوقها يضم أكثر من ثلاثة ملايين جنيه استرليني (خمسة

النتيجة المشجعة أن أغدقت القوارب وآلات الضغط والفوص والتسهيلات الاخرى على أفراد المجموعة .

وارتفعت الآمال في أواسط السبعينات، بعد رفع جزء كبير من بدن السفينة . ووجد أن باب السفينة المقابل لسطح الماء تآكل معظمه بفعل التيارات والكائنات البحرية . وتقول مارغريت رول: "خاب أملنا أول الأمر لظننا أن الجزء الأكبر من السفينة ومحتوياتها فقد . ولكن لم يلبث ان عاودنا الرجاء بعدما تحققنا من أن السفينة رست في القاع على زاوية تبلغ ٦٠ درجة، مما أبقى منها نصفاً مطابقاً للنصف المفقود . ولدى رفعها الى اليابسة، ستبدو "ماري روز" مثل بيوت الدمى التي يظهر داخلها وخارجها في آن ."

وما أن انتشر خبر هذا الاكتشاف في العالم حتى أثار حماسة هواة الفوص في بريطانيا والخارج . وانضم المتطوعون الى أعمال الانقاذ، وبينهم سائق سيارة اجرة من لندن ونجار من مقاطعة ايسيكس ومضيفة طائرة "كونكورد" ورجل تحرر من فرقة مكافحة المخدرات في امستردام . وجاء آخرون على نفقتهم الخاصة من بلجيكا والنرويج وهولندا واليونان والولايات المتحدة وكندا واستراليا . وبلغ عدد الغوصات، التي أنجزها المتطوعون المئتان، ٢٥ ألفاً . وخلال العام ١٩٨١ تمكنوا من رفع حمولة ٢٠٠ شاحنة من الطمي الذي كان يملأ السفينة .

أما التحف الأثرية التي أخرجت من "ماري روز" فحفظت في أكياس





## تاباسكو الذي مذاقاً

صلصة تاباسكو مصنوعة من  
الفلفل الذي يقطف طازجاً ثم يفتق  
لسنوات حتى يتخمّر، من السهل  
ملاحظة الفرق بين مذاق تاباسكو  
وبقية الصلصات الحارة.

ملايين دولار) من أصل أربعة ملايين  
يحتاج اليها المشروع.

وفي أغسطس (آب) ١٩٨٠ كان  
رُفِع من حطام السفينة ما يكفي  
لاتخاذ قرار حاسم، وهو إعادة بناء  
داخل السفينة بعد عرضها الأول.  
وتقول مارغريت رول: "نحن في سباق  
ضد الزمن. فالغوصات المتكررة الى  
السفينة عرّضت بقاياها للكثير من  
الكائنات البحرية الصغيرة. وعلينا  
انتشالها في اقصر وقت ممكن."

وهذا يعني ان حكاية "ماري روز"  
لم تنتهِ بعد، وان البقية قد تكون  
اطرف من البداية. وسيُرفع هيكل  
السفينة برفق من القاع بشبكة من  
الحبال تتدلى من رافعة عملاقة. وقد  
تم صنع قالب طوله ٤٥ متراً ويطابق  
شكل السفينة، لكي تدخل اليه فيما  
هي لا تزال في الماء خفيفة توزن ٥٠  
طناً، ثم ترفع الى السطح.

ولا شك في ان المشروع الباهظ  
التكاليف أعطى الكثير من ثماره  
المرجوة، وازدادة الى كشف أسرار  
عدة متعلقة بالحياة المدنية  
والعسكرية في القرن السادس عشر،  
عززت هذه السفينة المعارف المتعلقة  
بفنّي الغوص وحفظ الأشياء القديمة.  
وفي رأي مدير المؤسسة ريتشارد  
هاريسون ان أعمال التنقيب التي  
دامت ١٥ سنة بدأت عهداً جديداً من  
الاكتشاف، ويضيف: "انها فاتحة عهد  
ذهبي لعلم الآثار المغمورة في جوف  
المياه. وسوف يلعب الهواة دوراً  
حاسماً في تقدم هذا العلم، تماماً كما  
فعلوا بالنسبة الى ماري روز."

■ راوول تانلي



# ليزا

استحوذ على ابنتي بالتبني هوس  
لمعرفة امها الحقيقية وتساءلت:  
هل انا احبها الى الحد  
الذي يجعلني اساعدها  
واخاطر بفقدانها؟





كانت أشعة الشمس تتسرب من خلال النوافذ وأنا ارتب غرفة النوم. انه عمل يستهويني. واذ رحت أدندن بصوت خفيض، أحسست أن احداً يقف ورائي.

انها ليزا، ابنتنا ذات الخمس عشرة سنة. وكان تعبير غريب منطبعاً على سحنتها.

قلت لها معاتبة: "ما هذا يا ليزا؟ لقد اجفلتني. ما الذي يشغل بالك؟" سألتني: "من أنا؟"

وشعرت برجفة تدغدغ عمودي الفقري، وقلت متصنعة الابتسام: "لماذا تسألين؟ انت ليزا طومسون."

وتقلص وجهها بعلائم القنوط واجابت: "كلا، اعني من انا في الحقيقة؟"

كنت وزوجي راي تبنيانا ليزا. وعندما بلغت الرابعة من عمرها اوضحنا لها مسألة التبني. ومنذ ذلك الحين وهي تتصرف كأنها تدرك أننا نحبها حباً جماً، ولكن كثيراً ما تمنيت لو انها تظهر لنا من الحب اكثر مما تفعل. وفي اي حال فأنها ظلت طفلة مدهشة وفرحة دائمة لنا.

صرخت ليزا: "من والداي؟" قلت: "آه يا ليزا! انت تعرفين انك ابنتنا بالتبني، لكني وأباك..."

وقاطعتني: "لستما والدي الحقيقيين. وانت لست أمي الحقيقية. أريد ان اعرف من هي أمي."

قلت: "لا اعرف يا ليزا." أجابت: "بل تعرفين." وصرت بأسنانها لكي تحبس دموعها وتابعت: "انت تخفينها علي." ثم

اندفعت خارج الغرفة وتركتني مصعوقة على حافة السرير.

وتراءى لي مشهد حدث قبل ١٥ سنة. كنت في عيادة طبيب وكان ينصحنى بتبني ولد. قال لي: "بعض الاولاد المتبنين لا يعيرون اهلهم الحقيقيين اي اهتمام، لكن بعضهم الآخر يملكهم هوس للتعرف عليهم."

ولم أكن اعرف من هي ام ليزا، فوثائق التبني لم تحمل سوى اسم الوالد. واستعدت ذكرى ذلك الصباح المشرق من سبتمبر (ايلول) عندما حضنت طفلة عمرها ثلاثة ايام. وفكرت آنذاك: "لا شك في ان العناية الالهية ارسلتها الينا." كنت في السادسة والثلاثين، ومنذ زواجي قبل سبع عشرة سنة دأبت على التضرع الى الله لكي يرزقني ولداً.

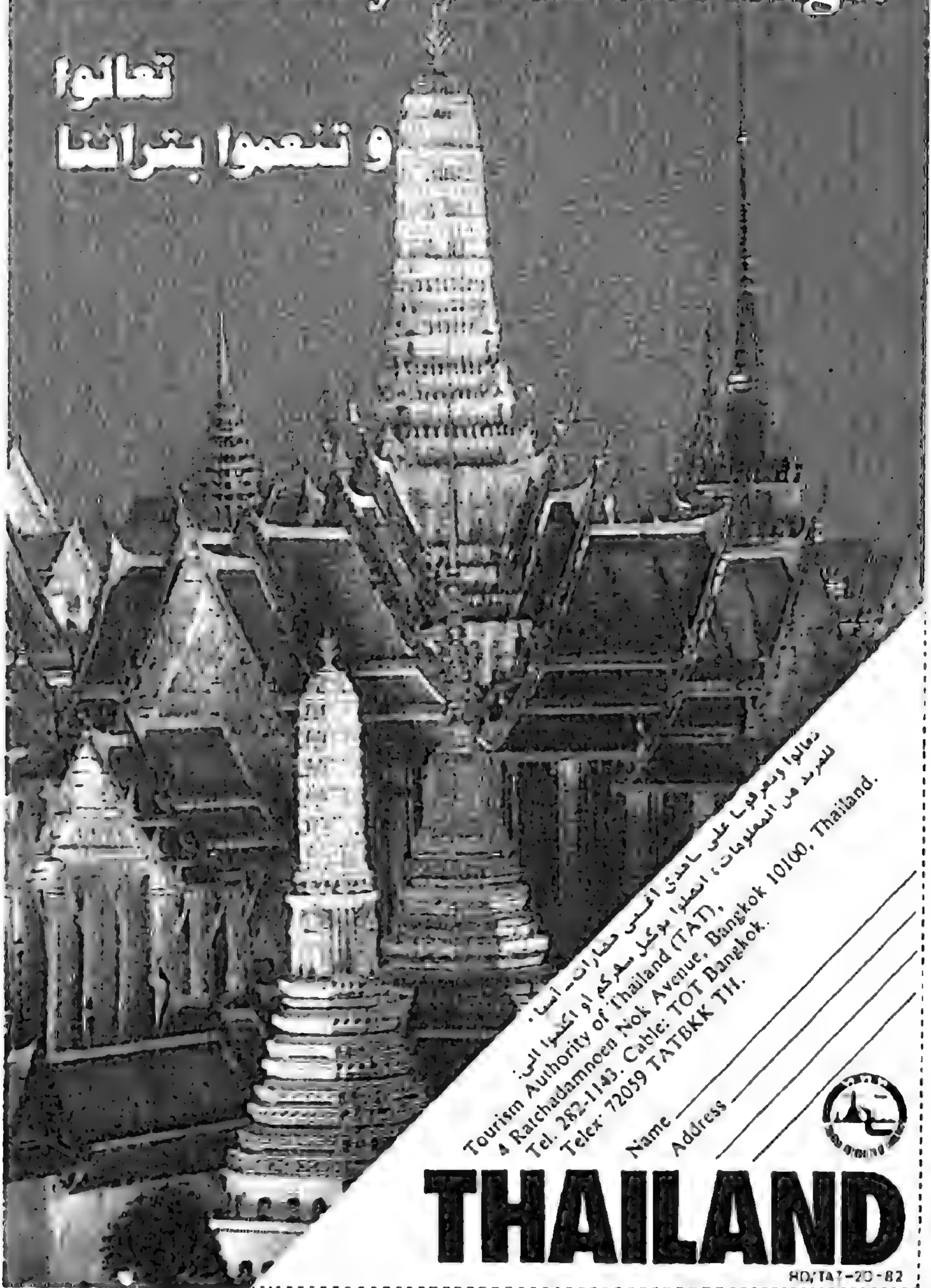
**الحب الكبير** - لم نعرف قط سبب ذلك الهوس في نفس ليزا للعثور على امها الطبيعية. كل ما نعلمه هو انها عثرت على شهادة ميلادها ثم اتصلت بالطبيب الذي ولدت على يديه. كذلك اتصلت بالمحامي وبأصدقاء العائلة. وحتى بعدما وجدت سجلات ولادتها مختومة في دار المحكمة، فانها لم تتخل عن عزمها.

ومع مرور الزمن ازدادت ليزا قلقاً واضطراباً وساءت دراستها. اما موقفها مني ومن راي فكان الابتعاد الحذر. ولم تجد الجلسات المنتظمة مع طبيب نفسي. وفي الصيف السابق لعيد ميلادها الثامن عشر أصيبت ليزا بانقباض نفسي مخيف. واخذت تقول: "لن أسعد أبداً حتى اعرف من أنا والى من انتمي حقاً."



# Come. Enjoy our heritage.

تعالوا  
و تنعموا بتراثنا



تعالوا ونعجبوا على ما خلق الله من معجزات - آسيا.  
للحريد من المعلومات، اطلبوا بوكيل سفركم او اكتبوا الى:  
Tourism Authority of Thailand (TAT),  
4 Ratchadamnoen Nok Avenue, Bangkok 10100, Thailand.  
Tel. 282-1143. Cable: TOT Bangkok.  
Telex: 72059 TATBKK TH.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_



# THAILAND

HD/TAT-20-82



## ليزا

واذ هي تأخذ في هذا الكلام كنت  
انا اشعر بقلبي يعتصر، ترى هل  
اسأت اليها؟ واذا عثرت ليزا على  
امها الحقيقية، اترها تخرج من  
حياتنا الى الأبد؟

ذات يوم قائظ صعدت درجات  
السلم باعيا ومرت بغرفة ليزا، كان  
باب الغرفة مغلقاً، وهو منظر اعتدت  
عليه، فهمست في سرّي: "آه يا  
ليزا! لماذا تنغلقي على نفسك هكذا؟  
انت تعرفين اننا نحبك ونتمنى لك  
كل الخير".

وتراجعت عن الباب مأخوذة:  
"نتمنى لك كل الخير؟" هذا ما قلته  
الآن، لقد شئت ليزا ان تعرف من  
هما ابواها الحقيقيان، ذلك هو  
"الخير" بالنسبة اليها، واذا كنت  
امك الايمان الكافي بالله وبنفسى  
وبابنتي، افليس من واجبي ان افصم  
هذه الحلقة من الحب الأناني التي  
أحاول تطويق ابنتي بها؟

في السكون المخيم على أعلى  
السلم طرأت على بالي خاطرة فسألت  
نفسى: "هل احب ليزا الى الحد الذي  
يجعلني اعثر لها على ابويها  
الحقيقيين؟" وارتعدت للفكرة، اذا  
افلحت في ذلك، فقد أفقدها، ولكن  
بدا لي واضحاً حينئذ اني املك من  
الحب لليزا ما يكفي ليجعلني اتخلي  
عنها.

بعد اسابيع قليلة وصلت برفقة راي  
الى مكتب تحرّ خاص، وقال راي  
للتحري: "نريد ان نعثر على الوالدين  
الحقيقيين لأبنتنا"، وفيما نحن  
عائدان الى البيت كان شعور بالضياح  
يمزق دخيلتي.

وجاءنا الخبر بعد شهر، قال

التحري: "لقد وجدتهما، تزوج والدا  
ابنتكما بعدما تخليا عنها للتبني،  
لكنهما انفصلا قبل أشهر، وها هو  
اسم امها وعنوانها ورقم هاتفها".  
حدّقت الى الاسم وانا مبهورة  
الانفاس، وتساءلت: "اتراني قادرة  
على مواصلة ما عزمت عليه؟"

"احبك يا امي" - بعد ثلاثة ايام  
تحدثت ليزا هاتفياً مع والدتها لاكثر  
من نصف ساعة، ثم هبطت السلم  
وهي تصيح: انها آتية، ستأتي لتراني  
غداً!".

وجمدت في مكاني، كانت الاحداث  
تتلاحق بسرعة، وهمست: "يا الهي،  
لا تدعني أفقدها".

وأصغيت ساهمة الى ما خططته ليزا  
للقاء امها في المركز التجاري،  
وقالت: "بعد ذلك أريد ان احضرها  
معي الى هنا"، فأشرت برأسي  
موافقة.

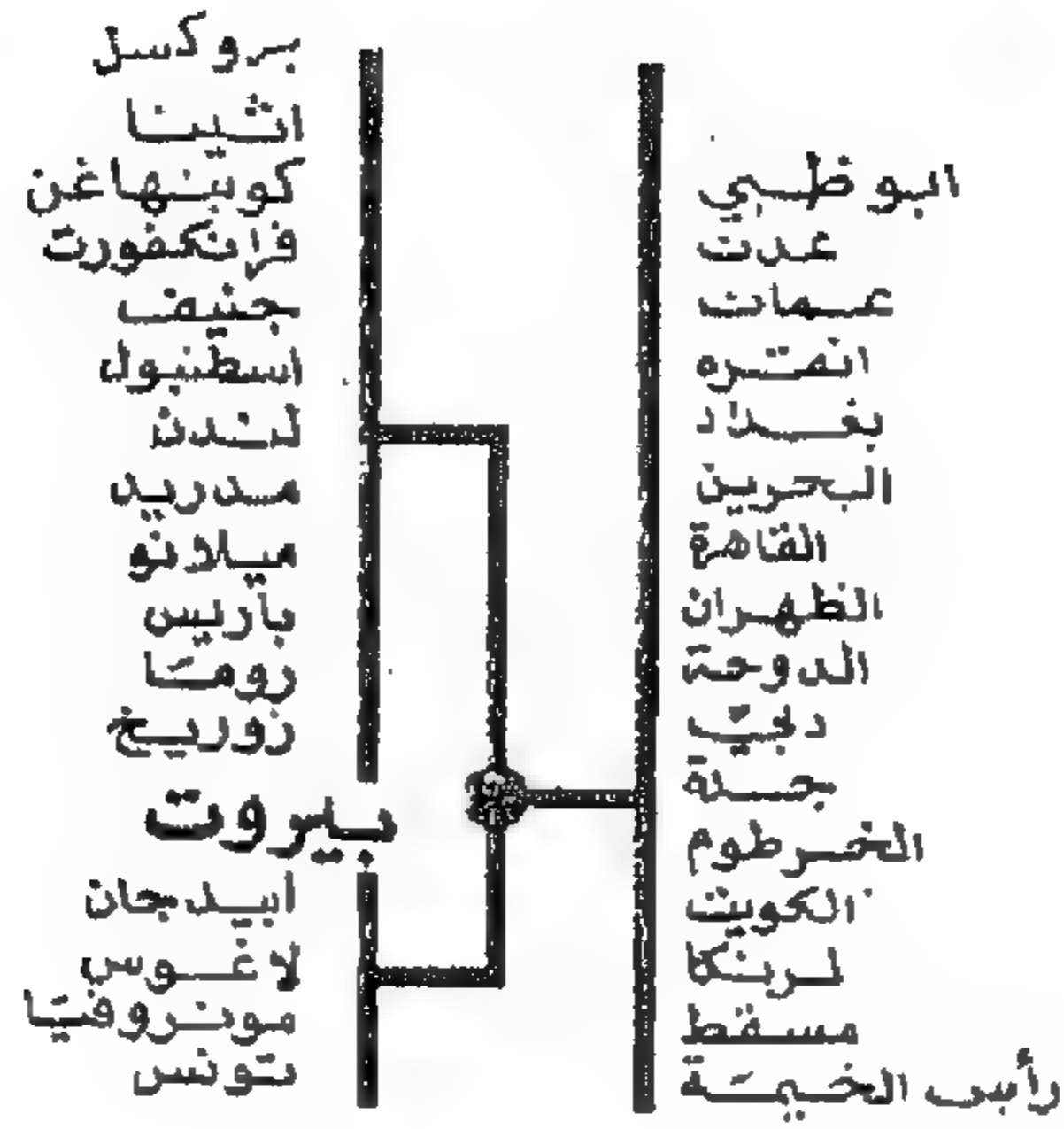
في الصباح التالي خرجت ليزا  
باكراً، وجلست انا الى طاولة مطبخنا  
أصلي الى الله ليعينني على تقبل  
والدة ليزا وادراك مشاعر ابنتها  
نحوها.

وفجأة ظهرت امامي معاً في الباب  
كأنهما صورتان في اطار، القامة  
نفسها والعينان الزرقاوان والشعر  
الأشقر الضارب الى الخمرة.

في وجه المرأة الفتية الجميلة رأيت  
صورة ليزا، ويا للغرابة! شعرت أن  
قلبي يهتف لها.

في الاسبوع التالي التقت ليزا  
والدها وأحد أخويها، وهكذا اكتمل  
عالمها وانتهى بحثها الموهوس عن  
هويتها وأخذت تشعر بالأمان، لكن





## في جَدول رحلاتنا الحَالي يمكنكم أن تجدوا الرحلة المناسبة وموعد السفر الملائم

تؤمّن شركة طيران الشرق الأوسط  
 أوسع خيار من الرحلات انطلاقاً  
 من بيروت إلى ٣٣ مدينة في أوروبا -  
 الشرق الأوسط وإفريقيا -  
 أن شركة طيران الشرق الأوسط  
 التي تأسست منذ سنة ١٩٤٤ من الخبرة  
 تؤمّن لكم جدول رحلات دقيق يضمن  
 راحتكم وبيادكم أعمالكم .



**MEA**

الشركة التي تسيّح ثقتكم

طيران الشرق الأوسط الخطوط الجوية اللبنانية



الى الباب . وحاولت اخفاء ارتياحي  
عندما ولجت ليزا المطبخ، فقلت لها:  
"اني سعيدة بعودتك."

تقدمت ليزا مني وطوّقتني  
بذراعيها قائلة: "وانا سعيدة لاني  
عثرت على والدي". وارجو ان أبقى  
على صداقة دائمة معهما، لكنني  
انتمي الى هذه العائلة."

وشدّت ذراعيها حولي وهمست في  
أذني كلمات نادرًا ما سمعتها: "أنا  
أحبك يا أمي، احبك أكثر من اي  
وقت مضى."

وفيما نحن متعانقتان انجلت لي  
حقيقة تلك اللحظة. ان الحب الذي  
يقبل بالتخلي عن عزيز لاسعاده ليس  
حباً خاسراً. فلذلك الحب باب آخر  
يعود منه اوفر مما كان ابداً.

■ غريس طومسون

خوفاً مؤلماً ظل يخالج اعماق فكري  
فاتساءل: "ماذا بعد؟"

في الثاني من ديسمبر (كانون  
الاول) ذهبت ليزا بالسيارة لتمضية  
النهار مع امها . وهي طوال ايام قبل  
ذلك لم تنقطع عن التحدث عن هذه  
الزيارة الثانية . واذ رحت انظر اليها  
وهي ذاهبة، تملكطني رغبة قوية في  
ان احتضنها مودعة . لكن ليزا بدلا من  
ذلك لوحت لي بيدها ومضت . وفكرت  
بألم: "عندما تعود، فذلك لجمع  
امتعتها . انها تخصصنا من الناحية  
القانونية، ولكن ما جدوى القوانين  
عندما يتوق القلب الى الحرية؟"

بدا لي ان ساعات ذلك النهار لن  
تنتهي، وما ان غام الاصيل في عتمة  
المساء حتى سمعت هدير سيارة تقف  
في الخارج ثم وقع خطوات متجهة



#### دمعة وابتسامة

لا شيء يساعد نشوء الصداقة ونموها اكثر من دمعة وابتسامة . ومن السهل جداً  
للذين ضحكوا معاً، وخصوصاً للذين بكوا معاً، أن يهبحوا أصدقاء .

#### الموت والحب

مع وفاة شخص، عجوز، يموت طفل كما يموت مراهق وشاب، واذا يبكي الناس  
من مات، فإن كلا منهم يبكي من أحب .

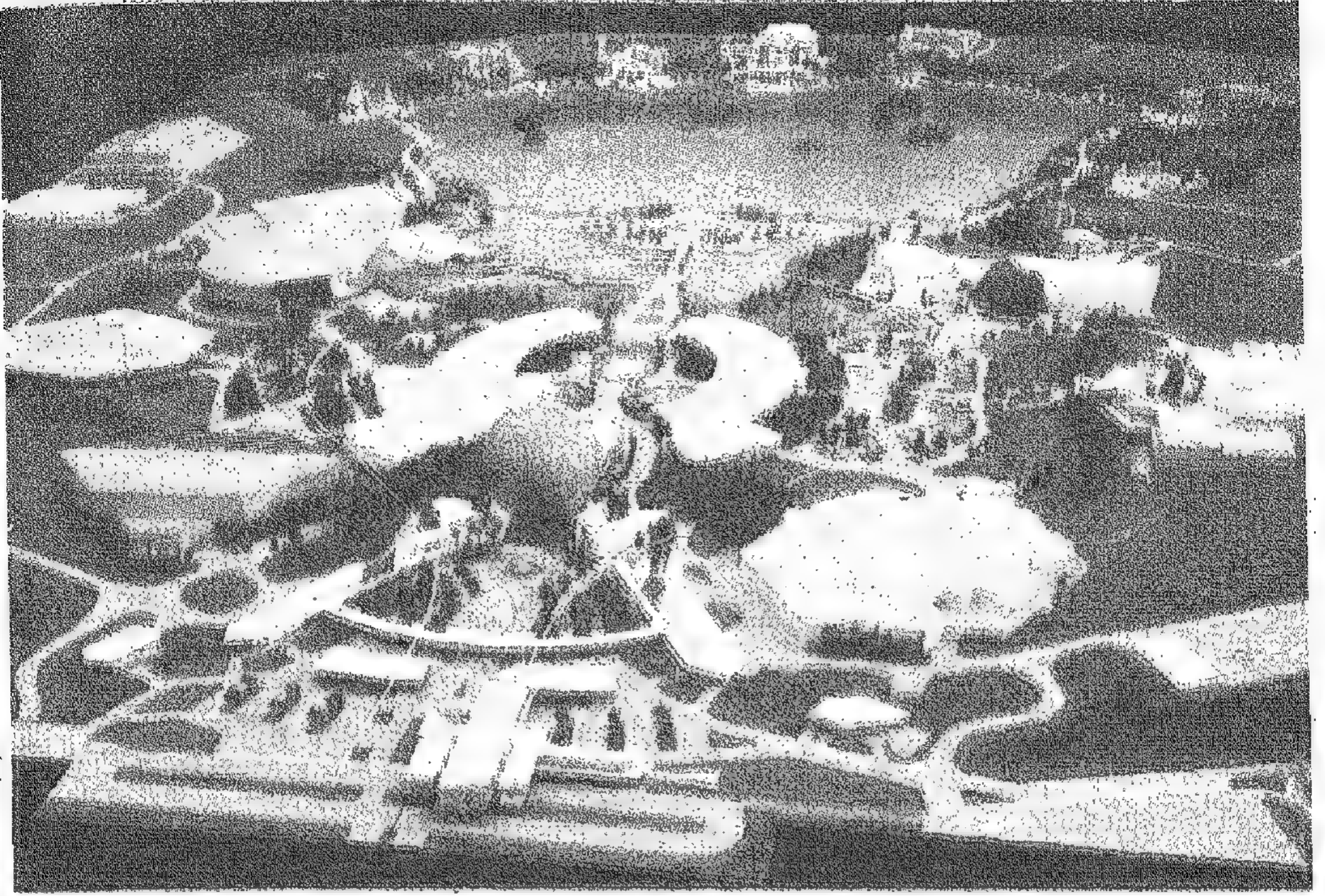
سيمون دو بوفوار

#### الحق لا يضيع

ما من شيء كان ذا قيمة في الماضي يفقد قيمته . وما من حق أو خير مما اتاه  
الانسان يزول أو يمكن زواله . ان كل ما حققه الانسان من قيم يستمر وسط التقلّبات  
المتعاقبة .

توماس كارلايل





كرة ارضية عملاقة وغابات تقطن فيها زواحف  
ما قبل التاريخ ورحلات مثيرة الى  
الفضاء، كلها احلام تحققت  
في عالم والت ديزني الرائع

ظاهرة جديدة برزت تحت شمس  
فلوريدا الحارقة، أبنية فريدة ترتفع،  
بينها واحد في شكل عجلة ضخمة  
وآخر في شكل كرة هائلة وثالث يظل  
سقفه هكتاراً من الارض ويحمل  
سطحه ٨٠ الف خلية كهربائية  
شمسية، وتولت آلات حفر ضخمة إزالة  
مليون ونصف مليون متر مكعب من  
التراب لتهيء المكان لهذه الظاهرة

ولدت ديزني :  
بدا الحلم  
وركب الزوار  
اشعة الشمس



المنبسطة فوق ٢٢٢ هكتاراً، وعمل ٤٠٠٠ شخص بجهد لانجاز المشروع في الموعد المحدد (خريف ١٩٨٢) .

تفاصيل الانشاء غالباً ما تبدو غريبة، في كل مكان آلات رافعة عملاقة كأنها زواحف الدينوصور، والواقع ان ذلك الشيء الذي نقلته الرافعة عن ظهر شاحنة هو فعلاً دينوصور، زاحف من فصيلة "برونتوصورس" يتحرك بواسطة دماغ الكتروني ويرتفع حوالى ستة امتار، اما الاشجار التي غرست في التراب فهي حقيقية، نحو ١٢ الف و ٥٠٠ شجرة غرسها المعنيون بتهيئة المناظر الطبيعية، لكن الاشجار المطلية في موقع مجاور هي نسخ طبق الاصل عن اشجار ما قبل التاريخ، وهي تمثل مستنقعا بدائياً.

اين أنا؟ اني في مركز أبكوت، النموذج الاختباري لمجتمع الغد والحلم الذي ألهم خيال والت ديزني قبل وفاته عام ١٩٦٦ .

افتتح مركز ابكوت في اول اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٢ في منتجع "عالم والت ديزني" قرب مدينة اورلاندو، فلوريدا، لكن هذا المشروع لن يكتمل أبداً، فقد اراد ديزني مجتمعاً للغد يستحدث ويجرب ويظهر باستمرار افكاراً تتبدل على الدوام وتقنيات لعالم الغد كما تبرز من المراكز المبدعة للصناعة، كذلك اراد ان يوفر التسلية في الوقت الذي يحقق هذا الهدف، واليوم تغامر مؤسسة منتجات والت ديزني بمبلغ ٨٠٠ مليون دولار - وهو رقم ربما قفز الى مليار دولار - لتثبت ان في وسعها

تحقيق ذلك الحلم في مركز أبكوت، برزت فكرة انشاء المركز من مؤسسة "واد" (والت ا. ديزني)، وهي مؤسسة تخطيط فريدة تضم فنانين ومهندسين كان ديزني يدعوهم "مهندسي الخيال"، وعلى غرار "ديزني لاند" في كاليفورنيا و"عالم والت ديزني" في فلوريدا، فأن مركز أبكوت الذي يضم منطقتين رئيسيتين، عالم المستقبل ومعرض العالم، هو مدينة ملاه تحوي رحلات مثيرة ومشاهد مذهلة، وهو في الوقت نفسه معرض عالمي دائم تساهم فيه شركات اجنبية وامريكية، ومتحف مستقبلي للعلم والصناعة، ومعرض للتاريخ الطبيعي.

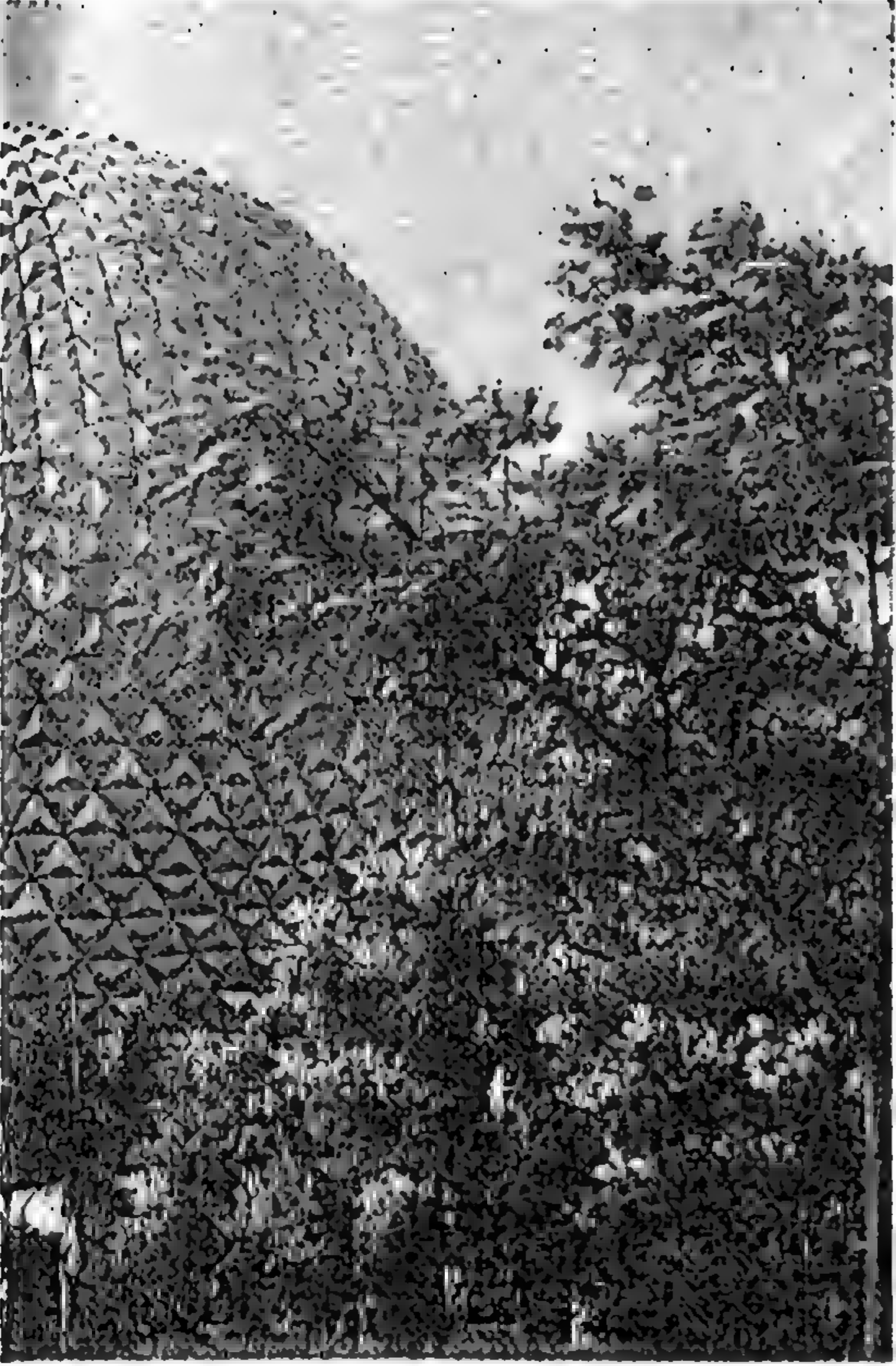
من اجل تحقيق ذلك كله فان هناك نحو ٤٥٠ دمية تتحرك وتنتطق الكترونياً، بدءاً بالنباتات التي تغني كاشفة اسرارها للدينوصور وانتهاء بالسياسي والعالم الامريكي الراحل بنيامين فرنكلين وهو يتحدث الى الكاتب الفكاهي مارك توين، وهناك ايضاً الرسام الايطالي مايكل انجلو يتحرك وينطق الكترونياً وهو مبرمج لكي يتمدد على ظهره ويعمل في زخرفة سقف احدى الكنائس، هذه الدمى الجديدة لا تكتفي بالحركة والنطق بل تظهر مشاعرها ايضاً، انها تعبس وتضحك.

وهذه للمبتدئين فقط، فهناك محطة لأبحاث البيئة و(٣) معرضاً مختلفاً تستخدم (١) نظاماً متباينة لعرض الافلام، بما في ذلك اكبر شاشة في العالم هي ذات ثلاثة أبعاد ويمكنك ان ترى عليها قلق الأسد اذ



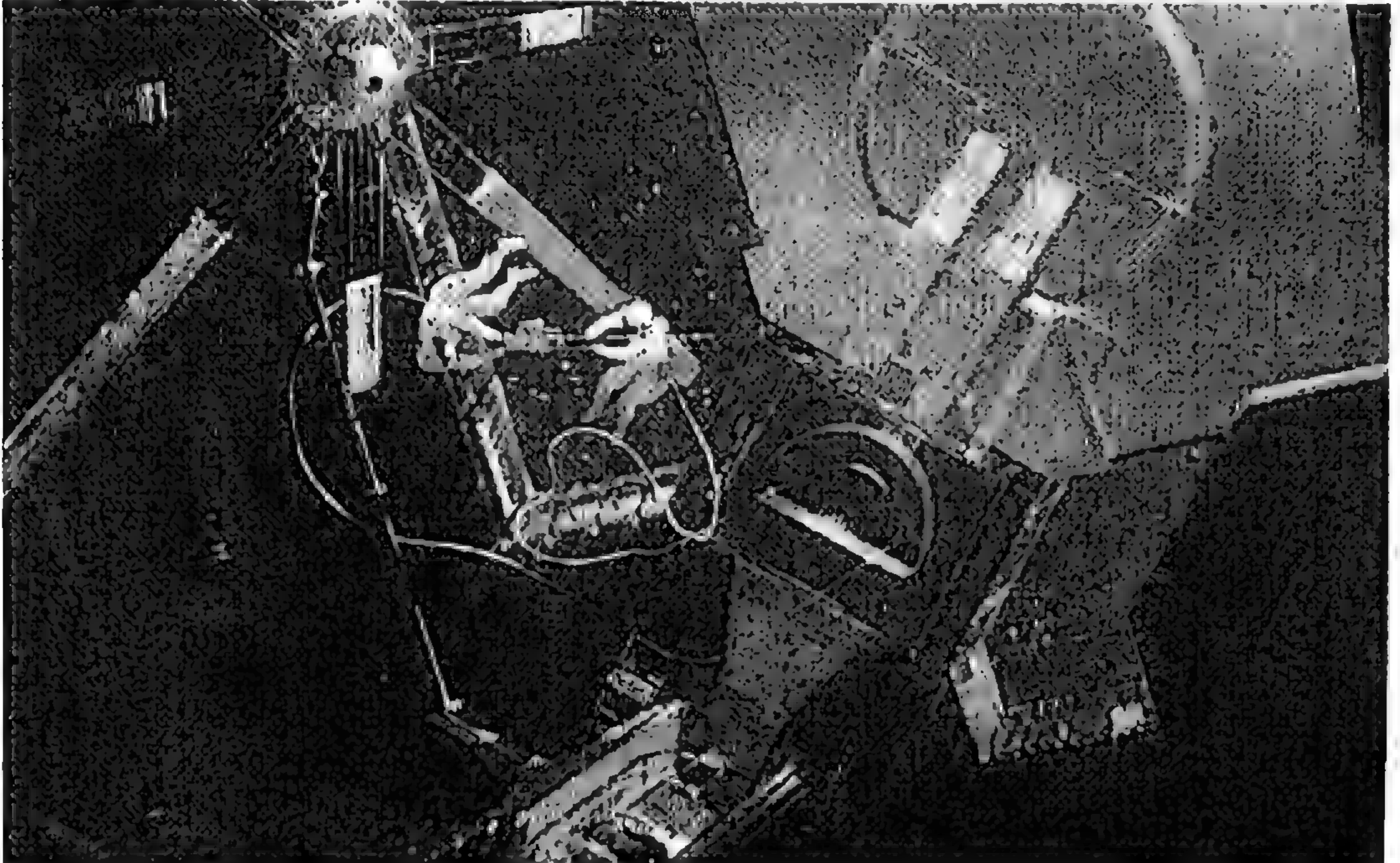
تسعى بناء "عالم الطاقة" لثلاثة ملاعب كرة قدم  
وقد جهز سطحه بخلايا شمسية تسيّر العربات ،

(c) Lynn Pelham / Kay Reese Associates



سفينة الفضاء "الارض" هي اعظم ابنية ابكون  
الارضية له شكل دائري تام .

داخل سفينة الفضاء "الارض" ينطلق الزوار الى الفضاء .

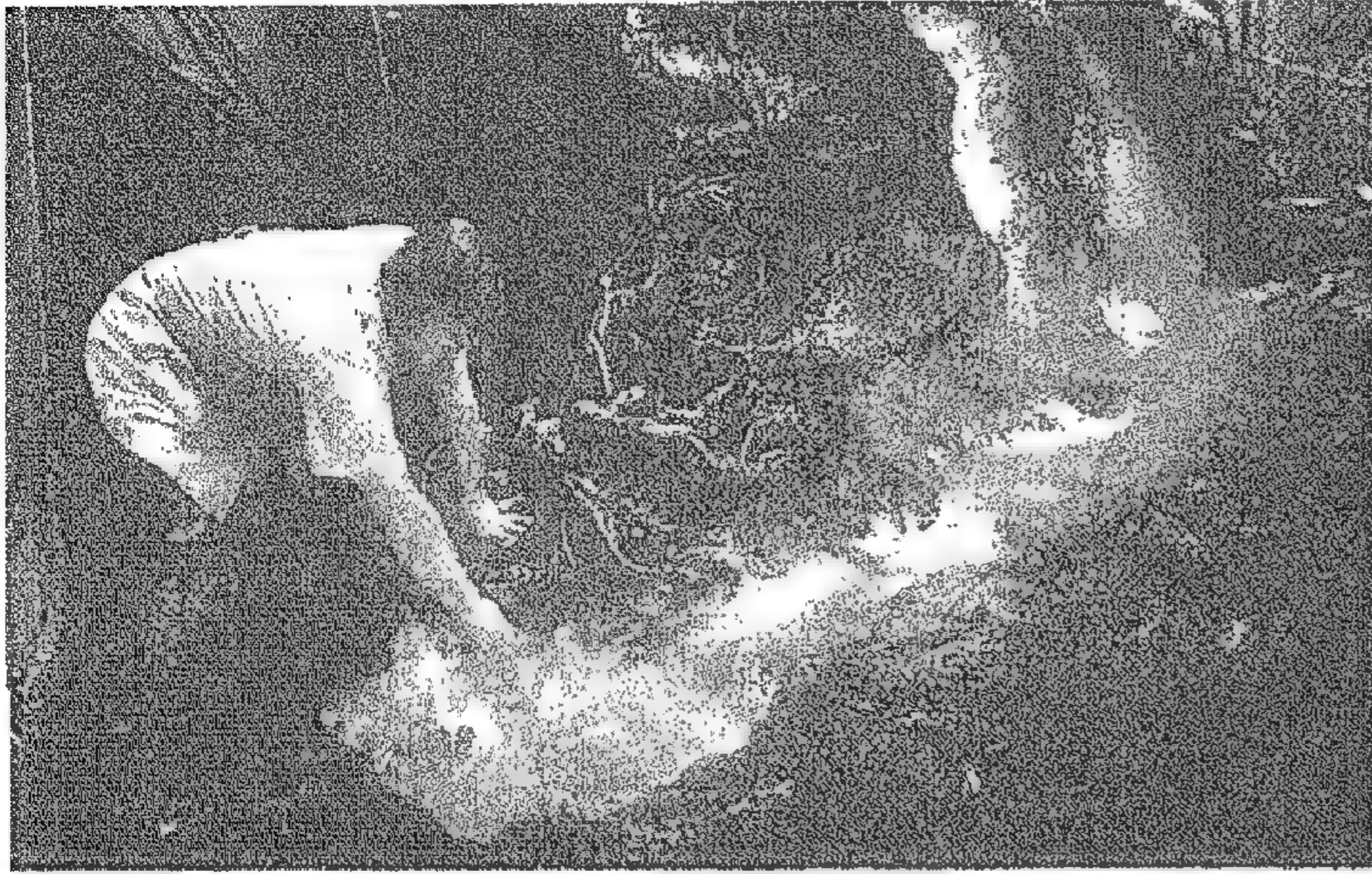


(c) Walt Disney Productions



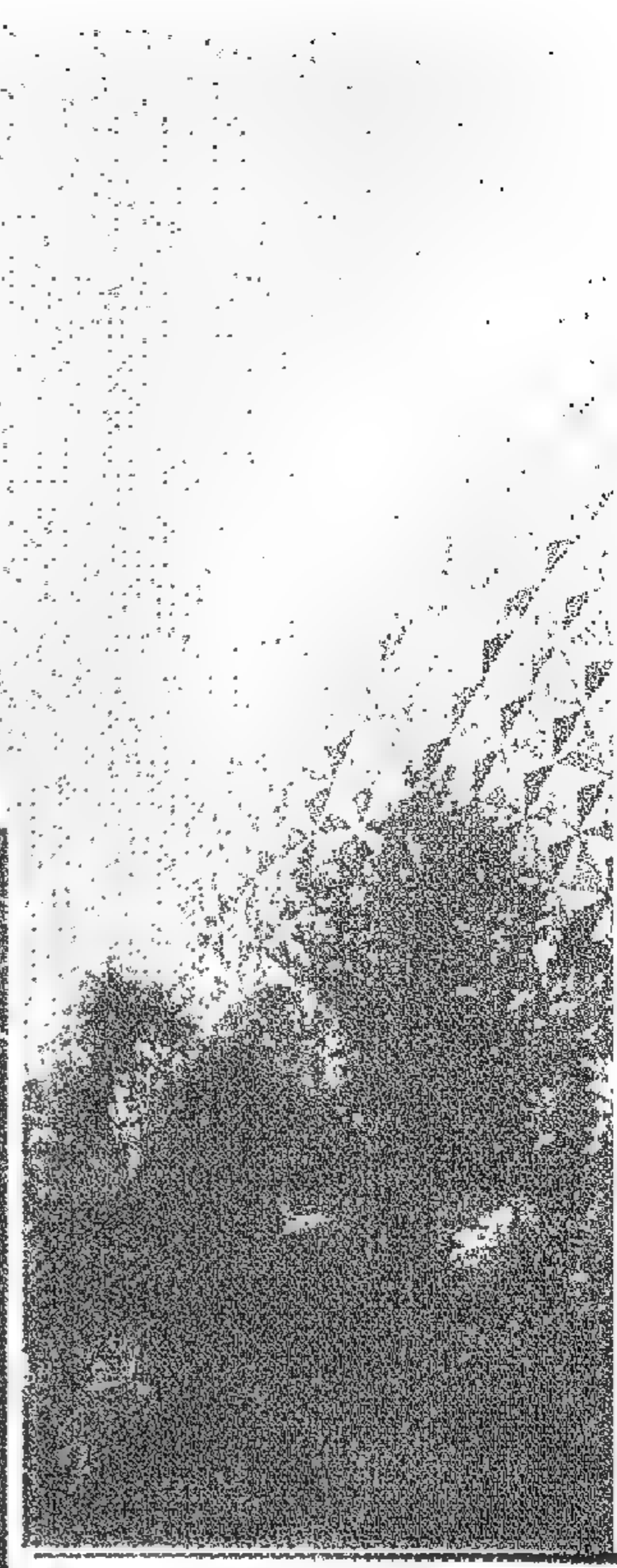


بنيامين فرنكلين ومارك توين يتكلمان ويتحركان إلكترونياً.



(c) Walt Disney Productions.

حمام متوهجة تتدفق من بركان في "عالم الطاقة".



وهي اول نموذج عملاق للكورة

يتعرف الزوار الى الموضوع الرئيسي في مشروع أبكوت وهو قدرة الانسان على البقاء حياً عن طريق الاتصال باخوانه البشر. يسافر الزوار في عربات تجري على سكك حديد تلتف بشكل حلزوني حول جوف الكرة، بدءاً بأزمة ما قبل التاريخ وانتهاء بالقرن العشرين عبر مسافة ٤٦٥ متراً. بعد ذلك ينطلق الزوار عبر نفق الى "الفضاء الخارجي" وهو القسم الاعلى من القبة.

هناك يلجئون مسرحاً فضائياً رخباً هو نموذج فني للمجرة على شاشة قطرها ٤٥ متراً، وتدور العربات ١٨٠

يتراءى لك قافراً من خلال طوق مشتعل ليحط في حضنك.

مستعمرات فضائية - البناء المهيمن في أبكوت عند مدخل "عالم المستقبل" هو سفينة الفضاء "الارض". وهذا نموذج للكرة الارضية يرتفع ٥٥ متراً وينتصب على ثلاث ركائز تعلو عن الارض ٤٠٥ امتاراً، ويبلغ قطر هذه الكرة ٥٠ متراً، وتتقوس منها ستة ابنية ذات شكل مميز تحوي معارض صناعية تظهر التحديات وتتنبأ بالخيارات المستقبلية. داخل سفينة الفضاء "الارض"



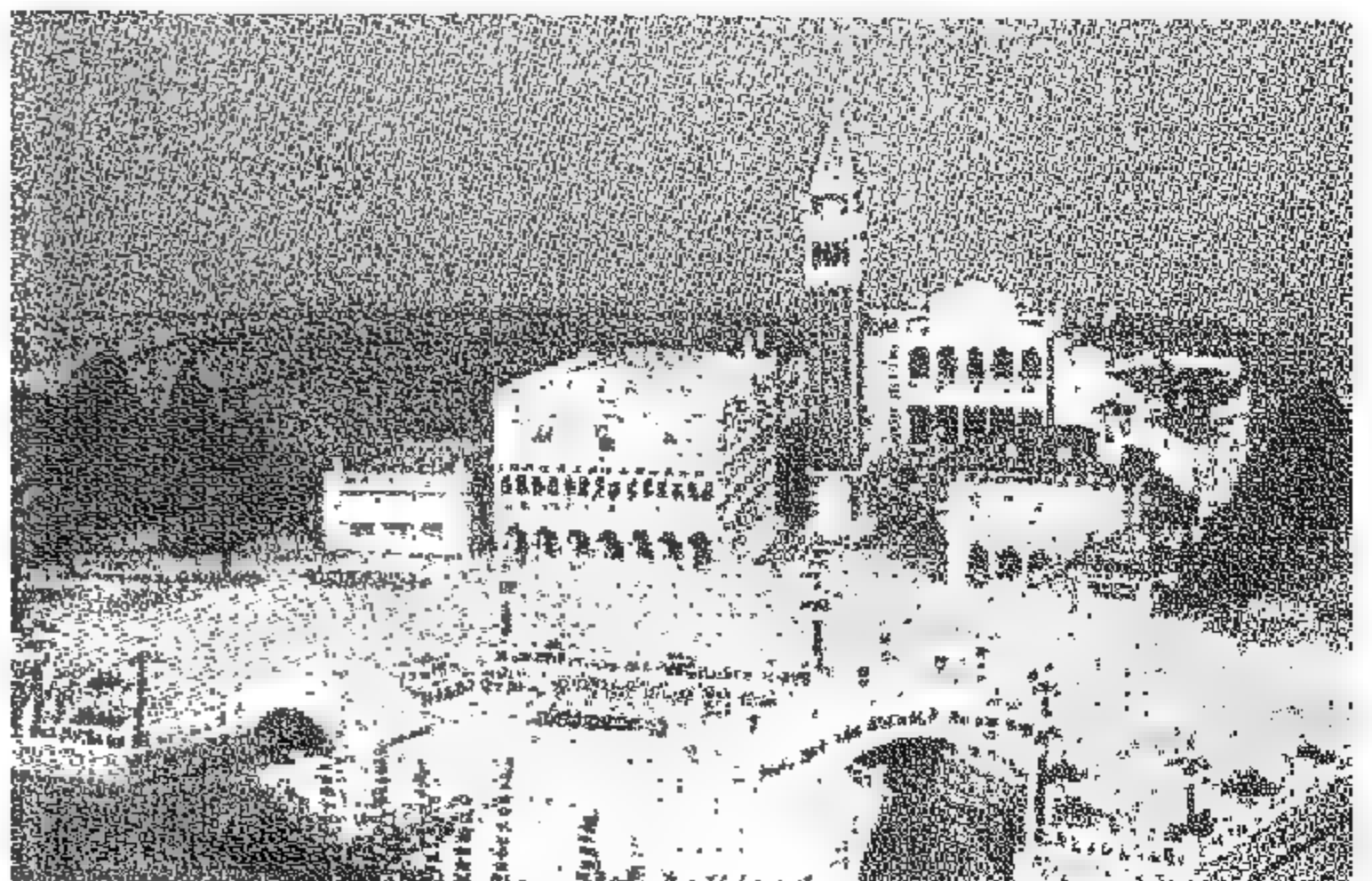
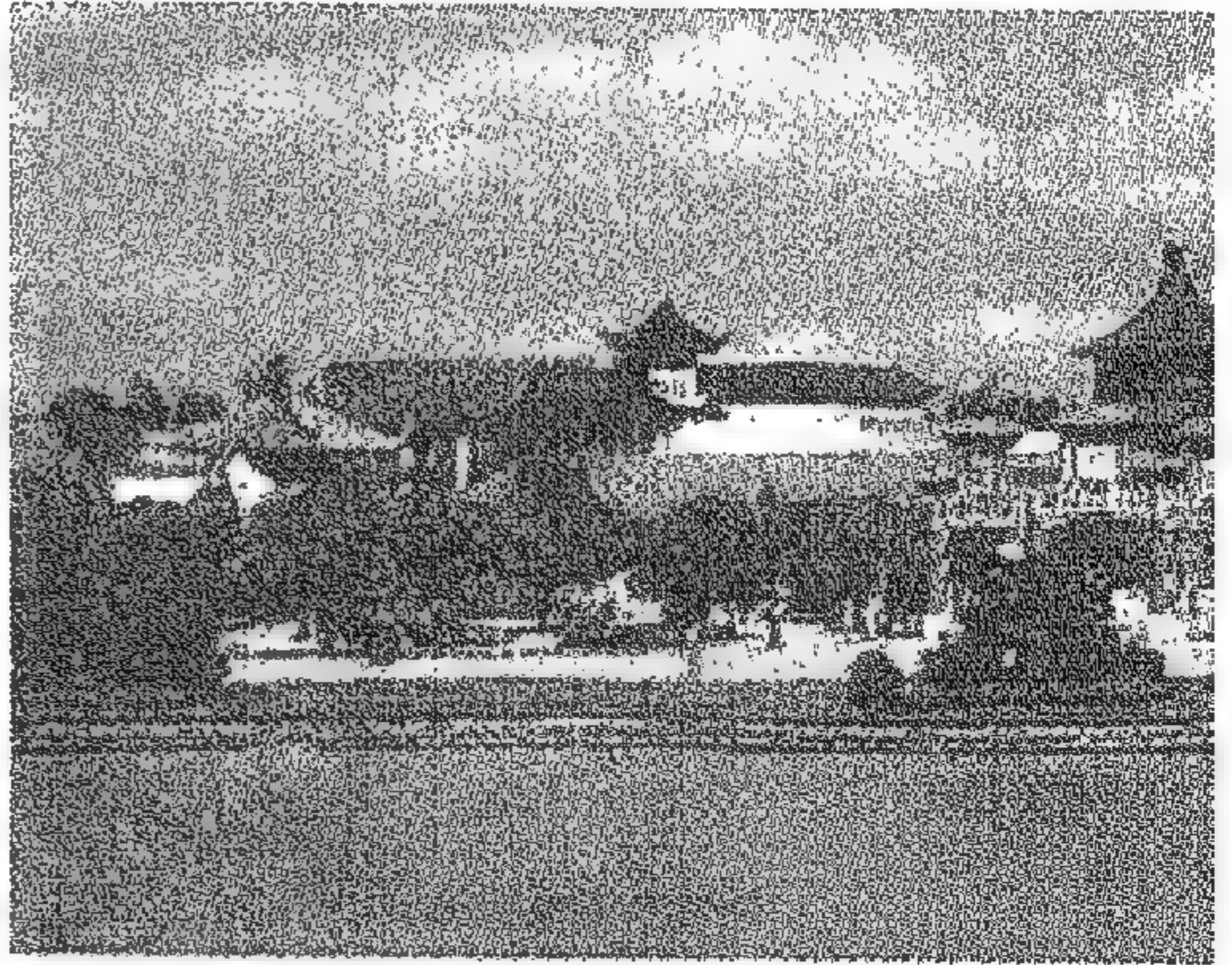
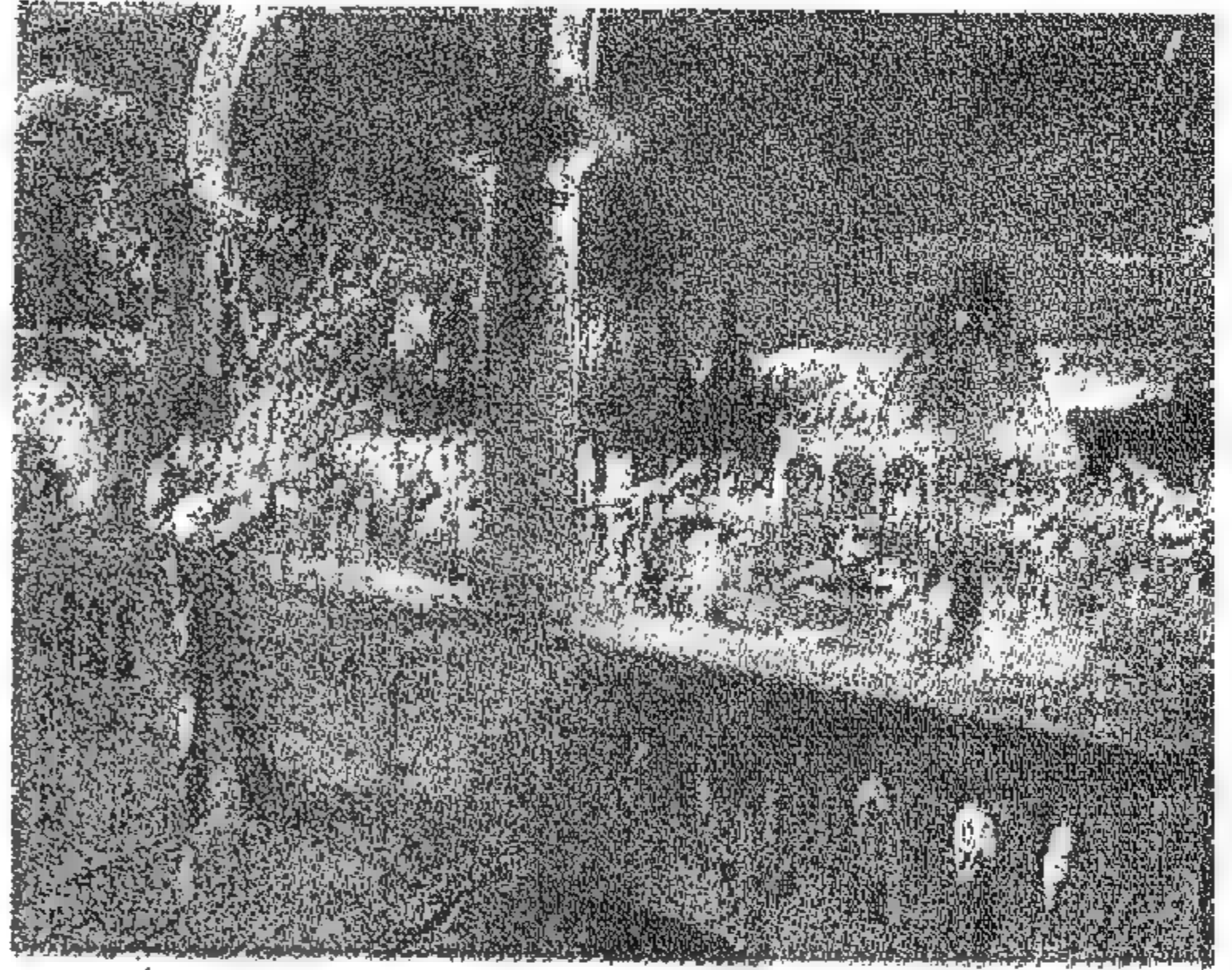
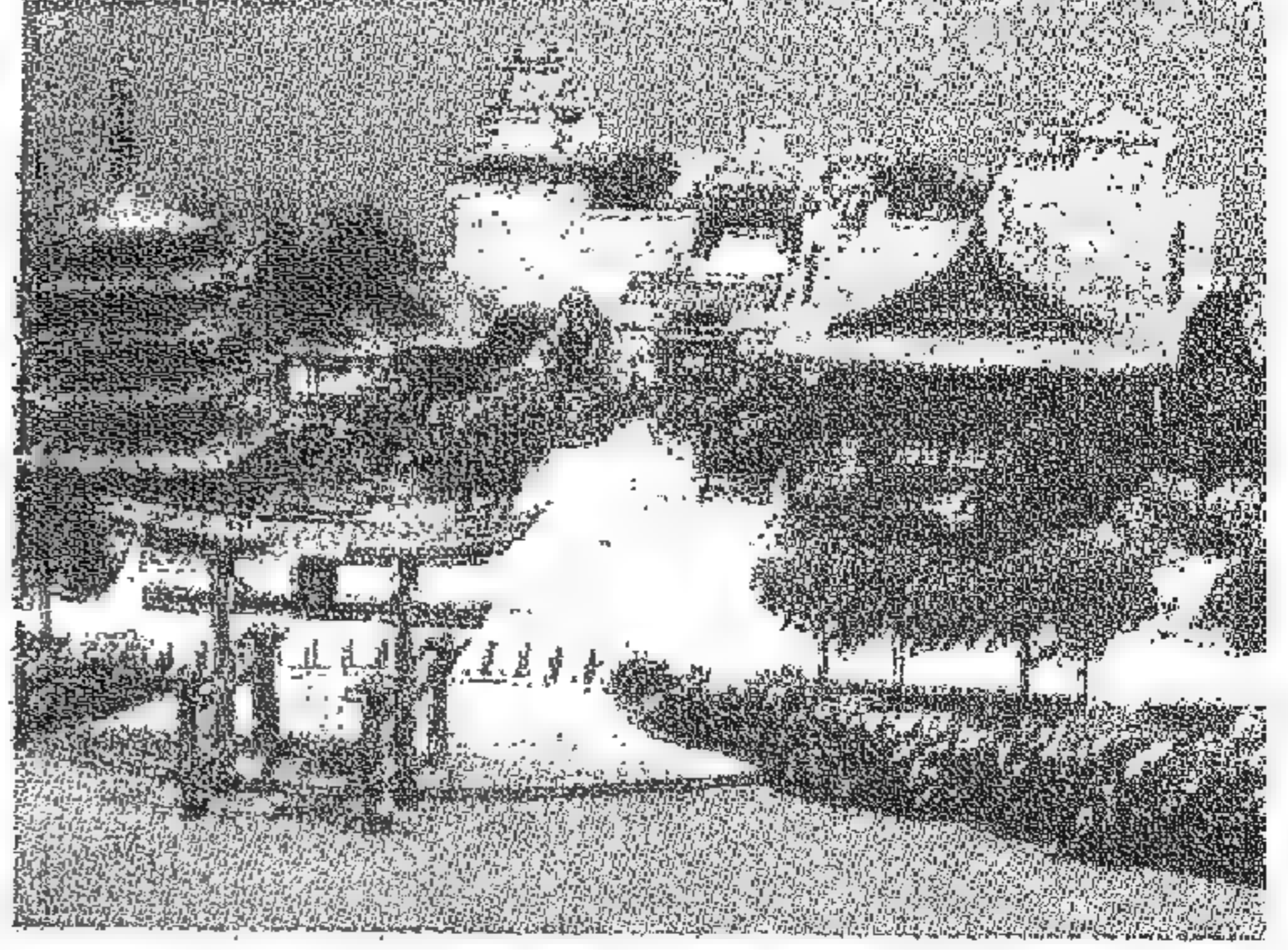
نوفمبر

درجة وهي تهبط خلفياً على منحدر،  
وتعرض صورة الارض على الجدار  
الخلفي بينما يتدلى المكوك في  
الفضاء. وفيما الزوار يطيطرون وسط  
هذا الجو يشعرون كأنهم تائهون بين  
النجوم.

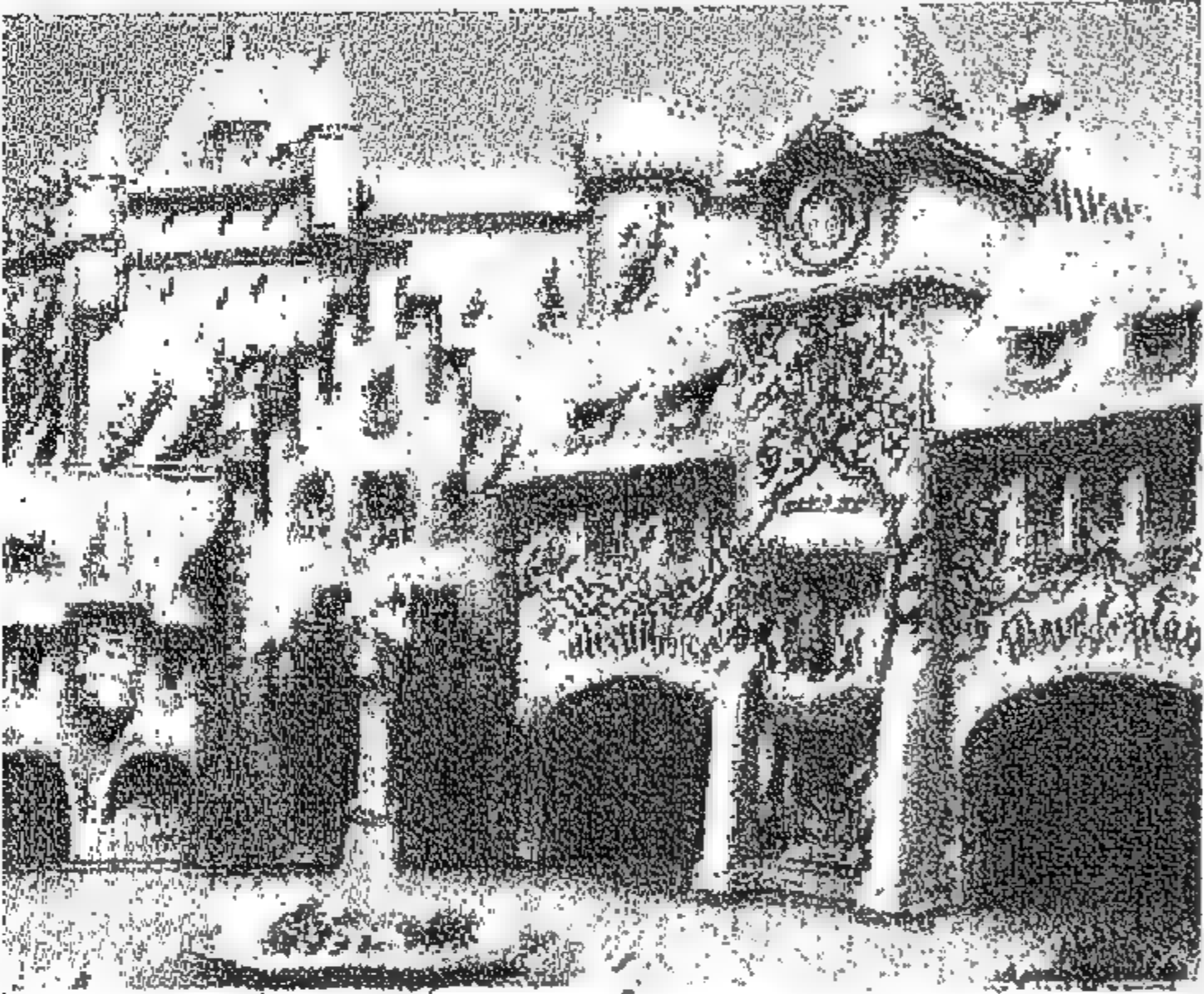
وفي "عالم الطاقة" تعمل ٨٠ الف  
خلية شمسية مثبتة على السطح في  
تسيير الرحلة في الداخل، حيث ست  
عربات كبيرة تنقل كل منها ٩٧  
مسافراً بين مشهد وآخر. وهكذا فلن  
يخشى اي "مهندس خيالي" ان يتهم  
بالمبالغة اذا ادعى ان زوار هذا العالم  
"يركبون أشعة الشمس".

ليس في أبكوت مكان يمزج الاعلام  
بالتسلية على نحو ابداعى كما في  
جناح "اليابسة" لشركة "كرافت"  
الذي يجسد العلاقات بين الانسان  
والارض ماضياً وحاضراً ومستقبلاً.  
فأي عالم غذائي، مثلاً، يمكنه ان  
يفسر لنا الحياة أفضل من تلك الخضر  
والثمار واللحوم والالبان التي تفني  
في "مقصف المطبخ"؟ وللزوار كذلك  
ان يركبوا قارباً ليشاهدوا عرض  
"أصغ الى اليابسة" الذي ينتهي الى  
اسطوانة فضائية هائلة تمثل احوال  
نمو النباتات في مستعمرات الغد  
الفضائية.

باقة من الحمم - ان افضل وصف لما  
حققه مبدعو أبكوت جاء على لسان  
طوني باكستر (٣٥ سنة) الذي بدأ  
العمل مع ديزني في تسيير الرحلات  
قبل عقدين من الزمن، وهو احد  
مصممي "رحلة كوداك في الخيال".  
قال: "حتى الآن كانت الرحلات مثيرة







ولكن غير تثقيفية، والعروض المسرحية تثقيفية ولكن غير مثيرة. وهكذا جمعنا بين الاثنتين لنقدم اليكم رحلات وعروضاً مسرحية تثقيفية ومثيرة في آن.

ولما كان الدليلان هما شخصيتا والت ديزني في الصور المتحركة "دريمفايندر" (كاشف الاحلام) و"فيغمنت" (التصور)، فقد غدت هذه الرحلة المثيرة تثقيفية في اظهار العملية التي تحول الافكار القديمة علماً جديداً وتقنية جديدة وفيلمًا جديداً.

اما الافكار التي يبرزها الخيال فتجلى في "عالم الحركة لجنرال موتورز" المشيد في شكل عجلة سيارة ضخمة، حيث تنقل العربات الزوار عبر ٣٥ مشهداً هزلياً متحركة وناطقة الكترونياً، تصور اللحظات الخالدة في تطوير وسائل النقل. بعد ذلك ينتقل الزوار الى المستقبل في رحلة خيالية على متن سيارات الغد.

بعد بضع ساعات من التجوال المثير في "عالم المستقبل" يتحول الزوار الى الاجنحة التسعة التي تؤلف "المعرض العالمي". هناك يدخلون المطاعم والمعارض والحوانيت وسط نسخ مجسمة للمعالم المعمارية من أهم مختلفه كالمكسيك واليابان وبريطانيا.

وفي ظل برج "ايفل" الذي هو بمقياس عشر البرج الحقيقي، تنبسط مقاهي الرصيف في الجناح الفرنسي. وفي مكان آخر تقدم آلات التصوير رحلة سينمائية عبر فرنسا على خمس شاشات تتقوس في زاوية من ٢٠٠



## والت ديزني

"يتنفس" وتشتم رائحة المستنقع الذي يقطن فيه. وفي بعض المقاعد تشعر بلعابه يتساقط عليك. رائحة المستنقع وسواها من المؤثرات تصدر عن آلة تطلق العبق الى علو ستة امتار عبر غرفة نحو جهاز يصرفها الى الخارج.

وربما تكون "باقة البركان" اكثر الروائح اثاراً في ابكوت. وهذه يرافقها وهج ناري من بركان ثائر ودفق من الحمم الذائبة. وبما ان الزوار يمرون على اطراف مجرى الحمم، فلا يمكن ان تكون هذه حارة، ولكن من الضروري ان يكون لها الوهج الناري وان تغلي وتخرج الفقاقيع ثم تتجمد كالحمم الحقيقية.

بعد اختبار مواد عدة اكتشف الكيميائيون ما يسمى "الصمغ البرتقالي" وهو مزيج من احماض البولياكريليك يشبه مادة تستخدم في معجون الاسنان وبعض المسهلات المعوية. وبعد مزج هذا الصمغ بالصباغ البرتقالي وبملونات ضوئية، يتوهج كالحمم تماماً لكنه لا يحرق اصابع الصغار - والكبار - الفضوليين.

كان والت ديزني يقول دائماً ان السر في تحقيق الاحلام يتلخص في أربع كلمات: الثقة والشجاعة والمثابرة والفضول. هذه العوامل تفعم مركز ابكوت. وقد غادرته يملكني شعور بأن حلم والت ديزني الذي لن يكتمل ابداً سوف يضيف باستمرار نجاحاً رائعاً الى نجاح رائع لسنوات طويلة آتية.

■ جون كاهان

درجة، ترافقها موسيقى كلاسيكية للمؤلفين الموسيقيين الفرنسيين من برليوز الى ديبوسي. ويشمل الجناح الالمانى حديقة حيث يعتزم المصممون ان يحتفلوا على مدار السنة بعيد اكتوبر (تشرين الاول) التقليدي. وذلك يكتمل بالالات الموسيقية المألوفة في المناطق الريفية من تلك البلاد.

في الجناح الصيني يقدم "فريق ديزني للعرض الدائري - ٣٦٠" شريطاً رائعاً تم تصويره خلال الزيارات النادرة الى جمهورية الصين الشعبية. وتظهر المشاهد مناطق نائية في اكثر بلدان العالم سكاناً. وتلاحق آلات التصوير قوافل الجمال على "طريق الحرير" التي سار عليها ماركو بولو، وزيارة الى يايونغوان آخر قواعد الجدار العظيم الذي يبلغ طوله ٦٠٠٠ كيلومتر، كذلك بلاد التبت ومدينتها المحرمة.

وقبل ان انهي زيارتي الى ابكوت عدت الى "عالم الطاقة" من اجل اثاره اخيرة، التأثيرات الخاصة هناك هي اكثر تطوراً وابهظ كلفة من اي شيء حقق للسينما ابداً.

في الفترة ما بين فيلمين سينمائيين - احدهما يعرض اكبر اشكال الرسوم المتحركة في العالم - تعود العربات بالزوار ملايين السنين الى الغابات البدائية حيث يشاهدون - بل يشمون ايضاً - بداية تكون الوقود المتحجر. ويقترب من عربتك برونطوصورس يتحرك الكترونياً، فيستحوذ على جميع حواسك باستثناء حاسة الذوق. فتراه يتحرك وتسمعه



كلمات رقيقة  
تكتبها في لحظات  
تزرع البسمة  
على ثغور اشتاقت اليها



## بريد البسمات

تلك الكلمات القليلة بعثت في  
نفسي قوة معنوية كأنها بلسم  
مهدىء من الحب جاءني في يوم عمل  
شاق، واذكر اني تمتمت في نفسي  
قائلة: "شكراً يا سو آن، كنت في  
حاجة الى ذلك التشجيع."

في اليوم التالي سنحت لي فرصة  
للخروج اذ ان زوجي بقي في البيت  
ليعنى بالاولاد، وقصدت متجراً يبعد  
بضعة كيلومترات حيث اقيم عرض  
مخفض للبيع، ولم اكن على خير ما

ذات يوم بعد ولادة طفلي الثالث  
بوقت قصير، تلقيت رسالة من  
صديقة لي تقطن على بعد مئة  
متر من بيتي في المدينة، وكنا لم  
نلتق طوال فصل الشتاء.

كتبت الي تقول: "مرحباً يا  
عزيزتي، اني افكر فيك غالباً، عسى  
ان تتاح لنا فرصة لنقضي بعض الوقت  
معاً كما كنا نفعل، واصلي جهدك، انا  
اعرف انك ام مثالية، ارجو ان اراك  
قريباً، صديقتك التي تنتظرك، سو آن"



التقيت اشخاصاً يجيدون اعمالهم .  
و ذات يوم عادت ابنتي ميفان ذات  
السنوات الست من المدرسة وهي  
تحمل دمية وعدة مشوّقة من لوازم  
التعلم . وكنت منذ مدة اشعر ان  
معلمتها تقوم بعمل جيد، لكني لم  
اخبرها بذلك قط .

وتساءلت: لماذا لا افعل ذلك؟ ثم  
اخرجت ورقة وكتبت: "عزيزتي  
الآنسة باتريك . ان افكارك البارعة  
تجعل التعلم متعة مسلية . ان ابنتي  
تحب المدرسة ويبدو لي ان وقتك  
يتسع للاهتمام بكل طفل بمفرده .  
وأقر صراحة بانني لا اعرف كيف  
يتسنى لك ذلك . اني فخورة بأن لدينا  
مدرسين مخلصين من امثالك يملكون  
الموهبة والحب للقيام بواجبهم .  
وأشكر لك توفيرك لابنتي الصغيرة  
منطلقاً جيداً ومنحى حسناً لاقتباس  
العلم . بكل اخلاص ، ام سعيدة ."

قررت الا أوقع الرسالة، اذ لم أشأ  
ان اوصي الى الآنسة باتريك بأنني  
اتزلف اليها لكي تحب ابنتي اكثر .

عندما خرجت لأضع الرسالة في  
صندوق البريد، رأيت جارنا السيد  
وليمس يبحث في صندوقه عن  
رسائل . وبدأ لي رأسه مائلاً بأسى  
وخطواته بطيئة وهو عائد الى بيته  
صفر اليدين . واسرعت الى بيتي لأنني  
سمعت صراخ طفلي، ولكن لم يسعني  
ان انزع من خيالي صورة السيد  
وليمس الحزين . انه لم يكن يتوقع ان  
يجد حوالة مالية، فهو موسر، بل كان  
يبحث في صندوق البريد عن بعض  
الحب .

جلست ابنتي ميفان ترسم صندوق  
بريد ضاحكاً وابني تامي يرسم قوس

يرام ، فطفلي مصاب بالزكام وأنا في  
عجلة من أمري . وبدلاً من ان تنفعل  
البائعة الشابة لتصرفاتي المتسريعة،  
ظلت في منتهى التهذيب والاستعداد  
للمساعدة . ولاحظت ان الرقعة  
الملصقة على ثوبها تحمل اسم جانيت  
سوليفان، فسألتها اذا كانت هي  
صاحبة المتجر فقالت: "آه، كلا . انا  
موظفة فحسب، لكنني أحب عملي  
هنا . " وغادرت المتجر وانا أحس  
بقدره اوفر على احتمال مشاق العمل .

في طريق عودتي فكرت في نفسي:  
يجدر بي ان اكتب رسالة الى صاحبة  
المتجر اخبرها فيها كم ان جانيت  
سوليفان لطيفة مع الزبائن . ولكن  
ليس لدي الوقت الكافي لذلك .

عندما وصلت الى البيت بدا كل  
شيء هادئاً، ورأيت على المنضدة  
رسالة صديقتي سو آن . وتساءلت: اذا  
كان لديها وقت لترفع معنوياتي،  
فلماذا لا يكون لدي متسع منه لأبعث  
البهجة في نفوس الآخرين؟

جلست وكتبت: "عزيزتي صاحبة  
المتجر . كان هذا الصباح شاقاً علي .  
دخلت متجرك وانا في حال نفسية  
متوترة . غير ان جانيت سوليفان  
كانت مهذبة وخدمتة ولم تسمح  
لطبعي المشاكس بان يؤثر في  
رقتها . اني اشكر لك استخدامك مثل  
هذه الفتاة الطيبة التي جعلت نهاري  
من افضل ايام حياتي . " ووقعت  
الرسالة هكذا: "زبونة راضية ."

بعد ذلك كتبت رسالة اخرى الى  
جانيت سوليفان . لم يستغرق ذلك  
سوى دقائق معدودة، لكن بقية نهاري  
بدت هائلة اكثر من العادة . فقررت  
ان اكتب مثل تلك الرسائل كلما



قزح، وكتبت انا رسالة قصيرة مطلعها: "انا معجبون بك" واضفنا الى ذلك قصة محببة وقصيدة. وكتبت على الغلاف "انتظر منا رسائل كثيرة".

في اليوم التالي وقفت واولادي نراقب السيد وليمس يفتح صندوق بريده ويخرج الغلاف ويفضه في الممر المؤدي الى بيته. من تلك المسافة امكننا ان نرى وجهه مشرقاً بالابتسام.

أخذ رأسي يدور وانا افكر في كل اولئك الناس الذين تفيدهم ابتسامات تأتيهم من صناديق البريد. ماذا عن تلك الفتاة العليلة التي تقطن في جوار منزل اهلي وقد دنا عيد ميلادها الخامس عشر؟ واولئك الناس في مأوى العجزة قرب بيتنا؟ وتلك المرأة المقعدة في حينا القديم؟ وذلك العدد الذي لا حصر له من الناس الذين لا اعرفهم لكنهم لا يزالون يؤمنون باللياقة والخير؟ حتى في ايام العمل الجاد كنت اجد فسحة من الوقت لأخط رسالة واحدة على الاقل.

بعد كتابة مئات الرسائل حققت اكتشافين:

اولا، لا ضرورة لأن تكون الرسائل طويلة. عندما انتقل آل لنثروب الى منزل جديد سمعت بعض الجيران يعربون عن مدى افتقادهم لهم.

وكانت رسالتي بالنيابة عن سكان حينا، وجاءت قصيرة اذ كتبت اقول: "أعزائي آل لنثروب. عندما انتقلتم بدا كأنكم اخذتم معكم بعضاً من أشعة الشمس. الناس هنا يفتقدون ابتساماتكم واصواتكم السعيدة. نرجو ان تعودوا الينا زائرين. صديقتكم في شارع تشيري لاين".

ثانياً، الرسائل المغفلة تدع الآخرين متحررين من اي التزام. فقد يعسر على بعض الناس تقبل المديح او العون. والرسائل المغفلة تخفف من انزعاجهم او شعورهم بأن عليهم واجب الاعتراف بالجميل او الرد بآي طريقة.

في البداية كنت اتطلب منة في مقابل الرسائل، انما الآن اجد ان كتابتها سرّاً تضيء عليها مسحة من المغامرة. انها ممتعة اكثر.

ربما لن يتاح لي الوقت او الوسائل لمساعدة الآخرين بطريقة افضل، حتى بعد ان يشب اولادنا. لكني الآن راضية لمعرفتي أنني اساعد في رفع معنويات الآخرين وان قليلاً.

وكننتيجة جانبية لعملية هذا، اجدني الآن انظر الى ظروفنا الخاصة من زاوية ايجابية. لكن الشعور بالسعادة ليس في العادة سوى نتيجة جانبية.

■ أن بايثمان

### الصالح والرديء

اعتزازنا بأفعالنا الصالحة يواقت قيامنا بها. لكن معظمنا ينتظر شهراً أو سنوات قبل ان يراوده الخجل ازاء فعل رديء اقترفه.

ج. ١



من هنا نفهم أنه يمكن أن يتصور  
حالة من غير حيوانات برية؟  
أن يزور براري خالية من الفيل  
ووحيد القرن والنمر وحمار  
الوحش والزرافة؟

## كنوز

# أفريقيا الطبيعية

جنوده بأسلحتهم الأوتوماتيكية ما  
راقهم من حيوانات، وأكمل ذلك  
العمل التخريبي على أيدي المغيرين  
من تانزانيا المجاورة، يساعدهم  
رجال القبائل المحلية.

وبعد عقد من السنين تحسنت  
الأمور، واتخذت بعض تدابير لحماية  
الحياة البرية. ولما شرع المسؤولون  
عن الغابة يحصون ما بقي فيها من  
حيوان، أذهلهم أن يروا أن عدد  
الأفيال تقلص إلى المئة والستين، ولم  
يبق سوى أربعة آلاف جاموس و ٢٩٠٠  
برنيق. أما الظباء فقُتلت بالألوف.

ولئن يكن حجم المأساة بلغ أبعاداً  
هائلة في أوغندا، إلا أن بلداناً كثيرة  
أخرى تشهد إبادة للحياة البرية.  
والحيوان الأكثر تعرضاً للأهوال هو  
الفيل. ويقول الخبراء أن باركر

في حديقة روينزوري في أوغندا  
رُفعت يوماً لافتات تحذّر السائقين  
من دوس الحيوانات، كتب عليها:  
"للأفيال حق المرور". في تلك الأيام  
كان ثلاثة آلاف فيل عملاق تسرح  
وتمرح في تلك المراعي المعشبة عند  
سفوح جبال القمر الجليّة. وكانت  
الحديقة عينها تؤوي ١٨ ألف  
جاموس، فضلاً عن ١٠٥٠٠ برنيق في  
بحيراتها ومعابرها المائية. كما  
كانت السهول مكتظة بالظباء التي  
بدت، بألوفها المؤلفة من بعيد،  
ضباباً يزحف فوق سطح الأرض.

هذه المشاهد ربما لن يراها أحد  
بعد الآن. ففي العام ١٩٧١ استولى  
عيدي أمين على السلطة وأغرق البلاد  
في الفوضى. وبقي جيشه سنوات  
يجتاح الحديقة بشاحناته، فيقنص





اشلاء الفيلة في اوغندا .

يبدو، ارتفاع أسعار الانياب العاجية وقرون الكركدن .

ولا عجب في هذا . ففي العام ١٩٧٠ كان ثمن الـ ٤٥٠ غراماً من العاج ٢،٣٠ دولار، أما اليوم فأصبح ٣٤ دولاراً . وهذا يعني ان ذكر الفيل البالغ الذي يوزن ناباه ٤٥ كيلوغراماً، يحمل ثروة تبلغ ٦٨٠٠ دولار . بعض هذا العاج يذهب الى هونغ كونغ، حيث يتولى الصّناع الصينيون تحويله شخوصاً ومجوهرات وحلى صغيرة . غير أن أنياباً كثيرة تبقى بلا استعمال، ويكتفي أصحابها بادّخارها لتكون لهم وقاء ضد التضخم المالي .

أما الكركدن (وحيد القرن) الافريقي الأسود فقد انقضى الصيادون عليه من غير شفقة . وعندما كان عدد أفرادهِ يتجاوز المئة ألف قبل

وازموند مارتن ان أربعين ألفاً من الأفيال يُقضى عليها سنوياً، ففي غرب افريقيا تعاني هذه الحيوانات خطر الابداء بالقضاء على بيئتها الطبيعية . وفي شرق القارة السوداء تتضاءل البقية الباقية من الفيلة على نحو سريع .

الذهب الأبيض - لا شك في أن صيد الحيوانات البرية قديم قدم الانسان، غير أن الصيد الذي مارسه الافريقيون للحصول على لحوم هذه الحيوانات وجلودها لم يهدد الحياة البرية بالانقراض . كذلك لم يهددها الصيد الذي كان يتم بقصد الرياضة، والذي ضبطته السلطات الاستعمارية على نحو دقيق . أما الخطر اليوم فهو حصيلة ظروف مستجدة، أهمها، كما



حقول النفط في البلدان العربية المجاورة. وهذا العدد يشكل عشر عدد السكان الاجمالي. وفي أقل من عشر سنين، استوردت اليمن الشمالية ٢٣ ألف كيلو غرام من قرون الكركدن. وهذه الكمية تقتضي قتل ٨٠٠٠ حيوان.

**العاج "القانوني" - الحروب**  
الكثيرة التي قامت في افريقيا منذ استقلال بلدانها رفعت معدل قتل الحيوانات. ذلك أن غياب القانون أدى، في أماكن عدة، الى الفوضى. والافريقي الذي يعيش بأقل ما يمكن من موارد ويسكن بالقرب من حديقة حيوانات، يمكنه الحصول على ٥٠٠ دولار من قرني كركدن واحد أو من نابي فيل صغير، وهو مبلغ لا يمكنه جمعه طوال حياته بالوسائل العادية. وبعض حراس الغابات الذين يجنون خمسين دولاراً في الشهر يمكنهم تحصيل راتبهم السنوي عبر قتل فيل أو كركدن واحد.

ومما يزيح الامور سوءاً نزوع القضاة الافريقيين الى التساهل حيال هذه التجاوزات، بحجة أن "السارق فقير، وهو مسؤول عن عائلة كبيرة"، وتراوح أحكامهم في الغالب بين الأشهر الثلاثة والأشهر الستة سجنًا.

والمفارقة في الأمر أن معظم هذه التجاوزات ليس من عمل الفلاحين المساكين. فهو غدا تجارة ذات أبعاد هائلة، تتولاها عصابات يبلغ عدد أفرادها أحياناً الستين، يركبون شاحناتهم ويطوفون في مساحات كبيرة. وهم يسلمون غنائمهم الى

عشر سنين، تقلص اليوم الى عشرة آلاف أو عشرين ألفاً في أبعد حد. ونظراً الى أن هذا الحيوان بطيء التناسل، كان من الصعب جداً إعادة الرقم كالسابق. وانثى الكركدن تضع عجلاً كل أربع سنوات، وتحذر مجموعة علماء من مستقبل هذه الحيوانات بقولها: "ان أملها في البقاء وسط القفار ضئيل جداً".

والسبب أن قرن هذا الحيوان مرغوب فيه كثيراً في القارة الآسيوية. وطالما ظن الغربيون أن سكان آسيا يستخدمون مسحوق هذه القرون كمنشط جنسي. لكنهم باتوا يعرفون أنه يستعمل كعقار للتغلب على الحمى في الدرجة الاولى. والحق أنه من الغريب ان تكون لهذا القرن قيمة علاجية، علماً أنه مكون من المادة عينها التي تتكوّن منها الاظفار البشرية. لكن العديد من الآسيويين يؤمن بأنه دواء لا يستغنى عنه، الأمر الذي رفع سعر المسحوق الى ٢٤ دولاراً للغرام الواحد.

ثمة خطر آخر على الكركدن يأتي من تقليد عريق في اليمن الشمالية، حيث يحمل كل فتى تجاوز الثانية عشرة خنجرًا يدعى "الجنبيّة" يديه من خصره. وقد جرى التقليد على أن تصنع مقابض الجنبات من قرون الكركدن.

والجنبيّة التامة الصنع هي تلك المرسّعة بالذهب والفضة والتي تبلغ كلفتها ١٣ ألف دولار. وهذا يعني أن عدداً قليلاً من اليمنيين يمكنه اقتنائها. الا أن ٧٥٠ ألفاً من سكان اليمن الشمالية يعملون اليوم في



كينيا التي فقدت أكثر من ثلث أفيالها المئة والخمسين ألفاً خلال السنين العشر الأخيرة، جنت أرملة الرئيس الراحل جومو كينيا تا وابنته ثروة طائلة من الاتجار بالعاج.

أما الكركدن فقد تم قتله في كينيا على نطاق واسع، بحيث لم يبق إلا ألف رأس من أصل عشرين ألفاً كانت هناك قبل عقد واحد. وفي حديقة ميرو الوطنية يتولى الجوالون المسلحون حراسة الرؤوس الستة الباقية من وحيد القرن الأبيض النادر وهي ترعى. وفي المساء يعمد الى ايوائها في مكان مقفل. وعلى رغم هذه التدابير المشددة، فقد قُتل أحد هذه الحيوانات أخيراً.

ويهدد خطر الانقراض حيوانات أخرى أيضاً. وفي السنوات الخمس التي سبقت حظر الاتجار بالتحف من قبل حكومة كينيا، قُتل نحو عشرة آلاف من الحمر الوحشية لتصنع منها طبول وحصر تباع للسياح. وفي بلدان افريقية أخرى تركب قرون الطباء على لوحات وتباع قطعاً تذكارية، وتحوّل أذيال الزراف سياطاً، بينما يُقتل النعام لجلده وبيضه. ويتم قتل الفهد الصياد (الشيتا) في أماكن عدة لكثرة الطلب على جلده غير المدبوغ.

وقد بلغ قلق جمعيات المحافظة على الحياة البرية ذروته. حيال الغوريلا الجبلية التي تتضاءل أعدادها على نحو مذهل. وقبل وقت ليس بطويل، قتل أحد افراد العصابات غوريلا اسمها "ديدجيت" لعبت دور البطولة في أفلام عدة عن الحياة البرية، وباع رأسها ويديها الى أحد

تجار يؤمنون تهريبها الى الأسواق العالمية.

والمحاولات التي تجرى لوقف هذه الممارسة تصدّها القوانين الافريقية التي تتيح تصدير العاج "القانوني". وهذا النوع من العاج يأتي به صيادون يحملون ترخيصاً حكومياً ولا يتاجرون، نظرياً، الا بالعاج الذي ينتزعونه من الأفيال النافقة أو الهرمة. وقد أبرم اتفاق خاص بالاتجار العالمي بالحيوانات المهددة، تعهدت بموجبه ٧٦ دولة بالألا تصدّر أو تستورد من العاج الا ما كان قانونياً. لكن ١٩ دولة فقط من الدول الافريقية الخمس والثلاثين التي تملك أفيالا وقّعت ذلك الميثاق.

وتجدر الإشارة الى أن الكثيرين من تجار العاج يزورون الوثائق عبر رشوة المسؤولين. ويحسن بهواة السلع العاجية أن يتأملوا الطرق التي اوصلت اليهم ذلك العاج. ففي زائير، مثلاً، يدس الصيادون السم في مجمعات الماء التي ترتادها الفيلة للشرب، بحيث تلقى مصرعها لدى اطفائها الظماً. كما ينصب اولئك الصيادون أشراكاً من أسلاك شائكة تسقط فيها الحيوانات فتنفق ببطء والم من العطش أو الاختناق أو الغنغرينا (تأكل الانسجة لانقطاع الدم عنها).

بيض وجلد - ومما يعقّد فرض القوانين بالنسبة الى المحافظة على الحياة البرية تسورط المسؤولين الحكوميين في تجارة العاج، خصوصاً في زائير حيث يسهل امور التجار مسؤولون على أرفع المستويات. وفي



السكان بنسبة ٤ في المئة سنوياً. وهذه من أعلى النسب العالمية. وإذا استمر النمو السكاني هكذا، فإن سكان كينيا، وهم (١٧،٤ مليوناً)، سيتضاعف عددهم في السنوات الخمس عشرة المقبلة، ثم يتضاعف هذا الحاصل في السنوات السبع والنصف التالية. ومنذ الآن شرعت قبائل كثيرة تطالب بمنحها حقائق الحيوان كيما تحولها مزارع ومراعي. كثيرة هي الحكومات الافريقية التي تعرف حسناً أن الحياة البرية مورد قومي لا يقل أهمية عن الأرض. ومن هذه الدول تانزانيا وزامبيا. ولقد جنت كينيا ٢١٨ مليون دولار من السياحة الخارجية عام ١٩٨٠، وهو رقم لا يضاهيه سوى عائدات البن الذي تصدره هذه الدولة. وفي حال اضمحلال الحياة البرية، سوف يتلاشى عدد السياح كثيراً.

ولكن هل يمكن انقاذ الحياة البرية في افريقيا؟

ان الحياة البرية الافريقية كنز للعالم أجمع. وبما أن غالبية الدول الافريقية لا مال لديها للحفاظ على حياتها البرية، كان جديراً أن تتسلم المال اللازم كهبات من الحكومات الأجنبية والمنظمات الدولية والهيئات الخاصة.

غير ان المسألة، في التحليل الأخير، وقف على ارادة الافريقيين ذاتهم. وخير الطرائق لحماية الحيوانات البرية هي أن يتولى الأفارقة انفسهم ادارة حقائق الحيوان وحمايتها. وقد اتخذت منظمة حماية الحياة البرية الافريقية،

السياح بمبلغ ٢٥ دولاراً. وقُلت حيوانات أخرى من فصيلة الغوريلا لصنع المنافض من راحات أيديها.

لكن المرء يجد استثناءات قليلة لهذه الممارسات. ففي حديقة امبوسيلي الكينية على سفح جبل كيليمنجارو، تمكن المسؤولون من حماية الحيوانات في السنوات الأخيرة. ويعود الفضل في ذلك الى السهر على رعايتها من قبل ٣٧ حارساً مسلحاً يتناوبون الطواف في أرجاء الحديقة نهاراً وليلاً. يضاف الى ذلك أن رعاة قبيلة الماساي الذين يقطنون في جوار الغابة يأنفون الصيد ويردون الصيادين على أعقابهم.

وهناك، واحدة أخرى ترتفع فيها الحيوانات بأمان، تقوم على طرف نيروبي العاصمة الكينية التي تعج بـ ٨٠ ألف نسمة. فهناك حديقة نيروبي الوطنية بمساحتها التي تبلغ ١١٤ كيلومتراً مربعاً، وتتؤوي عشرة آلاف حيوان بري. ومما يسهل سيطرة الشرطة عليها صغر مساحتها النسبي وقربها من المدينة. وفيما تشق قطعان الكركدن والجاموس طريقها وسط الغابة، تحط طائرات "الجمبو" الضخمة في مطار نيروبي الدولي القريب وتقلع منه.

كنز للجميع - الا أن مستقبل الحياة البرية في افريقيا يبدو كالحال. والخطر، في المدى الطويل، يأتي ليس من الصيادين فحسب، بل من المزارعين أيضاً. ذلك أن عدد السكان في القارة الافريقية يشهد ازدياداً كبيراً. ففي كينيا، مثلاً، يزيد



الأفيال، فيجيب: "هب أن الصيادين كفّوا كلياً عن تعدياتهم - وهذا مستبعد جداً - فان قروناً سوف تمرّ قبل أن يعود الفيل الى الازدهار الذي كان عليه في اوغندا قبل عشر سنين".

وعلى بعد كيلومتر ونصف كيلومتر من خيمة مالباس، وقع نظرنا على نحو ستين فيلا من ذوات الأنياب الصغيرة والمتوسطة، وليس في القطيع أفراد كبيرة، ويقول مالباس: "يبدو أن الأفيال لا تبعد عن مكانها سوى كيلومترات قليلة، فقد علمتها الخبرة ان الخطر يترصد لها وراء تلك الحدود".

ونظرت الى الساعة، فاذا بها السادسة والدقيقة العاشرة مساءً وقد أزمعت الشمس الاستوائية على الغروب خلف بحيرة ادوارد، واقترب صائدا سمك من الشاطئ وهما في قارب تجذيف، فيما أطلق أحد الفيلة صيحة انذار.

وراح القطيع يتحرك بغير انتظام، على نحو دائري، وبدأ المطر ينهمر غزيراً، وتلاشت بحيرة ادوارد، هي والجبال والقمر، ضمن الضباب، وفي تلك اللحظة اختفت البقية الباقية من أفيال حديقة روينزوري بين طيات المطر والظلام.

■ ديفيد ريد

ومركزها العاصمة الامريكية واشنطن، خطوة حكيمة في هذا المجال اذ ساهمت في تأسيس كليتين، احدهما في تانزانيا (افريقيا الشرقية) والاخرى في الكاميرون (افريقيا الغربية)، غايتها اعداد خبراء في حماية الحياة البرية يحصلون، بعد تخرجهم، على وظائف حكومية في بلدانهم. كما ساعدت المنظمة في تأسيس نواد للشبيبة بهدف انجاز اعمال رديفة لحماية هذا الكنز.

وتبقى حديقة روينزوري في اوغندا شاهداً على الجرائم التي ارتكبت ضد الحيوانات البرية في افريقيا، وعلى ما يمكن فعله لاصلاح الخل. ذلك أن الحديقة مفتوحة، لكن زوارها قلائل، وفيها اجنبي واحد هو البريطاني روبرت مالباس (٣١ سنة)، ممثلاً مؤسسة الحياة البرية الدولية.

ويقدر مالباس أن ثلاثة أرباع الحيوانات في تلك الحديقة قضى عليها، لكنه يتوقع تحسّن الوضع مع الوقت. ومن هذا القبيل أن حيوان الكوب، وهو فصيلة من الطباء، أهلك بالآلوف، لكنه سريع التناسل، وها هو اليوم، بعد تطبيق برنامج للاكثار منه، بات أكثر عدداً من السابق، ويضيف مالباس: "أنا واثق من أن الجواميس والبرانيق سوف تعود الى ما كانت بل أكثر". وأسأله عن

#### القلوب شواهد

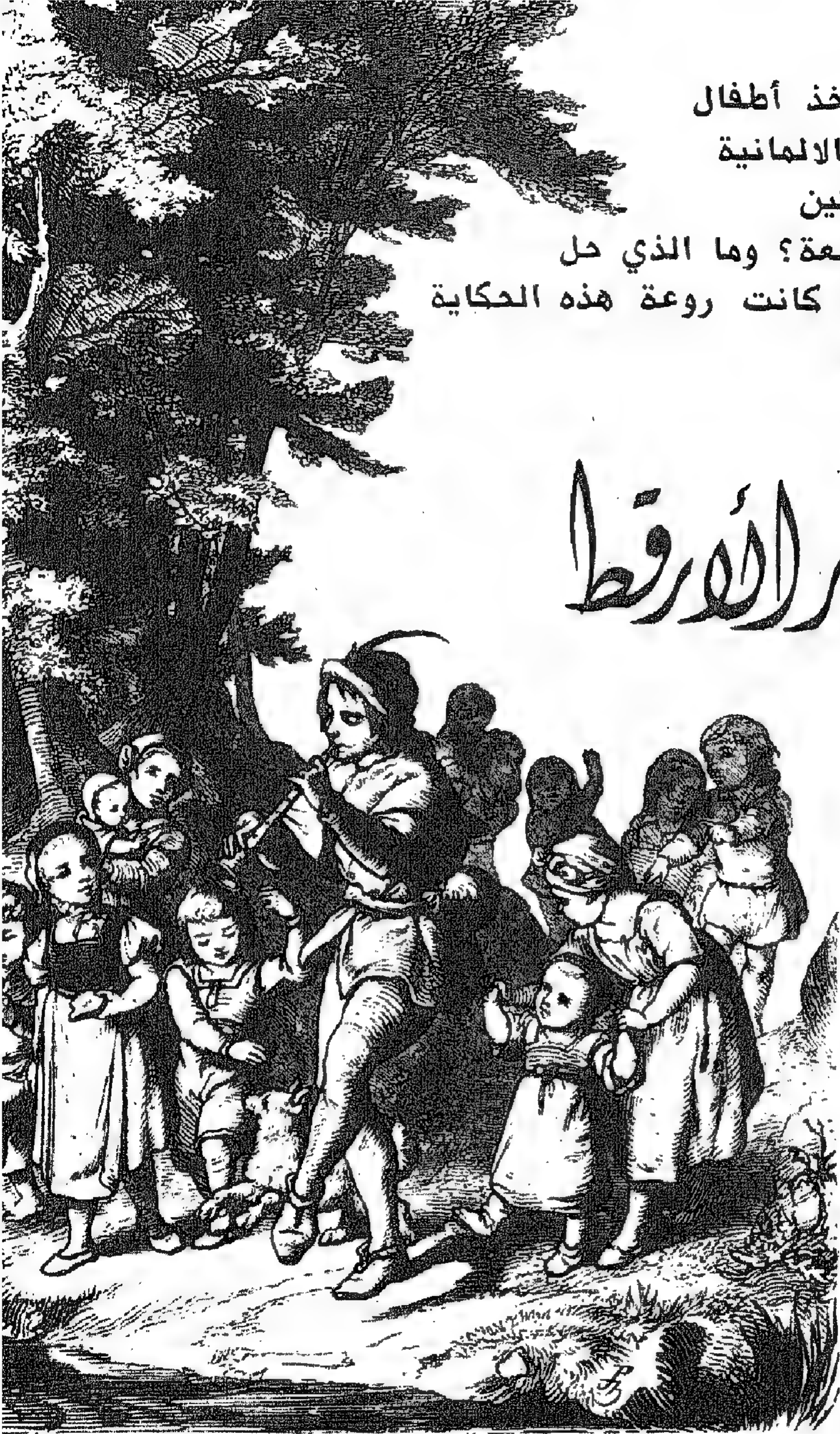
قال الرجل لابنه الصغير وهو يريه سمكة بيرانا: "انظرا! انها سمكة آكلة للبشر".  
وقالت البيرانا لصغيرها: "انظرا! انه انسان آكل للسمك".

ت.ت.



من الذي أخذ أطفال  
بلدة هاملن الالمانية  
المئة والثلاثين  
الى غير رجعة؟ وما الذي حل  
بهم؟ ربما كانت روعة هذه الحكاية  
في غموضها

# الثرثار الدرقا





عميقاً في قلب مقاطعة ساكسوني  
الالمانية، وعلى ضفاف نهر فيسر،  
تقوم بلدة هاملن البديعة. وفيما  
كنت ذات يوم أذرع شوارعها  
المرصوفة بالحصى، مررت على معبر  
صغير اسمه "طريق بونغلوسن"، أو  
المكان الذي لا تَقْرَعُ فيه الطبول.  
ولدى سؤالي عن الامر، أُخبرت أن  
الطبول ليست وحدها التي حُظرت  
هناك، بل جميع ضروب الموسيقى  
التي اختفت من ذلك المكان قبل نحو  
سبعة قرون. فهذه هي الطريق  
المشؤومة التي سلكها ١٣٠ طفلاً من  
البلدة قبل أن يصبحوا فصلاً في كتاب  
الاساطير.

ولقد سمعتُ حكاية "الزمار  
الارقط" وأنا جالس على ركبتي أمي،  
أسوة بملايين الأحداث. وتقول  
الاسطورة ان وباء هو طاعون الجرذان  
غزا هاملن عام ١٢٨٤. في تلك الآونة  
ظهر غريب مجهول النسب متشع  
بملابس متعددة الالوان، وتعهّد  
بإبادة الجرذان في البلدة في مقابل  
مبلغ معين من المال. وراح ينفخ  
بمزماره، فتبعته الجرذان. الى نهر  
فيسر حيث غرقت كلها.

الا أن الاهالي أحجموا عن الوفاء  
بتعهدهم تجاه الزائر الغريب الذي  
كان ثأره عظيماً. ذلك أنه راح ينفخ  
بالمزمار مرة أخرى، فتبعه ١٣٠ طفلاً  
من البلدة عبر بوابتها الشرقية. ولما  
وصلوا الى تلة كوبن خارج الاسوار،  
انشقت الارض وابتلعتهم جميعاً.

هكذا سمعت الحكاية للمرة الاولى.  
وهي اليوم منتشرة حول العالم في  
عشرات اللغات، الامر الذي جعلها

مادة خصبة لخيال الشعراء والروائيين  
والمسرحيين والموسيقيين. فضلاً عن  
قيمتها الشعبية، اكتسبت قيمة  
خَلْقِيَّة يمكن تلخيصها بالعبارة الآتية:  
"ادفع ديونك"، وقيمة سياسية تشير  
الى الحرص والحذر حيال القادة  
الاغرار الطائشين. وربما كانت قوة  
هذه الحكاية مستمدة من نهايتها  
المأسوية. ولكن هل يعقل أن تكون  
هذه النهاية مبنية على أحداث  
تاريخية حقيقية؟

نصوص ورسوم - تسنى لي أخيراً أن  
أذهب الى هاملن نفسها وأُشبع  
فضولي. وعلى لوحة خشب في طريق  
بونغلوسن، قرأت الآتي:

"في العام ١٢٨٤، ويوم عيد يوحنا وبولس  
وهو السادس والعشرون من يونيو  
(حزيران)، دخل زمار متشع بجميع الالوان،  
وقاد ١٣٠ طفلاً ولدوا داخل أسوار هاملن  
الى نهايتهم".

هذه اللوحة، التي تعود الى مطلع  
القرن السابع عشر، تشير الى أن  
خطباً جلاً حدث في هاملن في ٢٦  
يونيو (حزيران) ١٢٨٤. لكن الاحجية  
تبقى من غير حل: أين ذهب الاولاد،  
من أخذهم؟ ما هي حقيقة الجرذان؟

في متحف هاملن، وهو مبنى من  
القرن السادس عشر يغص بتذكارات  
تلك القصة الخارقة، راجعت ٣٥٠  
كتاباً تحاول طرح الاسئلة المتعلقة  
بالاسطورة والاجابة عنها. وهناك  
مخطوطة من القرن الخامس عشر  
ترجح أن الزمار الارقط عاش في  
الواقع. وهي تصف شاباً وسيماً في  
نحو الثلاثين، نال اعجاب الاهالي  
وهو يعزف على ناي فضي. وتبعه



## الزمار الارقط

الاستعارة، الى أنهم قضوا غرقاً؟ أما بمعناها الظاهري، فهذه اللوحة تنسجم والحكاية التي نعرفها حالياً.

أرض الشرق - من أجل حل لغز الاطفال، ينبغي حل مسألة الجرذان، لقد تبين لي أن الطاعون كان وباء شائعاً في أوروبا خلال القرون الوسطى، ولا تقل عنه شيوعاً القصص التي تروى عن أشخاص اتخذوا من اصطياد الجرذان مهنة لهم، ولا يستبعد أن يكون أحد أولئك الجوالين أغرق جرذان هاملن في نهر فيسر، والمعلومات الحديثة تشير الى أن الجرذان تتأثر بالاصوات الحادة، وهذا يعني أن للمزمار وظيفة منطقية في الرواية، وقد أراني أمين متحف هاملن أرنست سبانتوت (٧٨ سنة) الذي كرس أبوه حياته لحل لغز البلدة، صفارة تنك كان يستخدمها صائد انكليزي استطاع بصوتها القوي أن يوقع آلاف الجرذان في الاشراك، من المعقول، اذاً، أن هاملن كان فيها صائد جرذان، وأن الاهالي نظروا اليه كساحر مشعوذ فتشددوا في دفع المال له، وعلى رغم أن النصوص القديمة التي تتكلم عن صائدي الجرذان بالموسيقى لا تشير الى اختفاء اطفال على يد أحدهم، إلا أنه لا يستبعد أن يكون الخيال الشعبي أبقى ذاكرة ذلك الرجل الاسطوري حية، حتى اذا اختفى الاطفال ألصقت به التهمة، هذا يتماشى والتراث الشعبي الذي يخلط أحداثاً مختلفة ليخلق منها كلا اسطورياً.

جميع الاطفال الذين سمعوه الى خارج أسوار المدينة، وشاهدتهم فتاة من عائلة فون لود، وسرى الخبر بين ذويهم الذين انطلقوا في أثرهم ولكن لم يعثروا على أحد.

ويقول نص آخر ان سكان هاملن أقاموا شباكاً تذكاريّاً في كنيستهم عام ١٣٠٠، كتبوا عليه أن الاطفال "اختفوا بعد تعرضهم لأهوال كثيرة فوق تلة كوبن"، وهذه اللوحة، التي يقال انها تحطمت في القرن السابع عشر، كانت تشهد على صحة الرواية القائلة بصعود الاطفال الى تلة مجاورة، وكتب خطاط أن تلك النافذة كانت تحمل رسماً قديماً لرجل في ثياب متعددة الالوان وحوله مجموعة من الاولاد، لكن الكتابة لا تأتي على ذكر آلة موسيقية.

ترى أكان ذاك الرجل كبيراً أم حدثاً؟ أكان يحمل مزماراً أم لا؟ كيف دخلت الجرذان الرواية؟

لقد شاهدت نسخة عن لوحة من العام ١٥٩٢، تصور الزمار كهلاً قوياً ذا شاربين ومحمياً رقيق وقد لبس رداء مزركشاً، وفي القسم الخلفي نقع على الزمار في مشهدين، فهو في أحدهما يقود الاطفال الى تلة حيث ينفث شق ضخم، وفي الآخر يعتلي قارباً في نهر فيسر وينفخ في مزماره فتأتي الجرذان من المدينة الى هلاكها.

غير أن الجرذان في بعض كتابات القرون الوسطى ترمز الى النفس البشرية، أيعقل أن تكون الجرذان في تلك اللوحة، اذاً، إشارة الى أرواح الاطفال المئة والثلاثين الذين لاقوا حتفهم؟ أيعقل أن تشير، عن طريق



# اشتركوا في هذا اليانصيب واربحوا

## ١٨٨ مليون مارك

### كيف تشترك في هذا اليانصيب؟

هناك نصف واحد لكل يوم تمتد على مدار نصف سنة. يوزع هذه المبالغ الموزعة بمرور الوقت على جميع البطاقات. ويرسل المبالغ بالبريد لكل حامل بطاقة. مرفقة بمعلومات واحدة عن مواريف الحسابات والتوزيع المرفقة.

وفي أماكن المنتسرين شراء بطاقات كاملة أو نصف بطاقة أو ربع بطاقة. فتكون نصفه من الخاتمة معادلاً لذلك. وسنوزع جميع الأرباح في الحظ. يانصيب في مسائل الجميع! بسط كلعب الأطفال!

لكني حصل على بطاقة. أملاً القسمة في اسفل الصفح أو الكتب السا من غير قسمة تتدور ذلك.

عملك أن برقي طلبك بحواله مصرفك أو مريدك أو بنكك شخصي أو مكتبك ساهي بالمبلغ المحدد.

ويمكنك أن ترسل المبلغ نقداً، ولكن سيقس أدراك ادعاء الرسالة البريد المضمون (المسجل).

سندك في المقابل بطاقتك مرفقة بمعلومات واحدة عن هذا اليانصيب.

تسلم أيضاً لأحد دورك بالارام الراسخ.

### في حال الربح!

سيجري إيلانك فوراً برسالة شخصية.  
يتم دفع الجوائز بأسرع طريقة ممكنة وطبقاً لتعليماتك.

الجوائز مغطاة من الضرائب الألمانية. وتلتزم الشركة الكتمان التام في شأن أسماء المشتركين والراغبين. فهذا من حق صاحب العلاقة وهذه.

### خدمة حول العالم

إذا كنت تعمل بطاقة قبل قراءة هذا الإعلان، فلا ترسل طلباً جديداً لأننا سنرسل لك كالمعادة. والرجاء في هذه الحالة أن تعيد أصدقائك ملماً بشركتنا، وأن ترينهم هذا الإعلان وتقطع لهم القسيمة المرفقة.

### لا تنظر - اطلب بطاقتك الآن!

عدد البطاقات الاجمالي محدود. والافضل ان تعجز بطاقتك فوراً.

### الضمان

يضمن دفع المبالغ المدونة أدناه في الدورة الواحدة (نصف عام)

٢ × ١٠٠ مليون	٣٠٠٠٠٠٠ مارك
٤ × ١٠٠ مليون	٤٠٠٠٠٠٠ مارك
١٢ × ١٠٠ مليون	٦٠٠٠٠٠٠ مارك
٨ × ٢٥٠٠٠٠ مارك	٢٠٠٠٠٠٠ مارك
١٢ × ٨٠٠٠٠ مارك	٩٦٠٠٠٠٠ مارك
٢٠ × ٢٠٠٠٠ مارك	١٢٠٠٠٠٠ مارك
٢٤ × ٥٠٠٠٠ مارك	١٢٠٠٠٠٠ مارك
٢٨ × ٤٠٠٠٠ مارك	١١٢٠٠٠٠ مارك
٣٠ × ٢٥٠٠٠ مارك	٧٥٠٠٠٠٠ مارك
٣٢ × ١٠٠٠٠ مارك	٣٢٤٠٠٠٠ مارك
٥٦ × ٥٠٠٠٠ مارك	٢٨٠٠٠٠٠ مارك
١٦٠ × ٢٥٠٠ مارك	٤٧٥٠٠٠٠ مارك
٢٠٠ × ٢٠٠ مارك	٤٠٠٠٠٠٠ مارك
٣٠٠ × ١٥٠ مارك	٤٥٠٠٠٠٠ مارك
٣٢٤ × ١٠٠ مارك	٣٢٤٠٠٠٠ مارك

٢٤١٥٨٨ جائزة مجموعها ١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

### اضخم يانصيب

من نوعه في أوروبا

يفتح أمامك

فرصة ذهبية للربح!

قبل النوم لم تكن لديك حظ كبير لربح مليون. لكن هذا اليانصيب يفتح أمامك أبواب الخط.

عدد البطاقات المصدرة ٥٠٠ ألف فقط.

من هذه البطاقات: هناك ٣٤١٥٨٨ بطاقة راسخ حصاً.

بقرابة نصف البطاقات المصدرة لها حظ في الفوز بجوائز.

الربح الاجمالي هو ١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مليون مارك الماسي.

هناك أربع جوائز كبرى تبلغ قيمة كل منها مليون مارك.

هناك جائزة "سوبر" تبلغ قيمتها مليوناً ونصف مليون مارك.

اليانصيب الألماني "كلاس لوتيري" أسس قبل ٣٥٠ سنة.

ولأكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواء من حيث أن ربحه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم. وتعني من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

ولا أكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين. ويزداد عدد الراغبين سنة بعد سنة.

**YES** I want to be with it and am ordering:  
for the next SÜDDEUTSCHE KLASSENLOTTERIE  
Starting May and November every year

tickets at	DM	or US\$	or £
<input type="checkbox"/> 1/1 tickets at	720.-	360.-	180.- each
<input type="checkbox"/> 1/2 tickets at	360.-	180.-	90.- each
<input type="checkbox"/> 1/4 tickets at	180.-	90.-	45.- each
<input type="checkbox"/> Lucky Letter at	720.-	360.-	180.- each
(- 4 quarter-tickets, each with a different number)			

One time additional fee for winning lists, postage, bank charges, and handling!  
DM 24.- / US \$ 12.- / £ 6.- (add to the above)

Payments received in currencies other than US\$, DM or £ will be credited to your account in accordance to the exchange rate of the day. The prices quoted are covering the ticket for one complete cycle comprising all six classes, and the additional fee is a one-time expenditure, too.

Make all checks and orders out to: W. GREGOR, Postfach 11 07 53, D-6000 Frankfurt/M.

I enclose my check / for DM / US\$ / £

I will make payment immediately after receipt of ticket(s) and your invoice

Send information in German English French Spanish

Mr. Mrs. Miss

Street address (or P.O. Box No.)

City (postal code No.)

Country

Please print or type all entries

RD.AB. 11/82





# النهار العربي والدولي

إطلاقاً من قناعتها بأنها مجلة القاري أولاً، تفتح النهار العربي والدولي صمد صفحاتها مشيراً تستطيع أن تعرض آراءك من خلاله بحرية كاملة فتصبح، وأنت في موقعك، واحداً من محرريها. نالج أيت موضوع تشاء - فن السياسة أو الاجتماع أو الفلم أو الأدب أو الفن أو شؤون المرأة وأوسل مقالاتك في ٢ أو ٤ صفحات بالآلة الكتابة، وأرفقها بهنوديك إلى العنوايف التالية :

سندوق البريد ١١٢٨٨ بيروت، لبنان P.O.BOX 11688 BEIRUT-LEBANON



## الزمار الارقط

وفي القرن السابع عشر بدأ الدارسون يناقشون مسألة بقيت من غير حلّ طوال القرون الثلاثة اللاحقة: ماذا حدث لأطفال هاملن؟

ألا أن النصوص التي جاءتنا من القرون الوسطى تنطوي على تحريض للالمان على الاتجاه شرقاً نحو الارض السلافية: "انها بلاد ممتازة، غنية باللحوم والعسل والطيور والدقيق... تعالوا، اذاً، يا معشر السكسون والفرنك".

وسألتُ سيانوت: "أيحتمل أن يكون هذا صحيحاً؟"

فأجاب: "أجل... والعلماء الذين يختلفون حول التفاصيل أجمعوا على أمر واحد، وهو أن الأطفال ذهبوا شرقاً".

وعبارة "الشرق" كانت ذات قوة سحرية في مدن المانيا المكتظة بالسكان في القرن الثالث عشر. وكان الملاكون السلافيون والمجريون (الهنفاريون) يرحبون بالمستوطنين الالمان الذين ربما أعانوهم على دحر جحافل التتار الذين كانوا ينهبون الممتلكات ويعيثون بها فساداً لدى قدومهم من روسيا. أما الالمان المتواضعون فوجدوا حرية أكثر في تلك الديار. وبدأوا يتوافدون موجة اثر موجة، يشجعهم امراء البلاد وأشرفها الذين رأوا في نزوحهم فائدة اقتصادية لهم.

وأخيراً تبينت لي ملامح الزمار الارقط على نحو أشد وضوحاً: أنه رجل استطاع أن يقنع ١٣٠ حدثاً من هاملن باللاحاق به الى أرض الشرق حيث يتسم لهم الحظ.

وكان السادس والعشرون من يونيو (حزيران) ١٢٨٤ عيداً في هاملن. ولا يستبعد أن يكون أحد الضباط دخل البلدة ومعه ناي وهو يرقل في حلة مزركشة. والذين جمعهم حوله ليسوا في الغالب أطفالاً، وانما هم أحداث البلدة المتبطلون ومراهقوها الذين ملّوا العيش بين تلك الاسوار وكانوا يتوقون الى اختراقها سعيّاً وراء المجهول.

ولكن ما الذي يفسر ارتباط الاسطورة ببلدة هاملن بالذات؟ ليس واضحاً، أن كارثة حلت بأولئك الفتيان؟

نظرية معقولة - لاكتشاف ذلك الامر، قصدتُ الى منزل معلم المدرسة المتقاعد هانس دوبرتين (٥٨ سنة) الواقع على مشارف البلدة. وهو كرّس معظم نشاطه لتحري مصير أطفال هاملن، ويقول انه بات مقتنعاً "مئة في المئة" بما حلّ بهم، ويمضي قائلاً:

"كل عبارة في الاساطير تخبيء مغزى منطقياً. واسطورة هاملن تخبرنا عن مأساة. وهذه المأساة حدثت ليس قريباً من هاملن، بل في مكان بعيد. ولديّ براهين تثبت أن الاولاد ذهبوا ناحية الشمال الشرقي، ومن هناك ركبوا سفينة غرقت في البحر بالقرب من بلدة كوبان البوميرانية التي تقع في بولونيا اليوم. وهذا يفسر النصوص الوسيطة القائلة بأن الاولاد "فقدوا في كوبن" ذلك أن سكان هاملن خلطوا لاحقاً بين بلدة كوبان البعيدة وتلة كوبن خارج بلدتهم".



## الزمار الارقط

عليها ريثما يقدم أحدهم دحضاً مقبولا . ويمكن القول الآن أن دوبرتين رفع الاقنعة عن وجه الزمار الارقط اذ أعطاه اسم الكونت نيكولاس فون شبيغلبرغ .

وعدت الى هاملن لأنضم الى مئات الزوار الذين يملأون شوارعها . وجدير بالذكر أن هذه الاسطورة تحمل ٢٠٠ ألف سائح سنوياً الى البلدة، حيث يصرفون نحو ستة ملايين مارك ألماني (٢،٤ مليون دولار) . والجردان الوحيدة المرئية هذه الايام هي من الخبز والحلوى . وفي وجبات المطاعم طبق اسمه "ذيل الجرذ" فضلا عن شراب يدعى "قاتل الجرذان" .

ومع اقتراب الظهيرة شققت طريقتي نحو السوق . وهناك شاهدت مسرحية "الزمار الارقط" التي تقدمها كل يوم أحد، طوال فصل الصيف، فرقة محلية من مئة ممثل لا يتقاضون أجراً . ويؤدي دور الجرذان أطفال من البلدة . وفي نهاية العرض يتبع الاطفال زمراً مزركش الثياب عبر الشوارع، فيما يحاول أهلهم، وهم بين الحضور، دعوتهم كي يعودوا، ولكن من غير جدوى .

وسرت مرة أخيرة عبر طريق بونغلوسن ذهاباً وإياباً بعد اكتشاف حقيقة الامر . ان أحداً لن ينسى أطفال هاملن الذين فقدوا عام ١٢٨٤ ما بقيت لدى الناس حاجة الى القصص والاساطير . وان ذكراهم أبقى من الممرر . وفي أرض الاساطير الدائمة الخضرة، ما زال هؤلاء الاطفال يتبعون الزمار الارقط نحو أفق مجهول . ■ مورييس شادبولت

لقد استمد دوبرتين روايته من سجلات قديمة علاها الغبار، تصف تجولات الكونت نيكولاس فون شبيغلبرغ، وهو مستعمر ألماني أقام صداقات بالقرب من هاملن . وقد شوهه شبيغلبرغ للمرة الاخيرة في ميناء شتيتن الالماني على بحر البلطيق في ٨ يوليو (تموز) ١٢٨٤، بعد ١٢ يوماً فقط من اختفاء الاولاد . وتبعد شتيتن عن هاملن ٤٠٠ كيلومتر، أي نحو ١٢ يوماً سافراً في تلك الآونة . وهي وكوبان آنذاك ميناءان كان المهاجرون الالمان ينطلقون منهما الى البلطيق للاستيطان .

ومما يقوي هذه النظرية الادلة القائلة بتنقل شبيغلبرغ بين مقاطعتي هاملن وبوميرانيا في السنوات التي سبقت ١٢٨٤ . كما أن أخويه، وهما مستعمران أيضاً، عادا الى المانيا للسكن في جوار هاملن . ويغيب ذكر شبيغلبرغ من النصوص في الوقت نفسه الذي شهد اختفاء الاطفال . وهذا، كما يقول دوبرتين، يعني أن الكونت اختفى معهم .

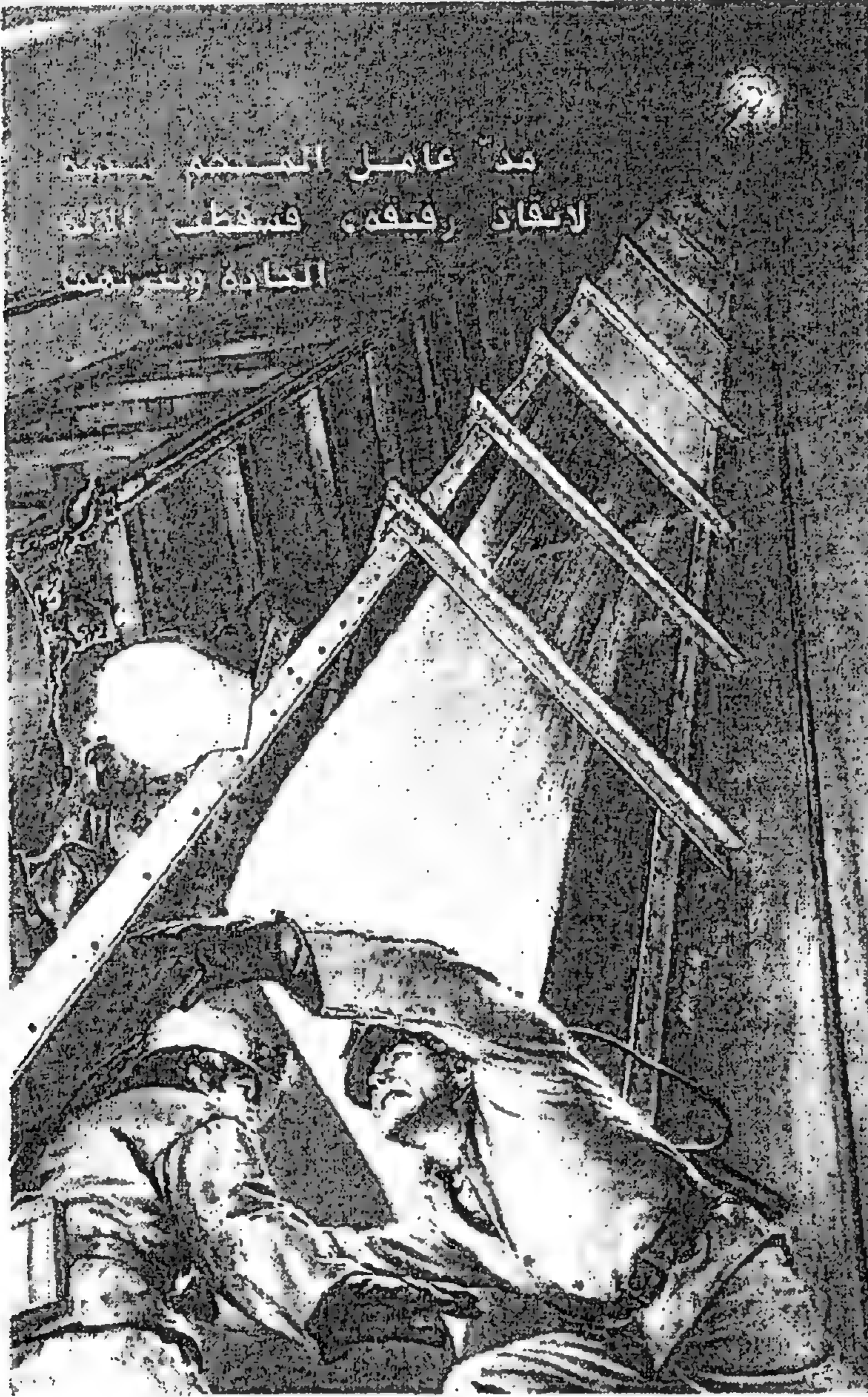
وسألت المعلم دوبرتين: "نيكولاس فون شبيغلبرغ، اذاً، هو الزمار الارقط؟"

- ولم لا؟ أنه الرجل الكهل الذي تمثله الرسوم القديمة في ملابسه المزركشة على غرار الاشراف الالمان آنذاك . وربما استعان بموسيقيين للفت الاهالي . وليس غريباً أن يكون الخيال الشعبي عبر العصور حول الجوقة كلها شخصاً واحداً .

ولئن يكن عدد من الدارسين يستبعد نظرية دوبرتين، الا أنه يصر



## مأساة واقعية



Cookeville, Tennessee Herald Citizen

عندما سمع ديفيد جاكسون، الشاب  
ذو التسعة عشر عاماً، رنين الفولاذ  
عند مأسورة المنجم، عرف أن القطعة  
المعدنية الأخرى البالغة الأمتار  
الخمسة طولا والمتر عرضاً هي في  
طريقها إلى أسفل وقد عكّدت بسلك  
كثافته ١٢٠٥ مليوناً.  
كان ذلك في ٣ مارس (آذار)

فريق طبي  
يعيد إلى شباب  
يديه البتورين



واليسرى عند مفصل المرفق تماماً .  
وشهق ديفيد وقد أغمض عينيه  
لهول ما رأى: "لماذا يا الهي؟" وأخذ  
يعول فيصعد صدى عويله عبر ماسورة  
المنجم الى فوهته .

في تلك الأثناء قفز ليمون الى  
السقالة وقرع صفارة الانذار، ثم هرع  
نحو ابن شقيقه . وتبعه رونالد ايرغل  
متجهاً الى جيرى الذي كان غائباً عن  
الوعي عند حافة السقالة . وكان  
لديفيد خال هناك اسمه تشارلز  
رودجرز، وهو ناظر المنجم . هذا كان  
في الرافعة بالقرب من السطح عندما  
سمع صراخ ابن اخته . وللحال طلب  
الى طاقم العمال فوق أن يهب الى  
النجدة . ولما بلغ السقالة تحت، رأى  
الدم ينسكب من جدعتي ديفيد .

وعلى الفور استدعى احد الموظفين  
سيارة اسعاف من بلدة قرطاج التي  
تبعد عشرة كيلومترات عن الموقع .  
وفي المنجم تولى تشارلز رفع  
ديفيد الى الحماله . ثم التقط ذراعاً  
كان شاهدها سابقاً وقال: "هيا بنا  
الى فوق ."

وتنهذ رونالد قائلاً: "انها ذراع  
جيرى في يدك . " ونظر اليه تشارلز  
وهو لا يصدق ما يسمع . لكنه ما لبث  
ان أدرك ان هناك ضحيتين وثلاثة  
أطراف مبتورة .

جراحة مجهرية - اغمض ديفيد عينيه  
بشدة فيما الألم يعصره، وانتقلت  
أفكاره الى خطيبته ديبى غوف . وكانا  
جدداً موعد الزفاف بعد اسبوع .

ولما وضع جيرى الى جانبه في  
الحماله، صرخ ديفيد من الألم الذي

١٩٧٧ بينما ديفيد يؤدي نوبة ليلية مع  
فريق لتركيب القنوات في منجم  
لمعدن الزنك بالقرب من بلدة قرطاج  
في ولاية تينيسي الامريكية .

ووقف ديفيد مع زميله جيرى دنكان  
(٢٦ سنة) ينتظران على سقالة وهما  
على عمق ٣٣٥ متراً تحت الأرض .  
وعلى عمود رفيع يرتفع متراً فوقهما  
وقف ليمون عم ديفيد . وعلى ارتفاع  
مترين ونصف متر فوق ليمون وقف  
رونالد ايرغل منتظراً تركيب الصفيحة  
المعدنية مكانها .

وفجأة تناهى الى سمع ديفيد  
اصطفاق القطعة المعدنية كما لو انها  
أفلتت من سلكها . وكان ظنه صادقا،  
اذ هوت تلك القطعة التي تزن ٧٣  
كيلوغراماً عن علو ٣٠٠ متر ونيف .  
ونظر ديفيد الى جيرى، قرأه واقفاً  
في طريق القطعة الحادة الساقطة .

وصرخ فيه: "جيرى،" وهو يحاول  
أن يزيحه الى الناحية الاخرى . وما  
كاد ان يفعل حتى استقرت الصفيحة  
المعدنية بين الاثنين . لكنها، قبل ان  
تستقر، قطعت ذراع جيرى اليمنى  
عند الكتف . وراح الدم يتدفق من أحد  
شرايينه فيما نتأ العظم والعصب  
على نحو مروّع .

وحاول ديفيد التغلب على الدوار  
الذي أصابه والارتكاز على يده  
اليسرى بقصد الوصول الى جيرى  
ومساعدته . غير أنه لم يستطع . وأعاد  
الكرة بيده اليمنى، ولكن من غير  
جدوى أيضاً . وسأل نفسه: "ما هو  
مصدر الألم الذي أصابني؟" وللحال  
نظر الى جسمه، فوجد ان ذراعيه  
بترتا: "اليمنى تحت المرفق



(ولاية كنتكي) الذي يسعد ٣٥٠ كيلومتراً، وهناك يتولى الأمر الدكتور هارولد كلاينرت الخبير في الجراحة المجهرية، وجرى في مستشفى ناشفيل لفّ ذراعي ديفيد في قماش نظيف وأكياس نايلون ثم وضعهما في الثلج.

وقال أحد الأطباء لديفيد وهو يربت كتفه برفق: "لا تستسلم يا صبي! اننا سنرى إذا كان تركيب ذراعيك ممكناً".

ونقل ديفيد بالطائرة الى لوييفيل، وفي الاولى بعد الظهر أدخل غرفة العمليات في المستشفى حيث كان في انتظاره فريق جراحي على اهبة الاستعداد. وإذا قُبِض النجاح لتلك العملية، فهي ستكون الاولى من نوعها في العالم.

دخل الدكتور هارولد كلاينرت الغرفة بقامته الطويلة الناحلة وهو رابط الجأش، والحق أن سنوات الطفولة التي أمضاها ذلك الطبيب البالغ الرابعة والخمسين في مزرعة في مونتانا أكسبته القدرة على تحمل العمل الشاق طوال ساعات مستمرة. وهو كان سيجري الجراحة لذراعي ديفيد بمساعدة مجهر ويخيط أوعيته الدموية بخيوط بدقة الشعر الناعم.

والحق أنه لو فكر أحدهم في إعادة تركيب طرف أبتتر قبل عشرين سنة فقط، لسخر الأطباء منه. إلا أن الدكتور كلاينرت كان منذ ذلك الحين، يفكر في ذلك الأمر. وهو ابتكر، طريقة مجهرية لإعادة تركيب الأصابع المبتورة، وبفضله تمكن مستشفى ناشفيل من إجراء هذه

ولدت النخعة. واذ وصلا الى سطح الأرض كان الوقت بَعِيد السادسة صباحاً، ولم يسمع ديفيد حوله إلا الصراخ الصادر عن القلق والهلع.

وطرأت فكرة على ذهن رونالد. وكان طالع مقالا حول اعسادة تركيب الأطراف المبتورة في مجلة مختصة بمشاريع البناء، وقال لنفسه: "ربما كان في المستطاع إعادة ذراعي ديفيد اليه". ثم قال لزملائه: "اني عائد الى قعر المنجم لاحضار ذراعي ديفيد". وانضم اليه ليمون وزميل آخر، ودليت الحمالة ٣٣٥ متراً، وهناك راح الثلاثة يتفحصون السقالة، وما لبث رونالد أن وجد الذراعين تحت الصفيحة المعدنية، وكانت احدهما داخل كمّ المعطف.

ولما بلغا السطح ثانية كانت سيارة الاسعاف غادرت لتوها وهي تحمل ديفيد وجيري، وأعطى ليمون الذراعين الى الزملاء الذين أسرعوا بهما نحو مستشفى محافظة سميث في قرطاج.

هناك أوقف الدكتور جون رو النزف وأعطى الشابين عقاقير مسكنة. وكان موقناً أنهما يحتاجان الى أطباء اختصاصيين. لذلك أرسلهما على جناح السرعة الى المستشفى المعمداني في ناشفيل، على بعد مئة كيلومتر، حيث كان الأطباء التقويميون في انتظارهما.

وكانت أعصاب ذراع جيري من الأذى بحيث تستحيل إعادة تركيب الذراع. لكن أطباء ناشفيل قدروا أنه يمكن تركيب ذراعي ديفيد اذا هو أرسل الى مستشفى بلدة لوييفيل



وصل سبع شرايين او ثمان في كل من ذراعي الشاب . كذلك وضلا الاعصاب والعضلات والاربطة . وعند انتصاف الليل رتقا الجلد قبل تغطية كل ذراع بجبيرة . وفي الاولى بعد منتصف الليل نقل المريض الى غرفته .

أفاق ديفيد من غيبوبته بعد مرور عشرين ساعة على الحادث . وكان والداه عند طرف السرير وخطيبته الى جانبه . وللحال تذكر ما حصل في قعر المنجم ، فنظر الى ذراعيه متوقفاً أن يرى جدعتين مخيفتين . الا أنه شاهد جبيرتين طويلتين تدلت منهما أصابعه .

وصرخ : "انها ذراعي ! لقد أُعيدت اليّ ذراعي ! " وتذكر زميله والدمع يملاً عينيه ، فصرخ : "كيف حال جيري ؟"

وأجابته ديبى : "لقد انقذت حياته ، لكن الاطباء لم يستطيعوا انقاذ ذراعيه ."

وفي ٢٣ ابريل (نيسان) ، بعد ثلاثة أيام من مغادرته المستشفى و٢٣ يوماً من الحادث ، وقف ديفيد واشبينه (شاهد الزفاف) على باب كنيسة بيت لحم في بلدة باكستر من أعمال ولاية تينيسي . وفيما تقدمت خطيبته ديبى ووالدها ، نظر الى كفي سقرته الطويلين اللذين غطيا قلبي التجبير وتجاوزا الأصابع لئلا يظهر شيء غير طبيعي ، وقال لنفسه : "اني أسعد انسان على وجه الأرض ."

ولما جيء بخاتمي الزواج على وسادة حرير خاصة ، تناولت ديبى اكليلا فضياً معه خاتم ووضعته على رأس ديفيد . أما هو فلم يستطع

الجراحة بمعدل ٨٥ في المئة من النجاح .

أما ديفيد فمُدد على طاولة الجراحة وقد وقف فريق طبي الى كل من جانبيه كما لو كان شخصين . فهناك ذراعان تنبغي اعادة تركيبهما ، وجعل كل فريق في قسمين : واحد يعمل على الجذعة والآخر على الطرف المقطوع . وثبت مجهر الى كل جانب . واتفق على أن تعمل المجموعة الطبية اثنتي عشرة ساعة تبدل بعدها الممرضات ويأتي معاونون لراحة الاطباء لئلا يجهدهم الارهاق فتزيد أخطار الجراحة .

"سوف احملك يوماً" - بعد تطهير الجدعتين والطرفين باشر الأطباء ابراز الأوعية الدموية واحداً واحداً تحت المجهر . ثم حان العمل الرئيسي ، وهو وصل كل شريان ووريد في الجذعة بمكانه في الطرف المبتور . وتولى الدكتور كلاينرت ذلك العمل بنفسه ، وراح يؤديه بدقة بالغة . وبعد تثبيته احد الشرايين افلته من يده ، فترهل ببياضه الشاحب . لكن الدم ما لبث ان سرى فيه على نحو طبيعي . وفيما انتقل كلاينرت الى شريان آخر كان زميل له يعمل على الذراع اليمنى ، واذ انتهى هذا من احد الشرايين وضع عليه مجساً خاصاً ، فوجد أن الدم يسري فيه كالمعتاد . وفي تلك اللحظة تلاققت أعين الطبيين ، فهز الدكتور كلاينرت رأسه باعتزاز بعدما تبين له أن حظ ديفيد جاكسون في الشفاء كبير جداً . وانصرف الطبيبان بعد ذلك الى



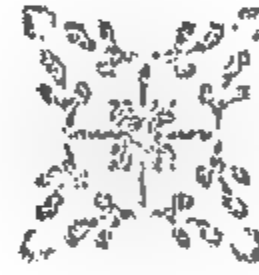
وفي الأشهر الثلاثة اللاحقة تحمل  
ديفيد تمارين شاقة لاعادة حاسة  
اللمس الى يديه. وأخيراً حان الوقت  
كي يبرّ بالوعد الذي قطعه على نفسه  
تجاه ديبى. وهكذا حملها بذراعيه  
على سلم المنزل بعد انقضاء تسعة  
أشهر على الحادث.

وتسلم ديفيد وساماً برتبة "بطل"  
تقديراً لتضحيته من أجل انقاذ حياة  
رفيقه جيري دنكان. وفي تلك  
المناسبة سئل ان كان من المعقول أن  
يكرر ذلك العمل، فقال: "أليست حياة  
رفيقي أعلى من ذراعي؟"

■ نيلا رودجرز

تحريك أصابعه بعد. لذلك تولى  
اشبينه وضع الاكليل والخاتم  
الذهبيين على رأس عروسه. وبينما  
هما يغادران الكنيسة، خفف  
المصورون لتخليد تلك المناسبة  
والصحافيون للتهنئة. لقد غدا ديفيد  
اسماً شهيراً. ويقدر الأطباء الذين  
اشرفوا على العملية أنها الاولى من  
نوعها في العالم.

وبعد انتهاء مراسم الزفاف توجه  
العروسان الى منزلهما الجديد. ووقف  
ديفيد عند العتبة وهو ينظر الى  
ذراعيه ويقول لعروسه: "سوف أحملك  
يوماً وأتسلق بك هذه الدرجات."



### التضحية محبة

قالت ابنتي الصغيرة وأنا أحملها الى السرير: "أتعرفين يا امي؟ اني اضحي بحياتي  
من أجلك." فشددتها بين ذراعي وقلت: "وأنا يا حبيبتي اضحي بحياتي من أجلك."  
عندئذ استدركت قائلة: "ولكن ما معنى كلمة اضحي؟"  
صحيفة "نيويورك تايمس"

### النجاح والافاق

كتبت ناديا بولانجيه، وهي عازفة بيانو فرنسية ومعلمة أجيال من الموسيقيين  
المرموقين:  
"النجاح ليس شيئاً ما لم يبذل المرء في سبيله التضحيات العظام. والافاق ليس  
شيئاً اذا كان المرء بذل غاية جهده."

لو كان الانسان بلا سقطات لاستحال إلهاً. ولو هو فقد الطموح لانحط الى مرتبة  
الحيوان.

وول ك.



يطير فوق الزهر نائراً ألحانه البهيجة • ولا تقوى  
أشد المحن على اخراس تغريده المتحدي

## تغريدة الحياة





اول جار تعرفت اليه في محيط بيتي الجديد في آرلنغتون، ولاية فرجينيا، كان هزاراً (★) ام المكان في الوقت نفسه ليعلم ملكيته لحوض الازهار النامية قرب الرواق المسقوف امام بيتي، وأطلقت على جاري اسم تشارلز أيفس، ليس تيمناً بالمؤلف الموسيقي الامريكي بل لأن شيئاً ما فيه اوحى الي بهذا الاسم.

في يوم لقائنا الاول كان تشارلز جائماً على مقبض رفش غرخته في الارض قرب حوض الازهار التي بدأت تتفتح. كان يغرد لحناً هامساً يشبه اللحن المؤلف لدى هذا النوع من الطيور، غير انه كان خفيضاً بحيث لا يسمع من مسافة تزيد على بضعة امتار. كان لحناً ساخراً، ناعماً كنغم الناي ومذهلاً في ايقاعاته. وجلست وقتاً طويلاً اصغي بكل جوارحي الى ذلك التغريد.

المرّة الثانية التي التقيت صديقي الجميل كانت في حفلة عيد ميلاد فرد أستير، الممثل السينمائي الشهير برقصه وغناؤه. وكان تشارلز جائماً على أعلى غصن في شجرة عبر الشارع. كان كل بضع ثوان يقفز ثلاثة أمتار في الهواء باسطاً جناحيه ثم يحط في المكان نفسه، ولا يلبث ان يقفز ثانية مدفوعاً بما تصورته حبوراً فحسب.

لكن عالماً بالطيور اخبرني في ما بعد ان تشارلز كان بذلك يؤكد ملكيته لفسحة الارض تلك ويفازل رفيقة

(★) الهزار او المحاكي طائر غريد يتميز ببراعته في محاكاة اصوات الطيور الاخرى.

اعجبته. وانا لا انكر ما قاله العالم، لكني ما زلت مصراً على ان في تصرفه هذا مقداراً كبيراً من الحبور، فهو بقي على حاله ست ساعات من دون ان يتوقف لحظة واحدة لينقر ثمرة صغيرة. ومثل السيد أستير كان تشارلز يتناوب الرقص والغناء.

في اليوم التالي حط فوق اسلاك الهاتف وبدأ يغرد باقة من الألحان ضمت نحو عشرين لحناً من أغاني الطيور الاخرى، اضافة الى لحنه الخاص المميز. كان في تغريده تنوع مثير ومدى واسع من الانغام واحساس دقيق بالاماكن التي ينبغي فيها السكوت.

كان تشارلز، على غرار جميع الموسيقيين البارعين، يغني ما يتوافر لديه من ألحان. وقد سمعته احياناً يقاقي كالدجاجة وينبح كالكلب وينوء كالقطط ويصر كباب سيارة جف الزيت في مفاصله.

وسرعان ما غدا صديقاً طالماً افتقدته. كنا نأكل التفاح معاً، وكان يسمع رنين الاجراس في الباب حين افتحه لأخرج الى الحديقة، فتعلم ان يحاكي ذلك الرنين ايضاً. وكان يلحقني فأقطف له تفاحة واقطعها واتركها في مكان بارز. وهو اعتاد ان يبقى هناك طالماً بقيت، ينقر التفاحة ثم يطير ليجثم على سور الحديقة.

امور عائلية - ما أن بدأنا نزوات التفاح في الحديقة حتى اصبح تشارلز رب عائلة. فالهزار يقاتل دفاعاً عن أرضه، وهي في العادة تبلغ حوالي



العش الذي يعده لعائلته العتيدة .  
في اواخر مايو (ايار) وضعت زوجة  
تشارلز اربع بيضات صغيرة لونها  
اخضر مشوب بالزرقة ومرقطة ببقع  
بنية . وبعد اسبوعين نقت البيوض .  
وانطلق تشارلز كأب نشط يجمع  
الجنادب والزنانير الصغيرة والدويبات  
ليزقمها فراخة .

ولما كان منهمكاً في مسؤولياته  
العائلية، تعلمت الا انتظره في  
حديقتي . ولكن كلما حضر كان لقائنا  
مبهجاً كالمعتاد .

كان يغني ألحان العصافير الاخرى  
كما يعزف هوروفيتز على البيانو،  
مستعينا بعناصر مختلفة ليدع منها  
موسيقى تملأ كل لحظة عابرة بأعلى  
قيمة ممكنة .

والهزار الذي يمكنه ان يحاكي اي  
شيء تقريباً، بما في ذلك صوت آلة  
جز العشب، لا يحاول محاكاة  
الانسان . لكنني اعرف انه قد يتعلم ان  
يصفر انغاماً طويلة اذا قيض له من  
يعنى بتعليمه . لذلك عزمت على تلقين  
تشارلز لحناً قديماً لفرد أستير:

"ايقت ان لا شيء مستحيلا،

اذ عندما اسقط

وتلتصق ذقني بالارض..."

عشق الحياة - في اوائل يوليو  
(تموز) خرجت الى حديقة بيتي  
لمتابعة التمارين . وقطعت تفاحة  
ووضعتها في المكان المعهود وجلست  
انتظر . غير ان تشارلز لم يحضر .  
وتناهدت الي اصوات بعض الجيران  
وهم يضحكون . وخرجت اليهم

نصف هكتار . ويفوز الذكر بانثاه  
بالانتصار في الصراعات الحدودية في  
فصل الربيع والظفر على سواه من  
الذكور . هكذا عثر على أنثى جميلة  
ظل في رفقتها ثلاثة أيام، يدخلان  
غيفة ويخرجان منها من بزوغ الفجر  
حتى دكنة الشفق . وبنيا عشهما  
بالاعواد الدقيقة ثم بطناه بالاعشاب  
والنباتات الهشة والخيوط . وعلى هذه  
الخيوط وقع النزاع الاول بيني وبين  
تشارلز .

ذلك ان تشارلز، الذي كان يتصرف  
كرجل نبيل في معظم الامور، كان  
لصاً في ما اختص بالخيوط . وكنت  
أمد خيوطاً فوق اوتاد حول حوض  
ازهاري . فراح تشارلز يسطو عليها  
بعزم لا يعرف الكلل . وينحل احد  
طرفي الخيط ويبقى الآخر مشدوداً،  
فيأخذ تشارلز في جذب الطرف المنحل  
بشدة وحماسة على مدى ساعات،  
يتخبط خلالها هنا وهناك ويسقط على  
قفاه وسرعان ما ينهض ليعاود جذب  
الخيط . وكان ينهرني حين اخرج اليه  
منذراً بأن يبتعد عن سياج ازهاري .

وكنت أربط الخيط من جديد، ولكن  
قبل انقضاء ساعة كان ينحل مرة  
اخرى فيجذبه تشارلز مولياً عمله كل  
اهتمام حتى انه لم يلاحظ هرة  
الجيران المتربصة به عن كذب .  
واقلقني الامر وخطر لي ان اقطع  
بعض خيوط ألقى بها على رواق  
المدخل . وأخذ تشارلز هذه الخيوط،  
لكنه عاد يهاجم سياج ازهاري، فهو  
كان مصراً على ان يأخذ ذلك الخيط  
من دون سواه . واخيراً حلت الخيط  
فحمله ظافراً وطار به لكي يبطن

ضوء القمر، يغرّد بصوت عال مفعم  
بالتحدي والاثارة الساحرة.

كان هناك يذود بشجاعة عن الشيء  
الوحيد الذي بقي له، نبل الحياة  
وضرورة اعتبارها أسمى من ديدان  
يأكلها أو خيوط يستولي عليها أو  
حتى ألحان تافهة يلقنه أياها أناس  
سخفاء وجبناء لا يصدّون عنه أعداءه  
وليس لديهم ما يقدمونه سوى شرائح  
التفاح.

دام هذا التفريد نحو ساعة. ثم  
تغير اللحن وتلاشى الصوت الشجي  
لتحل مكانه الأغنية الهامسة، وخيل  
الي انه يحاول ان يفرج كربتي  
ويعلمني ان عليّ ان اكون جريئاً  
وافعل ما وجدت من اجله، لا ان أغرق  
في الأسى على النكبات العارضة.

ربما نعود الى ممارسة العرض  
المسرحي بعد كل ما جرى، حالما نعثر  
على قبعة قش صغيرة.

وأيقنت ان لا شيء مستحيلاً. اذ  
عندما أسقط وتلتصق ذقني بالارض،  
أنهض وأنفض عني الغبار واستأنف  
العمل.

■ ديك دابني

فوجدت تشارلز هناك. كان ثائراً كما  
لم اعهده من قبل، وهو ينقض  
مهاجماً القطعة المتسللة بينما انكفأت  
هذه محاولة الاختباء تحت السيارة.

سألت جيراني عما جرى. فقال  
احدهم: "انه يهاجم القطعة".  
— لماذا؟

"لأنها اعتدت على عشه".

توجهت الى الغيضة وباعدت  
الاغصان ونظرت. فرأيت العش  
مهشماً والفراخ افترست والانثى زوجة  
تشارلز صريعة. كان العش متديلاً من  
الفصن والخيط الذي بذل ذلك الجهد  
للحصول عليه يترجح في الهواء.

عدت الى البيت. وعندما هبط  
الظلام اصبح جو الغرفة حالكاً يتخلله  
شعاع من ضوء القمر انعكس على أحد  
الجدران. وبعد قليل انفرط عقد  
الجيران وخيم سكون ممض. وشعرت  
بقنوط أبنى ان يفارقني.

حينئذ تناهى الى سمعي عبر  
المدفأة الباردة السوداء صوت شجي  
يشبه نغم الناي ويحمل لحن أغنية  
زاخرة بجمال لا مثيل له. كان تشارلز  
أيفس جاثماً على قمة المدخنة في



#### تحقيق الاحلام

انها لمأساة أن يموت المرء قبل تحقيق احلامه. لكن الكارثة هي أن يهوت بعد وقت  
طويل من تحقيق كل ما يريد.

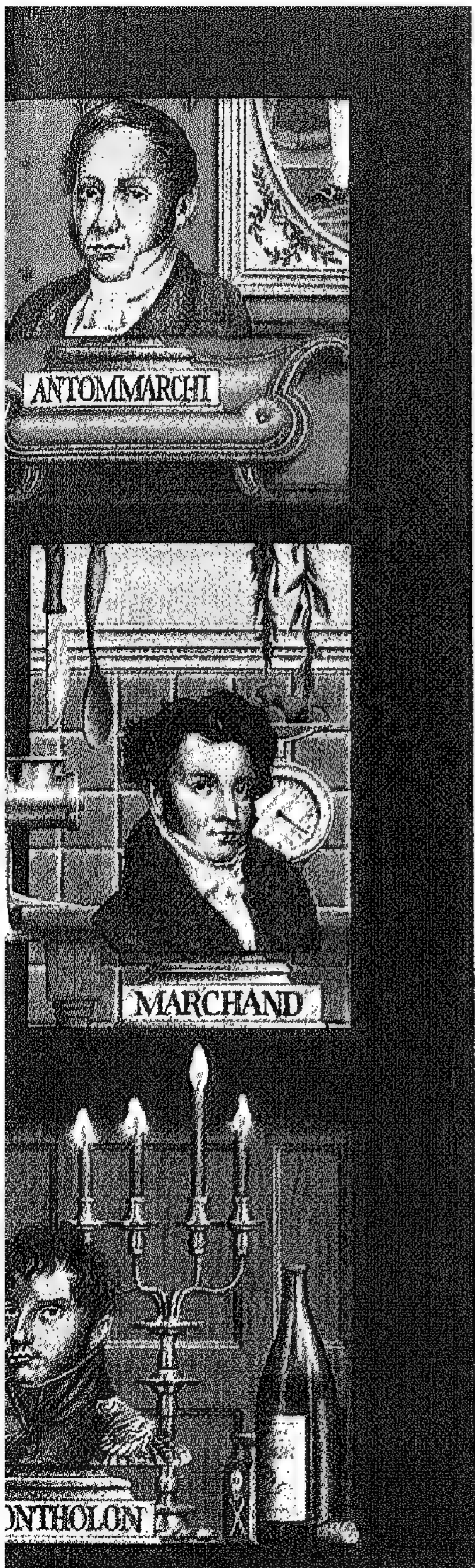
ك.س.

#### الطريق الى المرح

المرح لا يعلم. وهو يقتضي، الى جانب البراعة والذكاء، مقداراً كبيراً من طيبة  
القلب والصبر والتسامح واللفظ.

ك.غ.





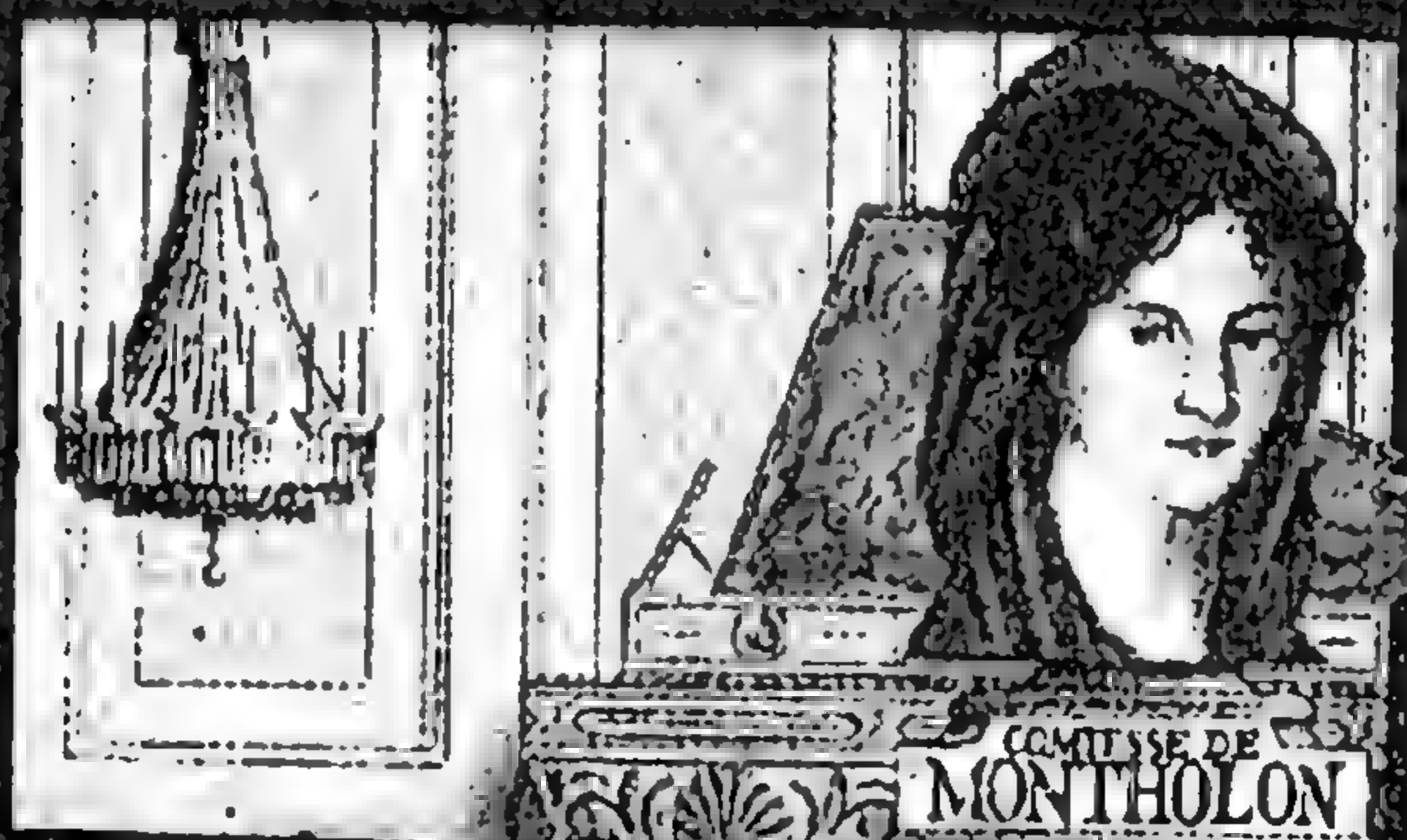
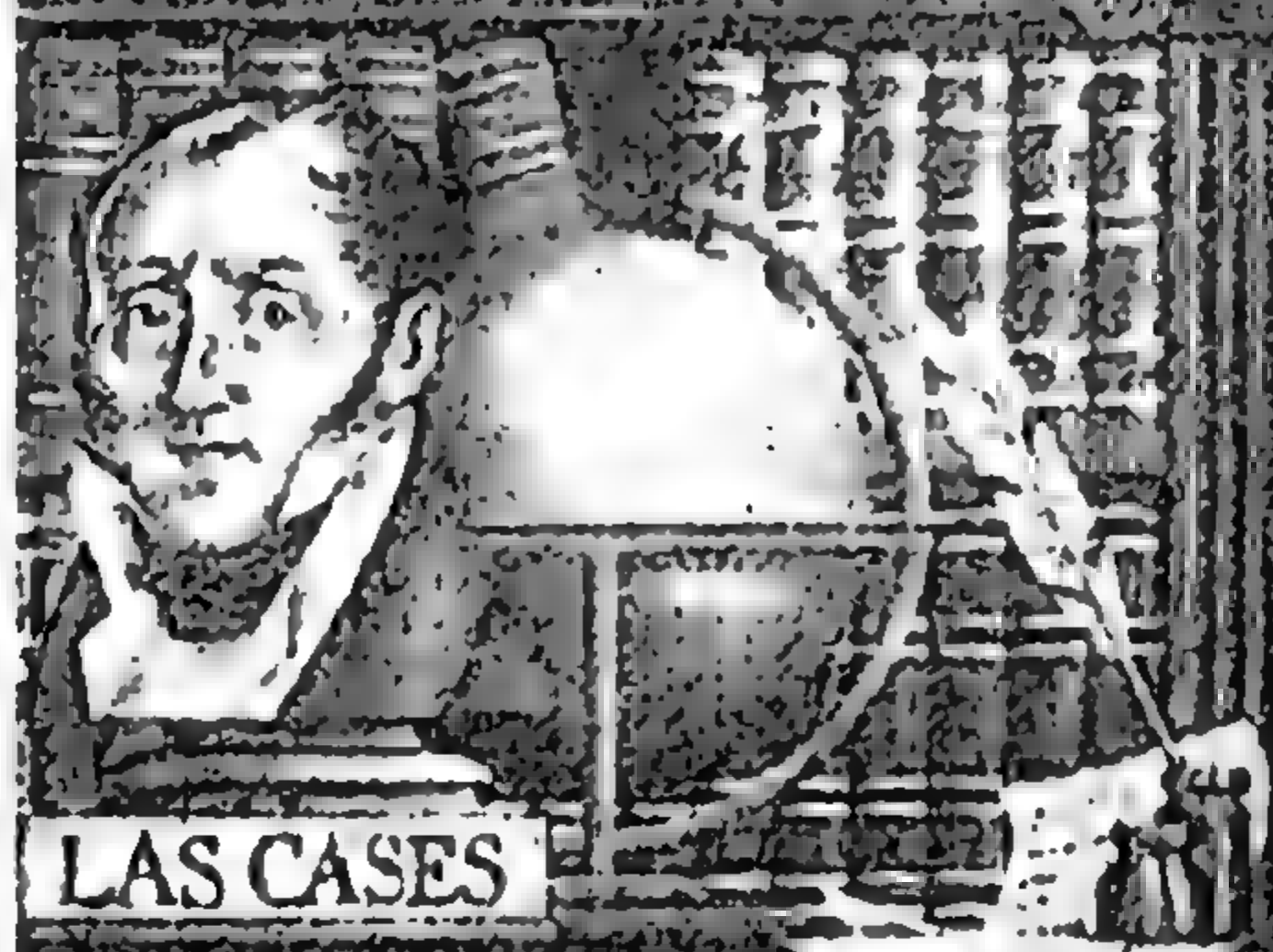
# میں فٹل ٹائیولینک؟

ملخص من کتاب  
بمکرت وایدر  
ودیفید ما بغود



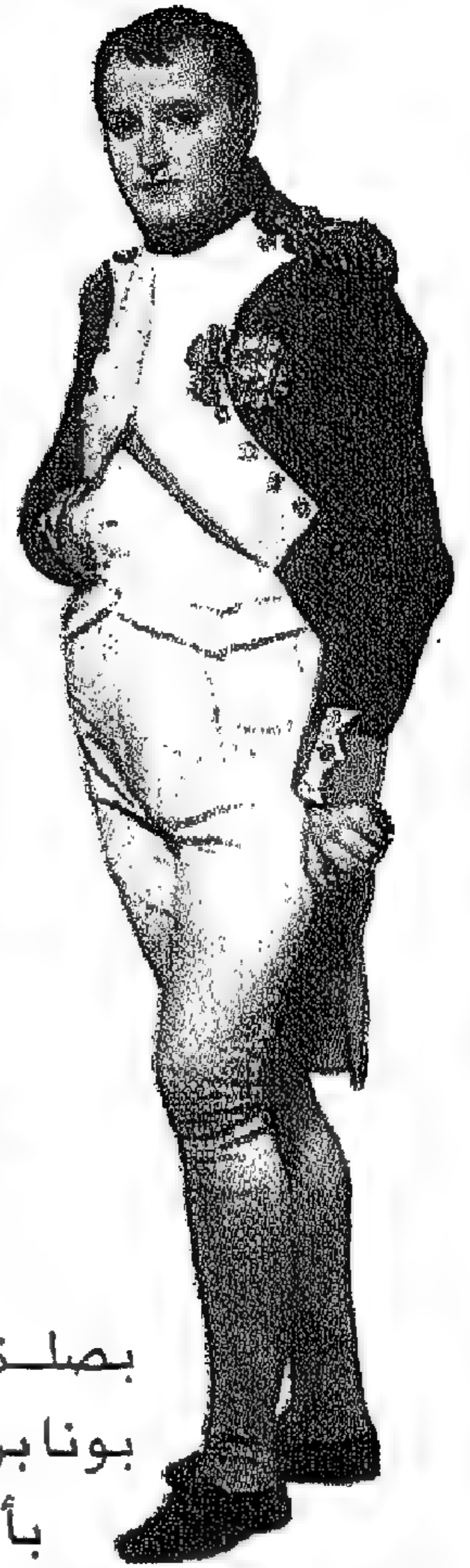
## من قتل نابوليون ؟

استومارسي طبيبته الخاص ،  
دو مونسولون القيم على مطبخ نابوليون ،  
بارسان رئيس الخدم الامين ،  
الكونسيسة دو مونسولون عشيقه نابوليون كما  
اشيع ،  
برتران الذي امله نابوليون ،  
غورغو الذي ارثا في عظيمه تسميم  
نابوليون ،  
لاس كازيس الذي ارسل براميل اخبر الى  
نابوليون ،





# مِنْ قَتَلَ نَابُولِيُونَ؟



في العام ١٩٥٥ استهلّ طبيب أسنان  
أسوجي، وهو في الوقت نفسه هاو لعلم  
السموم ومن كبار المتحمسين لكلّ ما يمتّ  
بصلة إلى الامبراطور الفرنسي نابوليون  
بوناپرت، تحريّيات واسعة لبرهان ظنه القائل  
بأن نابوليون مات مسموماً عام ١٨٢١.

وثابر الطبيب المذكور على ملاحقة المسألة طوال ٢٣  
سنة، على غرار رجال التحريات الجنائية وكتّاب  
الروايات البوليسية الكبار، واستخدم أحدث الطرائق  
القضائية والمخبرية لدعم حججه. وكان عليه، بادئ  
الأمر، أن يبيّن أن جريمة القتل حصلت فعلاً، وأنّ  
نابوليون لم يمت بسرطان المعدة كما شاع في كتب  
التاريخ وبين الناس.

وما أن أقام الحجة على ذلك حتى شرّع يبحث عن  
الجاني بين أفراد حاشية نابوليون الذين رافقوه إلى  
منفاه الأخير في جزيرة القديسة هيلانة.



عند الفسق انطلق مدفع الحامية البريطانية على جزيرة القديسة هيلانة . واذ تنهد الامبراطور، وقف طبيب الى جانبه وعينه على ساعته، وهو يحصي الثواني انتظاراً لتنهد أخرى . ومرت خمس عشرة ثانية، ثم ثلاثون، ثم دقيقة انقطع بعدها النبض . لقد فارق نابوليون الحياة .

والقيت واجبات دفن الميت، بعد تنفيذ وصيته، على عاتق لوي مارشان، وهو شاب في الثلاثين خدم نابوليون بوناپرت طوال سني بلوغه . وفي الأشهر الأخيرة من حياة سيده، أمضى معظم ساعات صحوه قرب سريره . وكان نابوليون طلب من طبيبه ما يأتي: "أود أن تشرح جثتي عقب وفاتي" . وحدد موعد التشريح بعد ظهر اليوم التالي، وطفق لوي مارشان يحضر له طوال الصباح .

وتقرر أن يتم التشريح في غرفة البليار، حيث كان الامبراطور ينشر خرائطه المحببة ويعيد "خوض" معاركه فوقها . واختيرت تلك الغرفة لأنها بين غرف "لونفوود هاوس" الثلاث والعشرين، حيث حل نابوليون، أكبرها وأكثرها انارة . وحملت الجثة عازية ومددت فوق ملاءة بيضاء وضعت على الطاولة .

وقبيل الثانية عصراً أخذ المشتركون والمراقبون يفدون الى الغرفة بهدوء . والحق أن التشريح كان حدثاً سياسياً خطيراً، اذ كيف يعقل أن يموت رجل في الحادية والخمسين، كانت صحته الجسدية وطاقته مضرب مثل؟

ان نابوليون ما فتىء يضعف باطراد خلال السنوات التي أمضاها منفياً . وغدت مشاكله الصحية مثار جدل بين أفراد حاشيته الفرنسيين والمسؤولين الانكليز . ووضع الفرنسيون اللوم على مناخ الجزيرة، واتهموا الحكومة الانكليزية بأنها أرسلت نابوليون الى هناك لاهلاكه . وكان السير هدسون لو، حاكم الجزيرة الانكليزي، يخشى كل ما من شأنه القاء تبعة تدهور صحة نابوليون عليه أو على حكومته . وهذا حداه مرة على محاكمة طبيب عسكري انكليزي أعلن أن الامبراطور مصاب بالتهاب في الكبد . فهذا المرض من شأنه أن يرد الى مناخ الجزيرة .

وكان سبعة من الأطباء الثمانية الذين أجروا التشريح بريطانيين، وكلهم يعون الأهمية السياسية لما يفعلون . أما ثامنهم، فرنشيسكو أنتومارشى، فهو كورسيكي في الحادية والثلاثين كان طبيب نابوليون الخاص طوال الأشهر التسعة عشر الأخيرة . وعهد اليه في اجراء التشريح، على أن يتولى الأطباء الانكليز المراقبة .

غير أن الأطباء، في النتيجة، لم يتفقوا على سبب الوفاة، بل رفعوا أربعة تقارير مختلفة . والواقع أنهم أجمعوا على وجود قرحة في المعدة وصفاها أنتومارشى بأنها "سرطانية"، فيما وجد الأطباء الانكليز فيها أجزاء صلبة قابلة للتسرب، وهذا أدى الى الاقتناع بأن نابوليون توفي من جراء سرطان في معدته، على رغم أن أحداً من

# مولينكس تختي بشعرلي



شعركي وأعادة تسريحه بسهولة وإتقان،  
مستوار واحد "اس" ومجموعة ششوارات "مهبو"  
منها سرعتين للتحكم بقوة الهواء وحرارته،  
أما الميكي - الرفيق الدائم فينتقل معك الى  
أي مكان بدون ازعاج،  
مولينكس تجعل العناية بالشعر سهلة  
وباشعار بمتناول الجميع.

من مصف الشعر رقم ١٤ الى "الميكي" رفيقك  
الى كل مكان، مولينكس تعطي شعركي  
حظه من العناية،  
مصطف الشعر ١٤ مع ملحقاته يمكنك  
من تحقيق تسريحات عديدة، إنه يصنف  
شعركي، يمججه، يلقنه أو يمسسه،  
بالإضافة الى ذلك فهو ينظف ويخاف الماء لترطيب

سَلِمَت يَدَاكِ يَا

مولينكس

Moulinex



## من قتل نابوليون؟

وفضلاً عن الجانب الشخصي للوصية، القائل بتوزيع جميع مقتنيات نابوليون كتذكارات، كان هناك جانب موجه إلى الشعب، فقد كتب نابوليون الآتي: "اني أموت قبل أواني وقد اغتالنتي حكومة القلة الانكليزية وعميلها المأجور".

ولدى وصولهم إلى فرنسا، وجد المنفيون العائدون أمة صامتة. والحق أن عواطف الشعب كانت كبيرة حيال نابوليون. لكنها بقيت كالجمر تحت الرماد، لا يجرؤ أحد على التعبير عنها في ظل سلالة البوربون العائدة بشخص مليكها لويس الثامن عشر. وكان نابوليون، قبل ست سنوات، عاد من منفاه الأول في جزيرة البا وخلع آل البوربون من غير مشقة. ومن السهل جداً أن يتكرر الأمر ما بقي نابوليون حياً، وما فتىء آل البوربون، طوال سنوات نفيه إلى جزيرة القديسة هيلانة، يعززون إلى نابوليون وصحبه مؤامرات لا وجود لمعظمها إلا في مخيلاتهم.

واستقر لوي مارشان في بلدة اوسير الفرنسية، وبصفته كبير خدام نابوليون، كان عليه تنفيذ وصية سيده حتى النهاية. وكان في حوزته صندوق يحوي الشعر الذي قص من رأس الامبراطور بعد وفاته، وقسم مارشان ذلك الشعر خلا، ووزعها على أفراد عائلة نابوليون الكبيرة بعد ربط كل منها بشريط ذهبي، وضماناً لعدم خلط الشعر بسواه، حرص مارشان على أن يتم العمل كله في بيته.

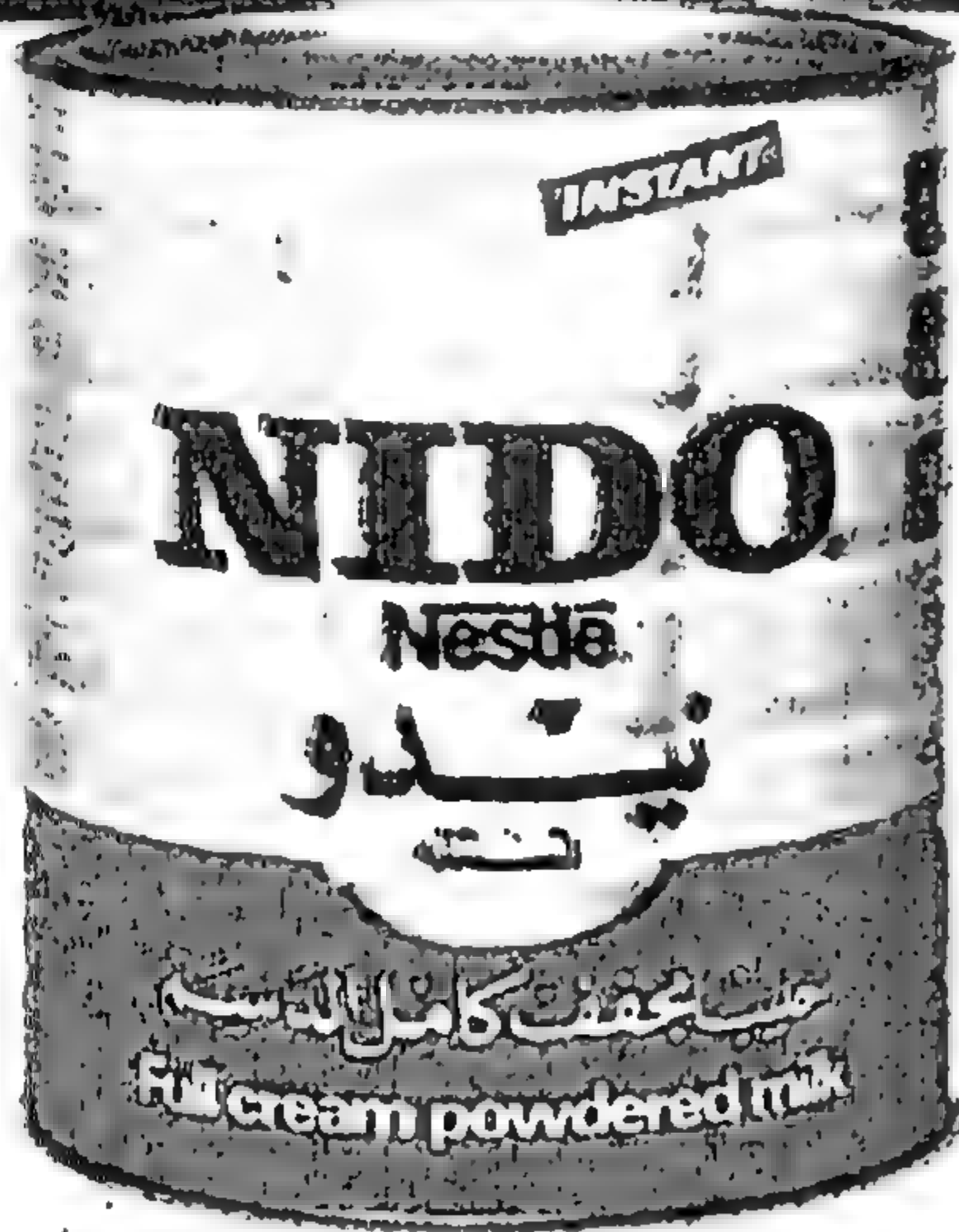
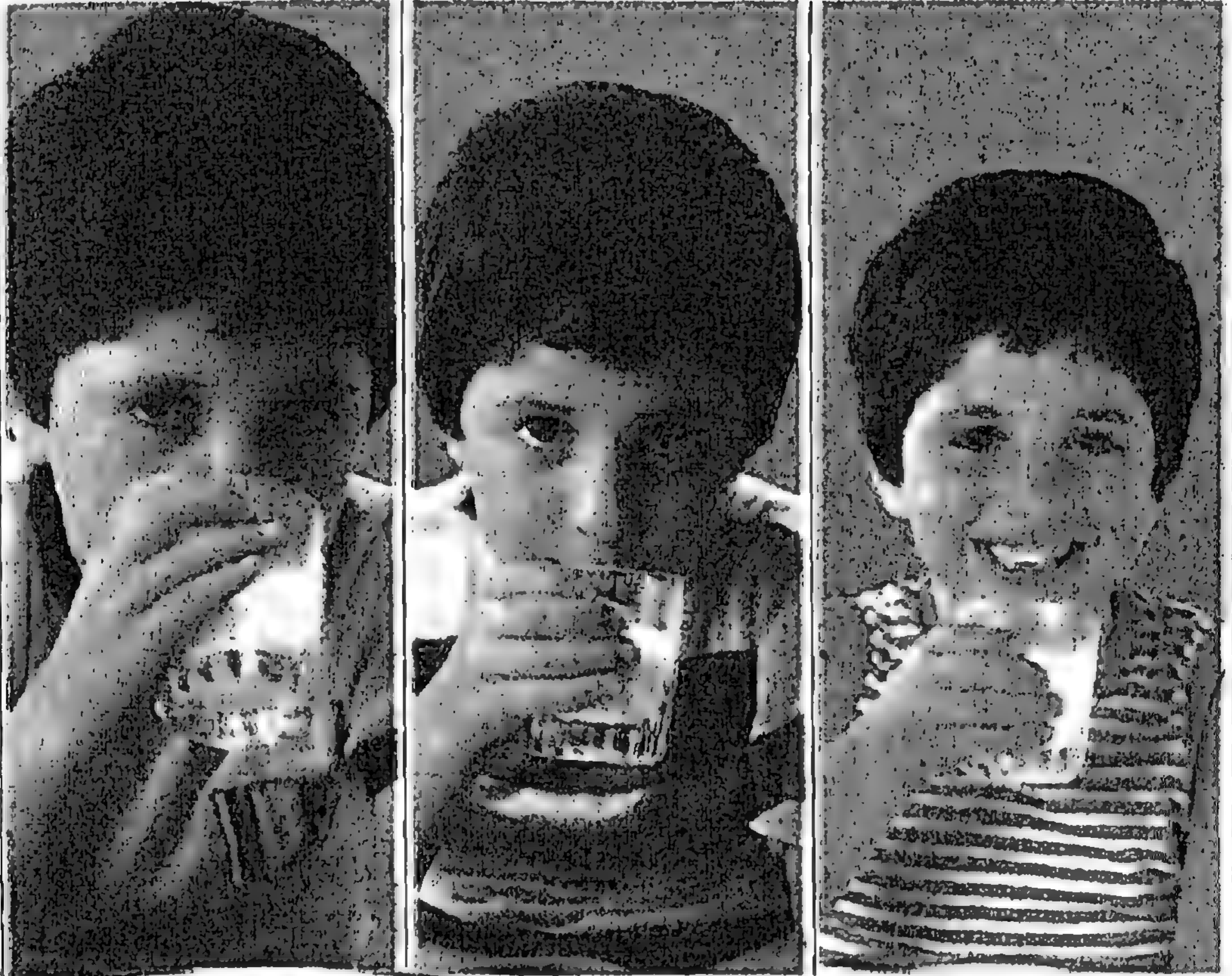
واحتفظ بخصلة من الشعر لنفسه،

الأطباء لم يذكر هذا الأمر صراحة. لكن هذا الحكم يعفي همدسون لو والانكليز من أي مسؤولية.

أما التقرير الذي وقعه الأطباء الانكليز فجاء فيه أن "الكبد أكبر من الحجم الطبيعي"، الأمر الذي لم يشأ لو أن يسمعه لما له من علاقة بالأحوال المناخية والصحية الخاصة بالجزيرة. ولهذا طلب من الأطباء حذف الكبد من تقريرهم. واذعن هؤلاء على مضض، لكن أحدهم باح بحقيقة ما حصل عقب مغادرته الجزيرة.

وبعد ثلاثة أيام، أي في ٩ مايو (أيار) ١٨٢١، دُفن نابوليون في بطن واد في جزيرة القديسة هيلانة. وانتظر أفراد حاشيته ثمانية عشر يوماً انطلقوا بعدها في طريقهم إلى انكلترا. وفي ٢٥ يوليو (تموز)، وهو اليوم التاسع والخمسون في البحر، اجتمع لوي مارشان، أحد منفذي وصية نابوليون، بالمنفذين الآخرين: الكونت هنري - غراتيان بيرتران الذي كان يوماً كبير ضباط البلاط، والكونت شارل - تريستان دو مونتولون، بهدف قراءة الوصية. وهذان الأخيران هما الضابطان الوحيدان اللذان لازما نابوليون طوال سني منفاه. وشهدت تلك السنوات الشاقة تنافساً قوياً في ما بينهما على كسب ود الامبراطور. وفي الأشهر الأخيرة حقق مونتولون بغيبته. وهكذا انتصر هذا الاريستوقراطي الوسيم على بيرتران، ذي الطبع الرزين الهاديء الذي أمضى سنوات أطول كثيراً في خدمة نابوليون.

# اُمِّنُوا لِأَوْلَادِكُمْ نُمُوًّا صَحِيحًا



نيدو السريع الذوبان موحليكم كامل الدسم يحتوي على كافة العناصر الغذائية التي توفر لأولادكم نمواً كاملاً . فالبروتين والكالسيوم وفيتامينات A و D وغيرها من العناصر الضرورية المتوفرة في نيدو السريع الذوبان تجعل عظامهم مهيبة وأسنانهم متينة وأبكتانهم صحيحة قوية .

نيدو السريع الذوبان موحليكم بقري صافي وتبقى من الجراثيم ، يخضع قبل تجفيفه وتعبئته الى عدة تحليلات مخبرية دقيقة ليصبح خالياً من كل شائبة .

نيدو السريع الذوبان طعمه لذيذ ، يحضر بدرجة ، ومحبته أولادكم بارئاً أو ساخناً في الصباح وفي المساء وفي أي وقت من النهار .

**نيدو السريع الذوبان**  
لينموا أولادكم وينعموا بالعافية

تفنته سنته Nestlé.



## من قتل نابوليون ؟

نابوليون على جزيرة القديسة هيلانة .  
والواقع أن مارشان كتب مذكراته لابنته "لكي أريك ما كان الامبراطور بالنسبة اليّ"، وبقيت هذه المذكرات من غير نشر حتى أفرج عنها حفيد مارشان، وهو ولد ابنته الوحيد، في وقت لاحق من هذا القرن . وكان فورشوفود يطالع الجزء الثاني من المذكرات وقد لفظته المطبعة حديثاً .

وفي رأي الطبيب الأسوجي أن سقوط نابوليون ووفاته المبكرة كانا من أكبر مآسي التاريخ طرّاً . وهذا حداه على استطلاع آراء الخبراء وأحكامهم حول موت نابوليون . وما فتىء الأطباء والمؤرخون يقدّمون نظرية تلو أخرى، معيدين صياغة تخمينات قديمة بنيت كلها على التشريح الذي تمّ عقب الوفاة . ووجد فورشوفود تلك النظريات كلها غير مقنعة ، ولم يصدّق أن نابوليون توفي من جراء السرطان . وراح يقرأ مذكرات مارشان، عله يعثر فيها على بصيص نور .

ذلك المساء طالع فورشوفود يوميات نابوليون بين شهري يناير (كانون الثاني) ومايو (أيار) من العام (١٨٢١)، أي في الأشهر الأخيرة من حياته . وقد وّصف مارشان، على نحو بسيط ومقنع، ما كان نابوليون يفعلُه ويشعر به يومياً، بما في ذلك وصف المريض نفسه لأعراضه وردود فعله على العقاقير التي كان يتناولها وعلى الطعام الذي كان يقدم اليه عند كل وقعة .

وما لبث فورشوفود أن وقع على

انتقلت الى ابنته ومعها مذكرات مارشان المخطوطة .

## شاهد جديد

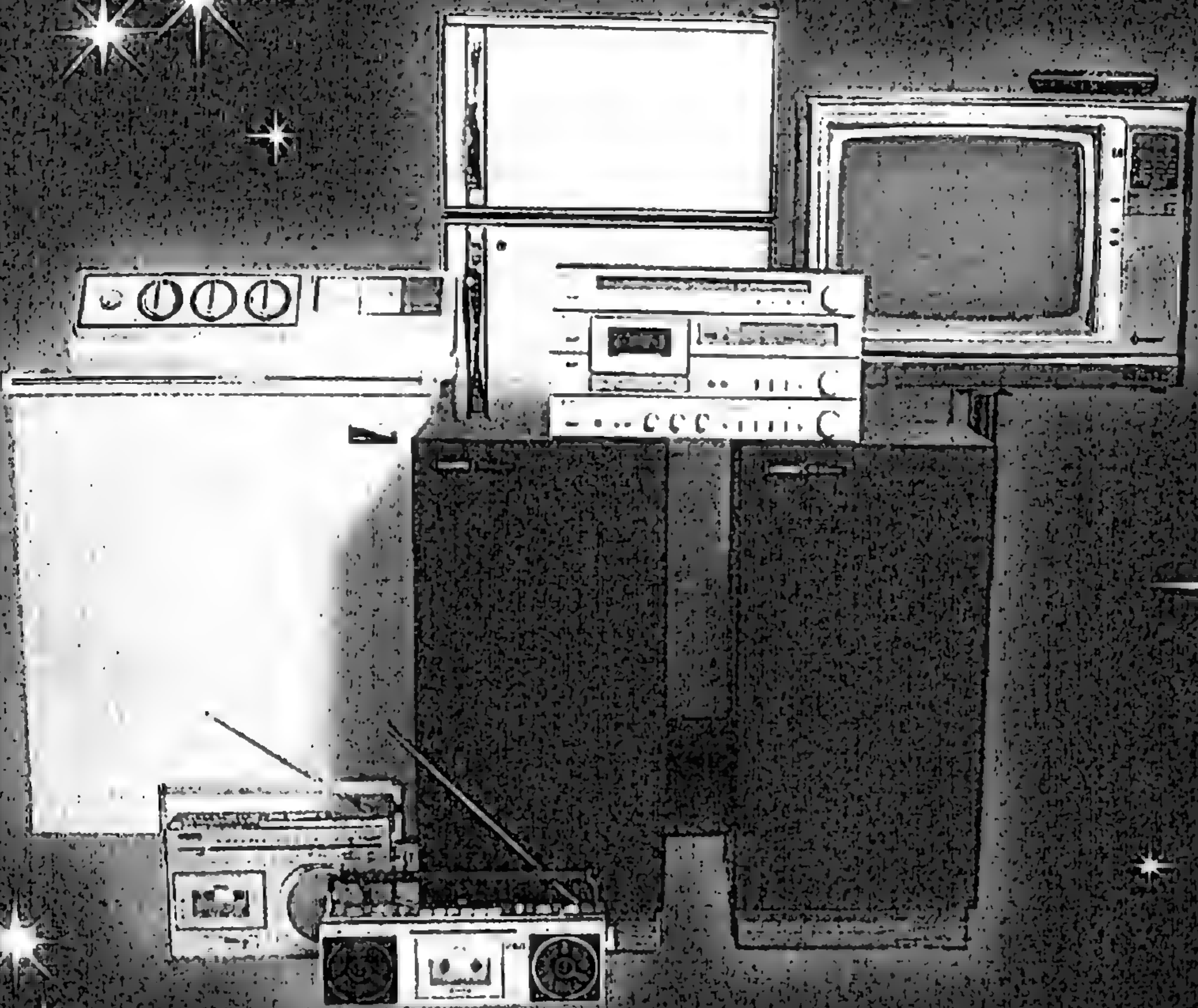
غوتبورغ مدينة أسوجية ساحلية ذات نصف مليون نسمة، تشرف على مضيق كاتيغات في الدانمرك وعلى البرّ الأوروبي . في إحدى ضواحي تلك المدينة يسكن رجل طويل، ناحل، أشقر، اسمه ستين فورشوفود . وفي خريف ١٩٥٥ كان في مطلع الخمسينات من عمره، وقد وزّع نشاطه بين طبابة الأسنان، وهي المهنة التي كسب عيشه منها، والبحوث البيولوجية . كما كان لديه اهتمام كبير بعلم السموم .

ولم يخف على زوار فورشوفود أن اهتماماته كانت تتجاوز اختصاصه العلمي . وكانت غرفة الجلوس في منزله ملأى بالأشياء التي تذكر بالامبراطور الفرنسي . فوق الموقد لوحة تمثل نابوليون بالرداء الملكي . وأمام مرآة أثرية ضخمة مطلية بالذهب، وّضع تمثال نصفي يمثل نابوليون الشاب الطويل الشعر في منصبه كحاكم أوّل . وفوق الطاولة حيث الساعة تمثال آخر يبدو فيه نابوليون على صهوة جواده . وفي خزانة التحف مجموعة خزفية تحمل طابع النحلة، وهي شارة نابوليون الشخصية . أما الرسوم المعلقة على الجدران فكانت كلها ذات علاقة بمراحل حياة نابوليون .

تلك الأمسية كان فورشوفود يطالع مذكرات لوي مارشان، وهو آخر كتاب ينشر لشاهد عيان وصف حياة



# تعرفوا على أصحاب الفخامة أفراد عائلة سامسونج



مستارة في العالم وفي معظم البلاد  
العربية  
أصبحوا شيناً من الفخامة أحيائكم  
واسرعوا لمشاهدة أدواتنا في صالات  
عرض سامسونج

سامسونج تقدم لكم الآن مجموعة  
فخمة من الأدوات الإلكترونية وأدوات  
المنزل ذات المستوى التكنولوجي  
الرفيع والجودة المضمونة  
أدوات سامسونج تتمتع بخدمة

**سامسونج**  
**SAMSUNG**

أفراد عائلة سامسونج جيل المستقبل



## من قتل نابوليون؟

بكميات ضئيلة لقتل الضحية ببطء، عبر أشهر أو سنوات.

والحسنة التي تنطوي عليها طريقة التسميم البطيء أنه لم يكن ممكناً اكتشافها أيام نابوليون. لأن أعراضها شبيهة بأعراض مَرَضِيَّة أخرى. ويقول فورشوفود إن إعطاء الشخص عقاقير أخرى، خصوصاً الملح المقيىء والزئبق المسهل، من شأنه محو أثر الزرنيخ من معدته لدى إجراء التشريح. وبما أن هذين العقارين كانا شائعين آنذاك، يضيف فورشوفود، فلم يكن مستبعداً أن يكون الطبيب نفسه أنهى حياة الضحية من غير أن يدري. وهي جريمة مثالية من وجهة نظر المخططين. والواقع أن نابوليون أعطي ملح الطرطر المقيىء وزئبق الكالوميل في أيامه الأخيرة.

إن نظرية التسميم البطيء بالزرنيخ من شأنها الإجابة عن أصعب المسائل المتعلقة بوفاة نابوليون. وإذا كان نابوليون مصاباً حقاً بالسرطان، فهذا يحتم الهزال الجسدي مع تقدم مراحل المرض. إلا أن الامبراطور اكتسب المزيد من السمّة في أيامه الأخيرة. والبدانة ظاهرة شائعة بين ضحايا التسمم البطيء بالزرنيخ.

هذه النتيجة التي توصل إليها فورشوفود لم يبحثها إلا مع زوجته. وما لبث أن طرحها جانباً لأنها خارجة عن اهتماماته المباشرة. وقد زين لنفسه أن الجواب عنه يجب أن يكون بديهياً بالنسبة إلى علماء الأمراض والسموم.

خيط يربط تلك الأحداث بعضها ببعض. ذلك أن نابوليون، في تلك الفترة الأخيرة، كان يترجح بين النعاس والأرق. وتذمر من انتفاخ قدميه وقال: "إن رجلي لا تحملاني". وفي وصفه الأيام الأخيرة، تكلم مارشان عن أثر بعض العقاقير في نابوليون.

وفيما هو يتأمل تلك الحقائق، تذكر فورشوفود ما يعرفه حول السم. أيعقل أن يكون نابوليون قضى مسموماً؟

إذا صحّ هذا، فالشواهد تشير إلى أن التسمم لم يتم مرة واحدة، بل على مراحل. فحصوله دفعة واحدة لا بد من أن يكون كشف خلال تشريح الجثة أو في شهادات الأشخاص الذين عاينوا الوفاة. ألا يمكن، إذاً أن يكون نابوليون أهلك على دفعات، وخلال أشهر بل سنوات؟ إن الموت البطيء آنذاك كان يتم عبر مادة سمية هي الزرنيخ.

ما أن طرأت تلك الفكرة على ذهن فورشوفود حتى تبين له أن النعاس والأرق وتورم القدمين والانحطاط الجسدي العام وتضخم الكبد ما هي إلا عوارض للتسمم المزمن والبطيء بالزرنيخ.

وقد شاع هذا السم في فرنسا في القرون القليلة التي سبقت مجيء نابوليون إلى الحكم. وكان يدعى "مسحوق الارث" لأنه يُستخدم في حل النزاعات الناشئة عن توزيع الحصص على الوراث. ومن السهل مزجه بأي طعام أو شراب لرقته وانعدام رائحته. كما يمكن استعماله

نشأت على الخوف الشديد لدى ذكر اسمه . ان منظره على صهوة الجواد كان غاية في الجلال . حتى الحيوان الذي اعتلاه كان نبيل المحتد بسواده الحالك . واذ كان يطأ الأرض باعتزاز ، خيّل اليّ أنه يليق بذلك الشخص الذي قيض له أن يكون يوماً حاكم العالم الاوروبي كله .

"اني لم أشاهد قطّ أحداً بتلك البنية الجسدية العظيمة . ان الرسوم التي أنجزت له تعطي فكرة عامة عن ملامحه . لكن بسمته وتعابير وجهه لا يمكن أن يحويها مثال . وفي تلك الامور عينها كان يكمن سحر نابوليون ."

تلك الفتاة التي عرفها نابوليون كانت شقراء الشعر، وردية الخدين، ذات جسد ينتقل الى طور البلوغ . وكانت ، في العادة ، تضع فوق شعرها الأشعث وقاء من الشمس ، وترتدي صديراً ذا قبة مزركشة معقودة برباط وتنورة قصيرة فوق سروال يتدلى الى قدميها . ولم يحبّ نابوليون ذلك الزي على الاطلاق ، بل أخبر بتسي ان في ودّه منه لو كان حاكماً للجزيرة .

وسرعان ما نشأت صداقة بين تلك الفتاة المراهقة والامبراطور الذي لم ينقض سوى أربعة أشهر على اندحاره في وائرلو . ووجد الاثنان ، على فارق السن والعرق ، حساً مشتركاً من المرح . وتقول بتسي في مذكراتها : "بُعِيدَ قدومه ، جاءت فتاة صغيرة تزورنا . وكانت المسكينة سمعت أخباراً مخيفة عن بونابرت . وما أن أعلمتها بوجوده عندنا حتى

تقع جزيرة القديسة هيلانة في المحيط الاطلسي ، وقد اكتشفها البرتغاليون عام ١٥٠٢ وامتلكتها شركة شرق الهند البريطاني في القرن التاسع عشر . وهي تبعد ٢٨٠٠ كيلومتر عن كيب تاون في جنوب افريقيا و ٢٩٠٠ كيلومتر عن امريكا الجنوبية و ٦٤٠٠ كيلومتر عن انكلترا . وأقرب أرض اليها هي جزيرة اسانسيون التي تبعد عنها ١١٢٥ كيلومتراً . وهذه الجزيرة "المجاورة" يملكها الانكليز أيضاً ، وهي بقعة بركانية وسط المحيط . وقد اختار الانكليز جزيرة القديسة هيلانة منفى للامبراطور الفرنسي المخلوع لموقعها النائي .

هذه الجزيرة الصغيرة التي يبلغ طولها ١٧ كيلومتراً وعرضها عشرة كيلومترات ونصف كيلومتر ، كان يسكنها ٤٠٠٠ نسمة ، بما في ذلك الحامية الانكليزية التي كان عدد أفرادها ألفاً ثم ازداد ثلاثة أضعاف على أثر مجيء نابوليون . ولقد وصل الامبراطور في ١٧ اكتوبر (تشرين الاول) ١٨١٥ ومكث أولاً في ضيافة وليم بالكومب ، وهو متعهد تموين لسفن شركة شرق الهند . وكان آل بالكومب ، وهم ستة أشخاص ، يعيشون في دارة فخمة شيدها فوق إحدى تلال الجزيرة . وبعد سنوات نشرت بتسي بالكومب في لندن مذكراتها حول الفترة التي أمضتها مع نابوليون ، ضيف العائلة ، وهي في الخامسة عشرة من عمرها :

"اذ اذكره اليوم ، أستعيد شعوراً اختلط فيه الخوف بالاعجاب . فلقد



سجينان؟ فلماذا أنت تبكين وأنا لا أبكي؟"

— أنت؟ لقد بكيت حقاً.

"أجل، لقد بكيت، غير أن السجن بقي سجنًا. لذلك من الأفضل أن نعمل وننسى ونضحك."

ومكث نابوليون في دارة آل بالكومب نحو شهرين. ثم أُحيط علماً بأن دارة "لونغوود" التي تبعد ثمانية كيلومترات إلى الداخل أصبحت جاهزة. وكان في تلك اللحظة يلعب وأطفال العائلة. وهكذا انتهت أسعد فترة أمضاها في جزيرة القديسة هيلانة.

وكان آل بالكومب يزورونه في مسكنه الجديد مرة في الأسبوع، فترى بتسي رفيقها القديم، كما سمته، الذي "كان المرح يلتهم في عينيه من وقت إلى آخر"، وان "بات كئيبياً معظم الوقت".

### خَيْط واحد

انقضت أربع سنوات على الأمسية التي كوّن فورشوفود قناعتها — بعد قراءة مذكرات لوي مارشان — بأن نابوليون مات مسموماً، ولم ينفك، خلال تلك السنوات، يطالع كل ما ينشر حول نابوليون من مقالات علمية وسير عمومية، عل وحياً يهبط عليه. وأخيراً جاء الفرّج. فقد ظهر مقالان في مجلة أسوجية حول موت نابوليون، أقنعا فورشوفود بأن حقيقة الامر، إذا كانت ستظهر يوماً، فعلى يديه. ولم يشر أي من الكاتبين إلى إمكان موت نابوليون بالسّم، كما لم يذكر كتاب مارشان الصادر حديثاً.

لاذت بي وهي في قمة الملح. ويبدو اني نسيت مخاوفي الاولى، فهرعت خارجاً لأخبر نابوليون أن هناك طفلة تخاف منه، وأرجوه أن يدخل. وسار نحوها وهو يملّس شعره بيده ويهزّ رأسه ويبدّل تعابير وجهه على نحو غريب. وأتبع ذلك بصوت يشبه عواء حيوان بري. وأخذت الصغيرة تشفق وتبكي بلا انقطاع، فأخذتها امي خارج الغرفة خوفاً عليها من الجنون. أما نابوليون فضحك كثيراً لفكرة كونه مصدراً للرعب، ولم يصدّق ما أخبرته اياه عن فزعي السابق منه.

والواقع أن ضباط نابوليون وافراد بطانته اشمأزوا من تلك الفتاة الانكليزية المرحّة، بل حسدوها. وهم كانوا معذورين في ذلك. فعلاقتهم الشخصية بالامبراطور كانت تحدّد لها لياقات رسمية صارمة. ولا يمكن ضابطاً الدخول عليه الا بعد استدعائه من قبل خادم. ومتى دخل لا يجوز له الجلوس أو الكلام الا باذن من سيده. ولا شك في ان افراد الحاشية كلهم كانوا يخاطبون نابوليون بلقب "صاحب الجلالة". لكن أياً من هذه القواعد لم ينطبق على بتسي التي كانت تدعو صديقها "بوني".

وذات مرة احتجزها أبوها في غرفة صغيرة "لخدعة حقيرة".

"في تلك الأثناء كان الامبراطور يجد سلواه الكبيرة في محادثتي من وراء قضبان نافذتي. وكان، معظم الأحيان، يحملني على الضحك بتقليد التعبير الكئيب على وجهي. ومرة قال: "ألا ترين أننا، نحن الاثنين،

وأخذ فورشوفود يمضي معظم أوقاته الشخصية في مكتبه في الطبقة الثالثة، يعمل على ما سماه "قضية نابوليون". وتراكت لديه الشواهد. ووضع جنباً إلى جنب التقرير الصادر عن لجنة تشريح الجثة وسجل فرنشيسكو أنتومارشى، طبيب نابوليون الخاص، ووصف مارشان اليومي لحال المريض. وعبر مقارنة هذه الشواهد بعضها ببعض، تبين له أن اثنين وعشرين عرضاً على الأقل ظهرت لدى نابوليون في أيامه الأخيرة، من أصل ٣٢ عرضاً يحدثها التسمم بالزرنيخ.

الا أن فورشوفود كان يفتقر الى الشواهد المادية الملموسة. والبرهان الوحيد لا يأتي الا عن طريق فحص الرفات. غير أن جثة نابوليون نقلت الى باريس بعد ١٩ سنة من وفاته، وهي الآن في ضريح الـ"انفاليد" تحت ٣٥ طناً من حجار الرخام البراقة. وضحك فورشوفود طويلاً اذ عبرت ذهنه فكرة الطلب الى السلطات الفرنسية أن تسمح لدارس أجنبي مغمور بفحص رفات بطل الامة ليرى ما اذا مات بالسم.

لكن ثمة أمراً آخر ممكناً، هو فحص شعر نابوليون. تلك الايام كان المشاهير يهدون خصلاً من شعورهم تذكراً الى من يحبون. والمعروف عن نابوليون أنه قدم خصلاً كثيرة من شعره. والشعر يظهر ما يحتوي عليه الجسم من زرنيخ.

وهناك طريقة لتحليل الشعر اعتمدت طوال عقود من السنين. لكنها تقتضي كمية كبيرة نسبياً من

الشعر، وهي خمسة غرامات، أي ما يعادل خمسة آلاف شعرة قصيرة. ولكن انى لطبيب الاسنان الاسوجي أن يحصل على هذه الكمية؟ أليس هذا مستحيلاً كرفع ٣٥ طناً من المرمر عن ضريح الامبراطور؟

الا أن ضربة الحظ أصابت فورشوفود في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٥٩، عندما وجد في مكتبة غوتبورغ نسخة من مجلة "الكيمياء التحليلية" تحوي وصفاً لطريقة حديثة لكشف نسبة الزرنيخ في الشعر بناء على تحليل شعرة واحدة. ومبتكر الطريقة هو الدكتور هاملتون سميث، أحد العلماء في دائرة الطب الشرعي في جامعة غلاسكو الاسكتلندية.

وعلى الفور كتب فورشوفود رسالة الى الأمير نابوليون، الوارث الحالي في سلالة الامبراطور. وأجابه هذا داعياً اياه الى طرح الأسئلة التي يريد. وفي شهر مايو (أيار) ١٩٦٠ سافر فورشوفود الى باريس، ترافقه زوجته أولابريتا.

وما أن وطىء أرض العاصمة الفرنسية حتى خابر الأمير. لكنه لم يبلغه الا عبر وسطاء. وبعد بضعة أيام اتضح أن سليل نابوليون لا يريد رؤيته. عندئذ اتصل فورشوفود بالكومندان هنري لاشوك، وهو خبير بارز في الشؤون المتعلقة بالامبراطور وعضو سابق في مجلس ادارة المتحف العسكري في الـ"انفاليد" وأحد منقحي مذكرات مارشان. وسأله فورشوفود اذا كان يرغب في استقباله هو وزوجته للكلام حول نابوليون.



وفي منزل الكومندان في منطقة مونمارتر الباريسية، عرض فورشوفود نظريته ووصف طريقة هاملتون سميث في تحري الزرنينخ وختم بالآتي: "هذا ما جاء بي اليكم، اني ابحت عن شعرة من رأس الامبراطور".

وأجابه لاشوك: "لدي بعض خصل من شعره".

وكان متحف لاشوك الخاص مليئاً بمخلفات الامبراطور، بما فيها علبة الخشب الصغيرة التي حفظ فيها مارشان مذكراته، وكان داخل العلبة مغلف أبيض كتب عليه كبير الخدم بخطه: "شعر الامبراطور"، وهو يحوي خصلة ناعمة ذات لون بني ضارب الى الحمرة، قصّت من رأس نابوليون في اليوم الذي أعقب وفاته. وقدّم لاشوك المغلف الى اولابريتا التي تناولت ملقطاً صغيراً انتزعت به شعرة واحدة وضعتها داخل غلاف من النايلون مدّه زوجها اليها. وقال لاشوك: "تفضلي يا سيدتي، اسحبي المزيد من الشعر". لكنها أحجمت عن ذلك بحياء، ولم يصّر زوجها عليها كي تفعل. وهو أمر ندم عليه لاحقاً.

#### خلافاً المنفى

لم تكن دارة لونغوود بالمكان المريح. فالمطر كثير فوق ذلك السهل الأعزل والمنزل دائم الرطوبة. وكانت الملابس تلتقط الرطوبة وينتشر العفن على الجدران. والأسوأ من هذا أن المنزل كان يعج بالجرذان. وكيفما نظر نابوليون حوله كان يرى الأسر يحيط به من كل جانب.

وعلى مرأى منه كان يقوم مخيّم يؤوي ٥٠٠ جندي. كما صوّف الحراس بستراتهم الحمر الطويلة على امتداد الجدار الحجري الذي يحدّ لونغوود. وكان الحراس على قمم التلال ينقلون أخبار الأسير بعضهم الى بعض عبر الاشارات بالأعلام. وكان في امكان نابوليون أن يبصر السفن الحربية الانكليزية الخمس المرابطة عند مداخل الجزيرة.

وكان هدف نابوليون المباشر أن يَبْقِيَ اسمه حياً في العالم الذي سيطر عليه يوماً. ومن أجل ذلك كان على أفراد حاشيته اختراق جدار الرقابة التي فرضت على جميع المراسلات الى لونغوود ومنها. ولم يكن نابوليون يغادر المنزل الا نادراً. الا ان الآخرين أكثروا الذهاب عبر الكيلومترات الثمانية الى مرفأ جيمستاون الصغير، حيث كانوا يتسقطون الأخبار ويختلطون بالبحارة. وكان فرنشيسكي تشيبيرياني، ذلك الكورسيكي الشجاع القاتم البشرة الذي لاذ بعائلة بونابرت منذ حدوثه، أبرعهم في تحري الأخبار، بينما كان الخادم لوي اتيان سان دوني مسؤولاً عن نسخ الرسائل المهرّبة الى الخارج.

وفي منتصف الصباح، بعد انتهاء نابوليون من ركوب الخيل، كان طبيبه باري اوميرا يستدعي أحياناً. غير أن الامبراطور لم يحس حاجة ملحة الى مهارة اوميرا في تلك الأيام الاولى من منفاه، إذ ان صحته كانت حسنة. لكنه كان يعوّل على اوميرا كمصدر للإشاعات المحلية.

لونغوود. أما نابوليون الذي جرح ذاك  
التصرف كبريائه، فقد عهد الى  
مونتولون في تدبير الشؤون المنزلية،  
وهو شاب وسيم اجعد الشعر لازم  
الامبراطور طوال فترة نفيه.

وجاء تعيين وليم بالكومب، والد  
بتسي، كمتعهد تموين ليظمئن  
نابوليون. وهو كان على يقين من أن  
الانكليز يريدونه ميتاً، وأنهم لن  
يدخلوا جهداً للقضاء عليه. ولم يكن  
احتمال التسميم بعيداً عن ذهنه.  
وقال ان الأطباء والصيادلة حذّروه  
من الخمر والقهوة على نحو خاص.  
لكنه ضرب بذلك التحذير عرض  
الحائط نظراً الى الظروف المستجدة:  
"ليس هناك خطر من دس السم."  
ذلك أن بالكومب الذي يؤمّن الطعام  
واوميرا وبوبلتون (وهو الضابط  
الانكليزي المقيم في لونغوود) اناس  
شرفاء لا يمكن ان يقترفوا عملاً  
كهذا.

### لقاء في غلاسكو

بعد عودته من باريس الى اسوج  
(السويد) خابر فورشوفود هاملتون  
سميث في غلاسكو وطلب منه فحص  
شعرة رأس بطريقته، من دون اعطائه  
أي معلومات اخرى. ووافق سميث  
من غير أن يطرح أسئلة هو الآخر.  
وغلّف فورشوفود الشعرة بعناية  
وأرسلها الى اسكوتلندا في البريد  
المضمون. وفي يوليو (تموز) ١٩٦٠،  
جاءه الجواب الآتي:

"هذا النموذج يحوي ١٠،٣٨  
ميكروغرام من الزرنيخ في الغرام  
الواحد من الشعر، مما يعني أن

وكانت الجماعة تتناول الغداء  
قراية الحادية عشرة، في غرفة  
نابوليون أو في الحديقة اذا سمح  
الطقس بذلك. وكان الطعام يُعدّ  
في مطبخ لونغوود على أيدي طبّاخين  
اصطحبهم نابوليون معه. واقتصرت  
مسؤوليتهم على اعداد الطعام الذي  
كان يقدمه لوي مارشان بنفسه مع  
مساعدتين أمينين.

وحاول نابوليون تناول الغداء  
بصحبة ضباطه، لكن مناوشاتهم  
المستمرة كانت تزعج أعصابه. ومرة  
قال لهم: "انكم حفنة أشخاص في  
طرف العالم. أفلا يمكنكم، على  
الأقل، ان تحبوا بعضكم بعضاً؟" لكن  
نصيحته بقيت بلا صدى في نفوسهم.  
والواقع ان مشكلة أولئك الضباط  
كانت انعدام المسؤولية. فالعمل قليل  
جداً، وقد نال القسط الأكبر منه  
الكونت ايمانويل دو لاس كازس،  
أكبرهم سناً، الذي كان نابوليون  
يملي عليه رسائله. وانضمّ لاس  
كازس الى نابوليون في الأيام  
الأخيرة من حكمه، على أمل أن يصبح  
مؤرخه.

وكان "الفران مارشال" بيرتران  
مفتاضاً لأن مونتولون انتزع مكانته  
لدى الامبراطور. وكان ذلك الضابط  
الكثير المزاج يلزم عائلته كلما  
أمكنه ذلك. وهو لم ينقطع عن  
نابوليون منذ أيام ملكه على ايطاليا،  
وفي باريس غداً كبير ضباط القصر.  
وقد خوّله منصبه تسليم شؤون  
المنزل. لكنه، بالحاح من زوجته فالي  
الطويلة الشقراء التي شاعت أن تبقى  
بعيدة عن نابوليون، سكن خارج



وكان لدى هاملتون سميث سؤال واحد يطرحه على ضيفه: "هل لك أن تخبرني عن اسم الضحية؟" وأجاب فورشوفود بهدوء: "هذا الشعر هو للامبراطور نابوليون الأول". ويتذكر فورشوفود لاحقاً أن وجه سميث ابيض لدى سماعه الجواب، بل أصبح "باهتاً كجثة". وطراً على ذهن فورشوفود أن سميث كان يفكر في امكان عزو الجريمة الى الانكليز. أفلا يفتاظ بريطاني من غريب يلقي تهمة قتل على عتبة داره؟

ومن أجل طمأنة ضيفه، قال فورشوفود: "اني على ثقة بأن الانكليز لم يرتكبوا تلك الجريمة". وما أن سمع سميث ذلك حتى ثارت ثائرتة على نحو لا مواربة فيه، وصرخ قائلاً: "وهل تظن أن ذلك يهمني؟ ما شأني بالانكليز أنا الاسكوتلندي؟" وعلى الأثر انفجر الاثنان ضاحكين.

وحان دور فورشوفود لي طرح سؤالاً: "أيمكن ان يكون الزرنيخ جاء نتيجة تلوث من مصدر خارجي؟"

واذ ذاك تكلم سميث عن تطور في طريقته، وهو الفحص المقطعي لنموذج من الشعر. واذا كان الزرنيخ أتى من الخارج - من غرفة الشخص المعني - مثلاً - فالتحليل يظهر الكمية نفسها تقريباً في جميع المقاطع. أما اذا دخل الزرنيخ الجسم عبر فترات زمنية مختلفة وبكميات كبيرة نسبياً، فان مقاديره تختلف من مقطع الى آخر بحيث تظهر في الرسم البياني على هيئة قمم ووهاد. وفي الامكان حساب الوقت بين قمة واخرى، علماً

صاحبه كان عرضة لكميات كبيرة من الزرنيخ".

ان كمية الزرنيخ الطبيعية في شعر الانسان هي نحو ٨،٠ في المليون. أما شعر نابوليون عند وفاته فكان يحوي ١٣ ضعف هذه الكمية.

وغبط فورشوفود نفسه لتلك النتيجة ثم راح يتأمل في المستقبل. ان ثمة طريقاً طويلة أمامه. وقد تبادر الى سمعه سلفاً احتجاج المشككين: "انه اختبار مفرد، قائم على تحليل مقدار ضئيل. والجائز أن يكون الشعر ملوثاً، أو أن يكون الزرنيخ أتى لاحقاً من مصدر خارجي. كما يعقل أن يكون هذا الشعر من رأس غير رأس نابوليون".

أجل، ثمة عمل كبير ينبغي انجازه. فهناك حاجة الى المزيد من الشعر والمزيد من الاختبارات. يضاف الى ذلك ما يمكن وما لا يمكن استنتاجه من الفحص. وأهم ما في الأمر الكلام الى هاملتون سميث وجهاً لوجه.

وطار فورشوفود الى غلاسكو في اغسطس (آب). وبعد جولة في مختبر سميث، جلس الاثنان أمام كوبين من الشاي التقليدي فيما راح سميث يشرح طريقته. ووزن النموذج وختم في وعاء من البوليثلين. ثم عولج بالأشعة مع محلول عادي من الزرنيخ خلال ٢٤ ساعة. وعبر مقارنة النموذجين، تبين وجود الزرنيخ في جسم صاحب الشعر. ولا شك في صحة طريقة سميث التي استخدمت مرة بعد اخرى بنجاح. والذي يؤسف له أن الاختبار يقضي على الشعر بحيث لا يمكن تكراره.

ان الشعر ينمو نحو ٠,٣٥ ملليمتر يومياً .

وفي حال نابوليون، هذا يغني إمكان معرفة الكميات التي تناولها من الزرنيخ في كل مرحلة، بناء على التحليل المقطعي للشعر بالمقارنة مع المذكرات اليومية التي تصف ما كان يعانيه .

الا أن المسألة تحتاج الى نماذج أخرى من شعر الامبراطور، وخُيّل الى فورشوفود أن لاشوك الذي أمده بالشعر سابقاً، لا بد من ان يهب الى نجدته الآن .

وعرض فورشوفود المسألة أمام الدائرة التاريخية للجيش الفرنسي، وذلك في العاشر من ابريل (نيسان) ١٩٦١ . وكان أعضاء الجانب الفرنسي، وهم طبيبان عسكريان وكبير صيادلة الجيش، يصغون اليه بهدوء، مما ولّد انطباعاً بأنهم يهتمون لنظريته ويؤيدونها . والواقع أن لاشوك وعد باعطاء خصلة من شعر الامبراطور لتحليلها، وأعد فورشوفود العدة لفحص النموذج على يد خبير فرنسي . غير أن لاشوك بدل رأيه في اللحظة الأخيرة واسترد الخصلة .

وخُيّل الى فورشوفود أنه يعرف السبب . فلا بد من أن يكون الفرنسيون طرحوا على أنفسهم السؤال الآتي: "من كان المجرم؟" ومن المفري الصاق التهمة بالانكليز . لكن ظروف الحياة على جزيرة القديسة هيلانة لم تكن تسمح للانكليز بتسميم نابوليون وحده من دون تسميم أفراد الحاشية جميعاً . وهذا يعني أن بطل فرنسا العظيم قضى

عليه واحد من قومه، الأمر الذي لا يروق الفرنسيين التفكير فيه .

ووجد فورشوفود نفسه مرغماً على نشر نظريته، وان ناقصة، عله يجد من يكملها في أرض الله الواسعة . ذلك ان عشرات الخصل من شعر نابوليون تم اهداؤها خلال حياته وبعد وفاته . ولا بد من أن يوجد بين مالكي تلك الخصل الحاليين من هو مستعد للتضحية ببعض ما يملك اكراماً للعلم والتاريخ .

### "المناخ القاتل"

في الحادي عشر من يوليو (تموز) ١٨١٦ زار نابوليون وواحد من ضباطه، وهو غاسبار غورغو، السيدة ألبين دو مونتولون التي سبق أن وضعت مولودة انثى قبل أسابيع . ودخلا عليها وهي تقرأ قصة المركيزة دو برانفيليه التي تؤرخ احدي أكبر الجرائم في تاريخ فرنسا .

ففي العام ١٦٧٦، تحت حكم لويس الرابع عشر، اتهمت المركيزة وحكم عليها بالاعدام لتسميم والدها وأخويها بالزرنيخ . وقبل تنفيذ الحكم فيها أدلت باعتراف مفصل أصبح الى جانب اعتراف شريكها في الجريمة، مادة للكتاب الذي كانت ألبين دو مونتولون تطالعه .

والحق أن الكتاب كان وصفاً مرحلياً مفصلاً لطريقة القتل بالزرنيخ على نحو لا يثير الشبهات . ومن الأعراض الاولى التي عاناها ضحايا المركيزة الصداع وفقد الشهية للطعام والتقيؤ والحكة وآلام الصدر . وعندما حاولت المركيزة تسميم زوجها، شكا



تحت أعين الرقباء، أصدر لو قانوناً يجرّم بموجبه أي ساكن للجزيرة يتعامل مع جماعة لونغوود من غير اذنه الخاص . وقلّص المساحة التي يمكن ان يتجول فيها نابوليون على حصانه من غير مرافق . كما أحيا قانوناً قديماً لم يطبق حتى ذلك الوقت، يخضع نابوليون بموجبه لمراقبة ضابط انكليزي مرتين يومياً .

أما أكثر اجراءات لو تفاهة فكان ذاك الذي يدعو جماعة لونغوود الى اختصار موازنتهم السنوية من ١٢ ألف جنيه الى ثمانية آلاف . ووجد نابوليون في ذلك الاجراء فرصة لارباك السلطات الانكليزية، فأمر ببيع الفضة الامبراطورية . وانتظر تشيبرياني احتشاد الناس على رصيف الميناء قبل عرض الصحن والأواني الفضية . وعندما سئل عن حال الامبراطور أجاب: "ها هو يعرض سلعه الفضية للبيع كي يتمكن من العيش . " وكان نابوليون يأمل ان تبلغ هذه الأنباء لندن، فتكسبه عطف الشعب الانكليزي .

ووجد نابوليون في اجراءات لو التعسفية مجالا لتحديده . ولدى تقليص المساحة التي يحق له ركوب الخيل فيها، أخبر طبيبه اوميرا (وهذا لا بدّ من أن ينقل الخبر الى الحاكم) أن حرمانه الرياضة يؤدي الى موته الذي تقع تبعته على الانكليز . أما مراقبته مرتين يومياً من قبل ضابط انكليزي فقد تجنبها نابوليون ببقائه أياً في غرفتيه في لونغوود لا يبارحهما .

الا ان نابوليون دفع غالياً ثمن

ضعفاً في رجليه جعل الوقوف والمشي عسيرين عليه .

ولقد كان غاسبار غورغو أشد ضباط نابوليون تدميراً لقلة أعماله . ذلك أن لاس كازس كان له ما يفعله، في حين أمضى كل من بيرتران ومونتولون معظم الوقت مع زوجته وأولاده . لكن غورغو كان أعزب . وهو شاب في مطلع الثلاثينات ضخم البنية وقاتم البشرة ومفعم بالحيوية والنشاط والعاطفة التي لم تجد متنفساً لها .

وعهد نابوليون الى غورغو في العناية بحياده الاثني عشر . غير أن سوّاس الخيل أنجزوا العمل عنه بحيث لم يستلزم عمله في الاسطبل سوى القليل من الوقت والجهد . وكان يركب جواده ويستحثه بنزق حول سهل لونغوود، ويتخاصم معظم الوقت مع مونتولون ويشتكي الى نابوليون حول كل شيء .

أما علاقة نابوليون بحاكم الجزيرة الجديد هدرسون لو الذي وصل في ربيع ١٨١٦، فكانت سيئة منذ البداية . وكان الحاكم القلق يخشى ان يؤدي تلكؤه عن القيام بمسؤولياته الى فرار نابوليون بعد اثاره الشغب في صفوف السكان وافراد الحامية . ومنعاً لحدوث شيء من هذا القبيل، أصدر قوانين جديدة وأحيا قوانين قديمة لم يكثرث سلفه لها .

ومعظم هذه القوانين كان يهدف الى قطع العلاقة بين نابوليون وسكان الجزيرة ومنعه من الكتابة الى العالم الخارجي . وعلماً منه أن أفراد الحاشية يهرّبون الرسائل باستمرار

نوفيراز، الخادم الذي قص شعر الامبراطور في اليوم التالي لوفاة. وعبر فراي عن رغبته في تقديم كمية من ذلك الشعر لاجراء الاختبار عليها، وتولى بنفسه ارسالها الى غلاسكو.

وفيما كان فورشوفود ينتظر تقرير سميث، وضع وصفاً مفصلاً للأشهر السبعة الأخيرة من حياة نابوليون، بين أواخر سبتمبر (أيلول) ١٨٢٠ ويوم وفاته في ٥ مايو (أيار) ١٨٢١. ودون جميع الأعراض الصحية التي شكها منها الامبراطور نقلاً عن شهادات الدكتور أنتومارشى ومارشان وشخص ثالث. وبلغ طول الورقة التي سجل عليها فورشوفود تلك الملاحظات متراً. وقد ظهر عليها مرض نابوليون الأخير في ضوء الأشهر السبعة كلها. ولم تكن الأعراض مستمرة، بل مجموعة في فترات زمنية متقطعة تفصل بينها مراحل من الابلال. وأشارت الدلائل الى أن نابوليون عانى، خلال تلك الأشهر السبعة، ست اصابات حادة، آخرها في شهر مارس (آذار). وأبل جزئياً في أواسط ابريل (نيسان) عندما كتب وصيته. وبعد ذلك ظهر مرضه الأخير الذي دام اسبوعين.

ووصل تقرير سميث في مطلع ديسمبر (كانون الاول). وكان سحب من الخصلة عشرين شعرة، أجرى على بعضها اختباره القديم الذي يقيس كمية الزرنيخ الاجمالية. وتبين ان تلك الشعرات تحوي نسبة من الزرنيخ تراوح بين ٣،٢٧ و ٣،٧٥ في المليون، أي بزيادة أربعة الى خمسة أضعاف

خصوصته مع لو. فقد كانت دائرة أسره تتقلص يوماً بعد يوم. وخف عدد زواره كثيراً بعدما نشأ خصام حول من يوقع لهم اذن المرور. وكانت صحة الامبراطور تسوء باطراد. وفي شهر مايو (أيار) شكها من النقرس (داء المفاصل) وقال للدكتور اوميرا: "ان رجلي" ترفضان العمل من أجلي. وكان يشعر بالبرد على الدوام ويصاب بالتهاب في اللثة، ولاحظ اوميرا أنها غدت "طرية كالاسفنج وباهتة اللون وتنزف لأقل سبب". وعزا اوميرا تلك الأعراض المتكررة جزئياً الى "المناخ القاتل"، وهو تفسير واسع يشمل كل ما يستعصي تفسيره بالطرق الاخرى.

### مقارنات باهرة

اشترك فورشوفود وهاملتون سميث وأندريس فاسن، وهو عالم سموم أسوجي، في كتابة مقال يصف الاختبار الذي أجراه سميث. ونشر هذا المقال في عدد ١٤ اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٦١ من المجلة العلمية البريطانية "الطبيعة" مع ذكر اسم نابوليون صراحة. وجاءت ردود الفعل الاولى من خبراء الدراسات النابوليونية الذين رفضوا النظرية جملة وتفصيلاً. وهذا عين ما كان يتوقعه فورشوفود.

وبعد اسبوعين من صدور المقال، تلقى فورشوفود مخابرة من صاحب معمل نسيج سويسري اسمه كليفورد فراي، قال انه يملك خصلة من شعر نابوليون تحوي خمسين شعرة، وانها كانت في الأساس خاصة جان ابرهام



على كمية الزرنيخ الطبيعية في شعر الانسان .

واقطع سميث شعرتين ، طول احدهما ١٣ سنتيمتراً والاخرى تسعة سنتيمترات ، لاجراء التحليل المقطعي عليها . وثبتت سميث الشعرتين على ورقة وجعلهما في مقاطع بطول خمسة مليمتترات للمقطع الواحد . وبعد ذلك قاس كمية الزرنيخ في كل مقطع . وجاءت النتيجة ، بالنسبة الى الشعرة الأطول ، متدرجة من ٢،٨ الى ٥١،٢ . أما الأخرى فتدرجت من ١،٠٦ (وهذا ليس بعيداً جداً عن المعدل الطبيعي) و ١١ . وبلغ عدد الاختبارات التي أجراها سميث على تلك الخصلة من شعر نابوليون المئة والاربعين . وأظهرت الرسوم البيانية التي وضعها أن نابوليون لم يمت عرَضاً ، وأن الزرنيخ في شعره لم يكن تلوثاً مصدره الهواء .

وتناول فورشوفود الجدول الذي وضعه لحال نابوليون الصحية في الأشهر السبعة الأخيرة من حياته ، ونشره أمامه على الأرض مع تقرير سميث . وراح يحسب من اليوم الذي قُطع فيه الشعر ، وهو السادس من مايو (أيار) ١٨٢١ ، الى الوراء . وكان كل مقطع من خمسة مليمتترات يقابل ١٥ يوماً من حياة نابوليون . وأجرى فورشوفود مقارنة بين فترات مرض نابوليون وابلاله من ناحية ، وكميات الزرنيخ بالنسبة الى تحليل سميث المقطعي من ناحية اخرى . فجاءت النتيجة مطابقة ، مما يعني ارتفاع نسبة الزرنيخ خلال فترات المرض وانخفاضها في فترات الابلال .

ونجحت محاولة فورشوفود لتعزيز شواهد اذ تلقى ، بعد وقت قصير ، رسالة من المؤلفة الاوسترالية السيدة مابل بروكس حفيدة اخت بتسي بالكومب . وكانت مابل طالعت المقال المنشور في مجلة "الطبيعة" كما كانت تملك خصلة من شعر نابوليون ، أهداها بنفسه الى بتسي خلال زيارتها الوداعية الى لونغوود في ١٦ مارس (آذار) ١٨١٨ . وقررت ارسال نموذج منها الى غلاسكو .

وتولى سميث تحليل النموذج الجديد عبر قسمة خيوطه مقاطع ثلاثة يبلغ طول كل منها سنتيمتراً واحداً . وراوحت نسبة الزرنيخ بين ٦،٧ اجزاء و ٢٦ جزءاً في المليون . وهذا برهان اضافي على التسميم المتعمد . وبما أن مذكرات بتسي تقول ان الخصلة أعطيت لها لدى زيارتها الأخيرة الى لونغوود ، فهذا يعني أن الشعر الذي تتكوّن منه نما في العام ١٨١٧ أو في مطلع ١٨١٨ . وهذا جعل فورشوفود يرفع الشك عن أولئك الذين دخلوا جزيرة القديسة هيلانة في وقت لاحق ، وبينهم الدكتور أنتومارشى الذي وصل عام ١٨١٩ .

وقد سرّرت السيدة مابل كثيراً لتلك النتائج ، علماً أنها كانت دائماً على قناعة بأن وفاة نابوليون لم تكن طبيعية ، بل كانت تنطوي على جريمة .

### نقص الحاشية

تدهورت صحة نابوليون . وفي اكتوبر (تشرين الاول) ١٨١٧ شكا الى اوميرا ألماً تحت غضروف القفص

الى حادثة سنة وحدة طبعه، لم يتمكن غورغو من تحصين لسانه. وعندما تدمر أمام نابوليون من كونه أعزب، أجابه سيده: "ماذا تقول؟ النساء؟ اذا لم تفكر فيهن، فانك لن تحتاج اليهن! لماذا لا تكون مثلي؟" غير أن غورغو لم يصدق ما قاله سيده، لقناعته بأنه اتخذ ألبين دو مونتولون خلية له. وهو لم يخبىء قناعته تلك عن نابوليون. ومرة فاجأ السيدة وهي في طريقها الى نابوليون الذي كان عارياً في غرفة نومه. ولما أسر الى زوجها بما حدث، أجاب مونتولون متلعثماً: "لا أدري. وفي الوقت نفسه لا أنفي".

وجاءت النهاية في مشهد عاصف. كان الحديث يدور على مونتولون وزوجته. وقال نابوليون انه سيعاملهما على النحو الذي يروقه. واذاً ذاك قرر غورغو ان يفادز الجزيرة، متذرعاً بسوء حاله الصحية. وفي اواخر فبراير (شباط) حلت خسارة اخرى وأكبر بالامبراطور. ففي أثناء العشاء ذات مساء سقط تشيبرياني فجأة على الأرض وهو يتلو آلياً. ومات بعد يومين. وجاء في تقرير اوميرا أن سبب الوفاة كان "التهاباً في الأمعاء". ولم يجز أي تشريح للجثة لأن صاحبها كان خادماً. وهكذا طويت وفاة تشيبرياني المفاجئة.

وفي الشهر التالي غادر آل بالكومب الجزيرة بحجة مرض السيدة بالكومب. لكن السبب الحقيقي كان أن حاكم الجزيرة هدسون لو غاظته العلاقة الحميمة بين نابوليون وتلك

الصدري يعانيه للمرة الاولى. وشخص أوميرا الألم على أنه نتيجة التهاب الكبد. وبعد اسبوعين دون في تقاريره ان نابوليون يعاني على الدوام احساساً مزعجاً في جانبه الأيمن، وان شهيته تقلصت والتورم لم يبارح رجليه، خصوصاً في الليل.

وعندما زاره آل بالكومب ذلك الوقت، دونت بتسي في مذكراتها ما يأتي عن مرضه: "لقد أحدث فيه أثراً شديداً بحيث بات النظر اليه محزناً. فوجهه غدا باهتاً كلون الشمع الأصفر بالتمام، وغار خداه، وانتفخ رسفا قدميه حتى خرج اللحم من حذائه. وبلغ منه الضعف مبلغاً لم يستطع معه الوقوف من غير القاء يد على الطاولة واخرى على كتف أحد ملازميه. ولاحظت أمي، ونحن نغادره، أن الموت كان مرتسماً على قسماته".

وكان مرض نابوليون المتكرر يحيي لديه أحياناً الخوف من التسمم، خصوصاً عبر دس السم في الشراب. وفي يونيو (حزيران) وجد غورغو طعاماً غريباً في زجاجة من خمر الامبراطور الخاصة. ونصحه باشتراك صحبه جميعاً في شرب تلك الخمر، لأن أحداً لن يجروء على تسميم الحاشية كلها خوفاً من افتضاح الأمر.

والحق أن صحة نابوليون كانت جانباً واحداً من همومه. فمن ناحية اخرى كان أفراد حاشيته يتضاءلون عدداً. ذلك أن غاسبار غورغو غادر الجزيرة في فبراير (شباط) ١٨١٨، بعد سنة كاملة من الخصام المر مع صحبه. وكان لاس كازس ترك في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٨١٦ ونظراً



وبعضها الآخر منه هو . ولدى اثبات نظريته عام ١٩٧٤ حول وفاة نابوليون، بات مستعداً للإجابة عن تلك الأسئلة بالكثير من اليقين .

١ . ثمة دلائل عدة تشير الى تسمم نابوليون بالزرنيخ فلماذا لم يحاول أحد قبلك اجراء تلك التحريات؟

— السؤال نفسه طرحته على هنري غريغون، الخبير في السموم في مختبر الشرطة في باريس . فأجاب أنه ما من حادث تسمم بالزرنيخ تم تحريره بدقة وفي الوقت المناسب، مشيراً الى أنه اشترك في تحريات عدة من هذا القبيل . فالأعراض التي ترافق هذا النوع من التسمم تلازم أمراضاً كثيرة أخرى . وعلى الطبيب المسؤول أن يفصل في الأمر . ولا شك في أن تشخيص الأمراض العادية أسهل كثيراً من تشخيص التسمم بالزرنيخ .

٢ . لكن الدكتور أنتومارشي هو الذي أجرى التشريح . والقتل بهذه الطريقة كان شائعاً جداً آنذاك . فلماذا لم يطرح ذلك الامكان؟

— يجب الا ننسى التمييز بين التسمم المزمّن وغير الحاد بالزرنيخ والتسمم الحاد والفوري بهذه المادة . والنوع الأول الذي تعرّض له نابوليون، ذو نتائج لم يكن الأطباء يعرفونها تماماً آنذاك . والحق أنها لم تُعرّف جيداً قبل العام ١٩٣٠ .

٣ . ماذا تقول، اذاً، عن الأطباء والمؤرخين الذين عالجوا المسألة حديثاً؟

— لم يقم هناك اي دليل ملموس على موت نابوليون بالسّم الى أن ابتكر هاملتون سميث طريقته في

العائلة الانكليزية . ومع ذهاب وليم بالكومب، فقدّ نابوليون صلة وصل مهمة مع العالم الخارجي ، كما فقدّ كل من له من أصدقاء انكليز في ذلك المكان .

وتبع اولئك جميعاً باري اوميرا . وأسفّ نابوليون كثيراً لمفارقة ذلك الطبيب الشاب الذي بات مع قلة ضئيلة، مصدراً لمعلوماته بعد وفاة تشيبرياني ورحيل آل بالكومب .

وبعد سنة حزمت آلين دو مونتولون أمتعتها ومضت ومعها أولادها الثلاثة، مخلّفة أسئلة لا تزال حتى اليوم بلا جواب: هل كانت عشيقة نابوليون كما ادّعى غورغو؟ هل كانت ابنتها "نابوليون" التي ولدت على الجزيرة ثمرة تلك العلاقة؟

مهما تكن علاقة آلين بالامبراطور، فلا شك في أن ذهابها جعل أيامه تبدو أكثر فراغاً . ولدى معرفته بعزمها على الذهاب، أخبر زوجها أنه يأذن له بالذهاب معها . غير أن مونتولون رفض . فهو أقرب أفراد البطانة الى الامبراطور بعدما انتزع تلك المكانة من بيرتران الكتيب الطبع، المنكفيء على ذاته، الذي عبّر عن رغبته في الذهاب أيضاً . وما أن أصبح مونتولون وحيداً حتى بات يقضي أوقاته مع الامبراطور من غير أن يتذمّر البتة .

### أجوبة للمشككين

طوال فترة تحريّاته ودراساته ووجه فورشوفود بالكثير من الأسئلة الحادة التي تتحدى نظريته . وقد جاء بعض تلك الأسئلة من المشككين

- من أجل فهم ما حصل، علينا أن نعرف ما الذي كان يخبأه آل البوربون. لا شك في أنهم كانوا يحسبون حساباً كبيراً لنابوليون، لكنهم خشوا كثيراً الحركة البونايرتية.

ولكن لنفترض أن الكونت دارتوا، ولي عهد سلالة البوربون، اوعز الى مجرم بدس السم للامبراطور السابق للقضاء عليه مرة واحدة. هذا من شأنه طرح مسألة التسميم كأمر واقع، وتشريح الجثة بناء على هذه الفرضية. واذ ذاك يُكشف وجود الزرنيخ. الا أن هذا قد يؤدي الى قيام ثورة شعبية عارمة ضد آل البوربون لدى وصول الأخبار الى فرنسا - ثورة من شأنها أن تقضي على حكمهم الى الأبد. من الضروري، اذاً، تسميم الضحية على مراحل لكي تبدو الوفاة امراً طبيعياً.

ومن حسنات التسميم البطيء أيضاً أنه يحد من نشاط نابوليون. أخيراً، ثمة اعتبار مهم بالنسبة الى المجرم، وهو الجرص على عدم افتضاح الجريمة خلال وجوده على أرض الجزيرة. فذلك يدفع أنصار نابوليون الى الاجهاز عليه.

### الخيطة الأخيرة

بعد الاجابة عن تلك الاسئلة جميعاً، بات فورشوفود على استعداد لكشف هوية المجرم. وكان استبعد، منذ البداية، الأشخاص الذين عاشوا خارج دائرة لونغوود التي أوت نابوليون ويطانته. فليس في إمكان أولئك دس السم للامبراطور وحده من غير

تحليل الشعر، والمذكرات التي سلّطت الأنوار الكاشفة على أيام نابوليون الأخيرة لم تُنشر الا حديثاً. فكتاب بيرتران ظهر عام ١٩٤٩، وكتاب مارشان عام ١٩٥٥. وهذان الكتابان لا يجيبان عن نظرية الوفاة بالسم لأنهما لا يطرحانها. ولكن ظهرت نظريات اخرى حول وفاة نابوليون، وكان لكل نظرية أتباعها. أما غلاة المعارضين لنظرية الوفاة بالزرنيخ فقد وضعوا كتباً ومقالات يذافعون فيها عن النظريات القديمة المشائعة. وعلى حدّ علمي، ليس هناك أي عالم سموم أو عالم أمراض عارض نظريتي، كما لم يعارضها أي خبير بالجراثيم أو بالطب الشرعي. والعديد من هؤلاء أيّدني.

٤. ان نقّادك أثاروا شكوكاً حول مصدر الشعر، فكيف نعلم حقاً أن الشعرات التي تم تحليلها كانت من رأس الامبراطور؟

- نحن نعرف ذلك من لون الشعر والشبه بين النماذج واختوائها جميعاً على الزرنيخ. وهذه النماذج جميعاً تلائم الوصف الذي نعرفه لشعر الامبراطور. ولئن يكن هذا يدلّنا على أن صاحب الشعر واحد لكنه ليس بالضرورة نابوليون، فمن حقنا أن نتساءل كيف وصلت تلك النماذج الى أيدي أناس لا يعرف بعضهم بعضاً، مثل لاشوك في باريس وفراي في سويسرا والسيدة مابل في أستراليا، فضلاً عن شخصين آخرين؟

٥. لماذا استغرقت عملية التسميم ذلك الوقت كله، ولم يتم قتل نابوليون بجرعة قوية واحدة؟



نابوليون • وهذا ينطوي على مفارقة، لكنه أمر طبيعي • فليس لغير القريبين أن ينفذوا عملية من هذا النوع •

وراح فورشوفود يدرس سيرة المشبوهين ويتساعل عن سبب ذهابهما الى جزيرة القديسة هيلانة • وكان مارشان خدم نابوليون منذ شبابه بعدما خدمت امه في البلاط وذهبت الى فيينا، عند النفي الاول للامبراطور، للعناية بابنه • ولم يكن لعائلة مارشان ولا له هو اي صلة بالاسرة المالكة، لذلك كان طبيعياً أن يرافق الامبراطور •

أما مونتولون فكان من الأريستوقراطية القديمة • وهو كان ضابطاً لم يحارب قط • وقد رفض نابوليون أن يمنحه ترقية، كما عارض زواجه بألبين • ولما تزوجها تخلى عنه • وبعد تنحية نابوليون ونفيه الى الباء سعى مونتولون الى نيل خطوة لدى آل البوربون •

وكان الكونت سيمونفيل، زوج والدة مونتولون، قريباً للكونت دارتوا، شقيق الملك لويس الثامن عشر • ولا ريب في أن تلك الصداقة هي التي أوصلت مونتولون الى رتبة جنرال على أثر استعادة آل البوربون الحكم • لكنه، قبل ممارسة صلاحياته، اتهم باختلاس مبلغ ٥٩٧٠ فرنكاً من رواتب جنوده، وهو جرم كبير • لكنه لم يمثل أمام المحكمة العسكرية على الإطلاق •

ثم ظهر مونتولون مع حاشية نابوليون في أعقاب معركة واترلو، كمسؤول عن مخدع الامبراطور • ترى

تسميم أفراد الحاشية الآخرين • وهذا يعني وضع الانكليز وبيرتران خارج نطاق الشك •

واستبعد فورشوفود كذلك الأشخاص الذين لم يلازموا نابوليون من بداية نفيه الأخير حتى نهايته، بعدما بيّن اختبار النماذج المختلفة من الشعر أن التسميم حصل طوال مدة النفي في جزيرة القديسة هيلانة، وهي خمس سنوات ونصف سنة • وهذا يعني استثناء لاس كازس وغورغو واوميرا وألبين دو مونتولون وتشيبيرياني والدكتور أنتومارشني •

ان الطريقة المعهودة للتسميم بالزرنيخ هي دسه في الطعام أو في الشراب • والواقع أن بيارون، كبير الطهاة، بقي في لونغوود طوال مدة النفي • ومن السهل أن يكون سمم نابوليون، ولكن ليس نابوليون وحده، بل سائر المرافقين • ذلك ان بيارون أشرف على تحضير الطعام، لكنه لم يكن هو المسؤول عن تقديمه • ولم يكن نابوليون يتناول طبقه إلا من الخدم • وكيف لكبير الطهاة أن يعرف سابقاً أي جزء من الطعام سيقدّم الى الامبراطور؟

إذاً، أيكون القاتل واحداً من الخدام الثلاثة: مارشان، سان دوني، نوفيراز؟

ان الإسمين الأخيرين يمكن حذفهما لأنهما لم يقدّما الطعام باستمرار • ولقد كان نوفيراز طريح الفراش خلال إحدى فترات تسميم الامبراطور •

هذه التصفية تبقي اسمين اثنين: مونتولون ومارشان، أقرب الناس الى

الأسابيع أو الأشهر اللاحقة . وقد تمّ التسميم ببطء لأن نابوليون لم يكن شريب خمر مفرطاً . ومرة أهدى زجاجة من خمره الخاصة الى غورغو ، فشكا هذا الأعراض نفسها التي كانت تصيب الامبراطور .

الا أن لبّ المسألة يكمن في المرحلة الأخيرة من حياة نابوليون ، وهي الأشهر الاولى من العام ١٨٢١ التي تبني المجرم خلالها الطريقة التقليدية لتسميم ضحيته . فقد طلب من أحد الأطباء وصف عقاقير غير مؤذية ، لكنها ضارة جداً في حال التسمّم بالزرنيخ . وفي تقارير شهود عيان خلال تلك الأشهر الأخيرة ، وجد فورشوفود البرهان القاطع على أن نابوليون مات قتلاً ، وأن قاتله كان مونتولون .

### الضربة القاضية

مع بداية ١٨٢١ كان نابوليون شديد الضعف وهو يعاني نوبات من الانحطاط الجسدي والالام المبرح في معدته . وطوال تلك الفترة ، ما انفك مونتولون يقول لحاكم الجزيرة هدسون لو ان أنتومارشى ليس كفيلاً لابراء نابوليون في تلك المرحلة من مرضه ، وان سيده يودّ استقدام طبيب من باريس . وكرر مونتولون رجاءه أمام أنتومارشى نفسه ، قائلاً : "ليكن القرار في يد الملك الفرنسي . " وكان وجود أنتومارشى لا يلائم المجرم من ناحيتين . فهو ، أولاً ، مختص بعلم التشريح ، وفي إمكانه أن يبرز الأطباء الآخرين في هذا المجال . وبما أنه كورسيكي ، من

ما الذي حدا ذاك الشاب المحب للمتعة على خدمة قضية خاسرة ؟ ما الذي يفسر حماسه للذهاب الى جزيرة القديسة هيلانة ؟ لماذا ارتضى ترك مباحج الحياة في فرنسا ، حيث تحكم جماعته ، ليمضي أجمل سني حياته فوق جزيرة نائية في خدمة شخص لا يعني له شيئاً ؟

وأتابع فورشوفود تحرياته بدراسة سلوك مونتولون في الجزيرة . لقد رفض التدخل في علاقة زوجته مع نابوليون ، حتى بعدما نبهه غورغو الى ذلك بهزء . كما أنه لم يتذمر البتة ولم يطلب اعفائه من مهمته . ولم يجد فورشوفود في ذلك السلوك الغريب سوى أمر واحد ، وهو أن مونتولون أرسل بمهمة اغتيال الامبراطور . والمؤكد أن الكونت دارتوا هو الذي أعطى الأمر ، والمعروف أنه خطط غير مرة للقضاء على نابوليون . ومن المعقول أن يكون هدّد مونتولون بأن احجّاه عن تنفيذ ذلك الأمر يحتم ارساله الى السجن بتهمة السرقة .

وتوصل فورشوفود الى المزيد من الأدلة . فقد كان مونتولون مدير الخمر في لونفوود ، وفي يده مفتاح الغرفة التي حُفظ فيها الشراب . وكانت الخمر تُنقل الى لونفوود في براميل خشبية . ومن السهل ان يلقي مونتولون الزرنيخ في البرميل نفسه ، قبل تفريغه في القناني . وهذا أسهل وأكثر اقضاء للشبهات من دس السم في الطعام ، الذي يجب ان يحصل كل مرة بمفردها . أما وضع الزرنيخ في البرميل فيعني تسميم نابوليون طوال



ناحية اخرى، فلم يكن له ولاء لاي من التاجيين البريطانيين والفرنسي، وبالتالي لم يكن يخشى نشر تقريره عن وجود السم . أما في حال إرسال طبيب فرنسي من قبل العائلة المالكة، فإن هذه المخاوف تزول، إذ لا بد من أن يحاط علماً بأن مهمته تتجاوز التشريح .

وأرتأى فورشوفود أنه من غير المعقول أن يسلم نابوليون نفسه الى طبيب اختاره آل البوربون، علماً أنه كان يخشى الأطباء الانكليز أنفسهم . ولا بد من أن يكون مونتولون كذب على حاكم الجزيرة إذ أخبره أن نابوليون يطلب احضار طبيب من فرنسا .

وفي أواسط فبراير (شباط) طراً تحسّن على صحة نابوليون قبل أن تنتكس فجأة، وسجل أنتومارشسي الآتي: "سعال جاف"، تقيؤ، سخونة في الامعاء يعسر احتمالها، والواقع أن تحليل الشعر أظهر سمية مرتفعة في تلك الاثناء، وفي مارس (آذار)، بعد إلحاح بيرتران ومونتولون وأنتومارشسي، تناول الامبراطور عقاراً مقيئاً للتغلب على تلك الأعراض .

وكان الأطباء في ذلك العهد يصفون المقييء على أنه الخلاص الوحيد من أمراض لا سبيل آخر الى طردها . وكان ملح الطرطر الشائع مركباً من عناصر يؤدي اجتماعها الى التهاب الغشاء المخاطي، وأحياناً يملح عملية التقيؤ التي تنجزها المعدة تلقائياً لطرد السموم .

وقد فحص هاملتون سميث بعض الشعر الذي قُص من رأس نابوليون

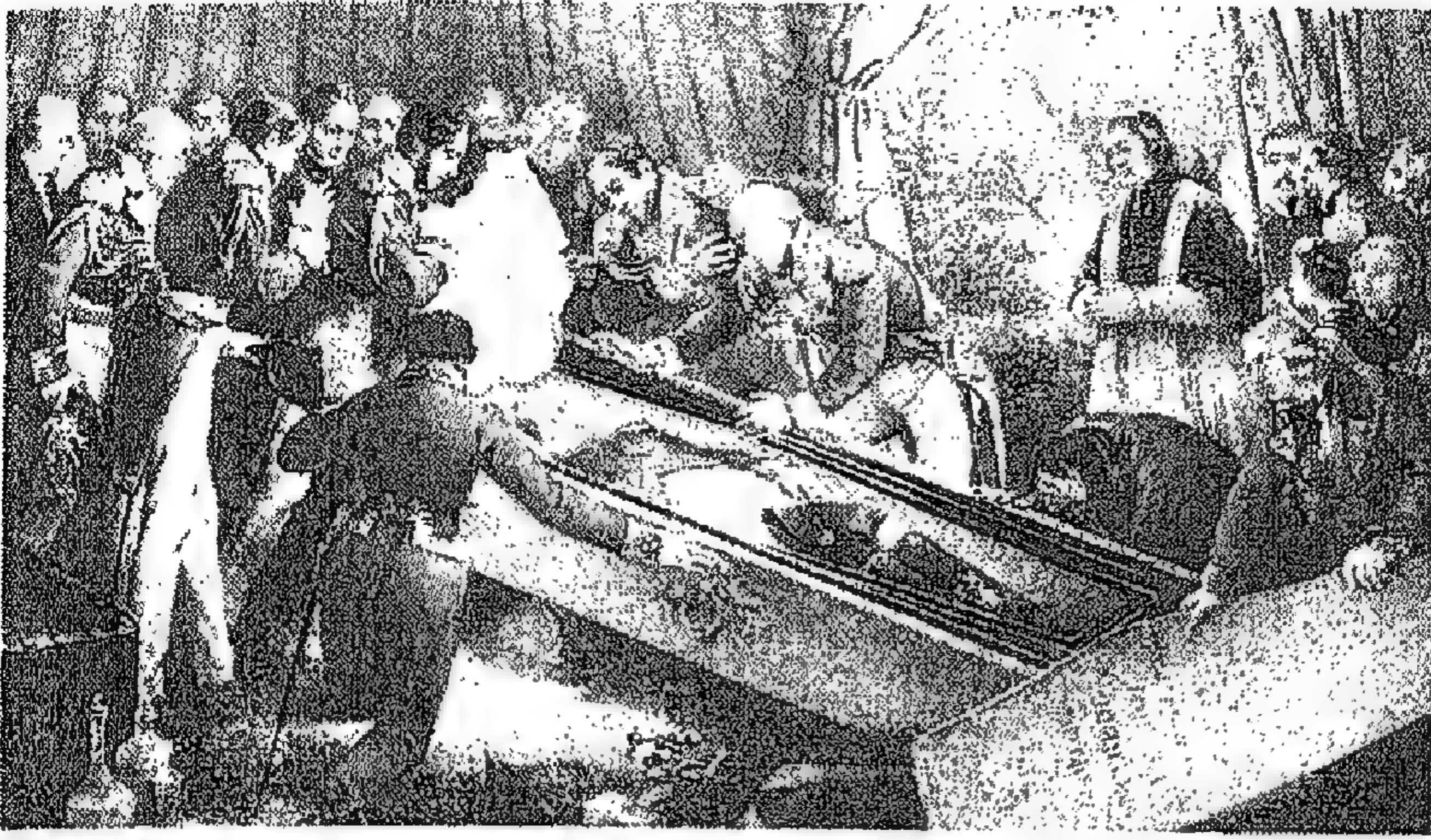
عقب الوفاة، فوجد ارتفاعاً في كمية الحمض المذكور .

وفي أواخر ابريل (نيسان) قرّر نابوليون وقف شراب السوس لتناول شراب اللوز غير الكحولي . وهذا شراب يتم بنقع اللوز الحلو، مع اضافة بعض اللوز المر للنكهة . ولولا اللوز المر لكان الشراب المذكور غير مؤذ، لكن اضافة هذا العنصر إليه، فضلاً عن زئبق الكالوميل، تحوّل له سماً ناعماً .

في تلك الاثناء تحسّنت حال نابوليون قليلاً، فراح يضع اللمسات الأخيرة على وصيته . وفي وقت لاحق من الشهر أرسل إليه الحاكم صندوقاً من اللوز المر، وغدا شراب اللوز الذي كان يتناوله آنذاك سماً زعافاً .

وفي ٣ مايو (أيار) أرسل هدسون لو طبيبين إنكليزيين لفحص نابوليون، ووصفا له الكالوميل من غير أن يرياه، إذ لم يسمح لهما مونتولون بذلك . واعترض أنتومارشسي على الوصفة بحجة أنها ترهق المريض من غير أن تأتي خيراً، لكن بت الأمر كان في يد مونتولون الذي أيد رأي الطبيبين الانكليزيين، وهكذا أعطي الدواء .

وكان الكالوميل بمثابة العقار السحري آنذاك . فالأطباء كانوا يصفونه، فضلاً عن الملح المقييء، لعلاج أي مرض لا يمكن التصدي له بالطرق الأخرى، خصوصاً امساك المعدة . والكالوميل، في ذاته، لا يؤدي . لكن امتزاجه بشراب اللوز الذي كان نابوليون يتناوله، مع ما ينطوي عليه من لوز مر، يسفر عن أوهام العواقب . فاللوز المر يحتوي



Musées Nationaux, Paris

نבחش نابوليون في جزيرة القديسة هيلانة .

يومين، في الخامس من مايو (أيار)،  
توفي في تمام الخامسة والدقيقة  
التاسعة والأربعين عصراً .

#### شهادة نابوليون

وقف ستين فورشوفود وحيداً فوق  
ضريح نابوليون الخالي، حيث كان  
الصمت رائناً على الوادي الذي بقيت  
فيه جثة الامبراطور المسممة ١٩ سنة .  
وكان الضريح لوحاً حجرياً خالياً من  
الكتابة، يحيط به سياج معدني  
بسيط . وكان فورشوفود الزائر الوحيد  
ذلك اليوم من يونيو (حزيران) ١٩٧٤ .  
وهو وصل الى جزيرة القديسة  
هيلانة قبل اسبوع، وينتظر أن يغادر  
في اليوم التالي . ولم تكن الرحلة  
سهلة على الاطلاق . ذلك أن بلوغ  
الجزيرة اليوم أعسر منه في أيام  
نابوليون . فقد فقدت الجزيرة  
وظيفتها المميزة كنقطة استراحة  
للسفن المتجهة شرقاً، بعد افتتاح  
قناة السويس عام ١٨٦٩ . وسكانها

على الحمض الهيدروسيانوجيني الذي  
يستخرج السينانيد الزئبقي السام  
من الزئبق الكامن في الكالوميل .  
وسرعان ما تفقد الضحية الوعي بعد  
تناول هذا الخليط الفتاك . ثم تشلّ  
العضلات الارادية، وتفقد الضحية  
البصر والسمع .

وربما تدخلت معدة الضحية  
لحمايتها من التسمم اذا لفظت المادة  
السامة عبر التقيؤ . غير أن الافراط  
في تناول الملح المقيء يمنع هذا  
الامر ويؤدي، معظم الاحيان، الى  
الوفاة .

أما كمية الكالوميل التي أعطيت  
لنابوليون، وهي عشر حبات، فيمكن  
وصفها بالعمل البطولي أو العمل  
الجنوني . والشائع ذلك الوقت أن  
يُعطى المريض حبة أو اثنتين على  
مراحل . وعلى أثر تلك الجرعة انهار  
نابوليون كلياً ولم يتمكن من مبارحة  
فراشه . واستحال برازه أسود، وهذه  
علامة على تلف المعدة ونزفها . وبعد



اليوم يتقاضون تعويضات مادية كبيرة من الحكومة البريطانية . ولخلوها من أي مطار، فالطريقة الوحيدة لبلوغها هي سفينة شحن بريطانية في طريقها بين ميناء بريستول الانكليزي وميناء كيب تاون في جنوب افريقيا .

وفيما وقف فورشوفود يحدق الى اللوح الحجري، اتجهت أفكاره الى اكتوبر (تشرين الاول) ١٨٤٠، الشهر الذي كانت جثة نابوليون البرهان الاخير لحقيقة موته مسموماً . وفي وقت سابق من تلك السنة، كان الملك لوي فيليب وافق، بضغط من الحركة البونايرتية الناهضة في فرنسا، على تنفيذ رغبة نابوليون في نقل رفاته ليستريح على ضفاف السين . ودعي جميع رفقاء المنفى الى تشييع جثمان سيدهم الى مثواه الاخير .

وقبل معظمهم الدعوة، وذهبوا الى جزيرة القديسة هيلانة . وكان بيرتران، وقد وخطه الشيب ونهكته سنوه السبع والستون، هناك مع أحد أبنائه . وأرسل لاس كازس ابنه ايمانويل لتمثيله بعدما أصيب بالعمى وبلغ الثمانين . وجرى هناك نقاش بين غورغو الذي لم يفقد شيئاً من حدة طبعه، وايمانويل عوضاً عن أبيه . وفي ذلك الوقت كان مارشان في منتصف عمره وقد غدا في عداد الطبقة البورجوازية وجمع ثروة من وصية نابوليون . وهو كان هناك أيضاً مع معاونيه السابقين سان دوني ونوفيراز . أما الطبيب اوميرا وأنتومارشى فماتا قبل ذلك الوقت . ولم يكن مونتولون هناك، بل في

السجن . فبعد عودته من المنفى بقيت حياة مونتولون مثاراً للاستفهام . وكان جمع ما يربو على المليون فرنك بفضل وصية نابوليون، وهو مبلغ طائل بدده كله قبل العام ١٨٢٩ . وما برح ينضم الى الجيش ثم يخرج منه وهو أبداً على الاطراف، لا ينتمي قلبياً الى مكان . وعرف أن مقابلة سرية تمت عام ١٨٢٧ بينه وبين الملك شارل العاشر (الكونت دارتوا سابقاً) . والملك لم يكافئ مونتولون علناً . فالحكومات لا تكافئ اجراءها الذين تكل إليهم تنفيذ أعمالها الحفيرة .

وفي العام ١٨٤٠ لاذ مونتولون بالأمرير لوي نابوليون الذي غدا لاحقاً نابوليون الثالث . وفي اغسطس (آب) من ذلك العام، قاد مونتولون حملة طائشة انطلقت من انكلترا لاطاحة الحكم الفرنسي لمصلحة سيده الجديد . لكن الجيش الفرنسي الذي بلغته أخبار المحاولة أرسل قوة الى بلدة بولون على الساحل الفرنسي المقابل لانكلترا، وقفت للآتين بالمرصاد . وما أن نزلوا على الشاطئ حتى قبضت عليهم جميعاً . وحكم على مونتولون بالسجن عشرين سنة، أمضى ستاً منها في الأسر ثم أطلق ليموت بعد ١٣ سنة من غير أن يترك أي اعتراف كتابي بجرمه الكبير .

ويقول فورشوفود إن غياب مونتولون عن الاحتفال الذي أقيم في جزيرة القديسة هيلانة عشية نقل الرفات كان من حسن حظه، وتجدر الإشارة الى أن جثمان نابوليون له يَحْتَضُّ، لكنه وضع بعد تشريحه ضمن نعوش أربعة، بينها نعشار



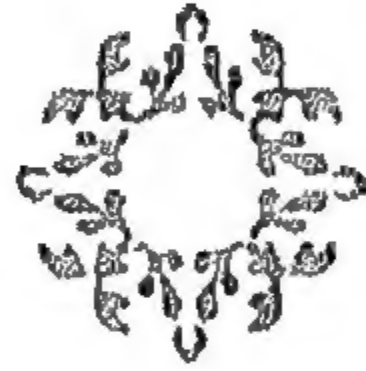
## من قتل نابوليون ؟

الظاهرة فكان: الزرنوخ . ذلك أن  
الزرنوخ القاتل يحفظ أنسجة الجسم  
من التلف بعد الوفاة . والمتاحف  
تستخدمه لحفظ البقايا الأثرية لديها .  
وتحلل الجثة البشرية يتم ببطء شديد  
إذا كان صاحبها عرضة للتسمم  
البطيء المزمّن بالزرنوخ .

والنتيجة الأخيرة التي استمدّها  
فورشوفود كانت أن جثة نابوليون  
نفسها شهدت بصمت على جريمة قتله .  
■ بن وايدر وديفيد هابفود

معدنيان . ووقف العمال يفتحونها  
واحداً بعد آخر . ولدى فتح النعش  
الأخير ، توقع أعضاء الوفد أن يبصروا  
هيكلًا عظميًا .

ألا أن جثمان نابوليون كان  
محفوظًا بالتمام ، وبدا صاحبه كأنه  
نائم . وفي تلك السنوات التسع  
عشرة ، كان التغيير الذي طرأ على  
وجهه أقل كثيراً من ذاك الذي طرأ  
على وجوه الناظرين إليه . أما التفسير  
الذي أعطاه فورشوفود لتلك المعجزة



## الامس واليوم

يقدر باحثو مختبرات "بل" الأمريكية أن عدداً واحداً من صحيفة "نيويورك تايمس"  
يحتوي من المعلومات أكثر مما كان يعرفه شخص من القرن السادس عشر طوال حياته .  
"المختار العلمي"

## حذار البطاريات المستعملة!

في فرنسا مؤسسة مختصة بالتخلص من النفايات وإعادة استعمالها إذا أمكن . وقد  
حذرت هذه المؤسسة أخيراً من الأخطار الناجمة عن رمي البطاريات الصغيرة التي  
تستخدم في آلات التصوير وساعات اليد والأدوات السمعية وسواها من الآلات  
الصغيرة . وكل من هذه البطاريات يحوي مقدار غرام على الأقل من الزئبق ، مما يعني  
أن البطاريات الصغيرة التي تختلط سنوياً بالتراب في فرنسا - وعددها عشرة ملايين -  
تخلّف عشرة أطنان من الزئبق في الأرض . ولا يلبث هذا المعدن أن يتسرب من البطارية  
المستعملة بفعل الأكسدة ، ويختلط بالماء ويتحوّل عن طريق البكتيريا إلى مثيل  
الزئبق ، وهي مادة يظن أنها تؤدي إلى داء "ميناماتا" الخطير .

وقد باشرت المؤسسة المذكورة تنبيه المعنيين إلى خطورة هذا الأمر ، وتزويد  
المحلات التي تباع آلات التصوير والساعات وأدوات السمع بعلب تتسع الواحدة منها  
لستمئة بطارية مستعملة ، على أمل إرجاعها إلى المؤسسة لإعادة استخدامها . كما  
بوشرت حملة مماثلة بالنسبة إلى موازين الحرارة ، علماً أن خمسة ملايين منها تتكسر  
سنوياً في مستشفيات فرنسا وترمى ، بما فيها من زئبق ، في سلال المهملات من دون  
غطاء .

صحيفة "لوفيفارو" ، باريس





## فناخرة ومميّزة

نخبة النخبة ، مجموعة  
سيكو "5" الرجالية الممتازة ذات الـ ٢٣ حجاراً

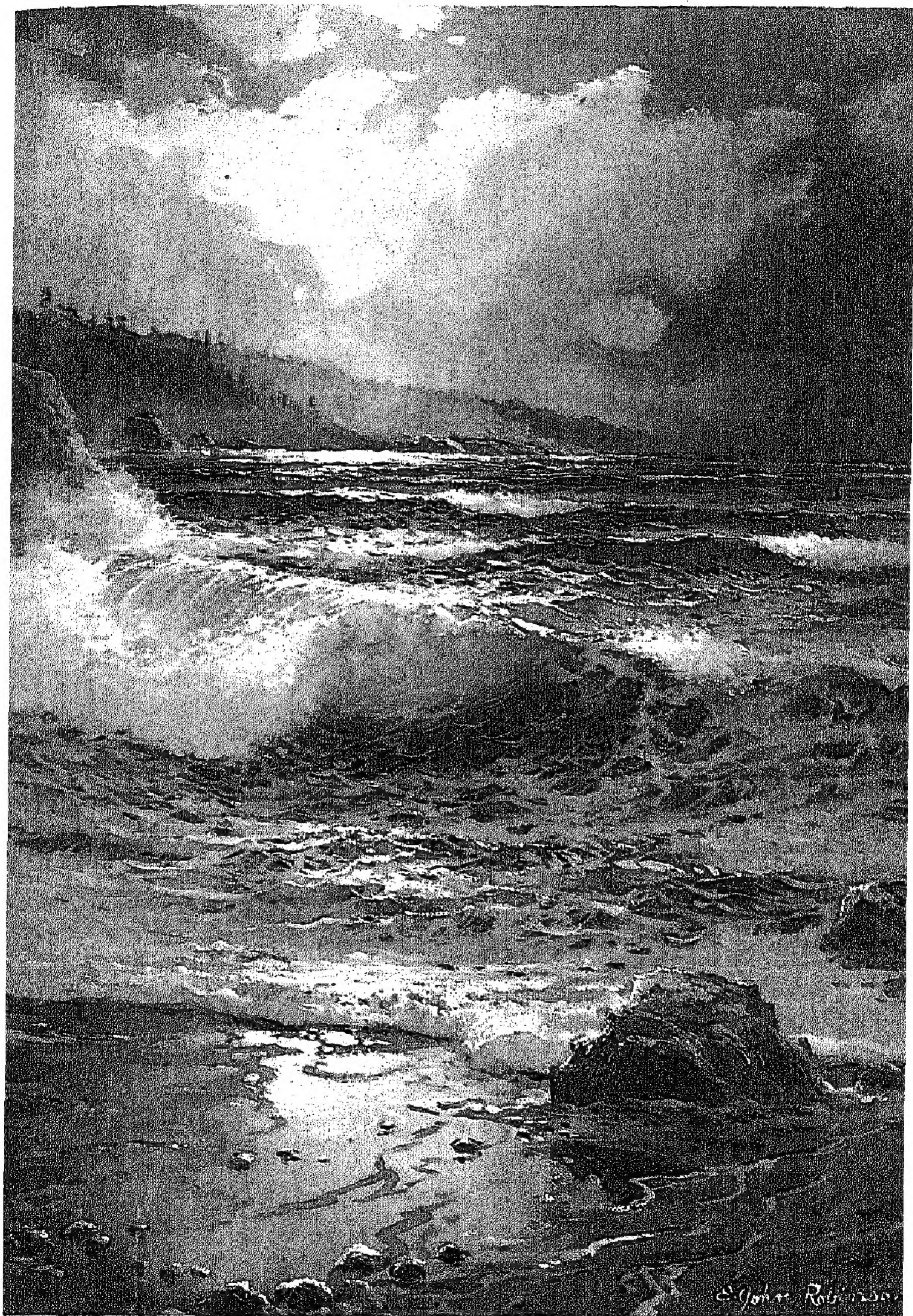
فناخرة بأحجارها الثلاثة والعشرين ودقة حركتها . مميّزة  
بتصميمها الأنيق وقيمتها الفريدة . تلك هي مجموعة سيكو "5" الممتازة  
للرجل الذي يحسن الاختيار .

• أوتوماتيكية • ضد الماء • روزنامة باليوم والتاريخ  
• مقاومة للصدمات • تصميم متفوق

سَيِّكُو

SEIKO





© John Robinson